



CleanSpace[®]

R E S P I R A T O R S

REVOLUTIONARY
RESPIRATORY
PROTECTION

CleanSpace2

USER INSTRUCTIONS
PAF-0034



CleanSpace[®]

R E S P I R A T O R S

Contents - Languages

English	2 - 13
Danish	14 - 25
Estonia	26 - 37
Finnish.....	38 - 49
French	50 - 61
German	62 - 75
Italian	76 - 87
Latvian	88 - 99
Lithuanian.....	100 - 111
Norwegian.....	112 - 123
Polish.....	124 - 135
Romania	136 - 147
Russian.....	148 - 159
Spanish	160 - 171
Swedish.....	172 - 183
Croatian.....	184 - 195
Czech	196 - 207
Dutch	208 - 222

CleanSpace Technology Pty Ltd

ABN 24 146 453 554

Ground Floor, 16-18 Carlotta St Artarmon NSW 2064 Australia

T: +61 2 8436 4000 | E: sales@cleanspacetechnology.com

Contents

- 1 Components in the CleanSpace2™ System
- 2 Important Safety Information
- 3 Operating Instructions
- 4 Fitting and Removing CleanSpace2™
- 5 Changing the filters in CleanSpace2™
- 6 CleanSpace2™ Battery Information
- 7 Cleaning CleanSpace2™
- 8 Data Sheet
- 9 Product Warranty

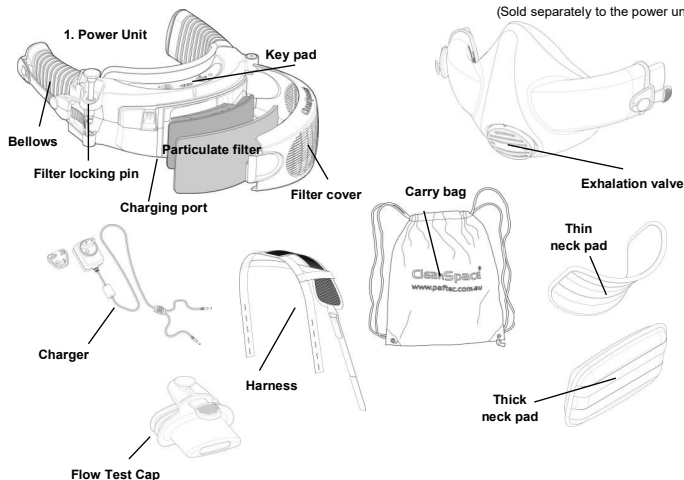
Read these instructions in conjunction with the appropriate CleanSpace2™ filters and accessories instructions.

1. Components in the CleanSpace2™ System

CleanSpace2™ is a powered air purifying respirator (PAPR) which uses filters to remove air borne contaminants that are potentially harmful to the wearer. The following parts are required to use the CleanSpace2™ System.

1. CleanSpace2™ Power Unit - including charger, particulate filter, flow test cap, harness, neck pads (2), user manual and carry bag
2. CleanSpace2™ Mask - sold separately from the Power Unit

2. CleanSpace2™ Mask (Sold separately to the power unit)



2. Important Safety Information

Use this Respirator strictly in accordance with all instructions in this user manual. Never modify or alter this product.

- Do not remove the Respirator until you have left the contaminated area.
- Only suitable for use by clean-shaven personnel. Facial hair under the seal reduces protection.
- This Respirator DOES NOT PROTECT YOUR EYES. In conditions that may damage or irritate eyes, use protective eyewear.
- Only use your Respirator with the parts and accessories listed in the Data Sheet Section of this user manual.
- Do not use the Respirator unless it is powered and running normally.
- Do not use CleanSpace2™ Respirator while it is being charged via the AC adaptor.
- Do not use in airborne contaminant concentrations above those specified in your National regulations
- Do not use for Respiratory protection against unknown atmospheric contaminants or when concentrations of contaminants are unknown or immediately dangerous to life or health (IDLH).
- Do not use in oxygen deficient or oxygen enriched atmospheres. Do not use in flammable or explosive environments.
- Only for use by trained personnel.
- Filters need to be regularly changed. The frequency of change depends on use and the concentration of contaminants in the atmosphere.
- Do not use for escape purposes. National regulations may impose specific limitations on the use of filters depending on the filter class and the facemask used.

At very high work rates the pressure in the mask may become negative at peak inhalation. This is true of most Powered Air Purifying Respirators (PAPR). In this case either adjust the equipment or consider an alternative form of respiratory protection.

LEAVE THE CONTAMINATED AREA IMMEDIATELY IF:

- Respiratory warning lights and sounds activate for low battery or blocked filter
- Any part of the Respirator is damaged
- Air flow into the mask decreases or stops
- Breathing becomes difficult or increased resistance occurs
- You feel dizzy or your airway is irritated
- You can taste or smell contaminants

Your CleanSpace2™ Respirator is suitable for use in the following atmospheric conditions:

- Temperature: -10°C to 45°C
- Relative humidity: 10% to 95% non-condensing

The CleanSpace2™ Respirator will stop functioning if its internal temperature rises above 60°C.

If the Respirator has been used in an area that has caused it to become contaminated with a substance requiring special decontamination procedures it should be placed in a suitable container and sealed until it can be decontaminated.

The Respirator should be discarded and replaced at least every 3 years after commencement of use, or 5 years after manufacture, whichever comes earlier. Do not disassemble the CleanSpace2™ Respirator case. There are no user serviceable parts inside.

Failure to follow all instructions on the use of this product, and/or failure to use the CleanSpace2™ Respirator during times of exposure, may lead to adverse effects on the wearer's health and may render the warranty void.

3. Operating Instructions



POWER BUTTON

The CleanSpace2™ Respirator has three (3) operating Modes: "On", "Standby" and "Off" Mode.

- i) **Standby Mode** is when the green battery indicator lights are on, the motor is not running and there is no airflow to the mask. The Respirator will automatically switch to "Standby Mode" within ten (10) seconds of the user taking off the Respirator. If the CleanSpace2™ Respirator is in "Off Mode" it will switch to "Standby Mode" when the Power button is pressed.
- ii) **On Mode** is when the Respirator is being worn, the motor is running and there is air flow to the mask. The motor will start (called On Mode) when the Respirator detects a change in pressure in the mask triggered by your breathing. In On Mode you should hear the motor running and feel the airflow on your face.
- iii) **Off Mode** is when the green battery indicator lights are off and the motor is not running and there is no air flow to the mask. The Respirator automatically switches into Off Mode three (3) minutes after the Respirator has been removed from the user's face and the sensors detect that there is no "breathing".

To conserve battery life, the CleanSpace2™ Respirator is designed to automatically switch from On Mode to Standby then to Off Mode when not being worn. Important: The CleanSpace2™ switches into "On Mode" when the Respirator is in "Standby Mode" and the wearer starts to breathe. The Respirator can only switch into "On Mode" from "Standby Mode".



BATTERY INDICATOR LIGHTS

The CleanSpace2™ Respirator is equipped with an indicator of battery charge. There are three (3) battery indicator lights. If all three (3) lights are lit up the Respirator is fully charged and typically has six (6) hours of operating time. The Respirator should be fully charged before use. The CleanSpace2™ will function with one or two (2) green battery lights illuminated. If two (2) battery indicator lights are on, the Respirator has between 25% and 75% charge and will typically operate for between 2 and 4 hours. If only one (1) battery indicator light is on, the battery has less than 20% charge and we recommend that you charge the Respirator before use or use the CleanSpace2™ Endurance Pack for additional operating time.



FILTER WARNING ALARM

All CleanSpace2™ Respirators have a Filter Warning Alarm, which is triggered when the particulate or combination filter is blocked. If the Filter Warning Alarm sounds (several beeps) and the Filter Warning Alarm light comes on, you should move out of the contaminated area, remove the Respirator and change the filter (See the section in this user manual for instructions on how to change the CleanSpace2™ filters)

3. Operating Instructions (continued)



FLOW TEST BUTTON

This button is used to check that the respirator is able to deliver its minimum designed flow. Pressing it once, when the CleanSpace Respirator is in Standby Mode (not ON Mode), starts the flow test which lasts about 5 seconds. See Section 4 for instructions on running the flow test.

PRESSURE SENSOR AUTO & MANUAL ZERO CALIBRATION FUNCTION

The CleanSpace2™ Respirator has a pressure sensor zero calibration function to ensure accurate positive pressure regulation inside the mask. When there is a variation in the ambient temperature of greater than 20°C between uses (for example, a variation from -10°C to 10°C), the CleanSpace2™ Respirator's pressure sensor should be zero calibrated before use. This can be done in two (2) ways:

1. **Auto-Zero Calibration** To auto-zero calibrate the pressure sensor, switch the Respirator into Standby Mode for at least 20 seconds before use.
2. **Manual-Zero Calibration** Switch the Respirator into Standby Mode. A manual-zero calibration can be performed by pressing the Power Button and Comfort Airflow Button at the same time. The Buttons should be held until both the Blue and Red lights are on, after which the Buttons should be released. The lights will stay on for a few seconds while the Respirator recalibrates. The calibration is completed when the blue and red lights switch off.

4. Fitting and Removing CleanSpace2™

STEP 1: PREPARATION FOR USE

Check the CleanSpace2™ Respirator is complete and undamaged. If there are any damaged or defective parts, the Respirator should not be used.

Note: The CleanSpace2™ Power Unit does not come with a mask. The mask assembly is sold separately and is available in three (3) sizes (small, medium and large). You will need to purchase and fit a CleanSpace™ mask assembly before using the CleanSpace2™ System.

Before use, follow the procedures below:

- Unclip and release the filter cover to check there is a filter in place.
- Check that the battery is charged by pressing the power button. We recommend that a minimum of 2 green lights be lit before use. At this level of charge, the Respirator has between 25% and 75% charge and will typically operate for between 2 and 4 hours. If the battery needs charging, charge the Respirator for at least 2 hours before use.
- Check the mask to ensure that there are no cracks, tears or dirt; check the mask is not distorted.
- Remove the exhalation valve cover and check the exhalation valve thoroughly for cracks, tears and dirt. Remove any dirt, hairs or anything that could affect the seal of the valve against its seat. Replace the valve if cracked or torn. Replace the valve cap.
- If being used, check the harness is intact and has good elasticity.

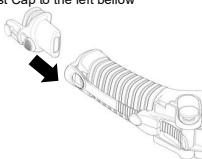
Flow Rate Test

CleanSpace2 can be tested to check its flow performance against the Manufacturer's Minimum Design Flow (MMDF) of 120 litre/minute. We recommend that this test is run before each use.

4. Fitting and Removing CleanSpace2™ (continued)

To carry out a Flow Rate Test:

1. Fit the yellow Calibration Flow Test Cap to the left bellow



2. Press and release the Flow Test button.
3. CleanSpace2 automatically runs the Flow Test.
4. After 2 seconds CleanSpace2 reports the result using the LEDs on the keypad, as follows:

3 LEDs:	Filter good and battery good (>180 l/min)
2 LEDs:	Filter ok and battery good
1 LED:	Filter needs changing soon or battery needs charging
3 LEDs and red filter LED FLASH:	System air flow is too low (<120 l/min) to operate. Do not use CleanSpace2 until a new filter has been fitted and / or battery charged. If the System airflow is too low, reset the respirator by pressing the Power button to reset the LEDs to OFF and then fully charge the battery and / or replace the filter. Repeat the flow test. If CleanSpace2™ fails the test again, contact CleanSpace Technology and do not use until it has been evaluated

5. Remove the yellow Calibration Flow Test Cap

Note: The LEDs during the Flow Test will remain lit for 10 seconds, after which CleanSpace2 and the LEDs will switch off

STEP 2: ASSEMBLING THE RESPIRATOR

Check that the mask and the Power Unit are correctly assembled and are in the correct orientation. The nose piece of the mask and the key pad of the power unit should both be aligned. Familiarise yourself with the key pad and the three (3) modes of operation (see Section on Operating Functions).

To connect the mask to the Power Unit, locate the black clips on the end of arms of the mask and the corresponding black clips on the bellows of the Power Unit. To connect, clip one side of the mask and bellows into place.

Familiarise yourself with the bellows adjustment buttons and check the adjustment on the bellow is at its loosest and that both bellows are fully extended. Familiarise yourself with the mask release buttons on either side of the bellows. Leave the other mask arm and bellow free until you are fitting the Respirator.

Attaching the harness (optional)

To connect the harness, locate the two (2) straps on the side and one at the back. Hook the clips on the two side strap contact points on the Power Unit and mask. On the harness, two (2) clips are attached at the sides of the mask, and the velcro attachment attaches between the neck pad and the centre inside of the Power Unit.

4. Fitting and Removing CleanSpace2™ (continued)

STEP 3: PUTTING THE RESPIRATOR ON

To fit the Respirator, follow the procedure below:

- Check that the Respirator is in Standby Mode with the battery indicator lights on and the motor not running.
- Ensure one side of the mask is unclipped and place the Power Unit at the back of your neck.
- Place the mask on your face, by putting your chin into the bottom of the mask and positioning the mask over your nose and mouth.
- Clip the loose mask arm to the Power Unit at the bellow to secure the Respirator around your neck. Adjust and tighten the mask by placing one hand on the mask, the other hand on the back of the Power Unit and gently push together. You should hear several clicks as the adjustment clips tighten. The mask should form a close seal on your face but should not feel tight.
- Breathe normally. The CleanSpace2™ will respond to your breathing and start the motor, automatically switching from Standby Mode to On Mode. Note: The air flow (On Mode) is triggered when you breathe. The airflow starts on the second (2nd) breath. In On Mode, when the airflow has started, you should hear the motor and fan, and feel air on your face.

If a harness is fitted, check the position of the harness on your head and ensure it is comfortable, supporting the respirator adequately and not interfering with the mask seal. If the harness needs adjusting for comfort, adjust the length of the front and/or rear straps.

Adjusting the Respirator

The Respirator should be tightened to achieve a close seal and a comfortable and a secure fit on your face.

There are three ways to adjust the Respirator for fit:

1. Adjust the length of the bellows on the Power Unit. To tighten, push the mask and Respirator toward each other. You should hear a "click, click" as the adjustments tighten. To loosen the arms, push the adjustment buttons on both sides and pull the mask out from the Power Unit.
2. Use the different sized neck pads (thin and thick). For example, to create a tighter fit use the thick neck pad; for a looser fit, use the thin neck pad.
3. Use a different sized mask (small, medium and large). The CleanSpace2™ Respirator can be used with a small, medium or large silicone mask. The correct mask should be selected and fitted before use.

Face Fit Check

The CleanSpace2™ Respirator can be fit checked by using the PortaCount fit test adaptor, by consulting a respiratory safety specialist.

When the CleanSpace2™ Respirator is being worn (following the procedure in "Fitting the CleanSpace2™") and the mask is fitted correctly, your exhaled air should flow out through the mask exhalation valve. If air is escaping out around the mask seal, (e.g. into your eyes), adjust the mask appropriately until this is eliminated or minimised. If you are unable to get an acceptable seal you may need a different size of mask or seek further assistance with a respiratory safety specialist who can help you fit the Respirator.

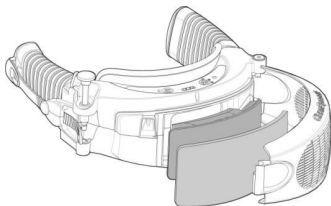
The Respirator should not be worn in the contaminated area if the wearer cannot achieve a proper fit.

Removing the Respirator

To remove the Respirator, find the release clip on one side of the bellows and press to release the mask from the Power Unit which will allow you to remove the Respirator. Note: The Respirator motor will automatically switch off and go into Standby Mode in approximately 5-10 seconds when no breath is detected. In Standby Mode, if after three (3) minutes no breath is detected, the Respirator will automatically go into Off Mode. In Off Mode, all the battery indicator lights will be off and the motor will not be triggered by the wearer's breathing.

**DO NOT REMOVE THE RESPIRATOR UNTIL YOU HAVE
VACATED THE CONTAMINATED AREA.**

5. Changing the Filters in CleanSpace2™



the atmosphere.

Before using CleanSpace2™ you should ensure that you are using the correct filter type for the environment you are working in. The CleanSpace2™ Power Unit is supplied with a particulate filter.

Before changing the filter on the Respirator, move out of the contaminated area and remove the Respirator. Used filters should be disposed of responsibly and treated as non-recyclable hazardous* waste (* dependent on the contaminant being filtered). Filters need to be regularly changed. The frequency of change depends on use and concentration of contaminants in

DO NOT FORCE THE FILTER COVER OPEN BEYOND 90°

CHANGING THE PRE-FILTER

We recommend changing the pre-filter daily. Prior to opening the filter cover and removing the pre-filter, clean the outside of the Respirator with CleanSpace™ Cleaning Wipes or a damp cloth to prevent potential contamination of the inside of the Power Unit. To unlock the filter cover lift the pin located on the end of the filter cover.

The filter cover should easily swing open exposing the used CleanSpace2™ pre-filter. Remove the used pre-filter and replace with a new pre-filter, taking care not to disturb the particulate filter. Swing the filter cover back into its closed position and press the pin down until clicked back into place.

CHANGING THE PARTICULATE FILTER

The particulate filter should be changed when the CleanSpace2™ filter alarm alerts the wearer that the particulate filter is blocked. To unlock the filter cover lift the pin located on the end of the filter cover. The filter cover should easily swing open exposing the used CleanSpace™ filter. Remove the used filter (and pre-filter, if applicable) and replace with a new CleanSpace™ particulate filter and pre-filter. Swing the filter cover back into closed position and press the pin down until clicked back into place.

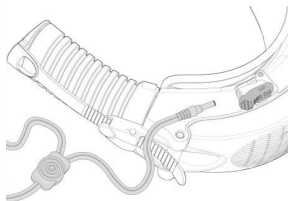
Only CleanSpace™ filters and pre-filters should be used with the CleanSpace2™ Respirator.

IT IS ESSENTIAL THAT THE CORRECT FILTER TYPE IS SELECTED FOR THE CHOSEN APPLICATION.

The CleanSpace™ filters are NOT reusable and should NOT be cleaned. Do not use compressed air or any other method to clean the CleanSpace filters. Cleaning the filters affects the filtering efficiency and reduces the protection factor.

The markings on these filters in relation to EN12942 must not be confused with markings on filters related to any other standard.

6. CleanSpace2™ Battery Information



CHARGING THE INTERNAL BATTERY

The CleanSpace2™ Respirator has a 11.1V nominal internal lithium ion polymer battery. CleanSpace2™ chargers and power leads should always be used to charge the CleanSpace2™ batteries or you will invalidate your warranty.

- To charge the internal battery, turn the Respirator upside down, and locate the charging port.
- Lift off the flexible polymer charging port cover. Slide the charger cable connector into the charging port. Ensure the charger is plugged into a power socket.
- Charging is complete when the Power Unit shows three (3) green solid lights. A fully charged internal battery typically gives you 6 hours of operating time.
- When the Respirator is fully charged, disconnect the charger cable from the Power Unit charging port. **IMPORTANT** Ensure you replace the charging port cover to prevent dirt and contaminants getting into the port.
- Note: The CleanSpace2™ Power Unit can be charged at temperatures between 0°C - 35°C.

LOW BATTERY ALARM

All CleanSpace2™ respirators have a low battery alarm, which is triggered when the battery has approximately 5 minutes life remaining.

If the battery alarm sounds (one beep), leave the contaminated area immediately, re-charge the battery or attach a charged CleanSpace2™ Endurance Pack.

GENERAL BATTERY INFORMATION

The CleanSpace2™ Respirator has an internal lithium ion (Li-ion) polymer battery. Lithium ion (Li-ion) batteries have the highest energy density of all battery types, and are widely used today in portable electronic devices across many different industries. The commonly available Li-ion polymer batteries are similar to Li-ion batteries, except they are packaged in a soft polymer film as opposed to the metal case commonly used for Li-ion cells. The soft packaging allows the cells to expand slightly under extreme heat, making them safer in fault conditions. CleanSpace2™ Respirators use quality Li-ion polymer batteries and are designed to be viable over a minimum of 500 complete charge and discharge cycles while still maintaining at least 70% of their specified full capacity.

RESPIRATOR STORAGE

To maintain the integrity of the internal battery, the Respirator should be stored under the following conditions when not being used:

Long term storage (> 3 months) 18°C to 28°C @ 30-50% RH

Medium term storage (< 90 days) -10°C to 35°C

Short term storage (< 30 days) -10°C to 45°C

6. CleanSpace2™ Battery Information (continued)

For added safety, all CleanSpace2™ internal batteries and CleanSpace2™ Endurance Packs have a built-in Protection Circuit Module (PCM) to ensure the batteries are protected against over-charge and over-discharge.

The following precautions must be followed during use:

- Avoid mechanical shocks or impacts from any sharp or hard objects
- Do not use or place the Respirator or Endurance Packs in extreme heat, such as in direct sunlight, near heat sources, etc. The battery will be damaged if its temperature goes above +100°C. Note: The CleanSpace2™ will stop functioning if its internal temperature rises above +60°C or below -10°C
- Do not dispose of the Respirator or Endurance Packs in fire
- Do not use CleanSpace2™ Respirator in heavy rain, or allow it to get wet or immersed in liquid
- Do not disassemble the Power Unit case, there are no user serviceable parts inside
- Do not use the CleanSpace2™ Respirator if there are any signs of severe mechanical damage

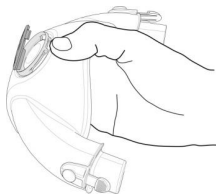
IN THE EXTREMELY RARE CIRCUMSTANCE WHERE THE BATTERY IS DAMAGED AND ELECTROLYTE COMES IN CONTACT WITH EYES, FLUSH WITH WATER IMMEDIATELY AND SEEK URGENT MEDICAL ATTENTION

7. Cleaning CleanSpace2™

We recommended that you clean your Respirator after every use. The mask, Power Unit, neck pad and harness need to be cleaned separately. Disassemble the mask, neck pad and harness from the Power Unit before cleaning. CleanSpace2™ cleaning wipes are recommended as a simple and effective method of cleaning the CleanSpace2™ Power Unit and masks.

WASHING THE MASK

There are three (3) methods for cleaning the CleanSpace™ mask. Before washing the mask, remove the valve cap covering the exhalation valve leaf. To remove the valve cap, find the small inlet located under the lower, inside edge of the valve (see diagram). Use your finger nail to unclip and push up the valve cap. The valve cap is easily fitted back by placing the cap with the clip aligned to the inlet on the valve seating and pushing down. The valve cap will gently snap back into place.



1. CleanSpace2™ Non-Alcohol Wipes for face piece

- CleanSpace2™ Cleaning Wipes are impregnated with benzalkonium chloride, a bactericidal solution ideally suited for silicone face pieces.
- To clean the exhalation valve, remove the valve cap (using the instructions above), gently wipe the leaf edge. Replace the valve cap before use.

2. Hand wash in warm soapy water

- Wash the mask thoroughly with a mild detergent in warm water (<50°C)
- A soft brush or sponge can be used to remove any stubborn dirt or grit

7. Cleaning CleanSpace2™ (continued)

- To clean the exhalation valve, gently wash the warm water solution through the valve and use a sponge to gently clean the valve surface
- Rinse the mask and valve well in warm running water. **IMPORTANT:** If the mask is not rinsed thoroughly, residue from cleaning solution may irritate the wearer's skin or cause the valve to stick. Replace the valve cap before use.

3. Dishwasher

The mask can be cleaned in a standard dishwasher on the top shelf, face up to prevent water pooling in the mask. Remove the valve cap (using the instructions above). Use dishwasher detergent on a normal cycle.

Drying the mask

After cleaning, allow the mask to air dry in a clean environment, face up to prevent water pooling. **Note:** Do not dry the mask by exposing directly to heat i.e. hair dryers or heaters. The mask can also be hand-dried with a clean, lint-free cloth. **IMPORTANT:** Cleaning can cause the exhalation valve leaf to stick. Before use, check that the exhalation valve leaf operates freely by gently lifting the valve. Replace the valve cap before use.

Cleaning the Power Unit

WARNING: The Power Unit contains a battery, electronic parts and a motor. The Power Unit should NEVER be submerged in water or washed in running water. To clean the Power Unit, follow the instructions below:

- After removing the mask, remove the neck pad. Leave the filter in place to prevent any dust or liquids from getting into the Power Unit.
- Use a gentle brush to remove any dirt, grit or fibres from the Velcro attached to the Power Unit.
- Using CleanSpace2™ Cleaning Wipes, wipe down the outside of the casing. The Power Unit can also be cleaned with a damp cloth.
- Allow the Power Unit to air dry in a clean environment. The Power Unit can also be hand-dried with a clean lint-free cloth. **Note:** Do not dry the Power Unit by exposing directly to heat (i.e. hair dryers or heaters) or compressed air.

Cleaning the harness and neck pads

The harness and neck pads can be washed in warm soapy water or machine washed. After cleaning, allow the harness and neck pads to air dry in a clean environment.

Note: Do not dry the harness or neck pads by exposing directly to heat i.e. hair dryers or heaters. For information on trouble shooting and FAQs please go to the www.cleanspacetechnology.com website.

8. Data Sheet

Description

The CleanSpace2™ Respirator is an innovative, breath responsive, powered air purifying respirator, designed to provide comfortable respiratory protection at work and at home.

Applications

Welding, Woodworking, Manufacturing, Smelting, Construction, Recycling Plants, Emergency Services, Mining, Agriculture, Processing Plants, Grinding, DIY, etc.

Key Features

- Lightweight and comfortable
- Intelligent breath responsive protection
- Improved mobility and compatibility with other PPE
- High quality and reliability
- Endurance Pack to extend operating time
- Hygienic and soft face piece
- Battery and filter warnings to support continuous protection

Approvals

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM3
ISO9001

8. Data Sheet (continued)

Specifications

Maximum air flow - 200L/min
 Weight (Power unit) - 485g; Weight (Mask) - 115g
 Audible Alarm - 75dB(A) - at ear
 Motor life - 10 years; Battery life - 3 years or 500 cycles
 Automatic Switch-Off - 3 minutes after idle
 Internal battery duration - Min 4.5 hours (typically >6 hours)
 Internal battery charging time - 2 hours (to 95%)
 AC Adaptor charger: Input range 100 - 240V
 Output range 13.5V $\pm$ 5%

Limitations

- CleanSpace2™ is an air filtering, fan assisted positive pressure mask and is designed to be worn in environments where there is sufficient oxygen to breathe safely. Do not use the CleanSpace2™ in IDLH, or in Oxygen enriched or deficient atmospheres, to protect against gases/vapours that cannot be filtered.
- CleanSpace2™ can operate between temperatures -10°C to 45°C. The Respirator battery can be charged between 0°C to 35°C.

Storage

Before first use: CleanSpace2™ should be stored in its original packaging, out of direct sunlight, in a clean, dry environment (30% - 50% RH), -10°C to 35°C.

After first use: CleanSpace2™ should be stored out of direct sunlight, in a clean, dry environment (30% - 50% RH) and away from chemicals and abrasive substances, -10°C to 35°C.

Materials

Mask - Silicone
 Exhalation valve leaf - Silicone
 Exhalation valve seat and cap - polycarbonate
 Outer casing- polycarbonate / ABS
 Mask and power unit clips - polycarbonate / ABS
 Filter cover - polycarbonate / ABS
 Side bellows - Silicone
 Neck Pad - Neoprene case and foam filling
 Harness - Nylon and Polyester
 Battery - Lithium Ion Polymer

9. Product Warranty

This product has been manufactured using quality parts and processes.

CleanSpace Technology Pty Ltd warrants that the product is free from defective workmanship and parts for a period of two (2) years from the date of original purchase provided the product has been used, cleaned and maintained in accordance with these instructions and CleanSpace Technology's recommendations. This warranty does not include consumable parts, such as filters and face masks, which must be replaced regularly by the user. Consumable parts are warranted up to the point of use, provided they have been stored correctly and are within their expiry date.

This warranty does not cover:

- Where the product has been used for industrial purposes outside the recommendations of CleanSpace Technology Pty Ltd;
- Where damage has been caused by misuse, neglect, accident, or excessive wear and tear.

Any claim under this warranty must be made within two (2) years of the date of purchase of the product. All warranty claims must be made by returning the defective product to your supplier together with the proof of purchase. The purchaser is responsible for all freight. In the event that any part of the product is found by CleanSpace Technology to be defective, CleanSpace Technology will either repair or at its discretion replace the faulty part.

This warranty is given by:

CleanSpace Technology Pty Ltd
(ABN 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,
Artarmon NSW 2064 Australia;
T. +612 8436 4000
E. sales@cleanspacetechnology.com

This warranty is provided in addition to other rights and remedies you have under law. You are entitled to replacement or refund for a major failure. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Disclaimer:

Whilst CleanSpace Technology has made every effort to ensure that the details and information given in both our printed and online publications are accurate at the time of issue, full technical specifications are not necessarily included. Furthermore CleanSpace Technology has a policy of continuous improvement and the right is reserved to alter details and information as the need arises. Accordingly the Customer should check any details and information they wish to rely on with CleanSpace Technology at the time of purchase. CleanSpace Technology cannot accept liability in respect of any errors or omissions herein contained or for any loss or damage malfunction or consequential loss arising from reliance upon our publication.

The Customer will be responsible for any risk to health or safety from goods in the Customer's possession and/or control. The Customer's attention is drawn to the fact that statutory regulations and recognised codes of practice exist covering the use and handling of some goods (including safety products). The Customer must ensure that persons who use the goods receive adequate training and safety literature.

©2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. All rights reserved.

No page or part of this manual may be reproduced in any form without written permission of the copyright owner shown above. CleanSpace Technology reserves the right to correct typographical errors. All information is correct at the time of going to print.

Notified Body:

BSI (0086)
Davy Avenue
Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

Indhold

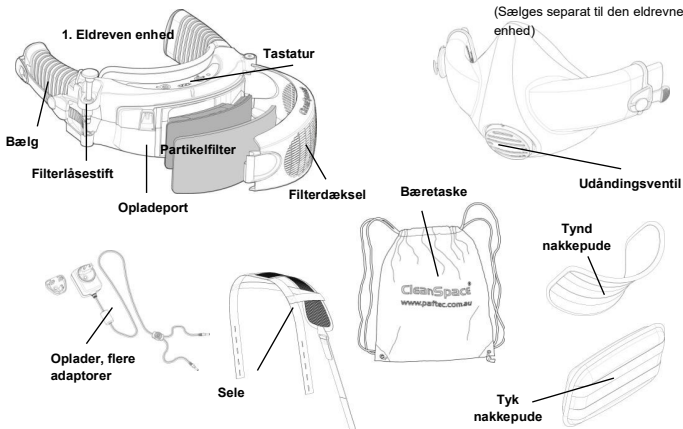
- 1 Komponenter i CleanSpace2™ System
- 2 Vigtige sikkerhedsoplysninger
- 3 Betjeningsvejledning
- 4 Sådan monterer og fjerner du CleanSpace2™
- 5 Sådan skifter du filtrene i CleanSpace2™
- 6 Batterioplysninger for CleanSpace2™
- 7 Sådan rengøres CleanSpace2™
- 8 Dataark
- 9 Produktgaranti

Læs disse instrukser sammen med de korrekte filter- og tilbehørsoplysninger til CleanSpace2™.

1. Komponenter i CleanSpace2™ System

CleanSpace2™ er en eldrevne luftrenserrespirator (PAPR), der bruger filtre til at fjerne luftbåren forurening, der er potentielt skadelig for bæreren. Følgende dele skal anvendes ved brug af CleanSpace2™-systemet.

1. Eldreven enhed CleanSpace2™ - inklusiv oplader, partikelfilter, sele, nakkepuder (2), brugervejledning og bæretaske
2. CleanSpace2™ Mask – sælges separat til den eldrevne enhed



2. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Brug kun respiratoren i overensstemmelse med alle instrukserne i denne brugervejledning. Du må aldrig ændre dette produkt.

- Du må ikke fjerne respiratoren, før du har forladt det forurenede område.
- Masken er kun egnet til nybarberet personel. Ansigtshår under masken reducerer beskyttelsen.
- Denne respirator BESKYTTER IKKE DINE ØJNE. Du skal bære øjenværn under betingelser, der kan skade dine øjne.
- Vi anbefaler ikke, at denne respirator bruges til beskyttelse ved fjernelse af asbest eller asbestholdigt materiale.
- Brug kun respiratoren sammen med de dele og det tilbehør, der er oplistet på dataark-afsnittet i denne brugervejledning.
- Brug ikke respiratoren, medmindre der er tilstrækkeligt strøm til den, og den kan køre normalt.
- Brug ikke CleanSpace2™ Respirator, mens den er under opladning med vekselstrømsadapteren.
- Den må ikke bruges i luftbårne forurenede koncentrationer, der er over de grænser, der er angivet i den tekniske specifikation.
- Brug den ikke til åndedrætsværn ved ukendt atmosfærisk forurening, eller når koncentrationen af forureningen ikke kendes, eller hvis der umiddelbart er fare for liv og helbred (IDLH).
- Brug den ikke i oxygenfattigt eller -beriget miljø. Brug den ikke i flambare eller eksplosive miljøer.
- Masken er kun egnet til brug af uddannet personel.
- Filtrene skal udskiftes regelmæssigt. Frekvensen af udskiftning afhænger af brug og koncentration af forurening i miljøet.
- Brug ikke masken til redningsformål. National lovgivning kan pålægge specifikke begrænsninger på brugen af filtre, afhængig af den filterklasse og den ansigtsmaske, der bruges.

Ved meget højt arbejdstempo kan trykket i masken blive negativt ved spidsbelastning. Dette gælder for de fleste eldrevne luftrenende respiratorer (PAPR). I dette tilfælde kan du enten justere udstyret eller overveje en anden form for åndedrætsværn.

FORLAD STRAKS DET FORURENEDE OMRÅDE, HVIS:

- respiratorens advarselslys tændes, og lyden for lavt batteri eller blokeret filter aktiveres
- hvis noget af respiratoren beskadiges
- luftstrømmen til masken falder eller stopper
- det bliver svært at trække vejret, eller hvis det opstår øget modstand
- du føler dig svimmel, eller hvis du får irriterede luftveje
- du kan smage eller lugte forurening

CleanSpace2™ Respirator er egnet til brug under følgende miljøbetingelser:

- Temperatur: 0 °C til 45 °C
- Relativ luftfugtighed: 10 % til 95 %, ikke-kondenserende

CleanSpace2™ Respirator stopper, hvis dens interne temperatur kommer over 60 °C.

Hvis respiratoren har været brugt i et miljø, hvor den er blevet forurenet med stoffer, der kræver specielle dekontamineringsprocedurer, skal den placeres i en egnet beholder og forsegles, indtil den kan blive dekontamineret.

Respiratoren bør kasseres og udskiftes mindst hvert 3. år efter ibrugtagning eller efter 5 år efter fremstilling, hvad der måtte komme først. Du må ikke adskille kabinettet til CleanSpace2™ Respirator. Der er ingen dele indvendigt, der skal serviceres af brugeren.

Hvis instrukserne for brugen af produktet ikke overholdes, og/eller ved manglende brug af CleanSpace2™ Respirator under tidspunkter for eksponering, kan det føre til bivirkninger på bærerens helbred og kan medføre, at garantien annulleres.

3. Betjeningsvejledning



TÆND/SLUK-KNAP

CleanSpace2™ Respirator har tre (3) driftsfunktioner: Funktionerne "On", "Standby" og "Off".

- i) **Standby Mode** er når de grønne indikatorlys er tændt, motoren ikke kører, og der er ingen luftstrøm til masken. Respiratoren skifter automatisk til "Standby Mode" inden for ti (10) sekunder, når brugeren fjerner respiratoren. Hvis CleanSpace2™ Respirator står i "Off Mode", skifter den til "Standby Mode", når der trykkes på tænd/sluk-knappen.
- ii) **On Mode** er når respiratoren bæres, motoren kører, og der er lufttilførsel til masken. Motoren starter (kaldet On Mode), når respiratoren registrerer et ændret tryk i masken, der udløses ved åndedræt. I On Mode kan du høre motoren køre og føle luftstrømmen på ansigtet.
- iii) **Off Mode** er når de grønne indikatorlys er slukket, og motoren ikke kører, og der er ingen luftstrøm til masken. Respiratoren skifter automatisk til Off Mode, tre (3) minutter efter respiratoren er fjernet fra brugerens ansigt, og sensorene registrerer, at der ikke er noget "åndedræt".

For at spare batterilevetid er CleanSpace2™ Respirator designet til automatisk at skifte fra On Mode til Standby og derefter til Off Mode, når den ikke bæres længere. Vigtigt: CleanSpace2™ skifter til "On Mode", når respiratoren er i "Standby Mode", og bæreren begynder at trække vejret. Respiratoren kan kun skifte fra "On Mode" fra "Standby Mode".



BATTERIINDIKATORLYSENE

CleanSpace2™ Respirator er udstyret med en indikator for batterikapacitet. Der er tre (3) batteriindikatorlys. Hvis alle tre (3) lys er tændt, så er respiratoren fuldt opladet, og den har typisk seks (6) timers driftstid. Respirator bør oplades helt før brug. CleanSpace2™ fungerer med en eller to (2) grønne batterilyk tændt. Hvis de to (2) batteriindikatorlys er tændt, er der mellem 25 % og 75 % opladning tilbage på respiratoren, og den vil kunne bruges mellem 2 og 4 timer. Hvis kun det ene (1) batteriindikatorlys er tændt, er der under 20 % kapacitet, og vi anbefaler, at du oplader respiratoren, eller bruger CleanSpace2™ Endurance Pack for at få ekstra driftstid.



FILTERADVARSELSALARM

Alle CleanSpace2™ Respiratorer har en filteradvarselsalarm, der udløses, når partikel- eller kombinationsfilteret bliver blokeret. Hvis filteradvarselsalarmen lyder (mange bip), og filteradvarselsalarmlyset tændes, skal du rykke ud af det forurenede område, fjerne respiratoren og skifte partikelfilteret (se afsnittet i denne brugervejledning, om hvordan du skifter CleanSpace2™-filtrene)

3. Betjeningsvejledning fortsat



KNAPPEN FLOWTEST

Denne knap bruges til at kontrollere, at respiratoren kan levere en minimumslufttilførsel.

Flowtesten startes ved tryk på denne knap én gang, når CleanSpace respirator er i "Standby Mode" (ikke i "On Mode"), og testen varer ca. 5 sekunder. Se afsnit 4 for vejledninger i, hvordan du foretager en flowtest.

AUTOMATISK TRYKSENSOR OG MANUEL NUL-KALIBRERINGSFUNKTION

CleanSpace2™ Respirator er udstyret med en tryksensor med nul-kalibreringsfunktion for at sikre, at der er et positivt tryk inde i masken. Når der sker en variation i den omgivende temperatur, der er højere end 20 °C ved brug (f.eks. en variation fra -10 °C til 10 °C), så skal tryksensoren på CleanSpace2™ Respirator nul-kalibreres før brug. Dette kan udføres på to (2) måder:

1. **Automatisk nul-kalibrering** Hvis du automatisk vil nul-kalibrere trykføleren, skal du slå respiratoren over i Standby Mode i mindst 20 sekunder før brug.
2. **Manuel nul-kalibrering** Slå respiratoren over til Standby Mode. Der kan udføres manuel nul-kalibrering ved at trykke på tænd/sluk-knappen og knappen Comfort Airflow samtidigt. Knapperne skal holdes nede, indtil de blå og det røde lys tændes, og herefter skal knapperne slippes. Lysene vil være tændt i nogle få sekunder, mens masken rekalkibreres. Kalibrering er færdig, når de blå og røde lys slukkes.

4. Sådan monterer og fjerner du CleanSpace2™

TRIN 1. FORBEREDELSE TIL BRUG

Kontrollér, at CleanSpace2™ Respirator er komplet og uden skader. Hvis der er skader eller defekte dele, må respiratoren ikke bruges.

Bemærk: Den eldrevne enhed CleanSpace2™ leveres ikke med en maske. Maskesættet sælges separat og findes i tre hovedområder (3) størrelser (small, medium og large). Du bliver nødt til at købe og montere et maskesæt til CleanSpace™, før du bruger CleanSpace2™-systemet.

Før brug skal nedenstående procedurer følges:

- Tag filterdækslet af for at kontrollere, at der sidder et filter.
- Kontrollér, at batteriet er opladet ved at trykke på tænd/sluk-knappen. Vi anbefaler, at mindst to grønne lys er tændt før brug. Ved dette niveau, er der mellem 25 % og 75 % opladning tilbage på respiratoren, og den vil kunne bruges mellem 2 og 4 timer. Hvis det er nødvendigt at oplade batteriet, så oplad det mindst to timer før brug.
- Kontrollér masken for at sikre, at der ikke er revner, brister eller snavs; kontrollér, at masken ikke er skæv.
- Fjern dækslet til udåndingsventilen og kontrollér udåndingsventilen omhyggeligt for revner, brister og snavs. Fjern snavs, hår eller andet, der kan påvirke forseglingen på ventilen i forhold til dens placering. Sæt en ny ventil på, hvis den er revnet eller revet af. Sæt ventildækslet på igen.
- Hvis det bruges, kontrollér, at selen er i orden, og at den har god elasticitet.

Flowrate-test

- Du kan teste CleanSpace2 for at kontrollere gennemstrømningen i forhold til fabrikantens min. designede gennemstrømning (Manufacturer's Minimum Design Flow (MMDf) med 120 l/min. Vi anbefaler, at testen udføres før hver brug.

Sådan udføres flowrate-testen:

1. Sæt den gule flowtest-hætte til kalibrering på til den venstre bælge
2. Tryk på og hold tænd/sluk-knappen inde i 5 sekunder, og slip den derefter
3. CleanSpace2 kører automatisk flowtesten.
4. Efter 2 sekunder CleanSpace2 rapporteres resultatet via lysdioderne på tastaturet som følger:
 - a. 3 lysdioder: Filter godt og batteri godt (>180 l/min.)

- b. 2 lysdioder: Filter ok og batteri godt
- c. 1 lysdiode: Filter skal snart udskiftes, eller også skal batteriet oplades
- d. 3 lysdioder og den røde filterlysdioder BLINKER: **Systemluftstrømmen er for lav (<120 l/min.) for at fungere.**

Brug ikke CleanSpace2, før der er isat et nyt filter og/eller batteriet er opladet.

Hvis systemluftstrømmen er for lav, nulstilles respiratoren ved at trykke på tænd/sluk-knappen, så lysdiode slukkes, og oplad derefter batteriet helt og/eller udskift filteret.

Gentag flowtesten.

Hvis CleanSpace2™ ikke klarer testen igen, skal du kontakte CleanSpace Technology, og du må ikke bruge den, før den er vurderet.

5. Fjern den gule flowtest-hætte til kalibrering

Bemærk: Lysdiode under flowtesten er tændt i 10 sekunder, hvorefter CleanSpace2 og lysdiode slukkes

TRIN 2. SÅDAN SAMLES RESPIRATOREN

Kontrollér, at masken og den eldrevne enhed er korrekt samlet og vender den rigtige vej. Næsestykket på masken og tastaturet på den eldrevne enhed skal begge være på linje. Gør dig fortrolig med tastaturet og de tre (3) driftsfunktioner (se afsnittet om driftsfunktioner).

For at tilslutte masken til den eldrevne enhed skal du sætte de sorte klemmer på enden af armene på masken og de tilhørende sorte klemmer på bælgene på den eldrevne enhed. For at tilslutte skal du sætte den ene side af masken og bælgene på plads.

Gør dig fortrolig med justeringsknapperne til bælgene og kontrollér, at justeringen på bælgene er så løs som mulig, og at begge bælg er trukket helt ud. Gør dig fortrolig med knapperne til udløsning af masken på begge sider af bælgene. Vent med at sætte den anden maskearm på, indtil du har sat respiratoren på.

Sådan fastgøre selen (valgfrit)

For at sætte selen på skal du finde de to (2) remme på siden og en bagpå. Sæt klemmerne på de to kontaktsteder på siderne på den eldrevne enhed og masken. På selen er der to (2) klemmer monteret på siden af masken, og velcro-monteringen sidder under nakkepuden på bagsiden af den eldrevne enhed.

TRIN 3. SÅDAN TÆNDES FOR RESPIRATOREN

Følg proceduren nedenfor for at montere respiratoren:

- Kontrollér, at respiratoren står i Standby Mode, hvor batteriindikatorlysene er tændt, og at motoren ikke kører.
- Kontrollér, at den ene side af masken ikke er klikket på, og sæt den eldrevne enhed bag på nakken.
- Placer masken på ansigtet ved at sætte kinden ind i bunden af masken og placere masken over næsen og munden.
- Sæt den løse maskearm på bælgene for at sætte respiratoren fast rundt om nakken. Juster og spænd masken ved at placere den ene hånd på masken, den anden hånd på bagsiden af den eldrevne enhed og forsigtigt skubbe dem mod hinanden. Du vil høre en række klik, når justeringsklemmen er spændt. Masken skal sidde tæt rundt om dit ansigt, men du må ikke føle den stram.
- And normalt. CleanSpace2™ reagerer på dit åndedræt, og motoren starter automatisk ved at skifte fra Standby Mode til On Mode. Bemærk: Luftstrømmen (On Mode) udløses ved din vejtrækning.

4. Sådan monterer og fjerner du CleanSpace2™ fortsat

- Luftstrømmen begynder ved anden (2.) vejtrækning. I On Mode, når luftstrømmen er begyndt, vil du høre motoren og blæseren og føle luft på ansigtet.

Hvis der er monteret en sele, skal du kontrollere placeringen på hovedet og sikre, at den sidder komfortabelt, at den støtter respiratoren tilstrækkeligt og ikke kommer i vejen for masken. Hvis det er nødvendigt at justere selen, så den passer bedre, kan du justere længden på de forreste og/eller bagerste remme.

Justering af respiratoren

Respiratoren skal sidde tæt for at opnå en tæt forsegling og sidde komfortabelt og sikkert på dit ansigt.

Der er tre måder at justere respiratoren, så den sidder godt:

1. Du kan justere længden af bælgene på den eldrevne enhed. Hvis du vil spænde, skal du skubbe masken og respiratoren mod hinanden. Du hører et "klik, klik" når den er justeret. Hvis du vil løsne armene, skal du trykke på justeringsknapperne på begge sider og trække masken fra den eldrevne enhed.
2. Brug nakkepuderne i forskellig størrelse (tynd og tyk). Hvis du f.eks. vil have den til at sidde tættere til, så brug en tyk nakkepude; eller hvis den skal dække et større område, så brug den tynde nakkepude.
3. Brug en maske i forskellig størrelse (small, medium og large). CleanSpace2™ Respirator kan bruges med en silikonomaske i størrelse small, medium eller large. Den korrekte maske skal vælges og tilpasses før brug.

Kontrol af korrekt montering på ansigtet

Du kan kontrollere, at CleanSpace2™ Respirator sidder korrekt med CleanSpace2™ Fit Test Kit eller PortaCount Fit Test Adaptor ved at kontakte en respiratorsikkerhedsspecialist.

Når du bærer CleanSpace2™ Respirator (som angivet i proceduren for "Montering af CleanSpace2™") og masken sidder korrekt, vil udåndingsluften slippe ud gennem maskens udåndingsventil. Hvis der slipper udåndingsluft ud gennem maskens forsegling (f.eks. kommer i dine øjne), skal du justere masken, så den sidder korrekt, så du forhindrer dette eller minimerer det. Hvis du ikke kan opnå en acceptabel forsegling, kan du have brug for en anden størrelse maske eller få hjælp fra en respiratorsikkerhedsspecialist, som kan hjælpe dig med at tilpasse respiratoren.

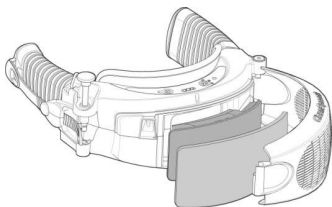
Respiratoren bør ikke bæres i forurenet miljø, hvis bæreren ikke kan få masken til at passe korrekt.

Fjernelse af respiratoren

Hvis du skal fjerne respiratoren, skal du finde klemmen på den ene side af bælgene og trykke for at udløse masken fra den eldrevne enhed, så du kan fjerne respiratoren. Bemærk: Der er ingen OFF-kontakt. Respiratormotoren slår automatisk fra og går i Standby Mode efter ca. 5-10 sekunder, når der ikke længere registreres åndedræt. I Standby Mode skifter den, hvis der efter tre (3) minutter ikke registreres åndedræt, automatisk til Off Mode. I Off Mode slukkes alle opladelys, og motoren udløses ikke af bærerens åndedræt.

DU MÅ IKKE FJERNE RESPIRATOREN, FØR DU HAR FORLADT DET FORURENEDE OMRADE.

5. Sådan skifter du filterene i CleanSpace2™



Før du bruger CleanSpace2™, skal du sikre, at du bruger den korrekte filtertype for det miljø, du arbejder i. Den eldrevne enhed CleanSpace2™ leveres med et partikelfilter.

Før du skifter filteret på respiratoren, skal du trække ud af det forurenede område og fjerne respiratoren. Brugte filtre bør bortskaffes på ansvarlig vis og håndteres som ikke-genbrugeligt farligt affald (*afhængig af den forurening, der er blevet filteret). Filtrene skal udskiftes regelmæssigt. Frekvensen af udskiftning afhænger af brug og koncentration af forurening i miljøet.

TVING IKKE FILTERDÆKSLET OP OVER 90°

UDSKIFTNING AF FORFILTER

Vi anbefaler, at du udskifter forfilteret dagligt. Før du åbner filterdækslet og fjerner forfilteret, skal du rengøre ydersiden af respiratoren med CleanSpace™ Cleaning Wipes eller en fugtig klud for at forhindre forurening af indersiden af den eldrevne enhed. Hvis du vil låse filterdækslet op, skal du løfte stiftene på enden af filterdækslet. Det skal være let at svinge filterdækslet op for at blottlægge det brugte CleanSpace2™ forfilter. Fjern det brugte forfilter, og udskift med et nyt forfilter, idet du passer på ikke at rykke til partikelfilteret. Sving filterdækslet tilbage til lukket position, og tryk på stiftene, indtil den klikker tilbage på plads.

SÅDAN SKIFTES PARTIKELFILTERET

Partikelfilteret bør skiftes, når filteralarmerne på CleanSpace2™ alarmerer bæreren om at filteret er blokeret. Hvis du vil låse filterdækslet op, skal du løfte stiftene på enden af filterdækslet. Det skal være let at svinge filterdækslet op for at blottlægge det brugte CleanSpace2™-filter. Fjern det brugte filter (og evt. forfilteret), og udskift med et nyt CleanSpace™-partikelfilter og forfilter. Sving filterdækslet tilbage til lukket position, og tryk på stiftene, indtil den klikker tilbage på plads.

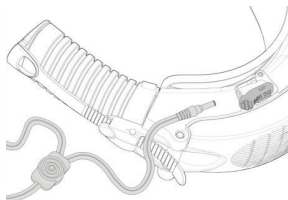
Der må kun bruges CleanSpace™-filtre og forfiltre til CleanSpace2™ Respirator.

**DET ER AFAGØRENDE, AT DU VÆLGER DEN KORREKTE FILTERTYPE
TIL DEN VALGTE ANVENDELSE.**

CleanSpace™-filtrene må IKKE genbruges, og bør IKKE rengøres. Brug ikke trykluft eller anden metode til at rengøre CleanSpace-filtrene. Rengøring af filtrene påvirker effektiviteten og reducerer den lovede beskyttelsesfaktor.

Mærkningen på filtrene i forbindelse med EN12942 må ikke forveksles med mærkningerne på filtre med andre standarder

6. Batteriopllysninger for CleanSpace2™



OPLADNING AF INTERNT BATTERI

CleanSpace2™ Respirator har et 13.5v internt litium-ion polymer-batteri. Der skal altid bruges CleanSpace2™-oplader og ledninger til at oplade CleanSpace2™-batterierne, ellers annulleres garantien.

- Hvis du vil oplade det interne batteri, skal du lægge respiratoren med bunden opad og finde opladeporten.
- Løft det bøjelige gummiopladningsdæksel af. Skub opladerkablets stik ind i opladeporten. Kontrollér, at opladeren er tilsluttet en stikkontakt. Bemærk: CleanSpace2™-laderen leveres med en ledning med to stik. Det er, så du kan oplade den eldrevne enhed CleanSpace2™ og CleanSpace2™ Endurance Pack (sælges separat) samtidigt VIGTIGT. Det anbefales ikke, at du oplader to eldrevne (2) CleanSpace 2™-enheder på samme ladeledning samtidigt.
- Når opladningen er færdig, vises tre (3) grønne lys hele tiden. Et fuldt opladet internt batteri giver typisk 6 timers driftstid.
- Når respiratoren er fuldt opladet, fjernes opladekablet fra opladeporten på den eldrevne enhed. VIGTIGT Sørg for, at du sætter dækslet til opladeporten på igen for at forhindre, at der kommer snavs eller forurening ind i porten.
- Bemærk: Vi anbefaler, at den eldrevne enhed CleanSpace2™ ikke oplades ved temperaturer under 0 °C.

ALARM FOR LAVT BATTERI

Alle CleanSpace2™-respiratorer har en alarm for lavt batteri, der udløses, når der er ca. 5 minutters batteristrøm tilbage. Hvis batterialarmen lyder (et bip), skal du straks forlade det forurenede område, genoplade batteriet eller tilslutte en opladet CleanSpace2™ Endurance Pack.

GENERELLE BATTERIOPLYSNINGER

CleanSpace2™ Respirator har et internt litium-ion (Li-ion) polymer-batteri. Lithium-ion(Li-ion)-batterier har den højeste energitæthed af alle batterityper og bruges i dag meget i bærbare elektroniske enheder i mange forskellige industrier. De almindeligt tilgængelige Li-ion polymer-batterier svarer til Li-ion batterier, bortset fra, at de er pakket i en blød polymerfilm i modsætning til de metalkapper, der normalt bruges til Li-ion-celler. Den bløde emballage gør, at cellerne kan udvide sig lidt under ekstrem varme, hvilket gør dem sikrere, når der er fejltilstande. CleanSpace2™ Respirators bruger Li-ion polymer-batterier i høj kvalitet og er designet til at kunne holde til min. 500 fulde opladnings- og afladningscyklusser, mens de stadig opretholder mindst 70% af deres angivne fulde kapacitet.

OPBEVARING AF RESPIRATOR

For at opretholde internt batteriets fuldstændighed skal respiratoren opbevares under følgende betingelser, når den ikke er i brug:

Langvarig opbevaring (> 3 måneder)	18 °C til 28 °C @ 45-85 % RH
Mellemlang opbevaring (< 90 dage)	-10 °C til 35 °C
Kort opbevaring (< 30 dage)	-10 °C til 45 °C

6. Batterioplysninger for CleanSpace2™ fortsat

FORHOLDSREGLER

Før at opnå øget sikkerhed har alle interne batterier til CleanSpace2™ og batteripakker til CleanSpace2™ et indbygget Protection Circuit Module (PCM) til at sikre, at batterierne beskyttes mod overladning og over-afladning.

Følgende forholdsregler skal overholdes under brug:

- Undgå mekaniske stød eller slag fra skarpe eller hårde genstande
- Brug det ikke, og placer ikke batteriet i ekstrem varme, som f.eks. direkte sollys, nær varmekilder etc. Batteriet bliver beskadiget, hvis dets batteri overstiger +100 °C. Bemærk: CleanSpace2™ stopper, hvis dens interne temperatur kommer over +60 °C.
- Kast ikke brugte respirator eller Endurance Pack på åben ild
- Brug ikke CleanSpace2™ Respirator i kraftig regn, og lad den ikke blive våd eller blive sænket ned i væske
- Du må ikke adskille kabinettet til den eldrevne enhed; der er ingen dele indvendigt, der skal serviceres af brugeren
- Brug ikke CleanSpace2™ Respirator, hvis der er tegn på svær mekanisk skade

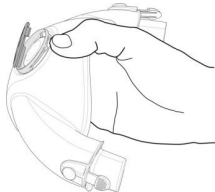
**I EKSTREMT SJÆLDNE TILFÆLDE, HVOR BATTERIET
BLIVER BESKADIGET, OG DER KOMMER ELEKTROLYT I KONTAKT MED ØJNENE,
SKAL DU STRAKS SKYLLE MED VAND, OG OMGÅENDE SØGE LÆGE**

7. Sådan rengøres CleanSpace2™

Vi anbefaler, at du rengør respiratoren, hver gang den har været i brug. Masken, strømenheden, nakkepuden og selen skal rengøres separat. Fjern masken, nakkepuden og selen fra strømenheden før rengøring. Rengøringsservietter til CleanSpace2™ anbefales som en enkel og effektiv måde at rengøre den eldrevne enhed og masker til CleanSpace2™.

SÅDAN VASKES MASKEN

Der er tre (3) måder at rengøre CleanSpace2™-masken på. Før vask skal du fjerne dækslet, der dækker klappen til udåndingsventilen. Hvis du vil fjerne ventildækslet, skal du finde den lille åbning under kanten af ventildækslet (se diagram). Brug fingerneglen til at klippe ventildækslet op. Ventildækslet sættes let tilbage ved at placere dækslet med klemmen justeret med åbningen på ventilpladsen og trykke ned. Ventildækslet klikker tilbage på plads.



1. CleanSpace2™-ikke-spritholdige servietter til ansigtsstykket

- CleanSpace2™ Cleaning Wipes er imprægneret med benzalkoniumklorid, en bakteriedræbende opløsning, der er velegnet til silikone-ansigtsstykker.
- Hvis du skal rengøre udåndingsventilen, skal du fjerne ventildækslet (se instrukserne ovenfor), forsigtigt tørre kanten af. Sæt ventildækslet tilbage på plads før brug.

7. Sådan rengøres CleanSpace2™ fortsat

2. Håndvask i varmt sæbevand

- Vask masken grundigt med et mildt rengøringsmiddel i varmt vand (<50 °C)
- Du kan bruge en blød børste eller svamp til at fjerne fastsiddende snavs eller partikler
- Hvis du vil rengøre udåndingsventilen, skal du forsigtigt hælde en varm vandopløsning gennem ventilen og bruge en svamp til forsigtig rengøring af ventilens overflade
- Skyl maske og ventil godt i varmt rindende vand. VIGTIGT: Hvis masken ikke skylles grundigt, kan der sidde rester af rengøringsmiddel tilbage, som kan irritere bærerens hud eller forårsage, at ventilen sætter sig fast. Sæt ventildækslet tilbage på plads før brug.

3. Opvaskemaskine

Masken kan rengøres i en standardopvaskemaskine på øverste hyld, vendende opad for at forhindre, at vand samler sig i masken. Fjern ventildækslet (brug instrukserne ovenfor). Brug sæbe til opvaskemaskine i ved normal cyklus.

Sådan tørres masken

Efter rengøring skal masken lufttørre i et rent miljø, vendende opad for at forhindre, at der samler sig vand. Bemærk: Masken må ikke tørres ved at udsætte den for direkte varme, f.eks. hårtørre eller radiatorer. Masken kan også håndtørres med en ren, fnugfri klud. VIGTIGT: Rengøring kan medføre, at udåndingsventilens blad sidder fast. Før brug skal du kontrollere, at udåndingsventilens blad drejer frit rundt ved forsigtigt at løfte ventilen. Sæt ventildækslet tilbage på plads før brug.

Sådan rengøres den eldrevne enhed

ADVARSEL. Den eldrevne enhed indeholder et batteri, elektroniske dele og en motor. Den eldrevne enhed må ALDRIG sænkes ned i vand eller vaskes under rindende hane. Hvis du vil rengøre den eldrevne enhed, skal du følge instrukserne nedenfor:

- Efter fjernelse af masken, fjernes nakkepuden. Lad filteret blive på plads for at forhindre, at der kommer støv eller væske ind i den eldrevne enhed.
- Brug en blød børste til at fjerne snavs, partikler eller fibre fra velcroen, der sidder på den eldrevne enhed.
- Brug CleanSpace2™ Cleaning Wipes til at aftørre ydersiden af kabinettet. Den eldrevne enhed kan også rengøres med en fugtig klud.
- Sørg for, at den eldrevne enhed lufttørre i et rent miljø. Masken kan også håndtørres med en ren, fnugfri klud. Bemærk: Den eldrevne enhed må ikke tørres ved at udsætte den for direkte varme, (f.eks. hårtørre eller radiatorer) eller trykluft.

Sådan rengøres sele og nakkepuder

Sele og nakkepuder kan vaskes i varmt sæbevand eller maskinvaskes. Efter rengøring skal selen og nakkepuderne lufttørre i et rent miljø.

Bemærk: Selen og nakkepuderne må ikke tørres ved at udsætte dem for direkte varme, f.eks. hårtørre eller radiatorer. Hvis du vil se oplysninger om problemløsning og OSS (FAQ), kan du gå til webstedet www.cleanspacetechnology.com

8. Dataark

Beskrivelse

CleanSpace2™ Respirator er en innovativ, åndedrætspåvirket, eldreven luftrensende respirator, der er beregnet til komfortabel åndedrætsbeskyttelse på arbejde og i hjemmet.

Anvendelse

Svejsning, arbejde med træer, fremstilling, smeltning, , genbrugsanlæg, redningstjenester, minedrift, landbrug, forarbejdningsanlæg, slibearbejde, gør-det-selv-arbejde etc.

Vigtige funktioner

- Let og komfortabel
- Intelligent åndedrætspåvirket beskyttelse
- Forbedret mobilitet og kompatibel med anden PPE
- Høj kvalitet og pålidelighed
- Endurance Pack til forlængelse af driftstiden
- Hygiejnisk og blødt ansigtsstykke
- Batteri- og filteradvarsler, der sikrer fortsat beskyttelse

Godkendelser

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM3
ISO9001

Specifikationer

Indstilling af Comfort Air Flow – 3 niveauer
Maks. luftstrøm – 200 l/min
Vægt (eldreven enhed) - 485 g; Vægt (maske) – 115 g
Hørbar alarm – 75 dB(A) – ved øret
Motorlevetid – 10 år; Batterilevetid – 3 år eller 500 cyklusser
Automatisk tænd/sluk, 3 minutter efter tomgang
Brugstid på internt batteri – Min 4.5 timer (typisk 6 timer)
Opladetid på internt batteri – 2 timer (til 95 %)
Adapteroplader til vekselstrøm: Input 100 – 240V
Output 13.5V

Materialer

Maske – silikone
Udåndingsventilblad – silikone
Udåndingsventil og -dæksel – polykarbonat
Ydre kabinet – polykarbonat/ABS-maske og klemmer
til eldreven enhed – polykarbonat/ABS
Filterdæksel – polykarbonat/ABS
Sidebælg – silikone
Nakkepude - neopren-betræk og skumfyld
Sele - nylon og polyester
Batteri - litium-ion-polymer

Begrænsninger

- CleanSpace2™ er en luftfiltreret , blæserstyret positiv trykmaske, og den er designet til at blive båret i miljøer, hvor der er tilstrækkelig oxygen til at ånde sikkert. Brug ikke CleanSpace2™ i IDLH-miljøer til at beskytte mod gasser/dampe, der ikke kan filtreres, eller i oxygenberiget eller oxygenfattigt miljø.
- CleanSpace2™ er ikke egnet til opgaver med fjernelse af asbest.
- CleanSpace2™ kan bruges ved temperaturer mellem 0 °C til 45 °C. Respiratorbatteriet kan oplades mellem 0 °C til 45 °C.

OPBEVARING

Før første brug: CleanSpace2™ bør opbevares i den originale emballage uden for direkte sollys, i et rent, tørt miljø, 0 °C til 35 °C.

Efter første brug: CleanSpace2™ bør opbevares uden for direkte sollys, i et rent, tørt miljø og væk fra kemikalier og tærende stoffer, 0 °C til 35 °C. For at forlænge levetiden for gasfiltre anbefaler vi, at CleanSpace2™ Respirator opbevares i en lufttæt beholder.

9. Produktgaranti

Dette produkt er fremstillet af kvalitetsdele og -processer.

CleanSpace Technology Pty Ltd garanterer, at produktet er udført håndværksmæssigt korrekt og fri for defekte dele i en periode af to år (2) fra den oprindelige købsdato, forudsat at produktet er blevet brugt, rengjort og vedligeholdt i overensstemmelse med disse instrukser og anbefalingerne fra CleanSpace Technology. Denne garanti omfatter ikke forbrugsvarer, som f.eks. filtre og ansigtsmaske, der skal skiftes regelmæssigt af brugeren. Der gives garanti på forbrugsvarer, indtil de tages i brug, forudsat at de har været opbevaret korrekt, og at de er inden for udløbsdatoen.

Denne garanti dækker ikke:

- Hvis produktet har været brugt til industrielle formål, der ligger uden for anbefalingerne fra CleanSpace Technology Pty Ltd;
- Hvis der er sket skade som følge af misbrug, forsømmelse, ulykkestilfælde eller overdreven slitage.

Alle krav under denne garanti skal foretages inden for to (2) år fra produktets købsdato. Alle garantikrav foretages ved returnering af det defekte produkt til din leverandør sammen med købsbeviset. Køberen betaler al fragt. Hvis en del findes defekt af CleanSpace Technology, så vil CleanSpace Technology enten reparere eller efter deres vurdering udskifte den fejlbehæftede del.

Denne garanti er givet af:

CleanSpace Technology Pty Ltd
(ABN 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,
Artamon NSW 2064 Australia;
T. +612 8436 4000
E. sales@cleanspacetechnology.com

Denne garanti gives i supplement til de rettigheder og afhjælpende foranstaltninger, du har ret til i henhold til loven. Du har ret til udskiftning eller tilbagebetaling i tilfælde af en større fejl. Du har også ret til at få produkterne repareret eller udskiftes, hvis produkterne ikke opfylder kvalitetskravene, og at fejlen ikke løbet op som til en større fejl.

Ansvarsfraskrivelse:

Selvom CleanSpace Technology har gjort en stor indsats for at sikre, at detaljer og oplysninger, der gives i både vores trykte og online publikationer, er nøjagtige på tidspunktet for udgivelsen, så er de komplette tekniske specifikationer ikke nødvendigvis inkluderet. Derudover har CleanSpace Technology en politik om fortsat forbedring og forbeholder sig ret til at ændre detaljer og oplysninger, efterhånden, som der opstår behov for det. Som følge heraf bør køberen kontrollere detaljer og oplysninger, som han/hun er afhængig af med CleanSpace Technology ved købstidspunktet. CleanSpace Technology accepterer ikke ansvar, hvad angår fejl eller udeladelser indeholdt heri, eller for tab eller skade, fejlfunktion eller følgetab, der er opstået i tillid til vores publikation.

Kunden har ansvar for helbred og sikkerhed fra produkter, der er i kundens besiddelse og/eller som kunden råder over. Kunden gøres opmærksom på det faktum, at der findes lovmæssige bestemmelser og anerkendt kutyme vedrørende brug og håndtering af nogle produkter (inklusive sikkerhedsprodukter). Kunden skal sørge for, at personer, der bruger produkterne får tilstrækkelig undervisning og sikkerhedsliteratur.

©2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. Alle rettigheder forbeholdes.

Ingen sider eller dele af denne betjeningsvejledning må gengives i nogen form, uden skriftlig tilladelse fra ovenfor angivne copyright-indehaver. CleanSpace Technology forbeholder sig ret til at rette typografiske fejl. Alle oplysninger er korrekte på tidspunktet for trykningen.

Bemyndiget organ:

BSI (0086)
Davy Avenue
Knowelhill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

Sisukord

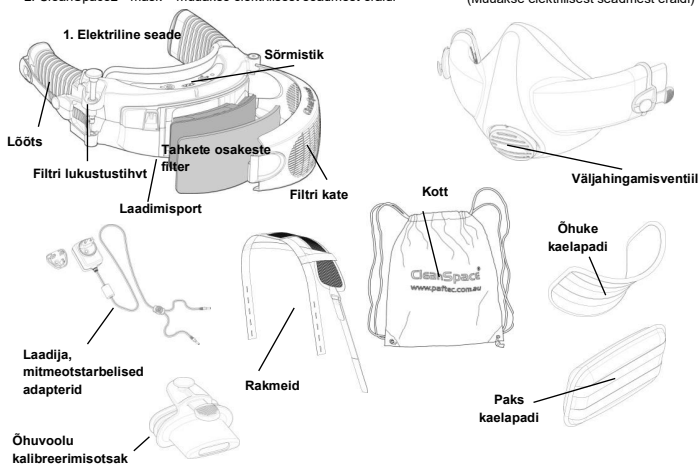
- 1 CleanSpace2™ seadme osad
- 2 Oluline ohutusalane teave
- 3 Kasutusjuhend
- 4 CleanSpace2™ paigaldamine ja eemaldamine
- 5 CleanSpace2™ filtreite vahetamine
- 6 CleanSpace2™ akud
- 7 CleanSpace2™ puhastamine
- 8 Andmeleht
- 9 Toote garantii

Tutvuge käesoleva juhendiga ning sobivate CleanSpace2™ filtreite ja tarvikute kasutusjuhenditega.

1. CleanSpace2™ seadme osad

CleanSpace2™ on elektriline õhku puhastav respiraator (ingl. k powered air purifying respirator, PAPR), milles kasutatakse respiraatori kandjale potentsiaalselt ohtlike õhu kaudu levivate saasteainete eemaldamiseks filtreid. CleanSpace2™ kasutamiseks on vaja alltoodud tarvikuid.

1. Elektriline CleanSpace2™ seade – sisaldab laadijat, tahkete osakeste filtrit, testimisotsakut, rakmeid, kaelapatju (2), kasutusjuhendit ja kotti
2. CleanSpace2™ mask – müüakse elektrilisest seadmest eraldi
2. CleanSpace2™ mask (Müüakse elektrilisest seadmest eraldi)



2. Tähtis ohutusala teave

Kasutage respiraatorit ranges kooskõlas kõikide käesolevas kasutusjuhendis sisalduvate juhistega. Toodet ei tohi modifitseerida ega muuta.

- Ärge eemaldage respiraatorit enne saastunud piirkonnast lahkumist.
- Sobib kasutamiseks üksnes puhtaks raseeritud näoga töötajate poolt. Tihendi all olevad näokarvad vähendavad kaitseomadusi.
- See respiraator EI KAITSE SILMI. Silmi kahjustavates või ärritavates tingimustes kasutage silmakaitseid.
- Seda respiraatorit ei soovitata kaitsevahendina asbesti või asbestiga saastunud materjalide eemaldamisel.
- Kasutage respiraatorit ainult käesoleva kasutusjuhendi andmelehel loetletud koostisosade ja tarvikutega.
- Ärge kasutage respiraatorit ilma elektritoiteta ja siis, kui see ei tööta korralikult.
- Ärge kasutage CleanSpace2™ respiraatorit selle laadimise ajal võrguadapteri abil.
- Ärge kasutage siseriiklike eeskirjadega sätestatud norme ületava õhu kaudu levivate saasteainete sisalduse korral.
- Ärge kasutage hingamisteede kaitsevahendina õhus levivate tundmatute saasteainete puhul või kui saasteainete kontsentratsioon pole teada või kui saastus kujutab endast otsest ohtu elule ja tervisele (IDLH).
- Ärge kasutage hapnikuvaeses või hapnikuga rikastatud keskkonnas. Ärge kasutage tule- või plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Kasutamiseks üksnes vastava väljaõppe saanud töötajate poolt.
- Filtreid tuleb regulaarselt vahetada. Vahetamise sagedus sõltub kasutamisest ja keskkonnas olevate saasteainete kontsentratsioonist.
- Mitte kasutada päästetöödel. Siseriiklike eeskirjade kohaselt võib filtrite kasutamisel olla piiranguid olenevalt filtri klassist ja kasutatavast näomaskist.

Väga intensiivse töö korral võib maskis tekkida sissehingamise maksimaalmahul alarõhk. Seda juhtub enamiku elektriliste õhku puhastavate respiraatorite (PAPR) puhul. Sel juhul tuleb kas seadet reguleerida või kasutada teist hingamisteede kaitsevahendit.

SAASTUNUD PIIRKONNAST PEAB VIIVITAMATA LAHKUMA, KUI:

- aktiveeruvad respiraatori hoiatused ja -helid, mis viitavad akude tühenemisele või filtri ummistusele
- respiraatori mis tahes osa on kahjustunud
- maski suunduv õhuvoog väheneb või lakkab
- hingamine muutub raskeks või kui tekib suurem hingamistakistus
- tekib peapööritus või hingamisteede ärritus
- on võimalik tunda saasteainete maitset või lõhna

CleanSpace2™ respiraator sobib kasutamiseks järgmistes ümbritseva keskkonna tingimustes:

- temperatuur: 0°C kuni 45°C
- suhteline niiskus: 10% kuni 95%, mitte kondenseeruv

CleanSpace2™ respiraator lakkab töötamast, kui selle sisetemperatuur tõuseb üle 60°C.

Respiraatori kasutamisel keskkonnas, kus see saastub ainega, mille puhul on nõutav spetsiaalne saastusest puhastamise protseduur, tuleb seade asetada sobivasse mahutisse, mis tuleb kuni puhastamise alustamiseni tihedalt sulgeda.

Respiraator tuleb kasutuselt kõrvaldada ja välja vahetada hiljemalt 3 aastat pärast esmakordset kasutamist või 5 aastat pärast seadme valmistamiskuupäeva, olenevalt sellest, kumb tähtaeg saabub varem. CleanSpace2™ respiraatori korpust ei tohi lahti võtta. Seadme sees ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi.

Toote kasutusjuhendis toodud juhiste mittejärgimine ja/või CleanSpace2™ respiraatori mittekasutamine saastega kokkupuutumisel võib kahjustada kasutaja tervist ja kaasa tuua garantii kehtivuse kaotamise.

3. Kasutusjuhend



TOITENUPP

CleanSpace2™ respiraatoril on kolm (3) töörežiimi: „On“ (sisse lülitatud), „Standby“ (ootel) ja „Off“ (välja lülitatud).

i) **Ooterežiim** rakendub, kui aku rohelised märgutuled on süttinud, mootor ei tööta ja puudub õhuvool maski. Respiraator lülitub kümne (10) sekundi jooksul pärast näolt eemaldamist automaatselt ooterežiimile. Kui CleanSpace2™ respiraator on välja lülitatud, lülitub see toitenupu vajutamisel ooterežiimile.

ii) **Sisse lülitatud:** respiraatori kandmise ajal, kui mootor töötab ja maskis on õhuvool. Mootor käivitub (režiim „Sisse lülitatud“), kui respiraator tuvastab maskis kasutaja hingamisest tekkinud rõhumuutuse. Režiimis „Sisse lülitatud“ peab olema kuulda töötavat mootorit ja näol tunda õhuvoolu.

i) **Režiim „Välja lülitatud“** rakendub, kui aku rohelised märgutuled on kustunud, mootor ei tööta ja puudub õhuvool maski. Respiraator lülitub automaatselt režiimile „Välja lülitatud“ kolm (3) minutit pärast kasutaja näolt eemaldamist, kui andurid ei tuvasta hingamist.

Aku kasutusea pikendamiseks lülitub CleanSpace2™ respiraator mittekasutamisel automaatselt režiimist „Sisse lülitatud“ režiimile „Ootel“ ja seejärel režiimile „Välja lülitatud“. Tähtis: CleanSpace2™ lülitub režiimile „Sisse lülitatud“, kui respiraator on ooterežiimis ja kandja alustab hingamist. Ooterežiimist saab respiraator lülituda ainult režiimile „Sisse lülitatud“.



AKU MÄRGUTULED

CleanSpace2™ respiraatoril on aku laetuse taset näitav näidik. Kasutusel on kolm (3) aku märgutuld. Kui kõik kolm (3) tuld põlevad, on respiraatori aku täielikult laetud ja kasutusajaks on tavaliselt kuus (6) tundi. Enne kasutamist tuleb respiraator täis laadida. CleanSpace2™ töötab, kui põleb üks või kaks (2) aku rohelist märgutuld. Kui põleb kaks (2) aku märgutuld, on respiraatori aku 25–75% ulatuses laetud ja töötab tavaliselt 2–4 tundi. Kui põleb ainult üks (1) aku märgutuli, on aku maht alla 20%, respiraatorit on soovitatav enne kasutamist laadida või kasutada kasutusaja pikendamiseks CleanSpace2™ Endurance laadija.



FILTRI HOIATUSALARM

Kõikidel CleanSpace2™ respiraatoritel on filtri hoiatusalarm, mis hakkab tööle tahkete osakeste filtri või kombineeritud filtri ummistumisel. Filtri hoiatusalarmi kõlades (mitu piiksuvat heli) ja filtri hoiatustule süttides tuleb saastunud alalt lahkuda, eemaldada respiraator ja vahetada filter (juhiseid CleanSpace2™ filtrite vahetamise kohta vt käesoleva kasutusjuhendi vastavast osast).

3. Kasutusjuhend (jätkub)



VOOLUTESTI NUPP

Seda nuppu kasutatakse respiraatori minimaalse ettenähtud voolukiiruse kontrollimiseks. Kui CleanSpace²™ respiraator on ooterežiimis (mitte sisselülitusrežiimis), käivitab see nupp ligikaudu 5 sekundit kestva voolutesti. Juhiseid voolutesti tegemiseks leiate jaotisest 4.

RÕHUANDURI AUTOMAATNE JA MANUAALNE NULLKALIBREERIMISE FUNKTSIOON

CleanSpace²™ respiraatoril on maskis ülerõhu täpse reguleerimise tagamiseks rõhuanduri nullkalibreerimise funktsioon. Kui ümbritseva keskkonna temperatuuri kõikumine ületab kasutuskordade vahel 20°C (nt kõikumine temperatuurilt -10°C temperatuurile 10°C), tuleb CleanSpace²™ respiraatori rõhuandur enne kasutamist nullkalibreerida. Seda saab teha kahel (2) viisil:

1. **Automaatne nullkalibreerimine** Rõhuanduri automaatseks nullkalibreerimiseks lülitage respiraator vähemalt 20 sekundit enne kasutamist ooterežiimile.
2. **Manuaalne nullkalibreerimine** Lülitage respiraator ooterežiimile. Manuaalseks nullkalibreerimiseks vajutage üheaegselt toitenuppu ja õhuvoolu mugavusseadistuse nuppu. Nuppe tuleb all hoida kuni sinise ja punase tule süttimiseni, seejärel tuleb nupud vabastada. Tuled jäävad kuni respiraatori ümberkalibreerimiseni mõneks sekundiks põlema. Kalibreerimine on lõpule viidud, kui sinine ja punane tuli kustuvad.

4. CleanSpace²™ paigaldamine ja eemaldamine

SAMM 1: ETTEVALMISTUSED KASUTAMISEKS

Kontrollige, kas CleanSpace²™ respiraator on komplektne ja kahjustamata. Kahjustatud või defektsete osadega respiraatorit ei tohi kasutada.

Märkus: Mask ei ole CleanSpace²™ elektrilise seadmega kaasas. Maskiosa müüakse eraldi ning see on saadaval kolmes (3) suurus (väike, keskmine ja suur). Enne CleanSpace²™ seadme kasutamist tuleb osta CleanSpace²™ mask ja see külge monteerida.

Enne kasutamist järgige alltoodud juhiseid:

- Vabastage ja eemaldage filtri kate ning veenduge, et filter on oma kohal.
- Vajutage toitenuppu, veendumaks, et aku on täis. Soovitavalt peab enne kasutamist põlema vähemalt 2 rohelist tuld. Sellel laadimistasemel on respiraator 25–75% ulatuses laetud ning töötab tavaliselt 2–4 tundi. Kui aku vajab vahetamist, pange respiraator laadima vähemalt 2 tundi enne kasutamist.
- Kontrollige maski ning veenduge, et sellel pole pragusid, rebendeid ega mustust; veenduge, et mask pole deformeerunud.
- Eemaldage väljahingamisventiili kate ja kontrollige väljahingamisventiili hoolikalt pragude, rebendite ja mustuse suhtes. Eemaldage mustus, karvad ja kõik muu, mis võib mõjutada ventiili tihendatust. Kui ventiilis on pragusid või rebendeid, vahetage see välja. Asetage ventiili kate tagasi.
- Rakmete kasutamisel veenduge, et need oleksid terved ja piisavalt elastised.

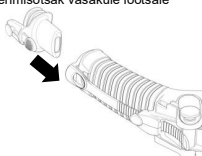
Õhuvoolu kontrollimine

CleanSpace² õhuvoolu hulka saab kontrollida, et võrrelda seda tootja poolt määratud minimaalse õhuvoolu hulga 120 l/minutis. Soovitame seda kontrollida iga kord enne seadme kasutamist.

4. CleanSpace2™ paigaldamine ja eemaldamine (jätkub)

Õhuvoolu kontrollimiseks:

1. Asetage kollane õhuvoolu kalibreerimisotsak vasakule lõõtsale



2. Vajutage toitenuppu ja hoidke see 5 sekundit all, seejärel vabastage
3. CleanSpace2 käivitab automaatselt õhuvoolu testi.
4. APärast 2 sekundi möödumist annab CleanSpace2 testi tulemuse, kasutades sõrmistikul olevaid LED-
tulesid, nagu näidatud allpool:

3 LEDi:	Filtri ja aku seisund on hea (>180 l/min)
2 LEDi:	Filtri seisund on rahuldav, aku seisund hea
1 LED:	Filter tuleb varsti välja vahetada või aku vajab laadimist
3 LEDi ja punane filtri LED VILGUVAD:	Seadme õhuvool on seadme toimimiseks liiga väike (<120 l/min). CleanSpace2 ei tohi kasutada ilma uut filtrit paigaldamata ja/või akut laadimata. Kui seadme õhuvool on liiga väike, lähtestage respiraator, vajutades toitenuppu, kuni LED-tuled kustuvad ning laadige seejärel aku täis ja/või vahetage filter. Korrake õhuvoolu testi. Kui CleanSpace2™ teistkordset testi ei läbi, võtke ühendust CleanSpace Technology'iga ning ärge kasutage seadet enne, kui seda pole kontrollitud

5. Eemaldage kollane õhuvoolu kalibreerimisotsak

Märkus: LED-tuled jäävad õhuvoolu testi ajal 10 sekundiks põlema, seejärel lülitub CleanSpace2 välja ja LED-tuled kustuvad.

SAMM 2: RESPIRAATORI KOKKUPANEK

Veenduge, et mask ja elektriline seade on õigesti kokku pandud ja õiges asendis. Maski ninaosa ja elektrilise seadme sõrmistik peavad olema ühel joonel. Õppige kasutama sõrmistikku ja kolme (3) töörežiimi (vt tööfunktsioone käsitlevat osa).

Maski ühendamiseks elektrilise seadmega leidke maski õlgade otstes olevad mustad klambrid ja nende vastavad mustad klambrid elektrilise seadme lõõtsadel. Ühendamiseks klõpsake maski üks külg ja lõõts kokku.

Õppige kasutama lõõtsade reguleerimisnuppe ning veenduge, et lõõts on reguleeritud kõige lõdvemas asendisse ja et mõlemad lõõtsad on täies ulatuses välja tõmmatud. Õppige kasutama lõõtsade mõlemal küljel asuvaid maski vabastusnuppe. Jätke kuni respiraatori näole paigaldamiseni maski teine õlg ja lõõts vabaks.

Rakmete paigaldamine (valikuline)

Rakmete kinnitamiseks kasutage kahte (2) külgmist rihma ja tagumist rihma. Kinnitage kahe külgmise rihma klambrid elektrilise seadme ja maski ühenduskohtadesse. Rakmete kaks (2) klambrit kinnitatakse maski külgedele ja takjapael kinnitatakse kaelapadja ja elektrilise respiraatori keskosa vahele.

4. CleanSpace2™ paigaldamine ja eemaldamine (jätkub)

SAMM 3: RESPIRAATORI PAIGALDAMINE

Respiraatori paigaldamiseks toimige järgmiselt:

- Veenduge, et respiraator on ooterežiimis: aku märgutuled põlevad ja mootor ei tööta.
- Veenduge, et maski üks külg on klambriga kinnitatuna ja asetage elektriline seade kukla taha.
- Maski näole asetamiseks pange lõug maski alaosasse ja paigutage mask nina ja suu kohale.
- Kinnitage maski lahtine õlg elektrilisele osale lõotsale, et respiraator oleks kindlalt ümber kaela. Reguleerige ja pingutage maski, asetades ühe kae maskile ja teise elektrilisele osale tagaosale ning lukake seadme osad ettevaatlikult kokku. Reguleerimisklambrite pingutamisel kuulub mitu klõpsu. Mask peab olema tihedalt ümber näo, kuid ei tohi pigistada.
- Hingake rahulikult. CleanSpace2™ reageerib hingamisele ning mootor käivitub, lülitades automaatselt ooterežiimilt töörežiimile. Märkus: hingamine vallandab õhuvoolu (režiim „Sisse lülitatud“). Õhuvoollu vallandub teisel (2.) hingetõmbel. Töörežiimis kuulete pärast õhuvoolu aktiveerumist mootorit ja ventilaatorit ning tunnete näol õhuvoolu.

Rakmete paigaldamisel kontrollige rakmete asendit peas ning veenduge, et asend on mugav ja toetab piisavalt respiraatorit, ohustamata maski tihendit. Rakmete mugavamaks muutmiseks reguleerige eesmist ja/või tagumiste rihmade pikkust.

Respiraatori reguleerimine

Respiraatorit tuleb tihedaks kinnituseks ning näol mugavaks ja kindlaks püsimiseks pingutada.

Respiraatori sobivuse reguleerimiseks on kolm võimalust:

1. Reguleerige elektrilisel seadmel oleva lõotsa pikkust. Pingutamiseks lukake maski ja respiraatorit kokku. Pingutamisel on kuulda klõpsatusi. Maski õlgade lõdvendamiseks vajutage mõlemal küljel olevaid reguleerimisnuppe ja tõmmake maski elektrilisest seadmest eemale.
2. Kasutage erinevaid kaelapatju (õhukest ja paksu). Näiteks kasutage pingutamiseks paksu ja lõdvendamiseks õhukest kaelapatja.
3. Kasutage teistsuguse suurusega maski (väike, keskmine, suur). CleanSpace2™ respiraatorit saab kasutada väikese, keskmise või suure silikoonmaskiga. Enne kasutamist tuleb valida õige suurusega mask ja seda tuleb eelnevalt proovida.

Näole sobivuse kontrollimine

CleanSpace2™ respiraatori sobivuse kontrollimiseks saab kasutada CleanSpace2™ sobivustesti komplekti või Portacount sobivustesti adapterit, selleks tuleks pida nõu ohutusspetsialistiga.

Kui CleanSpace2™ respiraatori kandmisel (järgides osas „CleanSpace2™ paigaldamine“ toodud juhiseid) on mask õigesti paigaldatud, liigub väljahingatud õhk läbi maski väljahingamisventiili välja. Kui õhk pääseb välja läbi maski tihendite (nt kasutaja silmadest), sobitage maski kuni selle vea kõrvaldamiseni või minimeerimiseni. Kui nõutavat tihendust ei saavutata, võib vajalikuks osutuda teise suurusega mask või paluda abi respiraatoritega tegelevalt ohutusspetsialistilt, kes aitab respiraatorit paigale asetada.

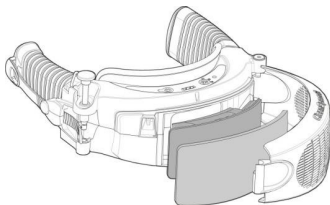
Kui respiraatori kasutajal ei õnnestu respiraatorit korralikult näole sobitada, ei tohi respiraatorit saastunud piirkonnas kasutada.

Respiraatori eemaldamine

Respiraatori eemaldamiseks leidke lõotsa küljel asuv vabastuskamber, maski vabastamiseks elektrilise seadme küljest vajutage klambriks ja seejärel saate respiraatori ära võtta. Märkus: kui hingamist ei tuvastata, lülitub respiraatori mootor automaatselt välja ja lülitub umbes 5–10 sekundi pärast ooterežiimile. Kui ooterežiimis kolme (3) minuti pärast hingamist ei tuvastata, lülitub respiraator automaatselt režiimile „Välja lülitatud“. Režiimis „Välja lülitatud“ on kõik aku märgutuled kustunud ja mootor kasutaja hingamisest ei käivitu.

RESPIRAATORIT ENNE SAASTUNUD ALALT LAHKUMIST NÄOLT MITTE EEMALDADA!

5. CleanSpace2™ filtrite vahetamine



kontsentratsioonist.

Enne CleanSpace2™ kasutamist veenduge, et kasutatava filtri tüüp on antud töökeskkonnas sobiv. CleanSpace2™ elektrilise seadmega on kaasas tahkete osakeste filter.

Enne respiraatori filtri vahetamist väljuge saastunud alalt ja eemaldage respiraator näolt. Kasutatud filtri tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada ja neid käideldakse ringlussevõtuks sobimatute ohtlike* jäätmetena (* olenevalt filtreeritavast saasteainest). Filtreid tuleb regulaarselt vahetada. Vahetamise sagedus sõltub kasutamisest ja keskkonnas olevate saasteainete

FILTRI KATET EI TOHI JÕUGA AVADA ÜLE 90°

EELFILTRI VAHETAMINE

Eelfiltri on soovitatav vahetada iga päev. Enne filtrikatte avamist ja eelfiltri eemaldamist puhastage respiraatori välispind elektrilise seadme sisemuse võimaliku saastumise vältimiseks CleanSpace™ puhastuslappide või niiske lapiga. Filtri katte avamiseks tõstke filtri katte äärel olev tihvt üles.

Seejärel avaneb filtri kate hõlpsasti ning nähtavale ilmub CleanSpace2™ kasutatud eelfilter. Eemaldage kasutatud eelfilter ja asendage see uue eelfiltriga, vältides seejuures tahkete osakeste filtri puudutamist. Lükake filtri kate suletud asendisse tagasi ning vajutage tihvt alla, kuni see liigub klõpsatusega oma kohale.

TAHKETE OSAKESTE FILTRI VAHETAMINE

Kui CleanSpace2™ filtri hoiatusalarm näitab kasutajale, et tahkete osakeste filter on ummistunud, tuleb see välja vahetada. Filtri katte avamiseks tõstke filtri katte äärel olev tihvt üles. Seejärel avaneb filtri kate hõlpsasti ning nähtavale ilmub CleanSpace2™ kasutatud filter. Eemaldage kasutatud filter (ja vajadusel eelfilter) ning asendage see uue CleanSpace™ tahkete osakeste filtri ja eelfiltriga. Lükake filtri kate suletud asendisse tagasi ning vajutage tihvt alla, kuni see liigub klõpsatusega oma kohale.

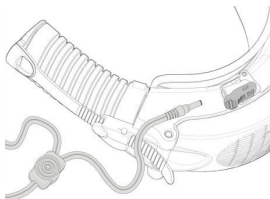
CleanSpace2™ respiraatoriga tohib kasutada ainult CleanSpace™ filtreid ja eelfiltreid.

TÄHTIS ON SILMAS PIDADA, ET VALIDA TULEB KASUTUSTINGIMUSTELE VASTAV FILTRITÜÜP.

CleanSpace™ filtriid EI OLE korduvkasutatavad ja neid EI tohi puhastada. CleanSpace filtrite puhastamiseks ei tohi kasutada suruõhku ega muid puhastusmeetodeid. Filtrite puhastamine mõjutab filtreerimise tõhusust ja vähendab kaitseomadusi.

Filtritel olevaid standardiga EN12942 seotud märgistusi ei tohi segi ajada filtritel olevate märgistustega, mis on seotud teiste standarditega.

6. CleanSpace2™ akud



SEADMESISESE AKU LAADIMINE

CleanSpace2™ respiraatoril on 13,5 V seadmesisene liitiumioon-polümeeraku. CleanSpace2™ akude laadimiseks tuleb alati kasutada CleanSpace2™ laadijaid ja toitejuhtmeid, vastasel korral muutub garantii kehtetuks.

- Seadmesise aku laadimiseks ja laadimispori leidmiseks keerake respiraator kummuli.
- Tõstke laadimispori painduv kummikate üles. Lükake laadija kaabli ühenduspistik laadimispori. Veenduge, et laadija on ühendatud pistikupesaga. Märkus: CleanSpace2™ laadijaga on kaasas kahe pistikuga juhe. See võimaldab üheaegselt laadida CleanSpace2™ elektrilist seadet ja CleanSpace2™ Endurance laadija (tarnitakse eraldi). TÄHTIS. Ei soovitata kahe (2) CleanSpace 2™ elektrilise seadme üheaegset laadimist sama laadimisjuhtme abil.
- Laadimine on lõpule jõudnud, kui elektrilisel seadmel põleb pidevalt kolm (3) rohelist tuld. Täis laetud seadmesisene aku võimaldab tavaliselt 6 tundi tööaega.
- Kui respiraator on täis laetud, ühendage laadija juhe elektrilise seadme laadimisporist lahti. TÄHTIS. Veenduge, et asetate mustuse ja saasteainete porti sattumise vältimiseks laadimispori katte tagasi.
- Märkus: CleanSpace2™ elektrilist seadet ei saa laadida temperatuuril alla 0°C.

TÜHJENEVA AKU ALARM

Kõikidel CleanSpace2™ respiraatoritel on tühjeneva aku alarmsignaal, mis vallandub, kui akul on järel umbes 5 minutit tööaega.

Aku alarmsignaali kõlades (üks piiks) lahkuge viivitamata saastunud piirkonnast, laadige aku või paigaldage CleanSpace2™ Endurance laadija.

ÜLDINE TEAVE AKU KOHTA

CleanSpace2™ respiraatoril on seadmesisene liitiumioon (Li-ioon) polümeeraku. Liitiumioon (Li-ioon) akudel on kõikidest akutüüpidest suurim energiatihedus ning tänapäeval kasutatakse neid laialdaselt portatiivsetes elektronikaseadmetes paljudes eri valdkondades. Müügilolevad Li-ioon-polümeerakud on samasugused nagu Li-ioon-akud, kuid need on pakendatud pehmesse polümeerikilesse, mitte metallkorpusesse, mida tavaliselt Li-ioon-akude puhul kasutatakse. Pehme ümbris võimaldab elementidel aärmusliku kuumuse tingimustes veidi paisuda, muutes need tõrkeolukorras ohutumaks. CleanSpace2™ respiraatorites kasutatakse kvaliteetseid Li-ioon-polümeerakusid ning seadmele on ette nähtud vähemalt 500 täiemahulist laadimis-tühjenemistsükli, säilitades määratud täisvõimsusest ikkagi vähemalt 70%.

RESPIRAATORI HOIUSTAMINE

Kui respiraator ei ole kasutusel, tuleb seda seadmesise aku töövõime säilimiseks hoiustada alltoodud tingimustes:

Pikaajaline hoiustamine (> 3 kuud)	18°C kuni 28°C, suhteline niiskus 45–85%
Keskpiik hoiustamine (< 90 päeva)	-10°C kuni 35°C
Lühiajaline hoiustamine (< 30 päeva)	-10°C kuni 45°C

6. CleanSpace2™ akud (jätkub)

Täiendava ohutusmeetmena on kõikidel CleanSpace2™ seadmesisestel akudel ja CleanSpace2™ Endurance laadijadel sisseehitatud kaitseahela moodul (ingl. k Protection Circuit Module, PCM), mis kaitseb akusid ülelaadimise ja liigse tühenemise eest.

Kasutamisel tuleb järgida alltoodud ettevaatusabinõusid:

- Vältida lööke ning kokkupuudet teravate või kõvade esemetega
- Mitte kasutada ega hoida respiraatorit ega Endurance laadijat äärmusliku kuumuse tingimustes, nt otsene päikesevalgus, kuumusallikate lähedus jms. Temperatuuri tõus üle +100°C kahjustab akut. Märkus: CleanSpace2™ respiraator lakkab töötamast, kui sisetemperatuur tõuseb üle +60°C.
- Mitte kõrvaldada respiraatorit ega Endurance lisaakusid põletamise teel.
- Mitte kasutada CleanSpace2™ respiraatorit tugevas vihmajärges, mitte lasta seadmel märjaks saada või vedelikesse sattuda.
- Mitte võtta lahti seadme korpust, selle sees ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osi.
- Mitte kasutada CleanSpace2™ respiraatorit tõsise mehaanilise kahjustuse kahtluse korral.

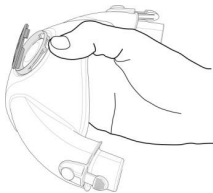
ÄÄRMISELT HARVA ESINEVADEL JUHTUDEL, MIL AKU ON KAHJUSTUNUD JA ELEKTROLÜÜT SATUB SILMA, LOPUTADA SILMI KOHESELT VEEGA JA PÖÖRDUDA VIIVITAMATA ARSTI POOLE

7. CleanSpace2™ puhastamine

Respiraatorit on soovitatav iga kasutuskorra järel puhastada. Maski, elektrilist seadet, kaelapatja ja rakmeid tuleb puhastada eraldi. Enne puhastamist eraldage elektrilisest seadmest mask, kaelapadi ja rakmeid. CleanSpace2™ elektrilise seadme ja maskide hõlpsaks ja tõhusaks puhastamiseks soovitakse kasutada CleanSpace2™ puhastuslappe.

MASKI PESEMIN

CleanSpace™ maski puhastamiseks on kolm (3) võimalust. Enne maski pesemist eemaldage väljahingamisventiili klappi kattev kork. Selle eemaldamiseks leidke ventiili siseserva alaosas olev väike ava (vt joonist). Ventiili kätte avamiseks lükake see küünega üles. Ventiili korgi saab hõlpsalt tagasi paigaldada, asetades korgi nii, et klamber on ventiiliavaga ühel joonel ning seejärel vajutada see kinni. Ventiili kork liigub klõpsatusega kohale.



1. CleanSpace2™ alkoholivabad lapid maski puhastamiseks

- CleanSpace2™ puhastuslapid on immutatud bensalkooniumkloriidiga – silikoonist maskide puhastamiseks ideaalselt sobiv bakteritsiidne lahus.
- Väljahingamisventiili puhastamiseks eemaldage ventiili kork (vt eespool toodud juhiseid), pühkige serv ettevaatlikult puhtaks. Asetage ventiili kork enne kasutamist tagasi.

2. Käsipesu sooja seebiveega

- Peske maski hoolikalt pehme pesemisvahendi ja sooja veega (<50°C).
- Tugeva mustuse või tahkete osakeste eemaldamiseks võib kasutada pehmet harja või käsna.

7. CleanSpace2™ puhastamine (jätkub)

- Väljahingamisventiili puhastamiseks peske seda ettevaatlikult, valades sooja vett läbi ventiili. Ventiili pinna ettevaatlikuks puhastamiseks kasutage käsna.
- Loputage maski ja ventiili hoolikalt sooja jooksva vee all. TÄHTIS: kui maski hoolikalt ei loputata, võivad puhastuslahuse jäägid olla kasutaja nahale ärritava toimega või põhjustada ventiili kinnikiilumist. Asetage ventiili kork enne kasutamist tagasi.

3. Nõudepesumasin

Maski saab puhastada tavalise nõudepesumasina ülemisel riulil, maski sisse vee kogunemise vältimiseks asetage mask riulile, väliskülg ülespoole. Eemaldage ventiili kork (vt eespool toodud juhiseid). Kasutage nõudepesuvahendit ja tavalist pesuprogrammi.

Maski kuivatamine

Pärast puhastamist tuleb maskil lasta puhtas keskkonnas õhu käes kuivada, maski sisse vee kogunemise vältimiseks asetage mask välisküljega ülespoole. Märkus: ärge kuivatage maski otsese kuumusega, nt fööni või soojendiga. Maski saab kuivatada ka käsitsi, kasutades puhast ebemevaba lappi. TÄHTIS: puhastamine võib kaasa tuua väljahingamisventiili klapi kinnikiilumise. Enne kasutamist kontrollige, et väljahingamisventiili klapp käib vabalt, tõstes klappi ettevaatlikult üles. Asetage ventiili kork enne kasutamist tagasi.

Elektrilise seadme puhastamine

HOIATUS: elektriline seade sisaldab akut, elektroonilisi osi ja mootorit. Elektrilist seadet EI TOHI vette kasta ega pesta jooksva vee all. Elektrilise seadme puhastamiseks järgige alltoodud juhiseid:

- Eemaldage mask, seejärel kaelapadi. Jätke filter oma kohale, vältimaks tolmu või vedelike sattumist elektrilisse seadmesse.
- Mustuse, tahkete osakeste või elektrilise seadme külge kinnitatud takjapaela kiudude eemaldamiseks kasutage ettevaatlikult harja.
- Pühkige korpuse välispinda CleanSpace2™ puhastuslapiga. Elektrilist seadet võib puhastada ka niiske lapiga.
- Laske elektrilisel seadmel puhtas keskkonnas õhu käes kuivada. Elektrilist seadet saab kuivatada ka käsitsi, kasutades puhast ebemevaba lappi. Märkus: ärge kuivatage elektrilist seadet otsese kuumusega (nt fööni või soojendiga) ega suruõhuga.

Rakmete ja kaelapatjade puhastamine

Rakmeid ja kaelapatju saab pesta soojas seebivees või pesumasinas. Pärast puhastamist kuivatage rakmeid ja kaelapatju puhtas keskkonnas õhu käes.

Märkus: ärge kuivatage rakmeid ja kaelapatju otsese kuumusega, nt fööni või soojendiga. Lisateave probleemide kohta ja korduma kippuvad küsimused on veebisaidil www.cleanspacetechnology.com.

8. Andmeleht

Kirjeldus

CleanSpace2™ respiraator on uuenduslik hingamisele reageeriv elektriline õhku puhastav respiraator, mis on mõeldud mugavaks hingamisteede kaitseks nii tööl kui kodus.

Kasutusala

Keevitustööd, puidutöötlus, tootmistegevus, metallisulatus, ehitus, ringlussevõtu käitised, päästetööd, kaevandamine, põllumajandus, töötlemisettevõtted, lihvimistööd, hobitööd jne.

Tähtsamad omadused

- Kerge ja mugav
- Nutikas hingamisele reageeriv kaitse
- Parem liikuvus ja ühilduvus muude isikukaitsevahenditega
- Kõrge kvaliteet ja töökindlus
- Endurance laadija tööaja pikendamiseks
- Hügieeniline ja pehme mask
- Aku ja filtri hoiatusfunktsioonid pideva kaitse tagamiseks

Tüübikinnitused

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM3
ISO9001

Tehnilised andmed

Õhuvoolu mugavusseadistused – 3 taset

Maksimaalne õhuvoolum – 200 l/min

Kaal (elektriline seade) – 485 g; kaal (mask) – 115 g

Helisignaal – 75 dB(A) – kõrva juures

Mootori kasutusiga – 10 aastat; aku kasutusiga –

3 aastat või 500 tsüklit

Automaatne väljalülitus – 3 minutit pärast töö lõppemist

Seadmesisese aku kestvus – min 4,5 tundi

(tavaliselt >6 tundi)

Seadmesisese aku laadimisaeg – 2 tundi (tasemeni 95%)

Võrguadapteriga laadija: sisendi vahemik 100–240 V

Väljundi vahemik 13,5 V

Materjalid

Mask – silikoon

Väljahingamisventiili klapp – silikoon

Väljahingamisventiili alus ja kate – polükarbonaat

Korpus – polükarbonaat / ABS

Maski ja elektrilise seadme klambrid – polükarbonaat / ABS

Filtri kate – polükarbonaat / ABS

Küljelöötsad – silikoon

Kaelapadi – neopreenümbris ja vahttäidis

Rakmeid – nailon ja polüester

Aku – liitiumioon-polümeer

Piirangud

- CleanSpace2™ on õhku filtreeriv ventilaatoriga varustatud ülerõhuga mask, mis on ette nähtud kandmiseks keskkonnas, kus on turvaliseks hingamiseks piisavalt hapnikku. Ärge kasutage CleanSpace2™ seadet tervisele otsest ohtu kujutavas keskkonnas, kaitsmaks gaaside/aurude eest, mida ei saa filtreerida, ega hapnikuga rikastatud või hapnikuvaeses keskkonnas.
- CleanSpace2™ ei sobi kasutada asbesti eemaldamisel.
- CleanSpace2™ töötemperatuuride vahemik on 0°C kuni 45°C. Respiraatori akut saab laadida temperatuuril 0°C kuni 45°C.

HOIUSTAMINE

Enne esmakordset kasutamist: CleanSpace2™ tuleb hoiustada originaalpakendis, kaitstuna otsese päikesevalguse eest, puhtas ja kuivas keskkonnas, temperatuuril 0°C kuni 35°C.

Pärast esmakordset kasutamist: CleanSpace2™ tuleb hoiustada kaitstuna otsese päikesevalguse eest, puhtas ja kuivas keskkonnas, eemal kemikaalidest ja abrasiivsetest ainetest, temperatuuril 0°C kuni 35°C.

9. Toote garantii

Selle toote valmistamisel on kasutatud kvaliteetseid komponente ja protsesse.

CleanSpace Technology Pty Ltd garanteerib defektide puudumise toote valmistamisel ja toote osadel kaks (2) aastat jooksul alates ostukuupäevast tingimuse, et toodet on kasutatud, puhastatud ja hooldatud vastavalt käesolevale kasutusjuhendile ja CleanSpace Technology'i soovistustele. Garantii ei hõlma kulumaterjale, nt filtrid ja maskid, mida kasutaja peab regulaarselt välja vahetama. Kulumaterjalid on garantiiaga kaetud kuni kasutuselevõtu hetkeni, eeldusel et neid on õigesti hoiustatud ja nende aegumistähtaega ei ole ületatud.

Garantii ei kata:

- juhtumeid, kus toote tööstuslik kasutamine on toimunud CleanSpace Technology Pty Ltd soovitusi ületades;
- kui kahjustused on põhjustatud ebaõigest kasutamisest, hooletusest, õnnetusjuhtumist või liigsest kulumisest.

Mis tahes nõue käesoleva garantii raames tuleb esitada kaks (2) aastat jooksul alates toote ostukuupäevast. Kõigi garantiiaga seotud nõuete puhul tuleb defektne toode koos ostudokumentidega tagastada tarnijale. Toote saatkulud jäävad ostja kanda. Kui CleanSpace Technology tunnistab toote mis tahes osa defektseks, remondib CleanSpace Technology defektse osa või vahetab selle omal äranägemisel välja.

Käesoleva garantii andis:

CleanSpace Technology Pty Ltd
(ABN 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,
Artarmon NSW 2064 Australia;
T. +612 8436 4000
E. sales@cleanspacetechnology.com

Käesolev garantii on antud lisaks seadusest tulenevatele muudele õigustele ja hüvitistele. Tõsise vea korral on Teil õigus seadme väljavahetamisele või ostuhinna tagasimaksmisele. Samuti on Teil õigus lasta toode remontida või asendada, kui toote kvaliteet ei vasta nõuetele ja kui viga ei kujuta endast tõsist probleemi.

Vastutusest loobumine:

Kuigi CleanSpace Technology on teinud kõik endast oleneva tagamaks nii paberikandjal kui veebipõhistes väljaannetes toodud andmete ja teabe täpsus, ei pruugi need sisaldada täies mahus tehnilisi andmeid. Kuna CleanSpace Technology tegeleb pidevalt oma toodete täiustamisega, jätab ta endale õiguse vajadusel andmeid ja informatsiooni muuta. Eeltoodust tulenevalt peaks klient ostu sooritades täpsustama CleanSpace Technology'iga enda jaoks olulisi andmeid ja teavet. CleanSpace Technology ei võta endale vastutust käesolevas tekstis sisalduvate võimalike vigade või puuduste eest ega mis tahes kahju või rikke või kaudse kahju eest, mis on tekkinud meie väljaandes toodud teabele toetumise tagajärjel.

Klient vastutab kõikide tervise- ja ohutusriskide eest, mis on tulenenud tema omandis ja/või kasutuses olevatest toodetest. Klientil palutakse silmas pidada, et mõnede toodete (sealhulgas ohutustoodete) kasutamine ja käsitsemine on sätestatud kehtivate õigusaktide ja tunnustatud tegevusjuhistega. Klient peab tagama tooteld kasutavatele isikutele piisava väljaõppe ja ohutusjuhiste kättesaadavuse.

©2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. Kõik õigused kaitstud.

Mitte ühtegi käesoleva kasutusjuhendi lehekülge ega osa ei tohi mis tahes kujul reprodutseerida ilma eespool näidatud autoriõiguste omaniku kirjaliku loata. CleanSpace Technology'il on õigus parandada trükkivigu. Kogu teave on trükkimineku hetkel õige.

Teavitatud asutus:

BSI (0086)
Davy Avenue
Knowelhill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

Sisällysluettelo

- 1 CleanSpace2™ -järjestelmän osat
- 2 Tärkeää tietoa turvallisuudesta
- 3 Käyttöohjeet
- 4 CleanSpace2:n™ pukeminen ja riisuminen
- 5 CleanSpace2:n™ suodattimien vaihto
- 6 CleanSpace2™ akkujen tiedot
- 7 CleanSpace2:n™ puhdistus
- 8 Tietolomake
- 9 Tuotetakuu

Lue nämä ohjeet sekä asianmukaiset CleanSpace2™ -suodattimien ja -tarvikkeiden ohjeet.

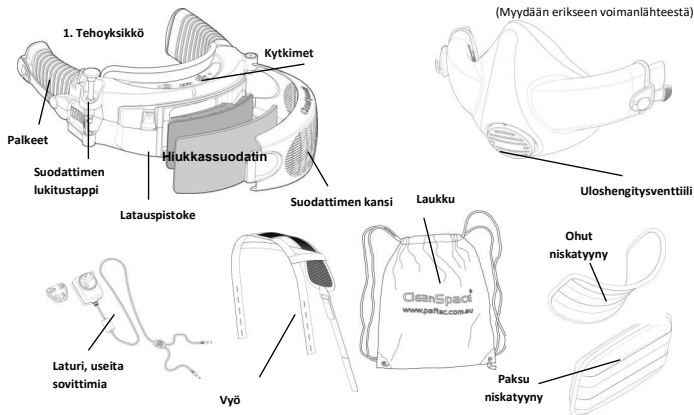
1. CleanSpace2™ -järjestelmän osat

CleanSpace2™ on moottorikäyttöinen ilmaa puhdistava hengityssuojain (PAPR), jonka suodattimet poistavat ilman epäpuhtauksia, jotka ovat mahdollisesti haitallisia käyttäjälle. Seuraavat osat vaaditaan CleanSpace2™ -järjestelmän käyttöä varten.

1. CleanSpace2™ tehoyksikkö - mukaan lukien laturi, hiukkassuodatin, kalibrointisuulake, valjaat, niskatyyny (2), käyttöohje ja laukku
2. CleanSpace2™ kasvo-osa - myydään erillään tehoyksiköstä

2. CleanSpace2™ - kasvo-osa

(Myydään erikseen voimanlähteestä)



2. Tärkeää tietoa turvallisuudesta

Käytä tätä hengityssuojainta noudattaen tiukasti kaikkia tämän käyttöoppaan ohjeita. Älä muuta tai mukauta tätä tuotetta.

- Älä poista hengityssuojainta ennen kuin olet poistunut saastuneelta alueelta.
- Sopii käytettäväksi vain kun parta on ajettu sileäksi. Tiivisteen alla olevat partakarvat vähentävät suojausta.
- Tämä hengityssuojain EI SUOJAA SILMIÄSI. Käytä suojalaseja olosuhteissa, jotka voivat vahingoittaa tai ärsyttää silmiä.
- Emme suosittele tätä hengityssuojainta suojaamaan asbestilta tai asbestin saastuttamilta materiaaleilta.
- Käytä hengityssuojaintasi vain tämän käyttöoppaan tietolomakkeessa lueteltujen osien ja tarvikkeiden kanssa.
- Älä käytä hengityssuojainta ellei se ole käynnissä ja toimi normaalisti.
- Älä käytä CleanSpace2™ -hengityssuojainta kun sitä ladataan verkkolaitteella.
- Älä käytä suojaamaan suurempia epäpuhtauspitoisuuksia vastaan kuin mitä on kansallisesti suositeltu.
- Älä käytä hengityssuojainta suojaamaan tuntemattomilta ilman epäpuhtauksilta tai jos epäpuhtauksien pitoisuudet ovat tuntemattomia tai välttömästi hengenvaarallisia tai terveydelle vaarallisia (IDLH).
- Älä käytä vähähappiessa tai happirikkaassa ympäristössä. Älä käytä syttyvissä tai räjähtävissä ympäristöissä.
- Vain koulutetun henkilöstön käyttöä varten.
- Suodattimet pitää vaihtaa säännöllisesti. Vaihtotiheys riippuu käytöstä ja ilman epäpuhtauksien pitoisuuksista.
- Älä käytä pakenemistarkoitukseen. Kansalliset määräykset voivat asettaa suodattimille käyttörajoituksia riippuen suodatinluokasta ja käytetystä kasvo-osasta.

Erittäin raskaassa työssä kasvo-osaan saattaa tulla alipaine hengityksen aikana. Näin on useimpien moottorikäyttöisten ilmaa puhdistavien hengityssuojainten (PAPR) tapauksessa. Tässä tapauksessa voit joko säätää laitteen tai harkita vaihtoehtoisia hengityssuojainta.

POISTU SAASTUNEelta ALUEelta VÄLITTÖMÄSTI, JOS:

- Hengityksen varoitusvalot ja äänet aktivoituvat, kun akun varaus on alhainen tai jos suodatin tukkeutuu
- Hengityssuojaimen osa on vaurioitunut
- Kasvo-osaan tuleva ilmavirta vähenee tai lakkaa
- Hengitys vaikeutuu tai muuttuu raskaaksi
- Tunnet huimausta tai hengitystiesi ärtyvät
- Voit maistaa tai haistaa epäpuhtauksia

CleanSpace2™ -hengityssuojain sopii käytettäväksi seuraavissa ilmakehän olosuhteissa:

- Lämpötila: 0 – 45 °C
- Suhteellinen kosteus: 10 – 95 % ei kondensaatioa

CleanSpace2™-hengityssuojain lakkaa toimimasta, jos sen sisäinen lämpötila nousee yli 60 °C.

Jos hengityssuojainta on käytetty alueella, jossa se on saastunut aineella, joka vaatii erityistä puhdistusmenettelyä, suojain on sijoitettava sopivaan astiaan ja sinetöidään, kunnes se voidaan puhdistaa.

Hengityssuojain on hävitettävä ja vaihdettava vähintään 3 vuoden välein käytön aloituksesta tai 5 vuotta valmistuksen jälkeen, riippuen kumpi saavutetaan ensin. Älä pura CleanSpace2™-hengityssuojaimen koteloa. Tuotteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.

Tämän tuotteen käyttöohjeiden osittainenkin noudattamatta jättäminen ja / tai CleanSpace2™-hengityssuojaimen käyttämättä jättäminen altistumisaihana voi heikentää käyttäjän terveyttä ja voi aiheuttaa takuun raukeamisen.

3. Käyttöohjeet



VIRTAAPAINIKE

CleanSpace2™-hengityssuojaimessa on kolme (3) käyttötilaa: Päällä, Valmiutila ja Pois päältä.

i) **Valmiutila** on käytössä, kun akun vihreät merkkivalot palavat, moottori ei ole käynnissä eikä ilmavirta kulje kasvo-osaan. Hengityssuojain siirtyy automaattisesti "Valmiutilaan" kymmenen (10) sekunnin kuluttua siitä kun käyttäjä on ottanut hengityssuojaimen pois päältä. Jos CleanSpace2™ hengityssuojain on "Pois päältä", se siirtyy "Valmiutilaan", kun virtapainiketta painetaan.

ii) **Päällä-tila** on käytössä, kun hengityssuojainta käytetään, moottori on käynnissä, ja ilmaa virtaa kasvo-osaan. Moottori käynnistyy (kutsutaan Päällä-tilaksi) kun hengityssuojain havaitsee hengityksen aiheuttaman paineen muutoksen kasvo-osassa. Päällä-tilassa sinun pitäisi kuulla moottorin olevan käynnissä ja tuntea ilmavirran naamallasi.

iii) **Pois päältä** -tila on käytössä, kun akun vihreät merkkivalot eivät pala, moottori ei ole käynnissä eikä ilmavirta kulje kasvo-osaan. Hengityssuojain kytkeytyy automaattisesti Pois päältä -tilaan kolme (3) minuuttia sen jälkeen, kun hengityssuojain on poistettu käyttäjän kasvoilta ja anturit havaitsivat, että "hengitystä" ei tapahdu.

Akun säästämiseksi CleanSpace2™-hengityssuojain on suunniteltu automaattisesti siirtymään Päällä-tilasta Valmiutilaan ja sitten Pois päältä -tilaan, kun sitä ei käytetä. Tärkeää: CleanSpace2™ siirtyy "Päällä-tilaan" kun hengityssuojain on "Valmiutilassa" ja käyttäjä alkaa hengittää. Hengityssuojain voi siirtyä "Päällä-tilaan" vain "Valmiutilasta".



AKUN MERKKIVALOT

CleanSpace2™-hengityssuojaimessa on akun varauksen ilmaisin. Akun merkkivaloja on kolme (3). Jos kaikki kolme (3) valoa palavat, hengityssuojain on latautunut kokonaan ja siinä tyypillisesti on kuusi (6) tuntia käyttöaika. Hengityssuojaimen pitää olla täysin latautunut ennen käyttöä. CleanSpace2™ toimii kun yksi tai kaksi (2) akun vihreää valoa palaa. Jos kaksi (2) akun merkkivaloa palaa, hengityssuojaimen akku on 25 – 75 % ladattu ja sen keskimääräinen käyttöaika on 2–4 tuntia. Jos vain yksi (1) akun merkkivalo palaa, akku on alle 20 % ladattu ja on suositeltavaa, että lataat hengityssuojaimen tai käytät CleanSpace2™ Endurance-akkaa käyttöajan lisäämiseksi.



SUODATTIMEN HÄLYTYS

Kaikissa CleanSpace2™-hengityssuojaimissa on suodattimen hälytys, joka laukeaa, kun hiukkas- tai yhdistelmäsuodatin on tukossa. Jos suodattimen hälytys kuuluu (useita piippauksia) ja suodattimen varoitusvalo syttyy, poistu saastuneelta alueelta, poista hengityssuojain ja vaihda hiukkassuodatin (katso tämän käyttöohjeen osiosta CleanSpace2™-suodattimien vaihto-ohjeet)

3. Käyttöohjeet jatkoa



VIRTAUSTESTI-PAINIKE

Tällä painikkeella tarkistetaan, että hengityssuojain pystyy tuottamaan suunnitellun vähimmäisvirtauksen. Kun painiketta painetaan kerran CleanSpace-hengityssuojaimen ollessa valmiustilassa (ei päällä), alkaa noin 5 sekuntia kestävä virtaustesti. Katso ohjeet virtaustestin tekemisestä luvusta 4.

PAINEANTURIN AUTOMAATTINEN JA MANUAALINEN NOLLAALIBROINTITOIMINTO

CleanSpace2™-hengityssuojaimessa on paineanturin nollakalibrointitoiminto, joka varmistaa tarkan ylipaineensäädön kasvo-osaan sisällä. Kun ympäristön lämpötilan vaihtelua yli 20 °C käyttäjien välillä (esimerkiksi vaihtelu lämpötilasta -10 °C lämpötilaan 10 °C), CleanSpace2™-hengityssuojaimen paineanturi pitää nollakalibroida ennen käyttöä. Tämä voidaan tehdä kahdella (2) tavalla:

- 1. Automaattinen nollakalibrointi** Paineanturi voidaan nollakalibroida automaattisesti kytkemällä hengityssuojain valmiustilaan vähintään 20 sekuntia ennen käyttöä.
- 2. Manuaalinen nollakalibrointi** Kytke hengityssuojaimen valmiustilaan. Manuaalinen nollakalibrointi voidaan suorittaa painamalla virtapainiketta ja mukavuusilmavirtapainiketta samaan aikaan. Painikkeita on pidettävä painettuna, kunnes sekä sininen että punainen valo palaa, jonka jälkeen painikkeet on vapautettava. Valot palavat muutaman sekunnin ajan kun hengityssuojain uudelleenkalibroitu. Kalibrointi on valmis, kun sininen ja punainen valo sammuu.

4. CleanSpace2:n™ asennus ja poistaminen

VAIHE 1. KÄYTTÖÖNOTTOVALMISTELU

Tarkista, että CleanSpace2™-hengityssuojain on täydellinen ja vahingoittumaton. Hengityssuojainta ei pidä käyttää, jos osat ovat vaurioituneet tai vialliset.

Huom: CleanSpace2™ -voimanlähteen mukana ei toimiteta kasvo-osaa. Kasvo-osa myydään erikseen ja sitä on saatavana kolmessa (3) eri koossa (pieni, keskikoko ja suuri). Sinun täytyy ostaa ja asentaa CleanSpace™ - kasvo-osa ennen CleanSpace2™ -järjestelmän käyttöä.

Toimi seuraavasti ennen käyttöä:

- Irrota ja vapauta suodattimen kansi tarkistaaksesi, että suodatin on paikoillaan
- Tarkista, että akku on ladattu painamalla virtapainiketta. Suosittelemme, että vähintään 2 vihrää valoa palaa ennen käyttöä. Tällä lataustasolla, hengityssuojaimen akku on 25 – 75 % ladattu ja sen keskimääräinen käyttöaika on kahdesta neljään tuntia. Jos akku on ladattava, lataa hengityssuojainta vähintään 2 tuntia ennen käyttöä.
- Tarkista, että kasvo-osassa ei ole halkeamia, repeämiä tai likaa. Tarkista, että kasvo-osa ei ole muuttanut muotoaan.
- Irrota uloshengitysventtiilin kansi ja tarkista uloshengitysventtiili huolellisesti halkeamien, repeämien ja liian varalta. Poista kaikki lika, karvat tai kaikki, mikä voisi vaikuttaa venttiilin tiiviyyteen. Vaihda venttiili jos se on haljennut tai revennyt. Aseta venttiilin suojakansi paikoilleen.
- Jos laite on ollut käytössä, tarkasta valjaiden eheys ja hyvä joustavuus.

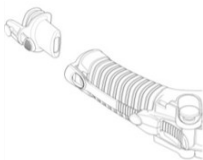
4. CleanSpace2:n™ asennus ja poistaminen, jatkoa

Ilmamäärän tarkistus

- CleanSpace2:n antama ilmamäärä voidaan tarkastaa ja verrata valmistajan määrittelyn mukaiseen vähimmäisilmamäärään, joka on 120 l/min. Suosittelemme, että tämä testi tehdään ennen jokaista käyttöä.

Ilmamäärän tarkistustapa:

1. Aseta virtausmäärän kalibrointisuulake vasempaan palkeeseen



2. Paina virtakytkintä 5 sekuntia ja vapauta se sitten.
3. CleanSpace2™ tekee automaattisesti virtaustestin.
4. Kahden sekunnin kuluttua CleanSpace2™ ilmoittaa testin tuloksen seuraavasti:

3 LEDiä: Suodattimen ja akun tila on hyvä (>180 l/min)

Kaksi LEDiä: Suodattimen ja akun tila on hyvä.

Yksi LED: Suodattimen vaihto on kohta tarpeen tai akku on ladattava.

Kolme LEDiä ja vilkkuva punainen LED: **Järjestelmän ilmamäärä on liian alhainen (<120 l/min).**

Älä käytä CleanSpace2™:a ennen kuin suodatin on vaihdettu ja/tai akku ladattu.

Jos järjestelmän ilmamäärä on liian alhainen, palauta hengityksensuojaimen alkuasetukset painamalla virtakytkintä, jotta LEDit sammuvat ja lataa sitten akku täyteen ja/tai vaihda suodatin

Toista ilmamäärän tarkistus.

Jos CleanSpace2™ ei nykyään läpäise testiä, ota yhteyttä CleanSpace Technologyyn äläkä käytä laitetta ennen kuin se on tarkastettu.

5. Irrota ilmamäärän kalibrointisuulake

Huom: Ilmamäärän testauksen aikana LEDit palavat 10 sekuntia, minkä jälkeen CleanSpace2™ ja LEDit sammuvat.

VAIHE 2. HENGITYSSUOJAIMEN KOKOAMINEN

Tarkista, että kasvo-osa ja puhallin on koottu oikein ja että ne ovat oikein päin. Kasvo-osan nenäkappaleen ja puhaltimen näppäimistön pitää olla samassa linjassa. Tutustu näppäimistöön ja kolmeen (3) toimintilaan (katso käyttötoimintojen osio).

Liitä kasvo-osa puhaltimeen, etsimällä kasvo-osan varsien päiden mustat pidikkeet ja vastaavat mustat puhaltimen palkeiden pidikkeet. Liitä napsauttamalla kasvo-osan toinen puoli ja palkeet toisiinsa.

Tutustu palkeiden säätöpainikkeisiin ja tarkista että palje on säädetty mahdollisimman löysäksi ja että molemmat palkeet ovat täysin ulkona. Tutustu palkeiden kummallakin puolella oleviin kasvo-osan vapautuspainikkeisiin. Jätä toinen kasvo-osan varsi ja palje vapaaksi, kunnes olet asettamassa hengityssuojainta päälle.

4. CleanSpace2:n™ asennus ja poistaminen, jatkoa

Päälakinauhaston kiinnittäminen (valinnainen)

Voit liittää päälakinauhaston kahden sivuille ja yhden taakse tulevan hihnan avulla. Kiinnität pidikkeet kahteen sivunauhan kiinnityskohtaan puhaltimessa ja kasvo-osassa. Päälakinauhaston kaksi (2) pidikettä on kiinnitetty kasvo-osan sivuille ja tarrakiinnitys liitetään niskatyyppin ja puhaltimen väliin.

VAIHE 3. HENGITYSSUOJAIMEN PUKEMINEN

Pue hengityssuojain päälle seuraavasti:

- Tarkista, että hengityssuojain on valmiustilassa, akun merkkivalot palavat ja että moottori ei ole käynnissä.
- Varmista, että kasvo-osan yksi puoli on auki ja aseta puhallin niskan taakse.
- Aseta kasvo-osa kasvoille laittamalla leuka kasvo-osan pohjaan ja sijoittamalla kasvo-osa nenän ja suun päälle.
- Kiinnitä vapaa kasvo-osan varsi puhaltimen palkeeseen hengityssuojaimen kiinnittämiseksi niskan ympärille. Säädä ja kiristä kasvo-osaa asettamalla yksi käsi kasvo-osan päälle, toinen käsi puhaltimen taakse ja työnnä ne yhteen kevyesti. Sinun pitäisi useita napsahduksia säätöpidikkeiden kiristytessä. Kasvo-osan pitäisi olla tiiviisti kasvojesi vasten, mutta sen ei pitäisi tuntua tiukalta.
- Hengitä normaalisti. CleanSpace2™ vastaa hengitykseen ja käynnistää moottorin automaattisesti siirtyen valmiustilaan. Päällä-tilaan. Huom: Ilmavirta (Päällä-tila) aktivoituu, kun hengität. Ilmavirtaus alkaa toisella (2.) hengenvedolla. Päällä-tilassa (kun ilmavirtaus on aktivoitunut) sinun pitäisi kuulla moottorin ja puhaltimen olevan käynnissä ja tuntea ilmavirran naamallasi.

Jos päälakinauhasto on asennettu, tarkista sen asento päälläsi ja varmista, että se istuu mukavasti tukien hengityssuojainta riittävästi eikä estä kasvo-osan tiivistymistä. Jos nauhasto pitää säätää mukavuutta varten, säädä etu- ja / tai takahihnojen pituutta.

Hengityssuojaimen säätäminen

Hengityssuojain tulisi kiristää siten, että se istuu tiiviisti, mukavasti ja turvallisesti kasvoillasi.

Hengityssuojainta voidaan säätää kolmella eri tavalla:

1. Säädä puhaltimen palkeiden pituutta. Kiristä painamalla kasvo-osaa ja hengityssuojainta toisiaan kohti. Sinun pitäisi kuulla napsahduksia säätöjen kiristytessä. Voit löysätä varsia painamalla säätöpainikkeita molemmilla puolilla ja vetämällä kasvo-osaa poispäin puhaltimesta.
2. Käytä erikokoisia niskatyyppijä (ohut ja paksu). Käytä esimerkiksi paksua niskatyyppiä tiukentaaksesi kasvo-osaa kasvoihin ja ohutta niskatyyppiä suurempia kasvoja varten.
3. Käytä erikokoista kasvo-osaa (pieni, keskikokoinen ja suuri). CleanSpace2™-hengityssuojainta voidaan käyttää pienten, keskiuurten ja suurten silikonikasvo-osien kanssa. Oikea kasvo-osa on valittava ja asennettava ennen käyttöä.

Istuvuuden tarkistaminen

CleanSpace2™-hengityssuojaimen istuvuus voidaan tarkistaa CleanSpace2™-tiiveystestisarjalla tai Portacount testisovittimella ja keskustelemalla hengityssuojauksen asiantuntijan kanssa.

Kun CleanSpace2™-hengityssuojainta käytetään (kohdan "CleanSpace2:n™ soveltaminen mukaisesti") ja kasvo-osa on asennettu oikein, uloshengitysilman pitäisi virrata ulos kasvo-osan uloshengityssventtiiliin kautta. Jos ilma karkaa ulos kasvo-osan tiivsteen ympäriltä (esim. silmiin), säädä kasvo-osaa asianmukaisesti kunnes ongelma korjaantuu tai minimoidaan. Jos hyväksyttävää tiivyyttä ei saavuteta, saatat tarvita erikokoisen kasvo-osan tai pyydä lisäapua hengityssuojauksen asiantuntijalta, joka auttaa sinua soveltamaan hengityssuojaimen.

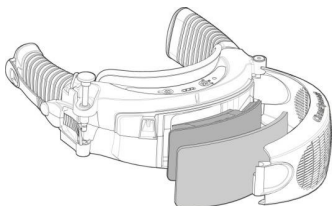
Hengityssuojainta ei pidä käyttää saastuneella alueella, jos se ei istu oikein käyttäjän kasvoilla.

Hengityssuojaimen irrottaminen

Voit poistaa hengityssuojaimen etsimällä toisen palkeen vapautuspainikkeen ja painamalla sitä, jotta kasvo-osan toinen puoli irtaantuu puhaltimesta. Nyt voit ottaa hengityssuojaimen pois päältäsi. Huom: POIS PÄÄLTÄ -kytkintä ei ole. Hengityssuojaimen moottori sammuu automaattisesti ja siirtyy valmiustilaan noin 5-10 sekunnissa siitä, kun ei hengitystä ei havaita. Jos hengitystä ei havaita valmiustilassa kolmen (3) minuutin sisällä, hengityssuojain siirtyy automaattisesti Pois päältä -tilaan. Pois päältä -tilassa kaikki latausvalot ovat pois päältä ja käyttäjän hengitys ei käynnistä moottoria.

**ÄLÄ POISTA HENGITYSSUOJainta ENNEN KUIN OLET
POISTUNUT SAASTUNEelta ALUEelta.**

5. CleanSpace2™:n suodattimien vaihto



Ennen CleanSpace2™:n käyttöä on varmistettava, että suodatintyyppi on käyttöympäristöön sopiva. CleanSpace2™ puhallin toimitetaan hiukkassuodattimella.

Ennen kuin vaihdat hengityssuojaimen suodattimen, poista saastuneelta alueelta ja irrota hengityssuojain. Käytetyt suodattimet on hävitettävä vastuullisesti ja niitä on käsiteltävä ei-kierrätettävänä vaarallisena* jätteenä (* riippuen suodatettavasta epäpuhtaudesta). Suodattimet pitää vaihtaa säännöllisesti. Vaihdotiheys riippuu käytöstä ja ilman epäpuhtauksien pitoisuuksista.

ÄLÄ PAKOTA SUODATTIMEN KANTTA AVAUTUMAAN YLI 90°

ESISUODATTIMEN VAIHTAMINEN

Suosittellemme esisuodattimen vaihtamista päivittäin. Ennen suodattimen kannen avaamista ja esisuodattimen poistamista, puhdista hengityssuojaimen pinnat CleanSpace™ -pyyhkeillä tai kostealla liinalla estääksesi voimanlähteen sisäisen saastumisen. Voit avata suodattimen kannen nostamalla suodattimen kannen päässä olevaa tappia.

Suodattimen kannen pitäisi kääntyä helposti auki paljastaen käytetyn CleanSpace2™-esisuodattimen. Poista käytetty esisuodatin ja vaihda uusi esisuodatin, varoen koskemasta hiukkassuodattimeen. Käännä suodattimen kansi takaisin suljettuun asentoon ja paina tappi alas, kunnes se napsahtaa takaisin paikoilleen.

HIUKKASSUODATTIMEN VAIHTAMINEN

Hiukkassuodatin tulee vaihtaa kun CleanSpace2™ -suodatinhälytys hälyttää käyttäjää siitä, että hiukkassuodatin on tukossa. Voit avata suodattimen kannen nostamalla tappia, joka sijaitsee suodattimen kannen päässä. Suodattimen kannen pitäisi kääntyä helposti auki paljastaen käytetyn CleanSpace™-suodattimen. Irrota käytetty suodatin (ja tarvittaessa esisuodatin) ja vaihda uusi CleanSpace™-hiukkassuodatin ja esisuodatin. Käännä suodattimen kansi takaisin suljettuun asentoon ja paina tappi alas, kunnes se napsahtaa takaisin paikoilleen.

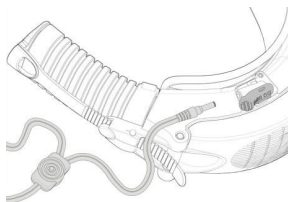
Vain CleanSpace™-suodattimia ja esisuodattimia tulisi käyttää CleanSpace2™-hengityssuojaimessa.

ON TÄRKEÄÄ, ETTÄ SUODATINTYYPPI VALITAAN OIKEIN KÄYTTÖTILANTEEN MUKAISESTI.

CleanSpace™-suodattimet EIVÄT OLE uudelleenkäytettäviä ja niitä EI PIDÄ puhdistaa. Älä puhdista CleanSpace-suodattimia paineilmalla tai muulla tavoin. Suodattimien puhdistaminen vaikuttaa suodatuksen tehokkuuteen ja vähentää suojakerrointa.

Suodattimissa olevia EN12942 mukaisia merkintöjä ei saa sekoittaa muiden standardien mukaisesti merkittyjen suodattimien merkintöjen kanssa.

6. CleanSpace2™ akkujen tiedot



SISÄISEN AKUN LATAAMINEN

CleanSpace2™-hengityssuojaimessa on 13.5v sisäinen litium-ioni-polymeeriakku. CleanSpace2™-latureita ja -virtajoitoja tulisi käyttää aina CleanSpace2™-akkujen lataamiseen, jotta takuu ei mitätöidy.

- Voit ladata sisäisen akun kääntämällä hengityssuojaimen ylösalaisin ja etsimällä latauspistokkeen.
- Nosta latausliittimen joustava kuminen kansi. Työnnä laturin kaapeliliitin latauspistokkeeseen. Varmista, että laturi on kytketty pistorasiaan. Huom: CleanSpace2™-laturin mukana toimitetaan kaksi liitintä. Näin voit ladata CleanSpace2™-voimanlähteen ja CleanSpace2™-Endurance -akun (lisävaruste) samanaikaisesti. TÄRKEÄÄ. Ei ole suositeltavaa ladata kahta (2) CleanSpace 2™-voimanlähdettä samalla latausjohdolla samanaikaisesti.
- Lataus on valmis, kun voimanlähteessä palaa jatkuvasti kolme (3) vihreää valoa. Täyteen ladatun sisäisen akun keskimääräinen käyttöaika on 6 tuntia.
- Kun hengityssuojain on täysin latautunut, irrota laturin kaapeli puhaltimen latauspistokkeesta. TÄRKEÄÄ Muista asettaa latauspistokkeen suojus takaisin paikoilleen, jotta pistokkeeseen ei pääse likaa ja epäpuhtauksia.
- Huom: CleanSpace2™- puhallinta ei saa ladata alle 0 °C lämpötilassa.

ALHAISEN LATAUSTILAN VAROITUS

Kaikissa CleanSpace2™ hengityssuojaimissa on alhaisen akun varauksen varoitus, joka käynnistyy, kun akussa on noin viisi minuuttia toiminta-aikaa jäljellä.

Mikä akun varauksien hälytys soi (yksi piippaus), poistu saatuneelta alueelta välittömästi, lataa akku tai kytke CleanSpace2™ Endurance-akku.

AKKUJEN YLEISET TIEDOT

CleanSpace2™-hengityssuojaimessa on sisäinen litium-ioni-polymeeriakku. Litium-ioni (Li-ion) -akuilla on kaikkien akkutyypin suurin energiatiheys, ja niitä käytetään laajalti nykyään kannettavissa elektronisissa laitteissa monilla eri toimialoilla. Yleisesti saatavilla olevat Li-ion-polymeeriakut ovat samanlaisia kuin Li-ion-akut, paitsi että ne on pakattu pehmeään polymeerikalvoon eikä metallikoteloon, jota käytetään yleisesti Li-ion-kennoissa. Pehmeä pakkaus mahdollistaa kennojen laajenemisen äärimmäisessä kuumuudessa, mikä tekee niistä turvallisempia vikatilanteissa. CleanSpace2™-hengityssuojaimissa käytetään laadukkaita Li-ion-polymeeriakkuja ja niiden tarkoituksena on säilyttää vähintään 70 % niiden määritetystä täydestä kapasiteetista vähintään 500 lataus-purkausjakson ajan.

HENGITYSSUOJAIMEN SÄILYTYS

Akun toimintakyvyn säilyttämiseksi hengityssuojain tulisi säilyttää seuraavissa olosuhteissa, kun se ei ole käytössä:

Pitkäaikainen varastointi (> 3 kuukautta)	18–28 °C @ 45–85 % suhteellinen kosteus
Keskipitkä varastointi (< 90 päivää)	-10 – 35 °C
Lyhytaikainen varastointi (< 30 päivää)	-10 – 45 °C

VAROITIMET

Turvallisuuden varmistamiseksi kaikissa sisäisissä CleanSpace2™-akuissa ja CleanSpace2™-Endurance-akuissa on sisäänrakennettu suojapiiriimoduuli (PCM), jolla suojataan akkujen yli lataaminen ja -purkaminen.

6. CleanSpace2™ akkujen tiedot jatkoa

Seuraavia varotoimenpiteitä on noudatettava käytön aikana:

- Vältä terävien tai koven esineiden mekaanisia iskuja
- Älä käytä akkua kuumassa ympäristössä tai altista sitä kuumuudelle, kuten suoralle auringonvalolle, lämmönlähteille jne. Akku vaurioituu, jos sen lämpötila ylittää +100 °C. Huom: CleanSpace2™-hengityssuojain lakkaa toimimasta, jos sen sisäinen lämpötila nousee yli +60 °C.
- Älä hävitä hengityssuojainta tai Endurance Pack-akkua polttamalla
- Älä käytä CleanSpace2™-hengityssuojainta rankkasateessa, anna sen kastua tai upota sitä nesteeseen
- Älä pura voimanlähteen kotelo. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- Älä käytä CleanSpace2™-hengityssuojainta, jos on olemassa merkkejä vakavista mekaanisista vaurioista

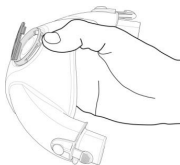
**ÄÄRIMMÄISEN HARVINAISIA TILANTEISSA, JOSSA AKKU
ON VAURIOITUNUT JA ELEKTROLYYTTIÄ JOUTUU SILMIIN,
HUUHTELE VÄLITTÖMÄSTI VEDELLÄ JA HAKEUDU VÄLITTÖMÄSTI LÄÄKÄRINHOITOON**

7. CleanSpace2:n™ puhdistus

Suosittelemme, että puhdistat hengityssuojaimen jokaisen käyttökerran jälkeen. Kasvo-osa, puhallin, niskatynny ja päälakinauhasto on puhdistettava erikseen. Irrota kasvo-osa, niskatynny ja päälakinauhasto puhaltimesta voimanlähteestä ennen puhdistusta. CleanSpace2™-puhdistustuotteita (CleanSpace2™ puhdistuspyyhkeet) suositellaan käytettäväksi CleanSpace2™-puhaltimen ja kasvo-osien yksinkertaisena ja tehokkaana puhdistusmenetelmänä.

KASVO-OSAN PESU

CleanSpace2™ kasvo-osa voidaan puhdistaa kolmella tavalla. Irrota ennen kasvo-osan pesua venttiilin korkki, joka peittää uloshengityssuoniventtiilin läpän. Voit poistaa venttiilin suojuksen, etsimällä pienen painikkeen venttiilin suojuksen alemman sisäreunan alta (katso kuva). Paina sitä kynnellä ja työnnä venttiilin suojus ylös. Venttiilin suojus on helppo asentaa takaisin asettamalla korkki paikoilleen pidike kohdistettuna venttiilin istukan koloon ja painamalla se kiinni. Venttiilin suojus napsahtaa kevyesti takaisin paikoilleen.



1. CleanSpace2™ alkoholittomat pyyhkeet kasvo-osalle

- CleanSpace2™-puhdistuspyyhkeet on kyllästetty bentsalkoniumkloridilla, bakterisidisella liuoksella, joka soveltuu erinomaisesti silikonisten kasvo-osia varten.
- Puhdista uloshengityssuoniventtiili poistamalla venttiilin suojus (ks. edellä mainitut ohjeet) ja pyyhkimällä venttiililautasen reuna kevyesti. Aseta venttiilin suojus takaisin paikoilleen ennen käyttöä.

2. Käsipesu lämpimällä saippuavedellä

- Pese kasvo-osa huolellisesti miedolla pesuaineella lämpimässä vedessä (<50 °C)
- Pehmeällä harjalla tai sienellä voidaan poistaa pinttynyt lika ja roskat
- Puhdista uloshengityssuoniventtiili huuhtelemalla se varovasti lämpimällä vesiliuoksella ja puhdistamalla venttiilin pinta varovasti sienellä

7. CleanSpace2:n™ puhdistus, jatkoa

- Huuhtele kasvo-osa ja venttiili hyvin lämpimällä juoksevalle vedellä. TÄRKEÄÄ: Jos kasvo-osa ei ole huuhdeltu perusteellisesti, pesuliuoksen jäännös voi ärsyttää käyttäjän ihoa tai aiheuttaa venttiilin jumiutumisen. Aseta venttiilin suojus takaisin paikoilleen ennen käyttöä.

3. Astianpesukone

Kasvo-osa voidaan pestä tavallisen astianpesukoneen ylähyllyllä, ulkopuoli ylöspäin, jotta vettä ei kerääny kasvo-osaan. Irrota venttiilin suojus (käyttämällä edellä olevia ohjeita). Käytä astianpesuainetta tavallisella pesuohjelmalla.

Kasvo-osaann kuivaus

Puhdistuksen jälkeen anna kasvo-osan kuivua puhtaassa ympäristössä ulkopuoli ylöspäin, jotta vettä ei kerääny kasvo-osaan. Huom: Älä kuivaa kasvo-osaa altistamalla suoraan lämpöön esim. hiustenkuivaajalla tai lämmittimellä. Kasvo-osa voidaan myös kuivata käsin puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla. TÄRKEÄÄ: Puhdistus voi aiheuttaa uloshengitysventtiilin läpän jumiutumisen. Tarkista ennen käyttöä, että uloshengitysventtiilin läppä toimii vapaasti nostamalla venttiiliä varovasti. Aseta venttiilin suojus takaisin paikoilleen ennen käyttöä.

Puhaltimen puhdistus

VAROITUS: Puhallin sisältää akun, elektroniset osat ja moottorin. Puhallinta EI SAA KOSKAAN upottaa veteen tai pestä juoksevalle vedellä. Voit puhdistaa puhaltimen noudattamalla seuraavia ohjeita:

- Poista niskatyyny kasvo-osan poistamisen jälkeen. Jätä suodatin paikalleen estääksesi pölyä tai nesteitä pääsemästä puhaltimeen.
- Poista lika, hiekka tai kuidut puhaltimeen kiinnitetystä tarranauhasta pehmeällä harjalla.
- Pyyhi CleanSpace2™-pyyhkeillä kotelon ulko-osa. Puhallin voidaan puhdistaa kostealla liinalla.
- Anna puhaltimen kuivua puhtaassa ympäristössä. Puhallin voidaan myös kuivata käsin puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla. Huom: Älä kuivaa puhallinta altistamalla suoraan lämpöön (esim. hiustenkuivaaja tai lämmitin) tai paineilmallalla.

Päälakinauhaston ja niskatyynyjen puhdistus

Päälakinauhasto ja niskatyyny voidaan pestä lämpimällä saippuavedellä tai pestä koneessa. Puhdistuksen jälkeen anna nauhaston ja niskatyynyjen kuivua puhtaassa ympäristössä.

Huom: Älä kuivaa nauhastoa tai niskatyynyjä altistamalla suoraan lämpöön esim. hiustenkuivaaja tai lämmitin. Saat lisätietoja vianetsinnästä ja usein esitetyistä kysymyksistä osoitteessa www.cleanspacetechnology.com.

8. Tietolomake

Kuvaus

CleanSpace2™-hengityssuojain on innovatiivinen, hengitykseen reagoiva, moottorikäyttöinen ilmaa puhdistava hengityssuojain, joka on suunniteltu tarjoamaan miellyttävää hengityssuojausta töissä ja kotona.

Käyttökohteet

Hitsaus, puuntyöstö, valmistus, sulatus, maarakennus, kierrätyslaitokset, pelastuspalvelut, kaivostointi, maatalous, jalostuslaitokset, hionta, tee-se-itse, jne.

Tärkeimmät ominaisuudet

- Kevyt ja miellyttävä
- Älykäs hengitykseen reagoiva suojaus
- Parempi liikkuvuus ja yhteensopivuus muiden henkilönsuojaimien kanssa
- Korkea laatu ja luotettavuus
- Endurance Pack pidentää käyttöaikaa
- Hygieeninen ja pehmeä kasvo-osa

Hyväksynnät

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM3
ISO9001

8. Tietolomake jatkoa

- Akun ja suodattimen varoitukset tukevat jatkuvaa suojausta

Tekniset tiedot

Ilmavirtauksen mukavuusasetukset - 3 tasoa
 Maksimi ilmavirtaus - 200 l/min
 Paino (puhallin) - 485 g; Paino (kasvo-osa) - 115 g
 Äänimerkki - 75 dB(A) - korvan suulla
 Moottorin käyttöikä - 10 vuotta;
 Akun käyttöikä - 3 vuotta tai 500 käyttöjaksoa
 Automaattinen sammutus - 3 minuuttia tyhjäkäynnin jälkeen
 Sisäisen akun kesto - vähintään 4.5 tuntia (tyypillisesti 6 tuntia)
 Sisäinen akku latausaika - 2 tuntia (95 % lataustaso)
 Verkkolaturi: Syöttö 100 - 240 V
 Ulostulo 13.5 V

Rajoitukset

- CleanSpace2™ on ilmaa suodattava, puhaltimella varustettu ylipaineinen hengityksensuojain, joka on suunniteltu käytettäväksi ympäristöissä, joissa on riittävästi happea turvallista hengittämistä varten. Älä käytä CleanSpace2™-hengityssuojainta välittömästi terveydelle vaarallisissa ympäristöissä, suojaamaan kaasulta / höyryiltä, joita ei voida suodattaa tai vähähappisissa tai happirikkaassa ympäristössä.
- CleanSpace2™ ei sovellu asbestitöihin.
- CleanSpace2:ta™ voidaan käyttää 0 °C - 45 °C lämpötiloissa. Hengityssuojaimen akku voidaan ladata 0 °C - 45 °C lämpötiloissa.

VARASTOINTI

Ennen ensimmäistä käyttökertaa: CleanSpace2™ on säilytettävä alkuperäisessä pakkauksessaan, suojassa suoralta auringonvalolta, puhtaassa, kuivassa ympäristössä, 0 - 35 °C lämpötilassa.

Ensimmäisen käyttökerran jälkeen: CleanSpace2™ on säilytettävä pois suorasta auringonvalosta, puhtaassa ja kuivassa ympäristössä erossa kemikaaleista ja hankaavista aineista, 0 - 35 °C lämpötilassa.

Materiaalit

Kasvo-osa - silikoni
 Uloshengitysenttiili - silikoni
 Uloshengitysenttiilin istukka ja suojus - polykarbonaatti
 Ulkokotelo - polykarbonaatti / ABS
 Kasvo-osa ja voimanlähteen pidikkeet - polykarbonaatti / ABS
 Suodattimen kansi - polykarbonaatti / ABS
 Sivupalkeet - silikoni
 Niskatyyny - neopreenikotelo ja vaahtotäyte
 Valjaat - nailon ja tarranauha
 Akku - litium-ioni-polymeeri

9. Tuotetakuu

Tämä tuote on valmistettu käyttämällä laadukkaita osia ja prosesseja.

CleanSpace Technology Pty Ltd takaa, että tuotteen työssä tai materiaaleissa ei ole vikaa kaksi (2) vuotta ajaksi ostopäivästä, jos tuotetta on käytetty, puhdistettu ja ylläpidetty näiden ohjeiden ja CleanSpace Technologyn suositusten mukaisesti. Tämä takuu ei kata kuluja osia, kuten suodattimia ja kasvo-osaa, joka on vaihdettava uuteen säännöllisesti. Kulutusosilla on takuu niiden käyttöön asti, jos ne on säilytetty oikein ja niiden vanhenemisaikaa ole ylitetty.

Tämä takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa:

Jos tuotetta on käytetty CleanSpace Technology Pty Ltd:n suositusten ulkopuolisiin teollisiin tarkoituksiin;

Jos vahinko on aiheutunut väärinkäytöstä, laiminlyönnistä, onnettomuudesta tai liiallisesta kulumisesta.

Jokainen tämän takuun mukainen korvausvaatimus on tehtävä kaksi (2) vuotta sisällä tuotteen ostopäivästä.

Kaikki takuuvaatimukset täytyy tehdä palauttamalla viallinen tuote myyjälle yhdessä ostotodistuksen kanssa.

Ostaja on vastuussa rahdista. Siinä tapauksessa, että CleanSpace Technology on todennut jonkin tuotteen olevan viallinen, CleanSpace Technology harkintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa viallisen osan.

Takuun myöntäjä:

CleanSpace Technology Pty Ltd

(ABN 24 146 453 554),

Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,

Artamon NSW 2064 Australia;

T. +612 8436 4000

E. sales@cleanspacetechnology.com

Tämä takuu on annettu muiden lain myöntämien oikeuksien ja oikeussuojakeinojen lisäksi. Sinulla on oikeus korvaukseen tai hyvitykseen vakavan vian tapauksessa. Sinulla on myös oikeus saada tavarat korjattua tai vaihdettua, jos ne eivät ole laadukkaita ja vika ei ole vakava.

Vastuuvapauslauseke:

Vaikka CleanSpace Technology on tehnyt kaikkensa, jotta sekä painetuissa julkaisuissa että verkkojulkaisuissa olevat yksityiskohdat ja tiedot ovat tarkkoja julkaisuhetkellä, täysiä teknisiä tietoja ei välttämättä toimiteta. Lisäksi CleanSpace Technology kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja sillä on oikeus muuttaa yksityiskohtia ja tietoja tarpeen mukaan. Siksi asiakkaan on tarkistettava mahdolliset yksityiskohdat ja tiedot CleanSpace Technologyilta ostopäivästä. CleanSpace Technology ei voi hyväksyä vastuuta tämän tekstin mahdollisista virheistä tai puutteista tai mistään menetyksestä tai vahingosta, toimintahäiriöstä tai menetyksestä, joka johtuu julkaisuun luottamisesta.

Asiakas on vastuussa asiakkaan hallussa ja / tai hallinnassa olevien tavaroiden aiheuttamasta vaarasta terveydelle ja turvallisuudelle. Korostamme asiakkaallemme, että joidenkin tavaroiden (myös turvallisuustuotteet) käyttöön ja käsittelyyn liittyy säädköksiä ja hyväksyttyjä käytännönsäätöjä. Asiakkaan on huolehdittava siitä, että henkilöt, jotka käyttävät tavaroita, saavat riittävän koulutuksen ja kirjalliset turvallisuusohjeet.

©2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. Kaikki oikeudet pidätetään.

Mitään tämän käyttöohjeen sivua tai osaa ei saa jäljentää missään muodossa ilman edellä mainitun tekijänoikeuden omistajan kirjallista lupaa. CleanSpace Technology pidättää oikeuden korjata painovirheitä. Kaikki tiedot ovat oikeita painohetkellä.

Ilmoitettu laitos:

BSI (0086)

Davy Avenue

Knowelhill, Milton Keynes, MK5 8PP

United Kingdom

Sommaire

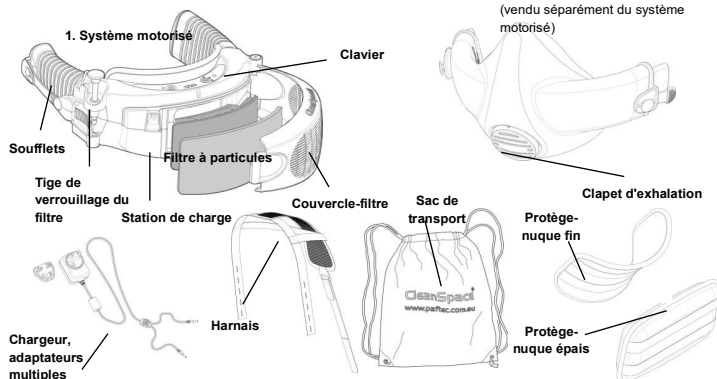
- 1 Composants du système CleanSpace2™
- 2 Informations importantes concernant la sécurité
- 3 Instructions de fonctionnement
- 4 Monter et retirer le CleanSpace2™
- 5 Changer les filtres du CleanSpace2™
- 6 Informations sur la batterie du CleanSpace2™
- 7 Nettoyer le CleanSpace2™
- 8 Fiche technique
- 9 Garantie du produit

Veuillez lire ces instructions parallèlement à celles concernant les filtres et accessoires du CleanSpace2™.

1. Composants du système CleanSpace2™

Le CleanSpace2™ est un appareil respiratoire à épuration d'air à ventilation assistée (PAPR) qui fait appel à des filtres pour éliminer les contaminants en suspension dans l'air qui sont potentiellement dangereux pour l'utilisateur. Les pièces suivantes sont nécessaires pour utiliser le système CleanSpace2™.

1. Système motorisé CleanSpace2™ – comprenant le chargeur, le filtre à particules, le cache d'essai de débit, le harnais, des protège-nuque (2), un manuel d'utilisation et un sac de transport
2. Masque CleanSpace2™ – vendu séparément du système motorisé



2. Informations importantes concernant la sécurité

Utilisez cet appareil respiratoire en respectant strictement toutes les instructions du présent manuel d'utilisation. Ne modifiez ni n'altérez jamais ce produit.

- Ne retirez pas l'appareil respiratoire tant que vous n'avez pas quitté la zone contaminée.
- Ne convient qu'à du personnel ne portant pas la barbe. La protection est réduite par la présence de poils faciaux sous le joint.
- Cet appareil respiratoire NE PROTÈGE PAS VOS YEUX. Dans des situations où vos yeux peuvent être endommagés ou irrités, utilisez une protection oculaire.
- Nous ne recommandons pas cet appareil respiratoire pour la protection pendant la dépose d'amiante ou de matériaux contaminés à l'amiante.
- N'utilisez votre appareil respiratoire qu'avec les pièces et accessoires indiqués dans la section Fiche technique du présent manuel d'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil respiratoire s'il n'est pas sous tension et fonctionnant normalement.
- N'utilisez pas l'appareil respiratoire CleanSpace2™ pendant qu'il est en charge via l'adaptateur secteur.
- N'utilisez pas l'appareil dans des concentrations de contaminants en suspension dans l'air supérieures à celles spécifiées dans la spécification technique.
- N'utilisez pas l'appareil pour une protection respiratoire contre des contaminants atmosphériques inconnus ou lorsque des concentrations de contaminants sont inconnues ou présentent un danger immédiat pour la vie et la santé (IDLH).
- N'utilisez pas l'appareil dans des atmosphères à faible teneur en oxygène ou enrichies en oxygène. N'utilisez pas l'appareil dans des environnements inflammables ou explosifs.
- Ne peut être utilisé que par du personnel formé.
- Les filtres doivent être changés régulièrement. La fréquence des changements dépend de l'utilisation et de la concentration de contaminants dans l'atmosphère.
- Ne l'utilisez pas à des fins d'évacuation. Les réglementations nationales peuvent imposer des limites particulières à l'utilisation de filtres, selon la catégorie du filtre et le masque utilisé.

À des rythmes de travail très élevés, la pression dans le masque peut devenir négative à l'inhalation maximale. Ceci est vrai de la plupart des appareils respiratoires à épuration d'air à ventilation assistée (PAPR). Dans ce cas, réglez l'équipement ou envisagez une autre forme de protection respiratoire.

QUITTEZ IMMÉDIATEMENT LA ZONE CONTAMINÉE SI :

- Des alarmes visuelles et sonores se déclenchent en cas de batterie faible ou de filtre bloqué
- Toute partie de l'appareil respiratoire est endommagée
- Le flux d'air dans le masque diminue ou cesse
- La respiration devient difficile ou il se produit une résistance accrue
- Vous êtes pris d'étourdissement ou sentez que vos voies aériennes sont irritées
- Vous sentez le goût ou l'odeur des contaminants

Votre appareil respiratoire CleanSpace2™ est adapté à une utilisation dans les conditions atmosphériques suivantes :

- Température : entre -10°C et 45°C
- Humidité relative : 10 % à 95 % sans condensation

L'appareil respiratoire CleanSpace2™ cessera de fonctionner si sa température interne s'élève à plus de 60°C.

Si l'appareil respiratoire a été utilisé dans une zone qui a provoqué une contamination par une substance nécessitant des procédures particulières de décontamination, il convient de le placer dans un contenant adapté et de le sceller jusqu'à ce qu'il puisse être décontaminé.

L'appareil respiratoire doit être éliminé et remplacé au moins tous les 3 ans après le début de son utilisation, ou 5 ans après sa fabrication, le premier cas qui se produit. Ne démontez pas le boîtier de l'appareil respiratoire CleanSpace2™. L'intérieur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

Tout manquement à suivre toutes les Instructions relatives à l'utilisation de ce produit et/ou tout manquement à utiliser l'appareil respiratoire CleanSpace2™ pendant des périodes d'exposition, peut résulter dans des effets nuisibles pour la santé des utilisateurs et peut rendre la garantie nulle.

3. Mode d'emploi



BOUTON D'ALIMENTATION

L'appareil CleanSpace2™ dispose de trois (3) modes de fonctionnement : Marche, Pause et Arrêt.

i) Le **mode Pause** correspond aux moments où les voyants verts de batterie sont allumés, le moteur ne tourne pas et il n'y a pas de flux d'air vers le masque. L'appareil respiratoire passe automatiquement en mode Pause dans les dix (10) secondes après que l'utilisateur l'a enlevé. Si l'appareil respiratoire CleanSpace2™ est en mode Arrêt, il passera en mode Pause lorsque le bouton d'alimentation sera pressé.

ii) Le **mode Marche** correspond aux moments où l'appareil respiratoire est porté, le moteur tourne et il y a un flux d'air vers le masque. Le moteur démarrera (appelé mode Marche) lorsque l'appareil respiratoire détecte un changement dans la pression du masque déclenchée par votre respiration. En mode Marche, vous devriez entendre le moteur tourner et sentir le flux d'air sur votre visage.

iii) Le **mode Arrêt** correspond aux moments où les voyants de batterie sont éteints, le moteur ne tourne pas et il n'y a pas de flux d'air vers le masque. L'appareil respiratoire passe automatiquement en mode Arrêt trois (3) minutes après qu'il a été retiré du visage de l'utilisateur et que le capteur détecte qu'il n'y a pas de « respiration ».

Afin de préserver la durée de vie de la batterie, l'appareil respiratoire CleanSpace2™ est conçu pour passer automatiquement du mode Marche au mode Pause puis au mode Arrêt lorsqu'il n'est pas porté. Important : Le CleanSpace2™ passe en mode Marche lorsqu'il est en mode Pause et que l'utilisateur commence à respirer. L'appareil respiratoire ne peut passer que du mode Marche au mode Pause.



VOYANTS DE LA BATTERIE

L'appareil respiratoire CleanSpace2™ est équipé d'un indicateur de charge de la batterie. Il existe trois (3) voyants de batterie. Si les trois (3) voyants sont allumés, l'appareil respiratoire est entièrement chargé et dispose généralement de six (6) heures de fonctionnement. L'appareil respiratoire doit être entièrement chargé avant utilisation. Le CleanSpace2™ fonctionnera avec un ou deux (2) voyants de batterie verts allumés. Si deux (2) voyants de batterie sont allumés, l'appareil respiratoire est chargé de 25 % à 75 % et fonctionnera entre 2 et 4 heures. Si un seul (1) voyant de batterie est allumé, la charge de la batterie est inférieure à 20 % et nous vous recommandons de charger l'appareil respiratoire ou d'utiliser le pack Endurance CleanSpace2™ pour une durée de fonctionnement supplémentaire.



ALARME DU FILTRE

Tous les appareils respiratoires CleanSpace2™ disposent d'une alarme du filtre qui se déclenche lorsque le filtre à particules ou le filtre combiné est bloqué. Si l'alarme du filtre retentit (plusieurs signaux sonores) et que le voyant d'alarme du filtre s'allume, vous devez quitter la zone contaminée, retirer l'appareil respiratoire et changer le filtre à particules (Voir dans ce manuel d'utilisation, les instructions sur le changement des filtres CleanSpace2™)

3. Instructions de fonctionnement (suite)



BOUTON TEST DE DÉBIT

Ce bouton sert à contrôler que l'appareil respiratoire est capable de fournir son débit nominal minimum. Lorsque l'appareil respiratoire CleanSpace est en mode Veille (pas en mode Marche), appuyer une fois sur le bouton pour lancer le test de débit, qui dure environ 5 secondes. Consulter la Section 4 pour des instructions sur l'exécution du test de débit.

FONCTION CAPTEUR DE PRESSION AUTOMATIQUE ET ETALONNAGE MANUEL DU ZÉRO

L'appareil respiratoire CleanSpace2™ dispose d'une fonction d'étalonnage du zéro du capteur de pression afin de garantir une régulation précise de la pression positive à l'intérieur du masque. Lorsqu'il existe une variation de la température ambiante supérieure à 20°C entre les utilisations (par exemple, une variation de -10°C à 10°C), le capteur de pression de l'appareil respiratoire CleanSpace2™ doit être remis zéro avant utilisation. Ceci peut se faire de deux (2) façons :

1. Étalonnage automatique du zéro Pour étalonner le zéro du capteur de pression, placez l'appareil respiratoire en mode Pause pendant au moins 20 secondes avant utilisation.

2. Étalonnage manuel du zéro Placez l'appareil respiratoire en mode Pause. Il est possible d'effectuer un étalonnage manuel du zéro en appuyant simultanément sur le bouton d'alimentation et sur le bouton de flux d'air de confort. Les boutons doivent être enfoncés jusqu'à ce que les deux voyants bleu et rouge soient allumés, après quoi les boutons peuvent être relâchés. Les voyants vont rester allumer pendant quelques secondes pendant que l'appareil respiratoire effectue l'étalonnage. L'étalonnage est terminé lorsque les voyants bleu et rouge s'éteignent.

4. Monter et retirer le CleanSpace2™

ÉTAPE 1. PRÉPARATION AVANT UTILISATION

Vérifiez que l'appareil respiratoire CleanSpace2™ est complet et non endommagé. Si des pièces sont endommagées ou défectueuses, l'appareil respiratoire ne doit pas être utilisé.

Remarque : Le système motorisé du CleanSpace2™ n'est pas fourni avec un masque. Le masque est vendu séparément et disponible en trois (3) tailles (petit, moyen et grand). Vous devrez acheter et monter un masque CleanSpace™ avant d'utiliser le système CleanSpace2™.

Avant utilisation, suivez les procédures ci-dessous :

- Détachez et libérez le couvercle-filtre pour vérifier qu'un filtre est bien en place
- Vérifiez que la batterie est chargée en appuyant sur le bouton d'alimentation. Nous recommandons d'avoir au moins 2 voyants verts allumés avant utilisation. À ce niveau de charge, l'appareil respiratoire est chargé de 25 % à 75 % et fonctionnera entre 2 et 4 heures. Si la batterie doit être chargée, laissez l'appareil respiratoire charger pendant au moins 2 heures avant utilisation.
- Vérifiez le masque pour vous assurer qu'il n'est pas craquelé, déchiré ou sale, vérifiez qu'il n'est pas tordu.
- Retirez le cache du clapet d'exhalation et vérifiez soigneusement que le clapet d'exhalation n'est pas craquelé, déchiré ou sale. Retirez toute saleté, cheveux ou quoi que ce soit qui pourrait gêner le joint du clapet dans son logement. Remplacez le clapet s'il est craquelé ou déchiré. Remplacez le cache du clapet.
- En cas d'utilisation, vérifiez que le harnais est intact et que son élasticité est bonne.

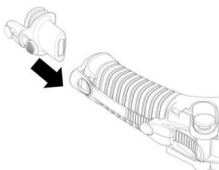
Essai de débit

- L'appareil CleanSpace2 peut être soumis à essai pour vérifier la performance de son débit par rapport au débit minimum de conception du fabricant (MMDF) de 120 litres/minute. Nous conseillons d'effectuer cet essai avant chaque utilisation.

4. Monter et retirer le CleanSpace2™ (suite)

Pour réaliser un essai de débit :

1. Adaptez le cache jaune d'essai de débit d'étalonnage au soufflet gauche



2. Appuyez sur le bouton Marche et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes, puis relâchez-le.
3. L'appareil CleanSpace2 effectue automatiquement l'essai de débit.
4. Après 2 secondes, l'appareil CleanSpace2 indique le résultat au moyen des DEL du clavier, comme suit :
 - a. 3 DEL : Filtre correct et batterie correcte (>180 l/min)
 - a. 2 DEL : Filtre ok et batterie correcte
 - c. 1 DEL : Le filtre doit être changé bientôt ou la batterie doit être chargée
 - d. 3 DEL et DEL rouge du filtre clignotante : **Le flux d'air du système est trop faible (<120 l/min) pour fonctionner.**

N'utilisez pas l'appareil CleanSpace2™ avant d'avoir monté un filtre neuf et/ou chargé la batterie.
Si le flux d'air du système est trop faible, réinitialisez l'appareil respiratoire en appuyant sur le bouton Marche afin de mettre les DEL sur Arrêt puis chargez entièrement la batterie et/ou remplacez le filtre.

Répétez l'essai de débit.

Si l'appareil CleanSpace2™ échoue de nouveau à l'essai, prenez contact avec CleanSpace Technology et ne l'utilisez pas tant qu'il n'a pas été évalué.

5. Retirez le cache jaune de l'essai de débit d'étalonnage.

Remarque : Pendant l'essai de débit, les DEL restent allumées pendant 10 secondes après quoi l'appareil CleanSpace2 et les DEL s'éteignent.

ÉTAPE 2. MONTAGE DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE

Vérifiez que le masque et le système motorisé sont correctement montés et sont dans le bon sens. La pièce nasale du masque et le clavier du système motorisé doivent être alignés. Familiarisez-vous avec le clavier et les trois (3) modes de fonctionnement (Voir la partie sur les Fonctions techniques).

Pour raccorder le masque au système motorisé, localisez les clips noirs situés à l'extrémité des bras du masque et les clips noirs correspondants sur les soufflets du système motorisé. Pour le raccordement, fixez un côté du masque et les soufflets en place.

Familiarisez-vous avec les boutons de réglage des soufflets et vérifiez que le réglage sur le soufflet est le plus lâche et que les deux soufflets sont pleinement déployés. Familiarisez-vous avec les boutons de dégagement du masque de chaque côté des soufflets. Laissez l'autre bras de masque et l'autre soufflet libres jusqu'à ce que vous montiez l'appareil respiratoire.

Fixation du harnais (en option)

Pour raccorder le harnais, localisez les deux (2) sangles sur le côté et celle du dos. Accrochez les clips sur les deux points de contact latéraux des sangles sur le système motorisé et le masque. Sur le harnais, deux (2) clips sont fixés sur les côtés du masque, et l'attache Velcro se fixe sous le protège-nuque à l'arrière du système motorisé.

4. Monter et retirer le CleanSpace2™ (suite)

ÉTAPE 3. METTRE L'APPAREIL RESPIRATOIRE

Pour mettre l'appareil respiratoire, suivez la procédure ci-dessous :

- Vérifiez que l'appareil respiratoire est en mode pause avec les voyants de batterie allumés et le moteur ne tournant pas.
- Assurez-vous qu'un côté du masque est détaché et placez le système motorisé sur la nuque.
- Placez le masque sur votre visage, en plaçant votre menton dans le bas du masque et en positionnant le masque sur votre nez et votre bouche.
- Fixez le bras libre du masque au système motorisé, sur le soufflet, pour attacher l'appareil respiratoire autour de votre cou. Ajustez et resserrez le masque en plaçant une main dessus et l'autre à l'arrière du système motorisé ; poussez-les doucement l'un vers l'autre. Vous devez entendre plusieurs clics lorsque les clips de réglage se tendent. Le masque doit former un joint fermé sur votre visage mais ne doit pas être serré.
- Respirez normalement. Le CleanSpace2™ réagira à votre respiration et le moteur démarrera automatiquement, passant du mode Pause au mode Marche. Remarque : Le flux d'air (mode Marche) se déclenche lorsque vous respirez. Le flux d'air commence à la deuxième (2^e) respiration. En mode Marche, lorsque le flux d'air a commencé, vous devez entendre le moteur et le ventilateur et sentir l'air sur votre visage.

Si un harnais est monté, vérifiez sa position sur votre tête et assurez-vous qu'elle est confortable, que le harnais soutient correctement l'appareil respiratoire et qu'il n'interfère pas avec le joint du masque. Si le harnais doit être réglé pour un meilleur confort, réglez la longueur des sangles avant et/ou arrière.

Réglage de l'appareil respiratoire

L'appareil respiratoire doit être serré pour permettre un joint fermé et une adaptation confortable et sûre sur votre visage.

Il existe trois façons de régler l'appareil respiratoire :

1. Réglez la longueur des soufflets sur le système motorisé. Pour serrer, poussez le masque et l'appareil respiratoire l'un vers l'autre. Vous devez entendre « clic, clic » lorsque les réglages se resserrent. Pour relâcher le bras, poussez les boutons de réglage des deux côtés et tirez le masque en l'éloignant du système motorisé.
2. Utilisez les protège-nuque de différentes tailles (fin et épais). Par exemple, pour un ajustement plus serré, utilisez le protège-nuque épais ; pour un ajustement plus lâche, utilisez le protège-nuque fin.
3. Utilisez un masque de taille différente (petit, moyen et grand). L'appareil respiratoire CleanSpace2™ peut être utilisé avec un masque en silicone petit, moyen ou grand. Le masque approprié doit être choisi et fixé avant utilisation.

Vérification de l'adaptation au visage

L'adaptation de l'appareil respiratoire CleanSpace2™ peut être vérifiée en utilisant le kit d'essai d'adaptation du CleanSpace2™ ou un adaptateur de test d'adaptation Portacount, en consultant un spécialiste de la sécurité respiratoire.

Lorsque l'appareil respiratoire CleanSpace2™ est porté (en suivant la procédure indiquée à « Monter le CleanSpace2™ ») et que le masque est correctement monté, l'air que vous exhalez doit s'écouler par le clapet d'exhalation du masque. Si de l'air s'échappe autour du joint du masque (par ex. dans vos yeux), réglez correctement le masque jusqu'à ce que ce phénomène cesse ou soit réduit. Si vous ne pouvez pas trouver un joint acceptable, il vous faudra peut-être une taille de masque différente ou demander l'aide d'un spécialiste de la sécurité respiratoire qui vous aidera à monter l'appareil respiratoire.

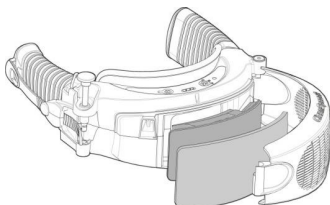
L'appareil respiratoire ne doit pas être porté dans une zone contaminée si l'utilisateur n'obtient pas une bonne adaptation du masque.

Retrait de l'appareil respiratoire

Pour retirer l'appareil respiratoire, trouvez le clip de dégagement sur un côté des soufflets et appuyez pour dégager le masque du système motorisé, ce qui vous permet de retirer l'appareil respiratoire. Remarque : Il n'y a pas d'interrupteur ARRÊT. Le moteur de l'appareil respiratoire s'éteint automatiquement et passe en mode Pause au bout d'environ 5-10 secondes sans détection de respiration. En mode Pause, après trois (3) minutes sans détection de respiration, l'appareil respiratoire passe automatiquement en mode Arrêt. En mode Arrêt, tous les voyants de charge sont éteints et le moteur ne sera pas déclenché par la respiration de l'utilisateur.

NE RETIREZ PAS L'APPAREIL RESPIRATOIRE TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS QUITTÉ LA ZONE CONTAMINÉE.

5. Changer les filtres du CleanSpace2™



Avant d'utiliser l'appareil CleanSpace2™, vous devez vous assurer que vous utilisez le type de filtre approprié à l'environnement dans lequel vous allez travailler. Le système motorisé du CleanSpace2™ est fourni avec un filtre à particules.

Avant de changer le filtre de l'appareil respiratoire, quittez la zone contaminée et enlevez l'appareil. Les filtres usagés doivent être éliminés de façon responsable et considérés comme des déchets non recyclables dangereux* (* selon le contaminant filtré). Les filtres doivent être changés régulièrement. La fréquence des changements dépend de

l'utilisation et de la concentration de contaminants dans l'atmosphère.

N'OUVREZ PAS LE COUVERCLE-FILTRE À PLUS DE 90°

CHANGEMENT DU PRE-FILTRE

Nous recommandons de changer le pré-filtre chaque jour. Avant d'ouvrir le couvercle-filtre et de retirer le pré-filtre, nettoyez l'extérieur de l'appareil respiratoire avec des lingettes CleanSpace™ ou un chiffon humide afin d'éviter une possible contamination de l'intérieur du système motorisé. Pour déverrouiller le couvercle-filtre, soulevez la tige située à l'extrémité du couvercle-filtre.

Le couvercle-filtre s'ouvre facilement et le pré-filtre CleanSpace2™ usagé apparaît. Retirez le pré-filtre usagé et remplacez-le par un neuf, en veillant à ne pas déplacer le filtre à particules. Remettez le couvercle-filtre en place en position fermée et appuyez sur la tige jusqu'à ce qu'elle se mette en place.

CHANGEMENT DU FILTRE A PARTICULES

Le filtre à particules doit être changé lorsque l'alarme filtre du CleanSpace2™ avertit l'utilisateur que le filtre à particules est bloqué. Pour déverrouiller le couvercle-filtre, soulevez la tige située à l'extrémité du couvercle-filtre. Le couvercle-filtre s'ouvre facilement et le pré-filtre CleanSpace™ usagé apparaît. Retirez le filtre usagé (et le pré-filtre, le cas échéant) et remplacez-le par un filtre à particules et un pré-filtre neufs. Remettez le couvercle-filtre en place en position fermée et appuyez sur la tige jusqu'à ce qu'elle se mette en place.

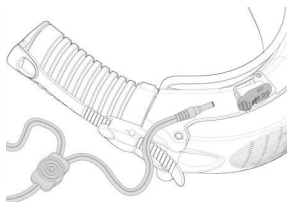
Seuls des filtres et pré-filtres CleanSpace™ doivent être utilisés avec l'appareil respiratoire CleanSpace2™.

IL EST ESSENTIEL DE SÉLECTIONNER LE TYPE DE FILTRE APPROPRIÉ À L'APPLICATION CHOISIE.

Les filtres CleanSpace™ ne sont PAS réutilisables et ne doivent PAS être nettoyés. N'utilisez pas d'air comprimé ou toute autre méthode pour nettoyer les filtres CleanSpace. Le nettoyage des filtres affecte l'efficacité du filtrage et réduit le facteur de protection.

Les marquages sur ces filtres liés à la norme EN 12942 ne doivent pas être confondus avec les marquages sur d'autres filtres liés à toute autre norme.

6. Informations sur la batterie du CleanSpace2™



CHARGER LA BATTERIE INTERNE

L'appareil respiratoire CleanSpace2™ dispose d'une batterie interne en polymère lithium-ion de 11.1 V. Il convient de toujours utiliser les chargeurs et les câbles d'alimentation CleanSpace2™ pour charger les batteries CleanSpace2™, faute de quoi votre garantie sera nulle.

- Pour charger la batterie interne, placez l'appareil respiratoire à l'envers et localisez le port de chargement.
- Soulevez le cache en caoutchouc souple du port de chargement. Faites glisser le connecteur du câble du chargeur dans le port de chargement. Assurez-vous que le chargeur est branché sur une prise électrique. Remarque : Votre chargeur CleanSpace2™ est fourni avec un câble à deux connecteurs. Ceci vous permet de charger le système motorisé du CleanSpace2™ et le pack Endurance CleanSpace2™ (fourni séparément) en même temps.
- Le chargement est terminé lorsque le système motorisé présente trois (3) voyants verts fixes. Une batterie interne entièrement chargée permet généralement 6 heures de fonctionnement.
- Lorsque l'appareil respiratoire est entièrement chargé, débranchez le câble du chargeur du port de chargement du système motorisé. IMPORTANT Veillez à replacer le cache du port de chargement pour éviter la pénétration de saleté et de contaminants.
- Remarque : L'appareil motorisé CleanSpace2™ peut être rechargé à une température ambiante située entre 0°C et 35°C

ALARME BATTERIE FAIBLE

Tous les appareils respiratoires CleanSpace2™ disposent d'une alarme batterie faible qui se déclenche lorsqu'il reste environ 5 minutes de durée de batterie. Si l'alarme batterie retentit (un signal sonore), quittez immédiatement la zone contaminée, rechargez la batterie ou fixez un pack Endurance CleanSpace2™ chargé.

INFORMATIONS GENERALES SUR LA BATTERIE

L'appareil respiratoire CleanSpace2™ dispose d'une batterie interne en polymère lithium-ion (Li-ion). Les batteries lithium-ion (Li-ion) ont la plus grande densité énergétique de tous les types de batteries, et sont largement utilisées aujourd'hui dans les appareils électroniques portables de nombreux secteurs industriels. Les batteries Li-ion en polymère couramment disponibles sont similaires aux batteries Li-ion, excepté le fait qu'elles sont conditionnées dans un film polymère souple, contrairement au boîtier métallique couramment utilisé pour les piles Li-ion. Le conditionnement souple permet aux piles une légère expansion en cas de chaleur extrême, ce qui les rend plus sûres dans des conditions défaillantes. Les appareils respiratoires CleanSpace2™ font appel à des batteries Li-ion en polymère de qualité et sont conçues pour durer plus de 500 cycles complets de chargement et déchargement tout en conservant au moins 70 % de leur capacité totale spécifiée.

6. Informations sur la batterie du CleanSpace2™ (suite)

STOCKAGE DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE

Pour conserver l'intégrité de la batterie interne, l'appareil respiratoire doit être stocké dans les conditions suivantes, hors utilisation :

Stockage de longue durée (> 3 mois)	18°C à 28°C, à 30-50 % HR
Stockage de moyenne durée (< 90 jours)	-10°C à 35°C
Stockage de courte durée (< 30 jours)	-10°C à 45°C

PRECAUTIONS

Pour plus de sécurité, toutes les batteries internes CleanSpace2™ et les packs batterie CleanSpace2™ disposent d'un module de circuit de protection (PCM) intégré pour garantir que les batteries sont protégées contre la surcharge et le sur-déchargement.

Les précautions suivantes doivent être prises pendant l'utilisation :

- Évitez les chocs ou impacts mécaniques avec des objets pointus ou durs
- N'utilisez pas ou ne placez pas la batterie en cas de chaleur extrême, directement au soleil, à proximité de sources de chaleur, etc. La batterie sera endommagée si la température devient supérieure à +100°C.
Remarque : CleanSpace2™ s'arrêtera de fonctionner si sa température interne est au dessus de +60°C ou en dessous de -10°C.
- Ne jetez pas l'appareil respiratoire ou le pack Endurance au feu
- N'utilisez pas l'appareil respiratoire CleanSpace2™ en cas de fortes pluies, ou ne le laissez pas se mouiller ou être immergé dans un liquide
- Ne démontez pas le boîtier du système motorisé, il ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur
- N'utilisez pas l'appareil respiratoire CleanSpace2™ s'il présente des signes de dommages mécaniques graves

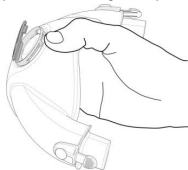
DANS DES CIRCONSTANCES EXTRÊMEMENT RARES, LORSQUE LA BATTERIE EST ENDOMMAGÉE ET QUE L'ÉLECTROLYTE ENTRE EN CONTACT AVEC LES YEUX, LAVEZ IMMÉDIATEMENT À L'EAU ET CONTACTEZ D'URGENCE UN MÉDECIN

7. Nettoyer le CleanSpace2™

Nous vous recommandons de nettoyer votre appareil respiratoire après chaque utilisation. Le masque, le système motorisé, le protège-nuque et le harnais doivent être nettoyés séparément. Démontez le masque, le protège-nuque et le harnais du système motorisé avant de procéder au nettoyage. Des lingettes de nettoyage CleanSpace2™ sont recommandées car ils constituent une méthode simple et efficace pour nettoyer le système motorisé et les masques du CleanSpace2™.

LAVER LE MASQUE

Il existe trois (3) méthodes pour nettoyer le masque CleanSpace™. Avant de laver le masque, retirez le cache du clapet couvrant l'ouverture du battant du clapet d'exhalation. Pour retirer le cache du clapet, localisez la petite entrée située sous le cache du clapet (voir schéma). Utilisez votre ongle pour débloquer et relever le cache du clapet. Le cache du clapet se remonte facilement en alignant le clip sur l'entrée du siège du clapet et en poussant. Le cache du clapet se remet en place.



7. Nettoyer le CleanSpace2™ (suite)

1. Lingettes sans alcool CleanSpace2™ pour pièce faciale

- Les lingettes de nettoyage CleanSpace2™ sont imprégnées de chlorure de benzalkonium, une solution bactéricide qui convient parfaitement aux pièces faciales en silicone.
- Pour nettoyer le clapet d'exhalation, retirez le cache du clapet (voir les instructions ci-dessus), nettoyez doucement le bord du battant. Remplacez le cache du clapet avant utilisation.

2. Lavez à la main dans de l'eau chaude savonneuse

- Lavez soigneusement le masque avec un détergent doux à l'eau chaude (<50°C)
- Une brosse souple ou une éponge peuvent aider à retirer de la saleté ou un contaminant abrasif
- Pour nettoyer le clapet d'exhalation, lavez l'intérieur doucement à l'eau chaude et utilisez une éponge pour nettoyer doucement la surface du clapet
- Rincez soigneusement le masque et le clapet à l'eau courante chaude. IMPORTANT : Si le masque n'est pas soigneusement rincé, des résidus de la solution de nettoyage peuvent irriter la peau de l'utilisateur ou faire coller le clapet. Remplacez le cache du clapet avant utilisation.

3. Lave-vaisselle

Le masque peut être nettoyé dans un lave-vaisselle ordinaire, sur le chariot du haut, face vers le haut afin d'éviter que l'eau remplisse le masque. Retirez le cache du clapet (voir les instructions ci-dessus). Utilisez un détergent pour lave-vaisselle en cycle normal.

Séchage du masque

Après le nettoyage, laissez le masque sécher dans un environnement propre, face vers le haut pour éviter la stagnation d'eau. Remarque : Ne séchez pas le masque en l'exposant directement à la chaleur, par exemple avec un sèche-cheveux ou un chauffage. Le masque peut également être séché à la main avec un tissu propre non pelucheux. IMPORTANT : Le nettoyage peut faire coller le battant du clapet d'exhalation. Avant utilisation, vérifiez que le battant du clapet d'exhalation fonctionne facilement en soulevant doucement le clapet. Remplacez le cache du clapet avant utilisation.

Nettoyer le système motorisé

AVERTISSEMENT. Le système motorisé contient une batterie, des pièces électroniques et un moteur. Le système motorisé ne doit JAMAIS être immergé dans l'eau ou lavé à l'eau courante. Pour nettoyer le système motorisé, suivez les instructions ci-dessous :

- Après avoir retiré le masque, retirez le protège-nuque. Laissez le filtre en place pour éviter la pénétration de poussière ou de liquides dans le système motorisé.
- Utilisez une brosse souple pour retirer la saleté, la grenaille ou les fibres de la bande Velcro fixée au système motorisé.
- Avec les lingettes de nettoyage CleanSpace2™, essuyez l'extérieur du boîtier. Le système motorisé peut également être nettoyé avec un tissu humide.
- Laissez le système motorisé sécher à l'air dans un environnement propre. Le système motorisé peut également être séché à la main avec un tissu propre non pelucheux. Remarque : Ne séchez pas le système motorisé en l'exposant directement à la chaleur (par exemple sèche-cheveux ou chauffage) ou avec de l'air comprimé.

Nettoyage du harnais et des protège-nuque

Le harnais et les protège-nuque peuvent être lavés à l'eau chaude savonneuse à la main ou en machine. Après nettoyage, laissez sécher le harnais et les protège-nuque dans un environnement propre.

Remarque : Ne séchez pas le harnais ou les protège-nuque en les exposant directement à la chaleur, par exemple avec un sèche-cheveux ou un chauffage. Pour en savoir plus sur les dépannages et les FAQ, veuillez consulter le site www.cleanspacetechnology.com.

8. Fiche technique

Description

L'appareil respiratoire CleanSpace2™ est un appareil innovant, réactif à la respiration, à épuration d'air à ventilation assistée, conçu pour fournir une protection respiratoire confortable au travail et à la maison.

Applications

Soudure, travail du bois, fabrication, métallurgie, construction, installations de recyclage, services d'urgence, mines, agriculture, usines de traitement, meulage, bricolage, etc.

Principales caractéristiques

- Léger et confortable
- Protection intelligente réagissant à la respiration
- Mobilité améliorée et compatibilité avec d'autres EPI
- Haute qualité et fiabilité
- Pack Endurance pour prolonger la durée de fonctionnement
- Pièce faciale hygiénique et souple
- Avertissements batterie et filtre pour une protection continue

Homologations

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM3
ISO 9001

Spécifications

Réglages de confort du flux d'air - 3 niveaux
Flux d'air maximal - 200 l/min
Poids (Système motorisé) - 485 g ; Poids (Masque) - 115 g
Alarme sonore - 75 dB(A) - à l'oreille
Durée de vie du moteur - 10 ans ;
durée de vie de la batterie - 3 ans ou 500 cycles
Arrêt automatique, après 3 minutes d'inactivité
Durée de la batterie interne - Minimum 4.5 heures
(généralement 6 heures)
Durée de chargement de la batterie interne -
2 heures (jusqu'à 95 %)
Chargeur de l'adaptateur secteur : Plage d'entrée 100 – 240 V
Plage de sortie 13,5 V ± 5%

Matériaux

Masque – Silicone
Battant du clapet d'exhalation – Silicone
Siège et cache du clapet d'exhalation - polycarbonate
Boîtier externe – polycarbonate / ABS
Clips masque et système motorisé - polycarbonate / ABS
Couvercle-filtre - polycarbonate / ABS
Soufflets latéraux – Silicone
Protège-nuque - Boîtier néoprène et garniture mousse
Harnais - Nylon et polyester
Batterie - Polymère Lithium-Ion

Limites

- Le CleanSpace2™ est un masque de filtration d'air, à pression positive assistée par ventilateur et il est conçu pour un port dans des environnements où l'oxygène est suffisant pour respirer en toute sécurité. N'utilisez pas le CleanSpace2™ dans des atmosphères IDLH, pour vous protéger contre des gaz/vapeurs qui ne peuvent pas être filtrés ou dans des atmosphères enrichies en oxygène ou à faible teneur en oxygène.
- Le CleanSpace2™ ne convient pas pour des applications de dépose d'amiante.
- Le CleanSpace2™ peuvent fonctionner à des températures comprises entre 0°C et 45°C. La batterie de l'appareil respiratoire peut être chargée à des températures comprises entre -10°C et 35°C.

RANGEMENT

Avant la première utilisation : Le CleanSpace2™ doit être rangé dans son emballage d'origine, à l'abri des rayons du soleil, dans un environnement propre et sec, à des températures comprises entre -10°C et 35°C, 30-50% RH

Après la première utilisation : Le CleanSpace2™ doit être rangé à l'abri des rayons du soleil, dans un environnement propre et sec, à l'écart de produits chimiques et de substances abrasives, à des températures comprises entre -10°C et 35°C, 30-50% RH

9. Garantie du produit

Ce produit a été fabriqué à partir de pièces et de processus de qualité.

CleanSpace Technology Pty Ltd garantit que le produit est exempt de défauts en ce qui concerne les pièces et l'exécution pour une durée deux (2) ans à compter de la date de l'achat d'origine, à condition que le produit ait été utilisé, nettoyé et entretenu conformément aux présentes instructions et aux recommandations de CleanSpace Technology. La présente garantie n'inclut pas les consommables, tels que les filtres et le masque, qui doivent être remplacés régulièrement par l'utilisateur. Les consommables sont garantis jusqu'à leur utilisation, à condition qu'ils aient été stockés de façon correcte et n'aient pas dépassé leur date d'expiration.

La présente garantie ne couvre pas :

- Les cas où le produit a été utilisé à des fins industrielles, à l'encontre des recommandations de CleanSpace Technology Pty Ltd;
- Les cas où le dommage a été provoqué par une mauvaise utilisation, une négligence, un accident ou une usure excessive.

Toute réclamation dans le cadre de la présente garantie doit être effectuée dans un délai deux (2) ans à compter de la date d'achat du produit. Toutes les réclamations de garantie doivent être faites en retournant le produit défectueux à votre fournisseur, accompagné de la preuve d'achat. Les frais d'expédition sont à la charge de l'expéditeur. Dans le cas où CleanSpace Technology constate que toute pièce du produit est défectueuse, CleanSpace Technology réparera ou, à son choix, remplacera la pièce défectueuse.

La présente garantie est accordée par :

CleanSpace Technology Pty Ltd (ABN 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street, Artarmon NSW 2064 Australia;
T. +612 8436 4000
E. sales@cleanspacetechnology.com

La présente garantie est accordée en plus des autres droits ou recours dont vous disposez selon la loi. Vous avez droit à un remplacement ou un remboursement en cas de défaillance majeure. Vous avez également le droit à la réparation ou au remplacement des produits si les produits ne sont pas d'une qualité acceptable et si la défaillance n'est pas une défaillance majeure.

Clause de non-responsabilité :

CleanSpace Technology a fait tout son possible pour s'assurer que les détails et informations indiqués dans nos éditions imprimées et en ligne sont exacts au moment de la publication, mais les spécifications techniques complètes ne sont pas nécessairement incluses. En outre, CleanSpace Technology a une politique d'amélioration continue et se réserve le droit de modifier des détails et des informations si nécessaire. Par conséquent, le client doit vérifier tous détails et informations qu'il souhaite auprès de CleanSpace Technology au moment de l'achat. CleanSpace Technology ne peut accepter de responsabilité concernant des erreurs ou omissions contenues ici, ou toute perte ou dommage, mauvais fonctionnement ou perte consécutive résultant du fait de se fier à notre publication.

Le client est responsable de tout risque pour la santé ou la sécurité émanant de produits en sa possession et/ou son contrôle. L'attention du client est attirée sur le fait que des réglementations et des codes de pratiques reconnus existent et couvrent l'utilisation et la manipulation de certains produits (notamment les produits liés à la sécurité). Le client doit s'assurer que les personnes qui utilisent les produits ont reçu une documentation appropriée en termes de formation et de sécurité.

©2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. Tous droits réservés.

Aucune page ou partie du présent manuel d'utilisation ne peut être reproduite, sous aucune forme, sans l'autorisation écrite du détenteur du copyright indiqué ci-dessus. CleanSpace Technology se réserve le droit de corriger les erreurs de typographie. Toutes les informations sont correctes au moment de l'envoi à l'impression.

Organisme notifié :

BSI (0086)
Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

Inhalt

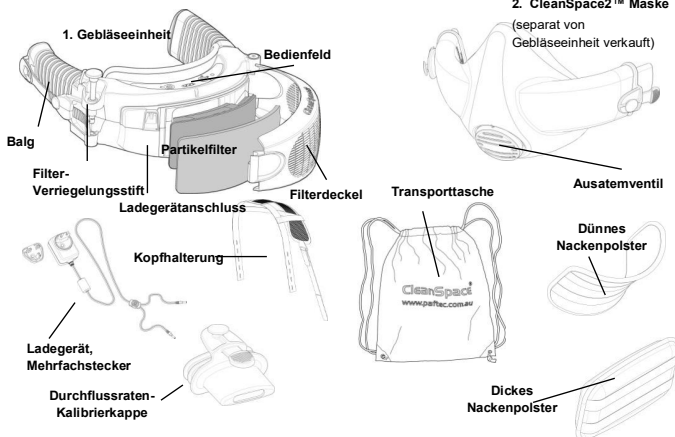
- 1 Komponenten des CleanSpace2™ Systems
- 2 Wichtige Sicherheitsinformationen
- 3 Bedienungshinweise
- 4 Anpassen und Abnehmen des CleanSpace2™
- 5 Filterwechsel am CleanSpace2™
- 6 CleanSpace2™ Akkuinformationen
- 7 Reinigung des CleanSpace2™
- 8 Technische Daten
- 9 Produktgewährleistung

Bitte lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig, insbesondere die Kapitel zur Auswahl der geeigneten CleanSpace2™ Filter und des Zubehörs.

1. Komponenten des CleanSpace2™ Systems

Bei CleanSpace2™ handelt es sich um einen gebläseunterstütztes Atemschutzsysteme (PAPR) – ein motorbetriebenes Luftfilter-Atemgerät, das mithilfe von Filtern für den Träger dieser Schutzmaske schädliche Partikel aus der Atemluft entfernt. Das CleanSpace2™ System besteht aus den folgenden Komponenten:

1. CleanSpace2™ Gebläseeinheit – Hierzu gehören ein Ladegerät, Partikelfilter, Durchflussraten-Kalibrierkappe, Kopfhalterung, zwei (2) Nackenpolster, ein Bedienerhandbuch und eine Transporttasche
2. CleanSpace2™ Maske – Die Maske wird getrennt von der Gebläseeinheit verkauft



2. Wichtige Sicherheitsinformationen

Verwenden Sie dieses Atemschutzgerät ausschließlich gemäß der Anleitungen in diesem Benutzerhandbuch. Nehmen Sie niemals Änderungen oder Modifikationen an diesem Produkt vor.

- Nehmen Sie das Atemschutzgerät niemals ab, bevor Sie einen kontaminierten Bereich verlassen haben.
- Das Atemschutzgerät kann nur auf glattrasierter Gesichtshaut vollständige Sicherheit gewährleisten. Barthaarung unter der Maskendichtung verringert die Wirksamkeit Ihres Atemschutzes, da die Maske nicht gleichmäßig aufliegt.
- Dieses Atemschutzgerät DIENT NICHT ZUM SCHUTZ IHRER AUGEN. In Umgebungen, die zur Augenreizung oder Augenschädigung führen, ist eine separate Schutzbrille zu tragen.
- Die Verwendung dieses Atemschutzgeräts ist nicht empfehlenswert während der Entsorgung von Asbest oder asbesthaltigen Materialien.
- Verwenden Sie dieses Atemschutzgerät ausschließlich mit den zugehörigen Bau- und Zubehörteilen, die im Kapitel „Technische Daten“ dieses Bedienerhandbuchs aufgelistet sind.
- Dieses Atemschutzgerät ist nur dann wirksam, wenn die Stromzufuhr eingeschaltet ist und das Gerät in normalem Betrieb läuft.
- Verwenden Sie das CleanSpace2™ Atemschutzgerät niemals während des Ladevorgangs über den AC-Adapter.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in Umgebungen, deren Schadstoffkonzentrationen in der Luft höher als für das Atemschutzgerät gemäß seiner technischen Spezifikationen zugelassen sind.
- Verwenden Sie Ihr Atemschutzgerät niemals in Umgebungen, von denen nicht bekannt ist, welche Schadstoffe sich dort aufhalten oder wenn die Schadstoffkonzentrationen in der Umgebungsluft unbekannt sind oder wenn nicht bekannt ist, ob oder inwieweit die Schadstoffkonzentration den Referenzwert IDLH (Immediately Dangerous to Life or Health) übersteigt, das heißt, ob eine Person schweren oder bleibenden Schaden davonträgt.
- Das Gerät darf weder in sauerstoffarmen noch in sauerstoffangereicherten Umgebungen verwendet werden. Das Gleiche gilt für entzündliche und explosive Umgebungen.
- Das Gerät darf nur von für die Benutzung geschultem Personal verwendet werden.
- Die Filter müssen regelmäßig erneuert und ausgetauscht werden. Wie oft die Filter ausgetauscht werden müssen, ist von der Intensität des Gebrauchs und der Schadstoffsituation abhängig.
- Verwenden Sie dieses Atemschutzgerät nicht als sogenannte Fluchtmaske. Staatliche Bestimmungen und Auflagen können unter Umständen den Einsatz bestimmter Filter entsprechend ihrer Filterklasse und der dabei verwendeten Maske für diese Zwecke untersagen.

Bei sehr hoher Beanspruchung ist es möglich, dass beim tiefen Einatmen Unterdruck entsteht. Dies ist bei den meisten motorbetriebenen Luftfilter-Atemgeräten (PAPRs) der Fall. In diesem Fall müssen das Gerät und die Ausrüstung entweder neu eingestellt werden oder Sie sollten eine andere Art des Atemschutzes erwägen.

VERLASSEN SIE EINE KONTAMINIERTE UMGEBUNG UNVERZÜGLICH, WENN:

- Die Warnlampchen am Atemschutzgerät aufleuchten oder ein akustischer Alarm für niedrigen Batteriestand oder verstopfte Filter ertönt
- Ein Teil des Atemschutzgeräts beschädigt wurde
- Der Luftstrom in der Maske schwächer wird oder abbricht
- Das Atmen schwierig wird oder Sie einen Widerstand verspüren
- Ihnen schwindlig wird oder Ihre Atemwege gereizt sind
- Sie Luftverunreinigungen schmecken oder riechen können

Ihr CleanSpace2™ Atemschutzgerät kann unter den folgenden atmosphärischen Bedingungen verwendet werden:

- Temperaturbereich: -10°C bis 45°C
- Relative Luftfeuchtigkeit: 10% bis 95% (nicht-kondensierend)

Das CleanSpace2™ Atemschutzgerät stellt seine Funktion ein, sobald die Innentemperatur des Geräts 60°C überschreitet.

Wurde das Atemschutzgerät in einer bestimmten Umgebung während der Verwendung mit Substanzen kontaminiert, die ein spezielles Dekontaminierungsverfahren erfordern, muss das Gerät bis zum Zeitpunkt der Dekontaminierung in einem geeigneten Behälter aufbewahrt und versiegelt werden.

Das Atemschutzgerät sollte entweder nach 3 Jahren Benutzung oder bei Nichtbenutzung nach 5 Jahren ab Herstellungsdatum entsorgt und ersetzt werden, je nachdem, welches Ablaufdatum zuerst eintritt. Bitte das Gehäuse des CleanSpace2™ Atemschutzgeräts nicht in Einzelteile zerlegen – es enthält keine Komponenten, die vom Benutzer gewartet werden können.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitsinformationen in diesem Bedienerhandbuch und/oder die nicht ordnungsgemäße Benutzung Ihres CleanSpace2™ Atemschutzgeräts in gefährlichen Umgebungen kann schwerwiegende gesundheitliche Schäden und die Aufhebung Ihres Gewährleistungsanspruchs zur Folge haben.

3. Bedienungshinweise



DER EINSCHALTKNOPF

Das CleanSpace2™ Atemschutzgerät arbeitet in drei (3) Betriebsmodi: „Ein“, „Bereitschaft“ und „Aus“.

- i) Ihr Gerät befindet sich im **Bereitschaftsmodus**, wenn die grüne Batterieanzeige leuchtet, der Motor nicht läuft und in der Maske kein Luftstrom vorhanden ist. Ihr Atemschutzgerät schaltet automatisch zehn (10) Sekunden nach Abnehmen der Maske auf Bereitschaftsmodus um. War Ihr CleanSpace2™ Atemschutzgerät im Aus-Zustand, eingeschaltet es sich nach Betätigen des Einschaltknopfs in den Bereitschaftsmodus.
- ii) Ihr Gerät befindet sich im **Betriebsmodus „Ein“**, wenn Sie das Atemschutzgerät aufgesetzt haben, der Motor läuft und Luftströmung zur Maske erfolgt. Der Motor springt an (in den „Ein“-Zustand), sobald das Atemschutzgerät durch Ihre Atmungsaktivität eine Änderung des Luftdrucks innerhalb der Maske registriert. Während des „Ein“-Zustands ist das Motorgeräusch hörbar und Sie fühlen den Luftstrom im Gesicht.
- iii) Ihr Gerät befindet sich im **Betriebsmodus „Aus“**, wenn die grüne Batterieanzeige dunkel ist, der Motor nicht läuft und in der Maske kein Luftstrom vorhanden ist. Ihr Atemschutzgerät schaltet sich automatisch drei (3) Minuten nach Abnehmen der Maske und nachdem die Sensoren keine Atmungsaktivität mehr registrieren in den „Aus“-Zustand.

Ihr CleanSpace2™ Atemschutzgerät wurde eigens im Hinblick auf Energieersparnis und für die optimale Nutzung der Akku-Standzeit entwickelt: Wird das Gerät nicht getragen, schaltet es automatisch vom „Ein“-Zustand auf den Zustand „Bereitschaft“ um. Bitte beachten: Ihr CleanSpace2™ schaltet sich automatisch von „Bereitschaft“ auf „Ein“ sobald Sie das Atemschutzgerät aufsetzen und atmen. Ihr Atemschutzgerät kann nur zwischen den Betriebsmodi „Bereitschaft“ und „Ein“ umschalten.

3. Bedienungshinweise (Fortsetzung)



BATTERIELEUCHTANZEIGEN

Ihr CleanSpace2™ Atemschutzgerät verfügt über Leuchtanzeigen für den Batteriestand. Sie finden am Gerät drei (3) verschiedene Batterieleuchtanzeigen. Leuchten alle der (3) Anzeigen gleichzeitig, bedeutet das, dass die Akkus Ihres Atemschutzgerätes vollständig aufgeladen sind und Sie mit der typischen Batteriestandzeit von sechs (6) Betriebsstunden rechnen können. Ihr Atemschutzgerät sollte vor jeder Inbetriebnahme vollständig aufgeladen sein. Ihr CleanSpace2™ arbeitet ebenfalls einwandfrei, wenn nur eine oder zwei (2) der Batterieanzeigen aufleuchten – die Lämpchen zeigen die Batteriestandzeit an: Leuchten zwei (2) Batterieleuchtanzeigen auf, verfügt das Atemschutzgerät über einen Batteriestand zwischen 25% und 75% und über eine Standzeit von typischerweise zwei (2) bis (4) Stunden, leuchtet nur eine (1) Batterieanzeige verbleiben weniger als 20%, und wir empfehlen das umgehende Aufladen des Atemschutzgeräts oder die zukünftige Verwendung der CleanSpace2™ Endurance-Pack für längere Betriebszeiten.



FILTERWECHSELWARNFUNKTION

Alle CleanSpace2™ Atemschutzgeräte verfügen über eine Filterwechselwarnfunktion, die ausgelöst wird, wenn ein Partikel- oder Kombinationsfilter verstopft ist. Wann immer der Filterwechselalarm ertönt (mehrere Pieptöne) und die Filterwechselalarmanzeige aufleuchtet, sollten Sie die kontaminierte Umgebung verlassen, das Atemschutzgerät abnehmen und den Partikelfilter austauschen (sehen Sie hierzu das Kapitel „Filterwechsel am CleanSpace2™“ in diesem Handbuch).



BUTONUL DE TESTARE A DEBITULUI

Diese Taste dient der Prüfung, dass das Atemschutzgerät mindestens seinen vorgesehenen Luftstrom liefern kann. Betätigen Sie die Taste ein Mal, wenn das CleanSpace-Atemschutzgerät im Bereitschaftsmodus (nicht EIN-Modus) ist, um die

Luftstromprüfung zu starten, die etwa 5 Sekunden dauert. Siehe Abschnitt 4 für Anweisungen zur Durchführung der Luftstromprüfung.

AUTOMATISCHE UND MANUELLE NULLPUNKT-KALIBRIERUNG DES DRUCKSENSORS

Das CleanSpace2™ Atemschutzgerät ist mit einer Nullpunkt-Kalibrierfunktion für den Drucksensor ausgestattet, um die präzise Druckregelung im Inneren der Atemmaske zu gewährleisten. Findet zwischen zwei Anwendungen eine Abweichung in der Umgebungstemperatur von mehr als 20°C statt (beispielsweise ein Temperatursprung von -10°C auf 10°C), dann muss der Drucksensor des CleanSpace2™ Atemschutzgeräts vor der zweiten Anwendung erneut auf Null kalibriert werden. Die Kalibrierung kann auf zwei (2) verschiedene Arten erfolgen:

1. **Automatische Nullpunkt-Kalibrierung** Um eine automatische Kalibrierung des Drucksensors vorzunehmen, schalten Sie das Atemschutzgerät vor Gebrauch für mindestens 20 Sekunden in den Bereitschaftsmodus.
2. **Manuelle Nullpunkt-Kalibrierung** Schalten Sie das Atemschutzgerät in den Bereitschaftsmodus. Die manuelle Kalibrierung erfolgt durch gleichzeitiges Drücken des Einschaltknopfes und des Knopfs für die Komfort-Gebläsestufeneinstellung. Halten Sie beide Knöpfe gedrückt, bis die blaue und die rote Anzeige gleichzeitig aufleuchten. Dann können Sie die Knöpfe loslassen. Die Anzeigelämpchen werden für einige weitere Sekunden leuchten, während die Neukalibrierung stattfindet. Die Kalibrierung ist abgeschlossen, sobald sich die beiden Anzeigelämpchen abschalten.

4. Anpassen und Abnehmen des CleanSpace2™

SCHRITT 1. VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Prüfen Sie, ob Ihr CleanSpace2™ Atemschutzgerät komplett und unbeschädigt ist. Sind Teile des Atemschutzgeräts beschädigt oder defekt, sollte das Gerät nicht benutzt werden.

Hinweis: Die CleanSpace2™ Gebläseeinheit gehört nicht zum Lieferumfang der Atemmaske und wird gesondert verkauft. Die Atemmaske ist in drei (3) Größen erhältlich (klein, mittel und groß). Bevor Sie das CleanSpace2™ System einsetzen können, müssen Sie zuerst eine CleanSpace™ Atemmaske anprobieren und in Ihrer Größe kaufen.

Vor dem Gebrauch sind folgende Abläufe durchzuführen:

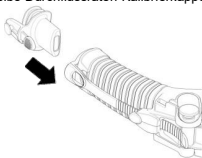
- Lösen Sie den Clipverschluss des Filterdeckels, um sicherzustellen, dass ein Filter eingesetzt ist.
- Prüfen Sie den Batteriestand, indem Sie den Einschaltknopf betätigen. Wir empfehlen, dass mindestens zwei (2) Batterielämpchen grün aufleuchten sollten. Bei diesem Batteriestand ist Atemschutzgerät über einen Batteriestand zwischen 25% und 75% und über eine Standzeit von typischerweise zwei (2) bis (4) Stunden. Muss der Akku aufgeladen werden, schließen Sie Ihr Gerät für mindestens zwei (2) Stunden an das Ladegerät an, bevor Sie Ihr Atemschutzgerät in Gebrauch nehmen.
- Überprüfen Sie die Maske, und vergewissern Sie sich, dass die Maske weder Sprünge noch Risse aufweist und dass die Maske weder verschmutzt noch verbogen ist.
- Entfernen Sie die Ventilkappe vom Ausatemventil und stellen Sie sicher, dass das Ausatemventil keine Sprünge oder Risse aufweist und nicht verbogen ist. Entfernen Sie Schmutz, Haare und alles, was den dichten Abschluss des Ventils in seinem Ventil Sitz beeinträchtigen könnte. Zeigt das Ventil Sprünge oder Risse, muss das Ventil ausgetauscht werden. Ersetzen Sie ebenfalls die Ventilkappe.
- Wenn verwendet, prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Kopfhalterung intakt und ausreichend elastisch ist.

Prüfung der Durchflussrate

Die Luftdurchflussleistung des CleanSpace2™ lässt sich durch Abgleich mit der Minstdurchflussrate ab Werk überprüfen – die vom Hersteller konzipierte Minstdurchflussrate (MMDF – Manufacturer's Minimum Design Flow) beträgt 120 Liter/Minute. Wir empfehlen, diesen Test vor jedem Einsatz Ihres Geräts durchzuführen.

Wie Sie die Durchflussratenprüfung durchführen:

1. Setzen Sie die gelbe Durchflussraten-Kalibrierkappe auf den linken Balg auf.



2. Halten Sie den Einschaltknopf für fünf (5) Sekunden gedrückt, lassen Sie den Einschaltknopf dann los.
3. CleanSpace2™ startet jetzt automatisch den Durchflussratentest.
4. Nach zwei (2) Sekunden zeigt CleanSpace2™ das Testergebnis anhand der Leuchtanzeigen auf dem Bedienfeld wie folgt an:

4. Anpassen und Abnehmen des CleanSpace2™ (Fortsetzung)

3 aufleuchtende Lämpchen:	Filterzustand gut, Batteriestand gut (Durchfluss >180 l/min)
2 aufleuchtende Lämpchen:	Filter i.O., Batteriestand gut
1 aufleuchtendes Lämpchen:	Filter muss in Kürze gewechselt werden oder Akku muss in Kürze aufgeladen werden
3 aufleuchtende Lämpchen, blinkende Alarmanzeige für FILTERWECHSEL:	Die Luftdurchflussrate des Systems ist zu gering (<120 l/min), um ordnungsgemäß funktionieren zu können. Ist die Luftdurchflussrate des Systems zu niedrig, setzen Sie die Einstellungen Ihres Atemschutzgeräts zurück, indem Sie den Einschaltknopf drücken, bis die Leuchtanzeigen ERLÖSCHEN. Laden Sie anschließend den Akku auf und/oder ersetzen Sie den Filter. Wiederholen Sie die Prüfung der Durchflussrate. Fällt der Test Ihres CleanSpace2™ erneut mangelhaft aus, sehen Sie bitte von der weiteren Benutzung Ihres Geräts ab bis die Ursache analysiert wurde und verständigen Sie CleanSpace Technology.

5. Nehmen Sie die gelbe Durchflussraten-Kalibrierkappe ab.

Hinweis: Die LED-Lämpchen der Durchflussratenprüfung bleiben noch für weitere zehn (10) Sekunden erleuchtet und schalten sich dann zusammen mit dem CleanSpace2™ automatisch ab.

SCHRITT 2. ZUSAMMENBAU IHRES ATEMSCUTZGERÄTS

Prüfen Sie, ob die Maske und die Gebläseeinheit korrekt und in der richtigen Richtung zusammengebaut wurden. Das Nasenteil der Maske und das Bedienfeld der Gebläseeinheit sollten aneinander ausgerichtet sein. Machen Sie sich mit den Funktionen des Bedienfelds vertraut und den drei (3) verschiedenen Betriebsmodi (sehen Sie hierzu das Kapitel „Bedienungshinweise“).

Um die Maske an die Gebläseeinheit anzuschließen, verbinden Sie die schwarzen Clips an den Enden der Maskenbügel mit den korrespondierenden schwarzen Clips an den Bälgen der Gebläseeinheit. Lassen Sie jeweils die Clips an der Seite der Maske mit denen der Bälge ineinander einrasten.

Machen Sie sich mit den Einstellknöpfen der Bälge vertraut, prüfen Sie, ob die Einstellungen an den Bälgen lose genug sind und dass sich die Bälge vollständig ausdehnen lassen. Machen Sie sich ebenfalls mit den Verschlussöffnungsknöpfen an den beiden Seiten der Bälge vertraut. Lassen Sie den anderen Maskenarm und Balg unverschlossen, bis Sie Ihr Atemschutzgerät vollständig anpassen.

Anbringen der Kopfhalterung (optional)

Die Kopfhalterung wird mithilfe der zwei (2) seitlich angebrachten Gurte und dem hinten angebrachten Gurt befestigt. Verbinden Sie die Clips an den beiden seitlichen Gurten mit den Kontaktpunkten an Gebläseeinheit und Maske. An der Kopfhalterung sind zwei (2) Clips seitlich an der Maske angebracht, und der Klettbandverschluss wird unter dem Nackenpolster hinten an der Gebläseeinheit geschlossen.

SCHRITT 3. AUFSETZEN DES ATEMSCUTZGERÄTS

Zum Anpassen des Atemschutzgeräts gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Stellen Sie sicher, dass sich das Atemschutzgerät im Bereitschaftsmodus befindet, das heißt, dass die Batterieanzeige leuchtet und der Motor nicht läuft.
- Während eine Seite der Maske geöffnet ist, setzen Sie die Gebläseeinheit hinten auf Ihren Nacken auf.
- Setzen Sie die Maske auf Ihr Gesicht auf, indem Sie zunächst das Unterteil der Maske auf Ihr Kinn schieben und die Maske dann über Nase und Mund in Stellung bringen.

4. Anpassen und Abnehmen des CleanSpace2™ (Fortsetzung)

- Um das Atemschutzgerät um Ihren Hals zu befestigen, rasten Sie den Clip an dem beweglichen Maskenbügel an der Gebläseeinheit am Dichtungsbalg ein. Legen Sie zum Anpassen und Festziehen der Maske eine Hand auf die Maske und die andere auf die Rückseite der Gebläseeinheit und üben Sie einen leichten Druck aus. Sie sollten jetzt mehrere Klicks hören, wenn sich die Verstellclips enger stellen. Die Maske sollte dicht am Gesicht anliegen, darf sich aber nicht zu eng anfühlen.
- Atmen Sie normal. Das CleanSpace2™ reagiert auf Ihre Atmungstätigkeit und startet den Motor automatisch, indem vom Bereitschaftsmodus auf den Ein-Zustand geschaltet wird. Hinweis: Der Luftstrom (Betriebsmodus „Ein“) wird dadurch ausgelöst, dass Sie atmen. Er beginnt beim zweiten (2.) Atemzug. Im Betriebsmodus „Ein“ sollten Sie, sobald die Luftzufuhr einsetzt, den Motor und das Gebläse hören und die Luftströmung im Gesicht spüren.

Sobald die Kopfhalterung aufgesetzt wurde, überprüfen Sie deren Sitz am Kopf, stellen Sie sicher, dass sie bequem sitzt, dass das Atemschutzgerät ausreichend befestigt ist und dass die Dichtheit der Maske gewährleistet ist. Vor Verstellen der Kopfhalterung für einen bequemen Sitz verstellen Sie bitte die vorderen und/oder hinteren Gurte.

Anpassen des Atemschutzgeräts

Das Atemschutzgerät sollte so festgezogen werden, dass eine gute Abdichtung und ein komfortabler und sicherer Sitz auf dem Gesicht gegeben ist.

Es gibt drei Methoden, wie Sie den Sitz Ihres Atemschutzgeräts anpassen können:

1. Durch Verstellen der Balglänge an der Gebläseeinheit. Für eine engere Einstellung schieben Sie die Maske und das Atemschutzgerät aufeinander auf. Beim Engerstellen sollten Sie mehrere Klicks hören. Zum Lockern der Bügel drücken Sie bitte auf die Verstellknöpfe auf beiden Seiten und ziehen Sie die Maske von der Gebläseeinheit weg.
2. Durch Verwendung von Nackenpolstern in unterschiedlicher Größe (dünn oder dick). Um beispielsweise einen engeren Sitz zu erzielen, verwenden Sie das dicke, für einen lockeren Sitz das dünne Nackenpolster.
3. Durch Verwendung einer anderen Maskengröße (erhältlich in den Größen klein, mittel und groß). Das CleanSpace2™ Atemschutzgerät ermöglicht die Verwendung von kleinen, mittleren oder großen Silikonmasken. Vor der ersten Benutzung Ihres Atemschutzgeräts muss eine Maske in der richtigen Größe für Sie ausgewählt und angepasst werden.

Überprüfung der Passform am Gesicht

Die Passform des CleanSpace2™ Atemschutzgeräts kann mithilfe des CleanSpace2™ Passformprüfkits beziehungsweise des „Portacount“ Passformprüfadaptors überprüft werden. Lassen Sie sich gegebenenfalls von einem Atemschutzexperten beraten.

Wenn das CleanSpace2™ Atemschutzgerät angelegt (siehe hierzu das Kapitel „Anpassung des Atemschutzgeräts CleanSpace2™“) und die Maske richtig angepasst ist, sollte die Luft, die Sie ausatmen, durch das Ausatemventil der Maske ausströmen. Entweicht Luft um die Maskendichtung herum (z.B. in ihre Augen), verstellen Sie die Maske dementsprechend, bis dies nicht mehr oder kaum mehr der Fall ist. Gelingt es Ihnen nicht, eine akzeptable Abdichtung zu erreichen, benötigen Sie eventuell eine andere Maskengröße und Sie sollten sich eventuell zur Beratung an einen Atemschutzexperten wenden, der Ihnen beim Erreichen der richtigen Passform behilflich sein kann.

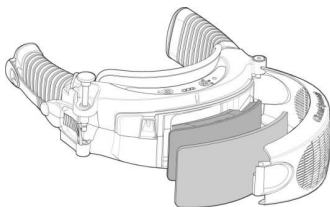
Verwenden Sie niemals ein Atemschutzgerät, das nicht optimal sitzt, in Bereichen mit kontaminierter Umgebungsluft.

Abnehmen des Atemschutzgeräts

Zum Abnehmen des Atemschutzgeräts drücken Sie bitte auf den Freigabeclip seitlich am Balg, damit Sie die Maske von der Gebläseeinheit lösen können. Anschließend können Sie das Atemschutzgerät abnehmen. Hinweis: Ihr Gerät hat keinen Aus-Schalter. Der Motor des Atemschutzgeräts stellt sich automatisch ab und schaltet nach 5-10 Sekunden in den Bereitschafts-Betriebsmodus, wenn vom Sensor keine Atmungsaktivität mehr festgestellt wurde. Von diesem Bereitschaftsmodus schaltet sich das Atemschutzgerät nach ca. drei (3) weiteren Minuten ohne Atemtätigkeit von selbst in den Aus-Zustand. Im Aus-Zustand sind alle Kontrollleuchten dunkel, und der Motor startet auch nicht bei Atemtätigkeit.

ATEMSCHUTZGERÄT IMMER ERST ABNEHMEN, NACHDEM SIE EINEN KONTAMINIERTEN BEREICH VERLASSEN HABEN!

5. Filterwechsel am CleanSpace2™



Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des CleanSpace2™ bitte davon, dass Sie das richtige Filtermodell für die Umgebung verwenden, in der Sie sich befinden. Die CleanSpace2™ Gebläseeinheit wird mit einem Partikelfilter geliefert.

Verlassen Sie bitte vor dem Wechseln des Filters am Atemschutzgerät den schadstoffkontaminierten Bereich und nehmen Sie das Atemschutzgerät erst dann ab. Altfilter sind vorschriftsmäßig zu beseitigen und als nicht-wiederverwertbarer Giftmüll (je nach dem ausgefilterten Schadstoff) zu behandeln. Filter müssen regelmäßig gewechselt werden. Die Wechselhäufigkeit

hängt von der Intensität der Verwendung und der Schadstoffkonzentration der Umgebungsluft ab.

FILTERDECKEL NICHT WEITER ALS 90° ÖFFNEN!

WECHSELN DES VORFILTERS

Wir empfehlen einen täglichen Wechsel des Vorfilters. Vor dem Öffnen des Filterdeckels und Herausnehmen des Vorfilters muss das Atemschutzgerät außen mit CleanSpace™ Reinigungstücher oder einem feuchten Tuch gereinigt werden, damit das Innere der Gebläseeinheit nicht verschmutzt wird. Zum Entriegeln des Filterdeckels den Stift am Ende des Filterdeckels hochziehen.

Der Filterdeckel sollte sich dann leicht öffnen lassen, worauf der gebrauchte CleanSpace2™ Vorfilter sichtbar wird. Nehmen Sie den gebrauchten Vorfilter heraus und ersetzen Sie ihn durch einen neuen Vorfilter. Berühren Sie dabei bitte nicht den Partikelfilter. Klappen Sie dann den Filterdeckel wieder zu und drücken Sie den Stift bis zum Einklicken nach unten.

WECHSELN DES PARTIKELFILTERS

Der Partikelfilter ist zu wechseln, wenn der CleanSpace2™ Filteralarmton den Träger auf die Blockierung des Partikelfilters hinweist. Zum Entriegeln des Filterdeckels den Stift am Ende des Filterdeckels hochziehen. Der Filterdeckel sollte sich dann leicht öffnen lassen, worauf der gebrauchte CleanSpace™ Filter sichtbar wird. Nehmen Sie den gebrauchten Filter (und Vorfilter, falls zutreffend) heraus und ersetzen Sie diese durch einen neuen CleanSpace™ Partikelfilter und Vorfilter. Klappen Sie dann den Filterdeckel wieder zu und drücken Sie den Stift bis zum Einklicken nach unten.

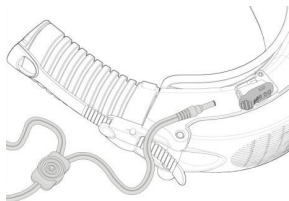
Im CleanSpace2™ Atemschutzgerät bitte nur CleanSpace™ Filter und Vorfilter verwenden.

ES MUSS UNBEDINGT DAS RICHTIGE FILTERMODELL FÜR DEN JEWEILIGEN EINSATZ GEWÄHLT WERDEN!

Die CleanSpace™ Filter sind NICHT wiederverwendbar und sollten NICHT gereinigt werden. Versuchen Sie nicht, CleanSpace™ Filter mit Druckluft oder sonstigen Verfahren zu reinigen. Gereinigte und wiederverwendete Filter sind in deren Filterwirkung beeinträchtigt und gewährleisten keinen ausreichenden Schutz.

Die Kennzeichnungen auf den Filtern in Bezug auf EN12942 dürfen nicht mit den Kennzeichnungen der Filter betreffend anderer Normen verwechselt werden.

6. CleanSpace2™ Akkuinformationen



LADEN DES EINGEBAUTEN AKKUS

Im CleanSpace2™ Atemschutzgerät ist ein 11,1V Lithium-Ionen-Polymer-Akku eingebaut. Zum Laden von CleanSpace2™ Akkus sind stets CleanSpace2™ Ladegeräte und Kabel zu verwenden. Ein Nichtbefolgen dieses Hinweises führt zur Aufhebung der Produkt-Gewährleistung.

- Drehen Sie zum Laden des eingebauten Akkus das Atemschutzgerät um: Der Ladeanschluss befindet sich auf der Unterseite.
- Nehmen Sie die flexible Gummiabdeckung vom Ladeanschluss und verbinden Sie den Ladekabelstecker mit dem Ladeanschluss. Überzeugen Sie sich davon, dass das Ladegerät an eine Steckdose angeschlossen ist. Bitte beachten: Ihr CleanSpace2™ Ladegerät wird mit einem Kabel mit zwei Verbindern geliefert, damit Sie sowohl die CleanSpace2™ Gebläseeinheit als auch den CleanSpace2™ Langzeitakku (separat erhältlich) gleichzeitig laden können.
- Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn auf der Gebläseeinheit drei (3) grüne Leuchten ununterbrochen leuchten. Ein vollständig geladener eingebauter Akku hat typischerweise eine Standzeit von 6 Betriebsstunden.
- Ist das Atemschutzgerät vollständig geladen, nehmen Sie bitte das Ladekabel vom Ladeanschluss der Gebläseeinheit ab. WICHTIG: Unbedingt die Ladeanschluss-Abdeckung wieder aufsetzen, damit weder Schadstoffe noch Schmutz in den Anschluss gelangen.
- Bitte beachten: Das Gerät CleanSpace2 kann bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 35°C aufgeladen werden.

ALARMELDUNG BEI NIEDRIGEM BATTERIESTAND

Alle CleanSpace2™ Atemschutzgeräte sind mit einer akustischen Alarmpunktion ausgestattet, die ausgelöst wird, sobald die Batterie über nur noch ca. fünf (5) Minuten verbleibende Lebensdauer verfügt.

Ertönt der Batteriealarm (ein einzelner Piepton), ist die kontaminierte Umgebung unverzüglich zu verlassen. Laden Sie den Akku neu auf oder schließen Sie einen vollständig geladenen Langzeitakku an – den CleanSpace2™ Endurance Pack

ALLGEMEINE AKKUINFORMATIONEN

Im CleanSpace2™ Atemschutzgerät ist ein Lithium-Ionen-Polymer-Akku eingebaut. Lithium-Ionen-Akkus besitzen die höchste Energiedichte aller Akkus und finden heute in tragbaren Elektronikgeräten in vielen Branchen weithin Verwendung. Die gängigen erhältlichen Lithium-Ionen-Polymer-Akkus ähneln Lithium-Ionen-Akkus, sind aber statt des sonst für Lithium-Ionen-Akkus verwendeten Metallgehäuses in weicher Polymerfolie verpackt. Diese weiche Verpackung erlaubt den Zellen ein leichtes Ausdehnen bei extremer Hitze, wodurch sie im Versagensfall sicherer sind. In CleanSpace2™ Atemschutzgeräten werden Lithium-Ionen-Polymer-Akkus mit hoher Qualität verwendet, die auf mindestens 500 vollständige Lade-/Entladevorgänge unter Beibehaltung von mindestens 70% ihrer vollen Nennleistung ausgelegt sind.

6. CleanSpace2™ Akkuinformationen (Fortsetzung)

ATEMSCHUTZLAGERUNG

Zur Aufrechterhaltung der Akkuintegrität sollte das Atemschutzgerät bei Nichtgebrauch unter folgenden Bedingungen gelagert werden:

Lange Lagerungsdauer (> 3 Monate)	18°C bis 28°C bei 30-50% rel. Luftfeuchtigkeit
Mittlere Lagerungsdauer (< 90 Tage)	-10°C bis 35°C
Kurze Lagerungsdauer (< 30 Tage)	-10°C bis 45°C

VORSICHTSMASSNAHMEN

Für erhöhte Sicherheit verfügen alle eingebauten CleanSpace2™ Akkus und CleanSpace2™ Langzeitakkus über ein eingebautes Schutzkreismodul (Protection Circuit Module; PCM). Hierdurch wird sichergestellt, dass die Akkus gegen Überladen und Überentladen geschützt sind.

Folgende Vorsichtsmaßnahmen müssen beim Gebrauch befolgt werden:

- Stoß- und Schlägeinwirkung von spitzen oder harten Gegenständen sind zu vermeiden.
- Akkus nicht bei extremer Hitze benutzen und keiner extremen Hitze wie z.B. direkter Sonnenbestrahlung aussetzen oder in der Nähe von Wärme erzeugenden Geräten ablegen. Bei Temperaturen über +100°C wird der Akku beschädigt. Hinweis: CleanSpace2™ hört auf zu funktionieren, wenn die interne Temperatur 60 Grad überschreitet oder -10 Grad unterschreitet.
- Atemschutz oder Endurance Pack niemals durch Verbrennen beseitigen.
- Das CleanSpace2™ Atemschutzgerät niemals bei heftigem Regen benutzen. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden und tauchen Sie es niemals in Flüssigkeiten ein.
- Demontieren Sie nicht das Gehäuse der Gebläseeinheit – es befinden sich keine Teile darin, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Das CleanSpace2™ Atemschutzgerät nicht verwenden, wenn das Gerät schwere mechanische Beschädigungen aufweist.

**WENN IM EXTREM SELTENEN FALL EINER BESCHÄDIGUNG DES AKKUS
BATTERIEFLÜSSIGKEIT INS AUGE GELANGT, SOFORT GRÜNDLICH MIT WASSER SPÜLEN
UND EINEN NOTARZT AUFSUCHEN!**

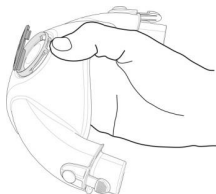
7. Reinigung des CleanSpace2™

Wir empfehlen, das Atemschutzgerät nach jeder Verwendung zu reinigen. Maske, Gebläseeinheit, Nackenpolster und Kopfhalterung bitte separat reinigen. Maske, Nackenpolster und Kopfhalterung vor dem Reinigen von der Gebläseeinheit abnehmen. CleanSpace2™ Reinigungstücher werden als einfache und wirksame Methode zur Reinigung von CleanSpace2™ Gebläseeinheiten und Masken empfohlen.

WASCHEN DER MASKE

Es gibt drei (3) Methoden zum Reinigen der CleanSpace™ Maske. Vor dem Waschen der Maske muss die Ventilkappe abgenommen werden, mit der das Ausatemventil abgedeckt ist. Zum Abnehmen der Ventilkappe mit dem Fingernagel in der kleinen Aussparung unter dem Rand der Ventilkappe (siehe Zeichnung) letztere aushaken und nach oben klappen. Die Ventilkappe lässt sich mühelos wieder aufsetzen, indem sie mit dem Clip auf die Aussparung im Ventil Sitz weisend aufgesetzt und nach unten gedrückt wird. Die Ventilkappe rastet dann einfach wieder ein.

7. Reinigung des CleanSpace2™ (Fortsetzung)



1. CleanSpace2™ Wischtücher ohne Alkohol für das Gesichtsteil

- Die CleanSpace2™ Wischtücher sind mit Benzalkoniumchlorid, einer Bakterizidlösung getränkt, die sich ideal für Silikongesichtsteile eignet.
- Zum Reinigen des Ausatemventils die Ventilkappe abnehmen (siehe obige Anweisungen), vorsichtig dieses und den Klappenrand abwischen. Ventilkappe vor der Benutzung wieder aufsetzen.

2. Handwäsche in warmer Seifenlauge

- Maske gründlich in warmem Wasser (<50°C) mit einem milden Waschmittel waschen.
- Hartnäckiger Schmutz kann mit einer weichen Bürste oder mit einem Schwamm entfernt werden.
- Zum Reinigen des Ausatemventils das Ventil sanft mit der warmen Waschlauge durchspülen und die Ventiloberfläche vorsichtig mit einem Schwamm reinigen.
- Maske und Ventil sorgfältig unter warmem laufendem Wasser spülen. WICHTIG: Wird die Maske nicht gründlich gespült, können Waschmittelmrückstände zu Hautreizungen führen oder das Ventil kann kleben bleiben. Vor der Benutzung ist die Ventilkappe wieder aufzusetzen.

3. Geschirrspülmaschine

Die Maske kann in jeder normalen Geschirrspülmaschine im Oberkorb mit der Vorderseite nach oben (um Wasseransammlung in der Maske zu vermeiden) an der Luft trocknen lassen. Bitte beachten: Maske nicht direkt unter Wärmeinwirkung wie z.B. mit einem Haartrockner oder Heizgerät trocknen. Die Maske kann auch von Hand mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abgetrocknet werden. WICHTIG: Durch das Reinigen kann die Klappe des Ausatemventils stecken bleiben. Überzeugen Sie sich vor der Benutzung durch vorsichtiges Anheben des Ventils davon, dass sich die Klappe des Ausatemventils frei bewegen kann. Vor der Benutzung ist die Ventilkappe wieder aufzusetzen.

Maske trocknen

Nach dem Reinigen die Maske in einer sauberen Umgebung mit der Vorderseite nach oben (um Wasseransammlung in der Maske zu vermeiden) an der Luft trocknen lassen. Bitte beachten: Maske nicht direkt unter Wärmeinwirkung wie z.B. mit einem Haartrockner oder Heizgerät trocknen. Die Maske kann auch von Hand mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abgetrocknet werden. WICHTIG: Durch das Reinigen kann die Klappe des Ausatemventils stecken bleiben. Überzeugen Sie sich vor der Benutzung durch vorsichtiges Anheben des Ventils davon, dass sich die Klappe des Ausatemventils frei bewegen kann. Vor der Benutzung ist die Ventilkappe wieder aufzusetzen.

Reinigung der Gebläseeinheit

WARNHINWEIS: Die Gebläseeinheit enthält einen Akku, Elektronikteile und einen Motor. Die Gebläseeinheit darf nie in Wasser getaucht oder unter laufendem Wasser gewaschen werden. Zum Reinigen der Gebläseeinheit sind folgende Anweisungen zu befolgen:

- Nach dem Abnehmen der Maske zuerst das Nackenpolster entfernen. Filter an Ort und Stelle lassen, damit weder Staub noch Flüssigkeit in die Gebläseeinheit gelangen können.
- Mit einer weichen Bürste vorsichtig Schmutz, Sand oder Fasern vom an der Gebläseeinheit befestigten Klettband entfernen.
- Mit CleanSpace2™ Reinigungstüchern das Gehäuse außen abwischen. Die Gebläseeinheit kann auch mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Die Gebläseeinheit in einer sauberen Umgebung an der Luft trocknen lassen. Die Gebläseeinheit kann auch von Hand mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abgetrocknet werden. Bitte beachten: Gebläseeinheit weder durch direkte Wärmeinwirkung (wie Haartrockner oder Heizgerät) noch mit Druckluft trocknen.

7. Reinigung des CleanSpace2™ (Fortsetzung)

Reinigung von Kopfhalterung und Nackenpolstern

Kopfhalterung und Nackenpolster können in warmer Seifenlauge oder in der Maschine gewaschen werden. Nach der Wäsche Kopfhalterung und Nackenpolster in einer sauberen Umgebung an der Luft trocknen lassen.

Bitte beachten: Kopfhalterung und Nackenpolster nicht durch direkte Wärmeeinwirkung wie Haartrockner oder Heizgerät trocknen. Für Informationen zur Fehlerbehebung und für häufig gestellte Fragen besuchen Sie bitte unsere Website: www.cleanspacetechnology.com

8. Technische Daten

Beschreibung

Das CleanSpace2™ Atemschutzgerät ist ein innovatives, auf Ihre Atmung reagierendes, gebläseunterstütztes Luftreinigungs-Atemschutzgerät, das für komfortablen Atemschutz sowohl zuhause als auch bei der Arbeit entwickelt wurde.

Einsatzbereiche

Schweißen, Holzbearbeitung, Produktion, Gießereien, Bau, Wiederverwertungsanlagen, Notfalldienste, Bergbau, Landwirtschaft, verarbeitende Industrie, Schleifen, Heimwerken usw.

Hauptmerkmale

- Leicht und komfortabel
- Intelligenter, auf Atmung reagierender Schutz
- Erhöhte Mobilität und Kompatibilität mit anderer persönlicher Schutzausrüstung
- Spitzenqualität und Betriebssicherheit
- Endurance-Pack zur Verlängerung der Einsatzdauer
- Hygienisches und weiches Gesichtsteil
- Akku- und Filterwechselalarmfunktionen für ununterbrochenen Schutz

Zulassungen

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM3
ISO9001

Spezifikationen

Komfort-Gebläsestufeneinstellungen – 3 Stufen
Max. Luftstrom – 200l/min
Gewicht (Gebläseeinheit) – 485g; Gewicht (Maske) – 115g
Alarmton – 75dB(A) – am Ohr
Motorlebensspanne – 10 Jahre;
Akkulebensspanne – 3 Jahre oder 500 Ent-/Aufladungen
Automatische Abschaltung nach 3 Minuten Nichtbenutzung
Eingebauter Akku – Standzeit mind. 4,5 Stunden (6 Std. typisch)
Eingebauter Akku, Ladezeit – 2 Stunden (95%)
Netzladegerät: Eingang 100–240V; Ausgang 13,5V ±5%

Materialien

Maske – Silikon
Ausatemventilklappe – Silikon
Ausatemventilsitz und -deckel – Polycarbonat
Gehäuse – Polycarbonat / ABS
Clips an Maske und Gebläseeinheit – Polycarbonat / ABS
Filterdeckel – Polycarbonat / ABS
Seitenbälge – Silikon
Nackenpolster – Neoprenhülle mit Schaumstofffüllung
Kopfhalterung – Nylon und Polyester
Akku – Lithium-Ionen-Polymer

Einschränkungen

- Bei CleanSpace2™ handelt es sich um eine Überdruckmaske mit Luftfilter und Gebläseunterstützung, die zur Verwendung in Umgebungen ausgelegt ist, in denen sich ausreichend Sauerstoff zum Atmen befindet. Verwenden Sie CleanSpace2™ weder in Umgebungen, in denen die Luft eine unmittelbare Gefahr für Gesundheit bzw. Leben darstellt (IDLH), noch zum Schutz vor nicht ausfiltrierbaren Gasen/Dämpfen oder in Umgebungsluft mit übermäßig hohem oder zu geringem Sauerstoffanteil.
- CleanSpace2™ eignet sich nicht für Asbestentfernungseinsätze.
- CleanSpace2™ funktioniert bei Temperaturen zwischen 0°C und 45°C. Der Akku des Geräts kann bei Temperaturen zwischen -10°C und 35°C geladen werden.

8. Technische Daten (Fortsetzung)

LAGERUNG

Bis zur ersten Verwendung: CleanSpace2™ in der Originalverpackung vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt in einer trockenen, sauberen Umgebung bei 0°C bis 35°C aufbewahren, 30-50% rel. Luftfeuchtigkeit

Nach der ersten Verwendung: CleanSpace2™ vor direkter Sonneneinstrahlung, Chemikalien und Abrasivstoffen geschützt in einer trockenen, sauberen Umgebung bei -10°C bis 35°C aufbewahren, 30-50% rel. Luftfeuchtigkeit

9. Produkt-Gewährleistung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsteilen und -verfahren hergestellt.

CleanSpace Technology Pty Ltd garantiert, dass dieses Produkt frei von Herstellungsmängeln ist und gewährleistet Ersatzteile für die Dauer von zwei (2) Jahre ab dem ursprünglichen Kaufdatum, vorausgesetzt das Produkt wurde entsprechend der Anleitungen in diesem Bedienerhandbuch und gemäß der CleanSpace Technology-Empfehlungen verwendet, gereinigt und instandgehalten. In dieser Gewährleistung sind Verbrauchsmaterialien wie Filter und Gesichtsmasken, die vom Benutzer regelmäßig zu ersetzen sind, nicht mit eingeschlossen. Für Verbrauchsmaterialien gilt die Gewährleistung bis zur Verwendung und vorausgesetzt, dass die Verbrauchsmaterialien ordnungsgemäß gelagert wurden und deren Haltbarkeitsdatum noch nicht abgelaufen ist.

Die Gewährleistung ist nicht gültig, wenn:

- Wenn das Produkt für Industrieanwendungen eingesetzt wurde, die nicht von der CleanSpace Technology Pty Ltd empfohlen wurden;

Jegliche Ansprüche im Rahmen dieser Gewährleistung sind innerhalb von zwei (2) Jahre ab dem Datum des Produktkaufs geltend zu machen. Alle Gewährleistungsansprüche sind durch die Rücksendung des defekten Produkts und des Kaufbelegs an den Lieferanten geltend zu machen. Alle Versandkosten gehen zu Lasten des Käufers. Falls CleanSpace Technology feststellt, dass ein Teil des Produkts defekt ist, wird CleanSpace Technology das defekte Teil nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen.

Diese Gewährleistung wird ausgesprochen von:

CleanSpace Technology Pty Ltd
(ABN 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,
Artarmon NSW 2064 Australia;
T. +612 8436 4000
E. sales@cleanspacetechnology.com

Diese Gewährleistung gilt zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, die Ihnen von Rechts wegen zustehen. Für ein erhebliches Versagen steht Ihnen Ersatz oder Rückerstattung zu. Sie haben ebenfalls das Recht auf Reparatur oder Ersatz der Waren, wenn die Fehlerhaftigkeit zwar nicht schwerwiegend ist, das Produkt jedoch dennoch von nicht akzeptabler Qualität ist.

Haftungsausschluss:

Auch wenn CleanSpace Technology alle Anstrengungen unternommen hat, um sicherzustellen, dass alle angegebenen Einzelheiten und Informationen in unseren Druck- wie auch Onlineveröffentlichungen zum Zeitpunkt der Herausgabe korrekt waren, sind unter Umständen die technischen Spezifikationen nicht zwingend vollständig angegeben. Des Weiteren arbeitet CleanSpace Technology kontinuierlich an Produktoptimierungen und behält sich das Recht vor, Einzelheiten und Informationen bei Bedarf und nach eigenem Ermessen zu modifizieren. Es obliegt daher dem Kunden, sich zum Kaufzeitpunkt durch Rückfrage bei CleanSpace Technology über den aktuellen Stand der technischen Details und Produktinformationen zu vergewissern. CleanSpace Technology übernimmt keine Haftung für Irrtümer oder Auslassungen in den Publikationen, beziehungsweise Verlust, Schäden, Versagen oder Folgeschäden, die daraus entstanden sind, dass Kunden sich auf unsere Publikation verlassen haben.

9. Produkt-Gewährleistung (Fortsetzung)

Der Kunde übernimmt die Verantwortung für jegliche Gesundheits- oder Sicherheitsrisiken, die von sich in seinem Besitz bzw. sich unter seiner Aufsicht befindlichen Produkte entstanden sind. Der Kunde wird darauf hingewiesen, dass gesetzliche Vorschriften und anerkannte Verfahrensnormen zur Verwendung von und für den Umgang mit bestimmten Produkten existieren – hierzu zählen auch Sicherheitsprodukte. Der Kunde hat sicherzustellen, dass Personen, die mit solchen Produkten arbeiten und diese anwenden, die angemessene Schulung und Sicherheitsliteratur erhalten.

©2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

Ohne schriftliche Genehmigung des oben genannten Urheberrechtsinhabers darf keine Seite/kein Teil dieser Bedienungsanleitung in irgendeiner Form vervielfältigt werden. CleanSpace Technology behält sich das Recht vor, Druckfehler zu korrigieren. Alle Informationen in dieser Publikation waren bei der Drucklegung korrekt.

Prüfende Aufsichtsbehörde :

BSI (0086)
Davy Avenue
Knowelhill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

Indice

1. Componenti del sistema CleanSpace2™
2. Importanti informazioni sulla sicurezza
3. Istruzioni operative
4. Equipaggiamento e rimozione del CleanSpace2™
5. Sostituzione dei filtri nel CleanSpace2™
6. CleanSpace2™ Informazioni sulla batteria
7. Pulizia del CleanSpace2™
8. Scheda dei dati

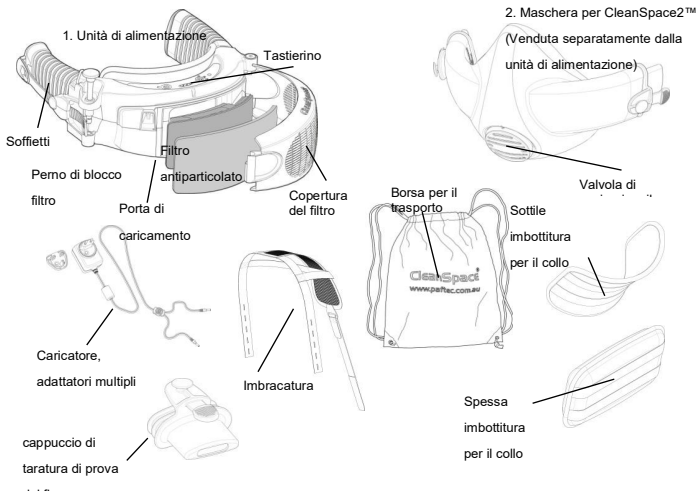
9 Garanzia del prodotto

Leggere le presenti istruzioni con le debite istruzioni relative ai filtri e agli accessori del CleanSpace2™.

1. Componenti del sistema CleanSpace2™

CleanSpace2™ è un respiratore ad aria purificata motorizzato (Powered Air Purifying Respirator, PAPR) che utilizza filtri per rimuovere gli agenti contaminanti aerotrasportati potenzialmente dannosi per l'operatore che lo indossa. Per utilizzare il sistema CleanSpace2™ sono necessarie le seguenti parti.

1. Unità di alimentazione per CleanSpace2™ - incluso il caricatore, il filtro antiparticolato, cappuccio di taratura di prova del flusso, imbracatura, imbottiture per il collo (2), manuale per l'operatore e borsa per il trasporto
2. Maschera per CleanSpace2™ - venduta separatamente dalla unità di alimentazione



2. Importanti informazioni sulla sicurezza

Utilizzare questo respiratore nel rispetto più assoluto di tutte le istruzioni contenute nel presente manuale. Non modificare o alterare il presente prodotto.

- Non togliere il respiratore fino al completo abbandono dell'area contaminata.
- Adatto esclusivamente per l'utilizzo da parte di personale pulito e rasato. La presenza di barba sotto la tenuta riduce la protezione.
- Questo respiratore NON PROTEGGE GLI OCCHI. In condizioni che possono danneggiare o irritare gli occhi, utilizzare degli occhiali di protezione.
- Si sconsiglia l'utilizzo di questo respiratore per la protezione durante la rimozione di amianto o materiali contaminati da amianto.
- Utilizzare il respiratore esclusivamente con le parti e accessori elencati nella Sezione relativa alla Scheda dei Dati del presente manuale per l'operatore.
- Non usare il respiratore se non normalmente alimentato e funzionante.
- Non utilizzare il respiratore CleanSpace2™ Respirator quando è sotto carica con l'adattatore CA.
- Non utilizzare in presenza concentrazioni di agenti contaminanti aerotrasportati superiori a quelle riportate nelle specifiche tecniche.
- Non utilizzare come protezione delle vie respiratorie contro agenti contaminanti atmosferici ignoti o se le concentrazioni degli agenti contaminanti non sono note o costituiscono un pericolo immediato per la vita o per la salute (IDLH).
- Non usare in atmosfere povere o ricche di ossigeno. Non usare in ambienti infiammabili o esplosivi.
- Esclusivamente per uso da parte di personale addestrato.
- I filtri devono essere sostituiti regolarmente. La frequenza di sostituzione dipende dall'uso e dalla concentrazione di agenti contaminanti nell'atmosfera.
- Non utilizzare a scopo di fuga. I regolamenti nazionali potrebbero imporre delle limitazioni specifiche all'utilizzo di filtri, in base alla classe di filtro e alla maschera facciale utilizzata.

A ritmi di lavoro molto sostenuti la pressione all'interno della maschera potrebbe diventare negativa durante la massima inalazione. Questa condizione è valida per la maggior parte dei respiratori ad aria purificata motorizzati (PARP). In questo caso regolare l'apparecchiatura o considerare una forma alternativa di protezione delle vie respiratorie.

ABBANDONARE IMMEDIATAMENTE L'AREA CONTAMINATA SE:

- I segnalatori luminosi e acustici del respiratore si attivano in caso di livelli bassi di batteria o di filtro bloccato
- Una parte qualsiasi del respiratore è danneggiata
- Il flusso dell'aria all'interno della maschera diminuisce o si arresta
- La respirazione diventa difficoltosa o la resistenza alla respirazione aumenta
- Ci si sente deboli o le vie respiratorie sono irritate
 - Si sente il sapore o l'odore di agenti contaminanti

Il respiratore CleanSpace2™ è adatto per l'utilizzo nelle seguenti condizioni atmosferiche:

- Temperatura: da 0°C a 45°C
- Umidità relativa: da 10% a 95% non condensazione

Il respiratore CleanSpace2™ smette di funzionare se la temperatura interna supera i 60°C.

Se il respiratore è stato usato in un'area in cui è stato contaminato da una sostanza che richiede delle procedure di decontaminazione speciali, lo stesso deve essere posto in un contenitore adeguato e sigillato fino a quando è possibile eseguire la decontaminazione.

Non smontare la custodia del respiratore CleanSpace2™.

Al suo interno non contiene nessuna parte riparabile per l'utilizzatore.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'utilizzo del presente prodotto e/o il mancato utilizzo del respiratore CleanSpace2™ durante i tempi di esposizione, può avere degli effetti negativi sulla salute degli operatori che lo indossano e potrebbe invalidare la garanzia.

3. Istruzioni operative



PULSANTE DI ACCENSIONE

Il respiratore CleanSpace2™ dispone di tre (3) modalità operative: Modalità "Acceso", "Attesa" e "Spento".

i) La **Modalità Attesa** si verifica quando le luci dell'indicatore di batteria verde sono accese, il motore non è in funzione e non è presente nessun flusso d'aria alla maschera. Il respiratore passa automaticamente alla "Modalità Attesa" entro dieci (10) secondi dopo che l'operatore ha rimosso l'apparato. Se il respiratore CleanSpace2™ è in "Modalità Spento", passa alla "Modalità Attesa" quando viene premuto il pulsante di accensione.

ii) La **Modalità Acceso** si verifica quando l'operatore sta indossando il respiratore, il motore è in funzione ed è presente il flusso d'aria alla maschera. Il motore si avvia (richiamo della Modalità Acceso) quando il respiratore rileva un cambiamento di pressione nella maschera innescato dalla respirazione dell'operatore. Nella Modalità Acceso si dovrebbe sentire il motore in funzione e sentire il flusso d'aria sul viso.

iii) La **Modalità Spento** si verifica quando le luci dell'indicatore di batteria verde sono spente, il motore non è in funzione e non è presente nessun flusso d'aria alla maschera. Il respiratore passa automaticamente alla Modalità Spento tre (3) minuti dopo che l'operatore ha rimosso l'apparato dal viso e i sensori rilevano l'assenza di respirazione.

Per preservare la durata della batteria, il respiratore CleanSpace2™ è concepito in modo tale da passare dalla Modalità Acceso a quella di Attesa, quindi a quella di Spento quando l'apparato non viene indossato. Importante: Il CleanSpace2™ passa alla "Modalità Acceso" quando il respiratore si trova in "Modalità Attesa" e l'operatore che lo indossa incomincia a respirare. Il respiratore può passare solo in "Modalità Acceso" dalla "Modalità Filterdvarselsalarm".



LUCI DELL'INDICATORE DI BATTERIA

Il respiratore CleanSpace2™ è dotato di un indicatore di carica della batteria. Sono presenti tre (3) indicatori di batteria. Se tutte e tre (3) le luci sono accese, il respiratore è completamente carico e di norma ha sei (6) ore di durata di funzionamento. Il respiratore deve essere completamente carico prima dell'utilizzo. Il CleanSpace2™ funziona con una o due (2) luci verdi di batteria illuminate. Se due (2) luci dell'indicatore batteria sono accese, il respiratore ha una carica compresa tra il 25% e il 75% e di norma il tempo di funzionamento è compreso tra le 2 e le 4 ore. Se è accesa una (1) sola luce dell'indicatore di batteria, la batteria si trova a meno del 20% della sua carica e si raccomanda di caricare il respiratore per una durata operativa aggiuntiva.



ALLARME DI AVVISO FILTRO

Tutti i respiratori CleanSpace2™ sono dotati di un Allarme di avviso filtro che scatta quando il filtro antiparticolato o di combinazione è bloccato. Se l'Allarme di segnalazione filtro suona (diversi bip) e la luce dell'allarme di avviso filtro si accende, si deve abbandonare l'area contaminata, rimuovere il respiratore e sostituire il filtro antiparticolato (per le istruzioni sulla procedura di sostituzione dei filtri del CleanSpace2™, vedere la sezione nel presente manuale per l'operatore).

3. Istruzioni operative continua



REGOLAZIONI DI RISPOSTA DEL FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE

PREMENDO QUESTO PULSANTE SI VERIFICA CHE IL RESPIRATORE È IN GRADO DI EROGARE IL FLUSSO D'ARIA AL MINIMO DI PROGETTAZIONE. PREMENDOLO UNA SOLA VOLTA QUANDO IL RESPIRATORE SI TROVA IN MODALITÀ STANDBY (NON MODALITÀ ACCESO) AVVIA LA PROVA DEL FLUSSO CHE DURA CIRCA 5 SECONDI.

VEDASI PARTE 4 PER LE ISTRUZIONI SULLA PROVA DEL FLUSSO.

FUNZIONE DI TARATURA DELLO ZERO MANUALE E AUTOMATICA DEL SENSORE DI PRESSIONE

Il respiratore CleanSpace2™ dispone di una funzione di taratura dello zero del sensore di pressione per garantire una regolazione positiva accurata all'interno della maschera. Quando si verifica una variazione della temperatura ambiente di un valore superiore di 20°C tra gli utilizzi (per esempio, una variazione da -10°C a 10°C), il sensore di pressione del respiratore CleanSpace2™ deve essere tarato a zero prima dell'uso. Questa operazione può essere eseguita in due (2) modi:

- 1. Taratura automatica dello Zero** Per tarare lo zero in modo automatico, tarare il sensore di pressione, impostare il respiratore nella Modalità Attesa per almeno 20 secondi prima dell'uso.
- 2. Taratura manuale dello Zero** Impostare il respiratore nella Modalità Attesa. È possibile eseguire una taratura manuale dello zero premendo contemporaneamente i pulsanti di alimentazione e di flusso dell'aria confortevole. I pulsanti devono essere tenuti premuti fino a quando si accendono le luci blu e rossa, dopodiché è possibile rilasciare i pulsanti. Le luci restano accese per pochi secondi mentre il respiratore viene ritarato. La taratura è completata quando si spengono le luci blu e rossa.

4. Equipaggiamento e rimozione del CleanSpace2™

FASE 1. PREPARAZIONE PER L'USO

Controllare che il respiratore CleanSpace2™ sia completo e non danneggiato. Se vi sono eventuali danni o parti difettose, il respiratore non deve essere utilizzato.

Nota: L'unità di alimentazione del CleanSpace2™ non viene fornita dotata di maschera.

Prima di utilizzare l'apparato

CleanSpace2™ è necessario acquistare e montare un gruppo maschera CleanSpace™.

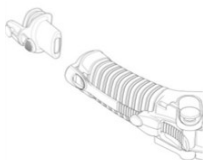
PRIMA DI UTILIZZARE, SEGUIRE LE PROCEDURE RIPORTATE DI SEGUITO:

- Sganciare e rilasciare la copertura del filtro per verificare che sia presente un filtro.
- Verificare che la batteria sia carica premendo il pulsante dell'alimentazione. Si raccomanda di avere un minimo di 2 luci verdi accese prima dell'utilizzo. A questo livello di carica, il respiratore ha una carica compresa tra il 25% e il 75% e di norma il tempo di funzionamento è compreso tra le 2 e le 4 ore. Se la batteria deve essere ricaricata,
- caricare il respiratore per almeno 2 ore prima dell'uso.
- Controllare la maschera per accertarsi che non vi siano crepe, strappi o sporco, verificare che la maschera non sia deformata.
- Rimuovere il cappuccio della valvola di espirazione e controllare accuratamente la valvola che non vi siano crepe, strappi e sporco. Rimuovere l'eventuale sporco, capelli o qualsiasi cosa che possa compromettere la tenuta della valvola nella propria sede. Sostituire la valvola se crepata o strappata. Riporre il cappuccio della valvola. Se in uso, controllare che l'imbracatura sia integra e disponga di una buona elasticità.
- Prova di portata del flusso. È possibile sottoporre il CleanSpace2 a prove per verificare le prestazioni del flusso a fronte del flusso minimo di progetto del fabbricante (Manufacturer's Minimum Design Flow, MMDF) di 120 litri/minute. Si raccomanda di eseguire tale prova prima di ogni utilizzo.

4. Equipaggiamento e rimozione del CleanSpace2™ continua

Per eseguire una prova di portata del flusso

1. Montare il cappuccio di taratura di prova del flusso sul soffietto sinistro.



2. Premere e mantenere premuto il pulsante di alimentazione per 5 secondi, quindi rilasciarlo
3. Il CleanSpace2 esegue automaticamente la prova del flusso.
4. Dopo 2 secondi il CleanSpace2 riporta i risultati utilizzando i LED sul tastierino, nel modo seguente:

3 LED:	Filtro in buono stato e batteria buono stato (>180 l/min)
2 LED:	Filtro ok e batteria in buono stato
1 LED:	I filtri devono essere cambiati a breve o la batteria deve Essere ricaricata
3 LED e LED rosso del filtro LAMPEGGIANO:	Il flusso d'aria del sistema è troppo basso (<120 l/min) per funzionare. Non utilizzare il CleanSpace2 finché non sia stato montato un nuovo filtro e / o ricaricata la batteria. Se il flusso d'aria del sistema è troppo basso, resettare il respiratore premendo il pulsante di alimentazione per ripristinare il filtro su spento, quindi caricare completamente la batteria e / o sostituire il LED. Ripetere la prova del flusso. Se il CleanSpace2™ non supera nuovamente la prova, contattare CleanSpace Technology e non utilizzarlo finché non sia stato valutato.

5. Rimuovere il cappuccio di taratura della prova del flusso

Nota: I LED durante la prova del flusso rimarranno accesi per 10 secondi, dopodiché il CleanSpace2 e i LED si spegneranno

FASE 2. MONTAGGIO DEL RESPIRATORE

Verificare che la maschera e l'unità di alimentazione siano montati correttamente e nel giusto verso. Il pezzo anteriore della maschera e il tastierino dell'unità di alimentazione devono essere allineati. Prendere confidenza con il tastierino e le tre (3) modalità di funzionamento (vedere la sezione relativa alle funzioni operative). Per collegare la maschera all'unità di alimentazione, posizionare i connettori neri sull'estremità dei bracci della maschera e i connettori neri corrispondenti sui soffietti dell'unità di alimentazione. Per effettuare il collegamento, agganciare un lato della maschera e i soffietti al loro posto. Prendere confidenza con i pulsanti di regolazione dei soffietti e controllare la regolazione del soffietto nel punto di massimo gioco e che entrambi i soffietti siano completamente allungati. Prendere confidenza con i pulsanti di rilascio della maschera su entrambi i lati dei soffietti. Lasciare liberi l'altro braccio della maschera e l'altro soffietto finché il respiratore non viene indossato.

FISSAGGIO DELL'IMBRACATURA (OPZIONALE)

Per collegare l'imbracatura, posizionare le due (2) cinghie sul fianco e una nella parte posteriore. Agganciare i connettori nei punti di contatto delle due cinghie laterali sull'unità di alimentazione e la maschera. sull'imbracatura, due (2) connettori sono agganciati ai lati della maschera e l'attacco in velcro si aggancia sotto l'imbottitura del collo nella parte posteriore dell'unità di alimentazione.

4. Equipaggiamento e rimozione del CleanSpace2™ continua

FASE 3. COME INDOSSARE IL RESPIRATORE

Per indossare il respiratore, seguire la procedura riportata di seguito:

- Controllare che il respiratore sia in Modalità Attesa con le luci dell'indicatore di batteria accese e il motore non in funzione.
- Accertarsi che un lato della macchina sia sganciato e posizionare l'unità di alimentazione nella parte posteriore del collo.
- Posizionare la maschera sul viso, mettendo il mento nel fondo della maschera e posizionando la maschera sopra il naso e la bocca.
- Agganciare il braccio della maschera libero all'unità di alimentazione sul soffietto per assicurare il respiratore intorno al collo. Regolare e serrare la maschera ponendo una mano sulla maschera, l'altra mano sulla parte posteriore dell'unità di alimentazione e unirli delicatamente. Si dovrebbero sentire diversi clic man mano che i connettori di regolazione si serrano. La maschera dovrebbe formare una tenuta serrata sul viso ma non si deve sentirla stretta.
- Respirare normalmente. Il CleanSpace2™ risponde normalmente alla respirazione e avvia automaticamente il motore passando dalla Modalità Attesa a quella di Acceso. Nota: Il flusso d'aria (Modalità Acceso) viene innescato Quando l'operatore respira. Il flusso d'aria viene avviato al secondo (2°) respiro. In Modalità Acceso, quando il flusso d'aria è stato avviato, si dovrebbe udire il motore e la ventola e sentire l'aria sul viso.

Se si indossa un'imbracatura, controllare la posizione della stessa sulla testa e accertarsi che sia confortevole, che sostenga in modo adeguato il respiratore e che non interferisca con la tenuta della maschera. Se l'imbracatura deve essere regolata per un maggiore comfort, regolare la lunghezza delle cinghie anteriore e/o posteriore.

Regolazione del respiratore

Il respiratore deve essere serrato per ottenere una tenuta serrata e confortevole, nonché una calzata sicura sul viso. Esistono tre modi per regolare la calzata del respiratore:

6. Regolare la lunghezza dei soffietti sull'unità di alimentazione. Per serrare, spingere la maschera e il respiratore l'una verso l'altro. Si dovrebbe sentire un "clic, clic" man mano che i dispositivi di regolazione si serrano. Per liberare i bracci, spingere i pulsanti di regolazione su entrambi i lati e tirare la maschera verso l'esterno dall'unità di alimentazione.
7. Utilizzare le imbottiture per il collo di misure differenti (sottili e spesse). Per esempio, per creare una calzata più serrata, usare l'imbottitura per il collo più spessa; per una calzata più larga, usare l'imbottitura più sottile.
8. Utilizzare una maschera di misure differenti (piccola, media e grande). Il respiratore CleanSpace2™ può essere utilizzato con una maschera in silicone piccola, media o grande. La maschera corretta deve essere selezionata e montata prima dell'uso.

Controllo della prova di tenuta

La prova di tenuta del respiratore CleanSpace2™ può essere eseguita utilizzando il kit di prova di tenuta CleanSpace2™, oppure l'adattatore per la prova di tenuta, consultando lo specialista sulla sicurezza dei dispositivi di protezione delle vie respiratorie.

Quando il respiratore CleanSpace2™ viene indossato (seguito la procedura su "Come indossare il CleanSpace2™") e la maschera viene indossata correttamente, l'aria esalata dovrebbe defluire attraverso la valvola di espirazione della maschera. Se l'aria fuoriesce intorno alla tenuta della maschera (per esempio negli occhi), regolare adeguatamente la maschera fino a risolvere o minimizzare il problema. Se non si riesce a ottenere una tenuta accettabile, potrebbe essere necessario ricorrere a una maschera di taglia differente, oppure richiedere ulteriore assistenza a uno specialista sulla sicurezza dei dispositivi di protezione delle vie respiratorie per trovare la corretta tenuta del Respiratore.

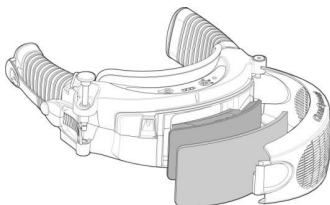
Il respiratore non deve essere indossato nell'area contaminata se l'operatore che lo indossa non è in grado di ottenere la tenuta adeguata.

Rimozione del respiratore

Per rimuovere il respiratore, trovare il connettore di rilascio su un lato dei soffietti e premere per sganciare la maschera dall'unità di alimentazione che consentirà di rimuovere il respiratore. Nota: Si noti che non è presente alcun interruttore di spegnimento. Il motore del respiratore si spegne automaticamente e passa in Modalità Attesa entro circa 5-10 secondi quando non viene rilevato nessun respiro. In Modalità Attesa, se dopo tre (3) minuti non viene rilevato alcun respiro, il respiratore passa automaticamente alla Modalità Spento. In Modalità Spento, tutte le luci di caricamento si spengono e il motore non viene innescato dal respiro dell'operatore che lo indossa.

NON TOGLIERE IL RESPIRATORE FINO AL COMPLETO ABBANDONO DELL'AREA CONTAMINATA.

5. Sostituzione dei filtri nel CleanSpace2™



Prima di utilizzare il CleanSpace2™ è necessario accertarsi che si sta utilizzando il tipo di filtro corretto per l'ambiente in cui si lavora. L'unità di alimentazione del CleanSpace2™ viene fornita dotata di un filtro antiparticolato.

Prima di sostituire il filtro nel respiratore, allontanarsi dall'area contaminata e rimuovere il respiratore. I filtri usati devono essere smaltiti in modo responsabile e trattati come rifiuti pericolosi non riciclabili* (*in base al tipo di contaminante filtrato). I filtri devono essere sostituiti regolarmente. La frequenza di sostituzione dipende dall'uso e dalla concentrazione di agenti contaminanti nell'atmosfera.

NON FORZARE L'APERTURA DEL COPERCHIO DEL FILTRO AL DI SOTTO DI 90°

SOSTITUZIONE DEL PREFILTRO

Si raccomanda di sostituire il prefiltro quotidianamente. Prima di aprire il coperchio del filtro e rimuovere il prefiltro, pulire la parte esterna del respiratore con salviette la pulizia CleanSpace™ o uno straccio umido per evitare potenziali contaminazioni della parte interna dell'unità di alimentazione. Per sbloccare il coperchio del filtro, sollevare il perno sull'estremità del coperchio del filtro.

Il coperchio del filtro dovrebbe aprirsi facilmente facendolo ruotare, mostrando il prefiltro usato CleanSpace2™. Rimuovere il prefiltro usato e sostituirlo con uno nuovo, prestando attenzione a non interferire con il filtro antiparticolato. Fare ruotare indietro il coperchio del filtro nella posizione di chiuso e premere il perno fino a quando esegue lo scatto di blocco nella sede. Quando esegue lo scatto di blocco nella sede.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO ANTIPARTICOLATO

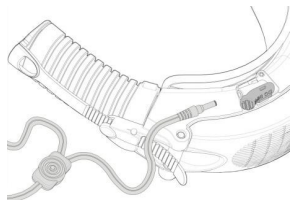
Il filtro antiparticolato deve essere sostituito quando l'allarme filtro del CleanSpace2™ avvisa l'operatore che lo indossa che il filtro antiparticolato è bloccato. Per sbloccare il coperchio del filtro, sollevare il perno sull'estremità del coperchio del filtro. Il coperchio del filtro dovrebbe aprirsi facilmente facendolo ruotare, mostrando il filtro usato CleanSpace™. Rimuovere il filtro usato (e prefiltro, se applicabile) e sostituirlo con un nuovo filtro antiparticolato e prefiltro CleanSpace™. Fare ruotare indietro il coperchio del filtro nella posizione di chiuso e premere il perno fino a quando esegue lo scatto di blocco nella sede. Con il respiratore CleanSpace2™ si devono usare esclusivamente filtri e prefiltri CleanSpace™.

È FONDAMENTALE CHE VENGA SELEZIONATO IL CORRETTO TIPO DI FILTRO PER L'APPLICAZIONE DESIDERATA.

I filtri CleanSpace™ NON sono riutilizzabili e NON devono essere ripuliti. Non utilizzare aria compressa o qualsiasi altro metodo di pulizia per pulire i filtri CleanSpace. La pulizia dei filtri si ripercuote sull'efficienza di filtraggio e riduce il fattore di protezione.

Le marcature su questi filtri in relazione alla norma EN12942 non devono essere confuse con le marcature sui filtri relative a qualsiasi altra normativa.

6. Informazioni sulla batteria per CleanSpace2™



SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA INTERNA

Il respiratore CleanSpace2™ è dotato di una batteria interna al litio ioni polimeri da 13,5 v. I caricatori e i cavi d'alimentazione CleanSpace2™ devono sempre essere utilizzati per caricare le batterie CleanSpace2™, diversamente viene invalidata la garanzia.

- Per caricare la batteria interna, ribaltare il respiratore e localizzare la porta di caricamento.
- Sollevare il coperchio in gomma flessibile della porta di caricamento. Fare scorrere il connettore del cavo del caricatore nella porta di caricamento. Accertarsi che il caricatore sia collegato alla presa di alimentazione.
- Il caricamento è completo quando l'unità di alimentazione mostra tre (3) luci verdi piene. Generalmente, una batteria interna completamente carica garantisce una durata di funzionamento di 6 ore.
- Quando il respiratore è completamente caricato, scollegare il cavo del caricatore dalla porta di caricamento dell'unità di alimentazione. **IMPORTANTE** Accertarsi di riportare il coperchio della porta di caricamento per evitare infiltrazioni di sporco e contaminanti all'interno della porta.
- Nota: Si sconsiglia di caricare l'unità di alimentazione CleanSpace2™ a temperature al di sotto di 0°C.

ALLARME BATTERIA IN ESAURIMENTO

Tutti i respiratori CleanSpace2™ sono dotati di un allarme di batteria in esaurimento, che viene innescata quando la carica residua della batteria è di circa 5 minuti.

Se l'allarme della batteria suona (un bip), abbandonare immediatamente l'area contaminata, ricaricare la batteria.

INFORMAZIONI GENERALI SULLA BATTERIA

Il respiratore CleanSpace2™ è dotato di una batteria interna al litio ioni polimeri (Li-ion). Le batterie agli ioni di litio (Li-ion) hanno la più alta densità di energia di tutti i tipi di batterie e sono ampiamente utilizzate in dispositivi elettronici portatili in svariati settori differenti. Le batterie al litio ioni polimeri comunemente disponibili sono simili alle batterie agli ioni di litio, tranne il fatto che esse sono confezionate in una morbida pellicola polimerica a fronte di una custodia metallica generalmente utilizzata per le celle agli ioni di litio. La confezione morbida consente alle celle di espandersi leggermente in casi di calore estremo, rendendole più sicure in condizioni di guasto. I respiratori CleanSpace2™ utilizzano batterie al litio ioni polimeri e sono concepiti per essere utilizzati per un minimo di 500 cicli completi di caricamento e scaricamento pur mantenendo almeno il 70% della loro piena capacità specificata.

CONSERVAZIONE DELLA RESPIRATORE MOTORIZZATO

Per mantenere l'integrità della batteria interna, quando non viene utilizzato, il respiratore deve Essere immagazzinato rispettando le seguenti condizioni:

Immagazzinaggio a lungo termine (> 3 mesi) da 18°C a 28°C a 45-85% UR

Immagazzinaggio a medio termine (< 90 giorni) da -10°C a 35°C

Immagazzinaggio a breve termine (< 30 giorni) da -10°C a 45°C

6. Informazioni sulla batteria per CleanSpace2™ continua

PRECAUZIONI

Per ulteriore sicurezza, tutte le batterie interne CleanSpace2™ e i pacchetti batteria CleanSpace2™ sono dotati di un Modulo circuito di protezione (PCM) per garantire che le batterie sono protette da sovraccarico e scaricamento completo.

Durante l'utilizzo è necessario adottare le seguenti precauzioni:

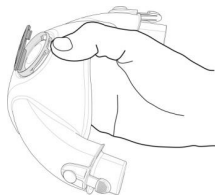
- Evitare colpi meccanici o impatti da oggetti affilati o duri.
- Non usare o porre la batteria in condizioni di calore estremo, quali esposizione ai raggi solari diretti, vicino a fonti di riscaldamento, ecc. La batteria si danneggia se la sua temperatura supera i +100°C. Nota: Il CleanSpace2™ smette di funzionare se la sua temperatura interna supera i +60°C
- Non smaltire il respiratore motorizzato nel fuoco
- Non utilizzare il respiratore CleanSpace2™ sotto la pioggia battente o evitare di bagnarlo o di immergerlo in un liquido
- Non smontare la custodia dell'unità di alimentazione, al suo interno non vi sono parti riparabili per l'utilizzatore
- Non usare il respiratore CleanSpace2™ se vi sono segni di danneggiamento meccanico grave

NELLE CIRCOSTANZE ESTREMAMENTE RARE IN CUI LA BATTERIA È DANNEGGIATA E L'ELETTROLITA VA A CONTATTO CON GLI OCCHI, RISCIACQUARE IMMEDIATAMENTE CON ACQUA E RICHIEDERE URGENTEMENTE ASSISTENZA MEDICA

Si raccomanda di pulire il respiratore dopo ogni utilizzo. La maschera, l'unità di alimentazione, l'imbottitura del collo e l'imbracatura devono essere pulite separatamente. Smontare la maschera, l'imbottitura del collo e l'imbracatura dall'unità di alimentazione prima di eseguire la pulizia. Si consigliano i salviette la pulizia CleanSpace2™ come metodo semplice ed effettivo per pulire l'unità di alimentazione e le maschere CleanSpace2™.

7. Pulizia del CleanSpace2™

Vi sono tre (3) modi per pulire la maschera CleanSpace™. Prima di lavare la maschera, rimuovere il cappuccio della valvola che copre la lamella della valvola di espirazione. Per rimuovere il cappuccio della valvola, trovare il piccolo ingresso ubicato sotto il bordo del cappuccio valvola (vedere schema). Con l'unghia sganciare e spingere in su il cappuccio valvola. Il cappuccio valvola può essere agevolmente rimontato ponendolo con il connettore allineato all'ingresso sulla sede della valvola e spingendolo in giù. Il cappuccio valvola si riaggancia delicatamente al suo posto.



1. Salviette senza alcool CleanSpace2™ per i pezzi relativi al viso

- Le salviette per la pulizia CleanSpace2™ sono impregnate di cloruro di benzalconio, una soluzione battericida perfetta per i pezzi relativi al viso in silicone.
- Per pulire la valvola di espirazione, rimuovere il relativo cappuccio (seguendo le istruzioni riportate sopra), pulire delicatamente il bordo.

7. Pulizia del CleanSpace2™ continua

2. Lavare a mano in acqua tiepida insaponata

- Lavare accuratamente la maschera con un detergente neutro in acqua tiepida (<50°C)
- È possibile utilizzare una spazzola morbida o una spugna per rimuovere lo sporco o la polvere più ostinato
- Per pulire la valvola di espirazione, lavare delicatamente con una soluzione acquosa tiepida la valvola da parte a parte e usare una spugna per pulire delicatamente la superficie della valvola
- Risciacquare bene la maschera e la valvola in acqua corrente tiepida. **IMPORTANTE:** Se la maschera non viene risciacquata accuratamente, i residui della soluzione di pulizia possono irritare la pelle dell'operatore che la indossa o la valvola si può attaccare. Rimontare il cappuccio della valvola prima dell'utilizzo.

3. Lavastoviglie

La maschera può essere lavata in una normale lavastoviglie nel ripiano superiore, rivolta verso l'alto per evitare che l'acqua ristagni nella maschera. Rimuovere il cappuccio della valvola (seguendo le istruzioni riportate sopra). Usare un detergente per lavastoviglie in un ciclo normale.

Asciugatura della maschera

Dopo la pulizia, lasciare asciugare la maschera all'aria in un ambiente pulito, rivolta verso l'alto per evitare che l'acqua ristagni nella maschera. Nota: Non asciugare la maschera esponendola a fonti di calore dirette, per es. asciugacapelli o termosifoni. La maschera può essere asciugata a mano con un panno pulito non lanuginoso. **IMPORTANTE:** La pulizia può far attaccare la lamella della valvola di espirazione. Prima dell'uso, controllare che la lamella della valvola di espirazione funzioni liberamente sollevando delicatamente la valvola. Rimontare il cappuccio della valvola prima dell'utilizzo.

Pulizia dell'unità di alimentazione

AVVISO. L'unità di alimentazione contiene una batteria, delle parti elettroniche e un motore. L'unità di alimentazione non deve MAI essere immersa nell'acqua o lavata con acqua corrente. Per pulire l'unità di alimentazione, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- Dopo aver rimosso la maschera, rimuovere l'imbottitura del collo. Lasciare il filtro al suo posto per evitare eventuali infiltrazioni di polvere o liquidi all'interno dell'unità di alimentazione.
- Usare una spazzola delicata per rimuovere eventuali tracce di sporco, polvere o fibre dal velcro attaccato all'unità di alimentazione.
- Usando le salviette per la pulizia CleanSpace2™, pulire la parte esterna dell'involucro. L'unità di alimentazione può essere pulita anche con uno straccio umido.
- Fare asciugare l'unità di alimentazione all'aria in un ambiente pulito. L'unità di alimentazione può anche Essere asciugata a mano con un panno pulito non lanuginoso. Nota: Non asciugare l'unità di alimentazione esponendola a fonti di calore dirette (per es. asciugacapelli o termosifoni) o con aria compressa.

Pulizia dell'imbracatura e dell'imbottitura del collo.

L'imbracatura e l'imbottitura del collo possono essere lavate in acqua tiepida insaponata o in lavatrice. Dopo il lavaggio, fare asciugare l'imbracatura e l'imbottitura del collo all'aria in un ambiente pulito. Nota: Non esporre l'imbracatura o l'imbottitura del collo a fonti di calore dirette, per es. asciugacapelli o termosifoni. Per informazioni sulla risoluzione dei problemi e le domande frequenti, visitare il sito www.cleanspacetechnology.com.

8. Data Sheet

Descrizione

Il respiratore CleanSpace2™ è un innovativo respiratore ad aria purificata motorizzato che si attiva con il respiro, concepito per fornire una confortevole protezione delle vie respiratorie sul lavoro e a casa.

Applicazioni

Saldatura, lavorazione del legno, produzione, fonderia, edilizia, impianti di riciclaggio, servizi d'emergenza, settore minerario, agricoltura, impianti di trattamento, lavori di rettifica, bricolage, ecc.

Caratteristiche principali

- Leggero e comodo
- Protezione intelligente che si attiva con il respiro
- Mobilità migliorata e compatibilità con altri PPE
- Elevata qualità e affidabilità
- Parti per il viso igieniche e morbide
- Dispositivi di avviso per batteria e filtri per garantire una protezione costante

Omologazioni

AS/NZS 1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM3
ISO9001

Specifiche

Regolazione flusso aria confortevole - 3 livelli
Flusso aria max - 200 L/min
Peso (Unità alimentazione) - 485 g; Peso (Maschera) - 115 g
Allarme acustico - 75 dB(A) - all'orecchio
Durata motore - 10 anni; Durata batteria - 3 anni o 500 cicli
Spegnimento automatico, 3 minuti dopo attesa
Durata batteria interna - Min 4.5 ore (di norma 6 ore)
Tempi caricamento batteria interna - 2 ore (fino 95%)
Caricatore adattatore CA: Intervallo ingresso 100 - 240 V
Intervallo uscita 13,5 V

Materials

Maschera - Silicone
Lamella valvola espirazione - Silicone
Sede e cappuccio valvola espirazione - polycarbonato
Custodia esterna - polycarbonato / ABS
Connettori maschera e unità di alimentazione - polycarbonato / ABS
Coperchio filtro - polycarbonato / ABS
Soffietti laterali - Silicone
Imbottitura collo - custodia in Neoprene case e imbottitura in espanso
Imbracatura - Nylon e poliestere
Batteria - Litio Ione Polimero

Limitazioni

- CleanSpace2™ è una maschera a pressione positiva a ventilazione assistita per il filtraggio dell'aria ed è concepita per essere indossata in ambienti in cui è presente una quantità di ossigeno sufficiente per respirare in modo sicuro. Non utilizzare il CleanSpace2™ in atmosfere IDLH, per proteggersi da gas/vapori che non possono essere filtrati o in atmosfere ricche o povere di ossigeno.
- CleanSpace2™ non è adatto nelle applicazioni per la rimozione dell'amianto.
- CleanSpace2™ è in grado di funzionare in temperature comprese tra 0°C e 45°C. La batteria del respiratore può essere caricata in temperature comprese tra 0°C e 45°C.

IMMAGAZZINAGGIO

Prima del primo utilizzo: CleanSpace2™ deve essere immagazzinato nel suo imballo originale, al riparo dai raggi solari diretti, in ambiente pulito e asciutto, a una temperatura compresa tra 0°C e 35°C.

Dopo il primo utilizzo: CleanSpace2™ deve essere immagazzinato al riparo dai raggi solari diretti, in ambiente pulito e asciutto, lontano da sostanze chimiche e abrasive, a una temperatura compresa tra 0°C e 35°C.

9. Garanzia del prodotto

Il presente prodotto è stato costruito utilizzando parti e processi di qualità.

CleanSpace Technology Pty Ltd garantisce che il prodotto è privo di difetti di realizzazione e delle parti per un periodo di due (2) anni a partire dalla data di acquisto originale, a condizione che il prodotto sia stato utilizzato, pulito e sottoposto a manutenzione in conformità con le presenti istruzioni e raccomandazioni di CleanSpace Technology. La presente garanzia non include le parti soggette a usura, quali filtri e maschera facciale, che devono essere sostituiti regolarmente dall'utilizzatore. Le parti soggette a usura sono garantite fino al punto di utilizzo, a condizione che le stesse siano state immagazzinate correttamente e rientrino nella data di scadenza. La presente garanzia non copre:

- Laddove il prodotto sia stato utilizzato per scopi industriali che esulano dalle raccomandazioni di CleanSpace Technology Pty Ltd;
- Laddove i danni siano stati causati da un errato utilizzo, negligenza, incidente o eccessiva usura e strappi. Eventuali richieste di rimborso coperte dalla presente garanzia devono essere eseguite entro due (2) anni dalla data di acquisto del prodotto. Qualsiasi richiesta di rimborso in garanzia deve essere eseguita restituendo il prodotto difettoso al fornitore di fiducia insieme alla prova di acquisto. L'acquirente è responsabile di tutte le spese di trasporto. Nel caso in cui CleanSpace Technology riscontri che un'eventuale parte del prodotto sia difettosa, CleanSpace Technology provvederà a riparare o a sostituire la parete difettosa, a sua discrezione.

La presente garanzia è rilasciata da:
CleanSpace Technology Pty Ltd
(ABN 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,
Artarmon NSW 2064 Australia;
T. +612 8436 4000
E. sales@cleanspacetechnology.com

La presente garanzia viene fornita in aggiunta agli altri diritti e rimedi a cui si ha diritto per legge. Il Cliente ha diritto alla sostituzione o al rimborso per guasti di grave entità. Il Cliente ha altresì il diritto di ottenere la riparazione o la sostituzione delle merci qualora le stesse risultino di qualità inaccettabile e il guasto non sia di grave entità.

Disclaimer:

Dal momento che CleanSpace Technology ha compiuto tutti gli sforzi per garantire che i dettagli e le informazioni fornite nelle proprie pubblicazioni sia stampate che online sono accurate al momento della emissione, le specifiche tecniche complete non sono necessariamente incluse. Inoltre CleanSpace Technology adotta una politica di miglioramento costante e si riserva il diritto di modificare i dettagli e le informazioni qualora si presentasse la necessità. Di conseguenza il Cliente ha il dovere di controllare qualsiasi dettaglio e informazione che debba fare affidamento su CleanSpace Technology al momento dell'acquisto. CleanSpace Technology non accetta alcuna responsabilità in merito a eventuali errori e omissioni contenute qui di seguito o per eventuali perdite o danni, malfunzionamenti o perdite conseguenti derivanti in virtù della nostra pubblicazione. Il Cliente sarà responsabile di ogni rischio per la salute e la sicurezza derivanti dalle merci in possesso e/o sotto il controllo del Cliente. Si invita il Cliente a prestare attenzione al fatto che esistono norme legislative e codici di condotta riconosciuti che coprono l'utilizzo e la manipolazione di alcune merci (ivi inclusi i prodotti per la sicurezza). Il Cliente ha il dovere di garantire che le persone che utilizzano le merci ricevono un addestramento e una documentazione sulla sicurezza adeguati.

©2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. Tutti i diritti riservati.

Nessuna pagina o parte del presente Manuale di istruzioni può essere riprodotta in alcuna forma senza previa autorizzazione scritta da parte del proprietario dei diritti d'autore riportato sopra. CleanSpace Technology si riserva il diritto di correggere eventuali errori tipografici. Tutte le informazioni sono corrette nel momento di andare in stampa.

Organismo notificato:
BSI (0086)
Davy Avenue
Knowelhill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

Saturs

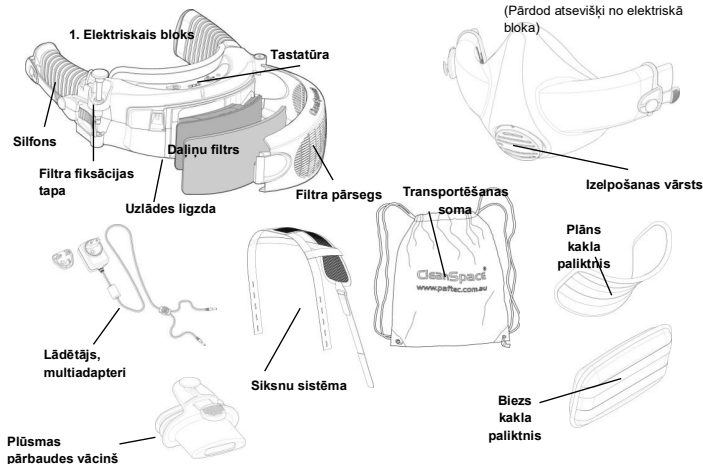
- 1 CleanSpace2™ sistēmas komponenti
- 2 Svarīga drošības informācija
- 3 Eksploataācijas instrukcijas
- 4 CleanSpace2™ uzvilkšana un noņemšana
- 5 CleanSpace2™ filtru maiņa
- 6 CleanSpace2™ akumulatora informācija
- 7 CleanSpace2™ tīrīšana
- 8 Datu lapa
- 9 Produkta garantija

Izlasiet šīs instrukcijas kopā ar attiecīgo CleanSpace2™ filtru un piederumu instrukcijām.

1. CleanSpace2™ sistēmas komponenti

CleanSpace2™ ir elektriskais gaisa attīrīšanas respirators (PAPR — powered air purifying respirator), kas izmanto filtru, lai atdalītu gaisā esošo potenciāli bīstamo piesārņojumu, kas var kaitēt valkātājam. CleanSpace2™ sistēmas lietošanai nepieciešamas šādas daļas.

1. CleanSpace2™ elektriskais bloks, ieskaitot lādētāju, daļiņu filtru, plūsmas pārbaudes vāciņu, siksnu sistēmu, kakla paliktnus (2), lietotāja rokasgrāmatu un transportēšanas somu
2. CleanSpace2™ maska — tirgo atsevišķi no elektriskā bloka



2. Svarīga drošības informācija

Izmantojiet šo respiratoru stingri saskaņā ar visām lietotāja rokasgrāmatas instrukcijām. Nekādā gadījumā nepārveidojiet šo produktu.

- Nenoņemiet respiratoru, kamēr neesat pametuši piesārņoto zonu.
- Piemērots tikai personālam ar gludi skūtu seju. Sejas apmatojums zem blīves mazina aizsardzību.
- Šis respirators NEAIZSARGĀ ACIS. Apstākļos, kuros var tikt bojāta vai kairināta redze, valkājiet aizsargbrilles.
- Mēs neiesakām izmantot šo respiratoru aizsardzībai, strādājot ar azbestu vai ar azbestu saturošiem materiāliem.
- Izmantojiet respiratoru tikai ar daļām un piederumiem, kas norādīti šīs lietotāja rokasgrāmatas datu lapas sadaļā.
- Neizmantojiet respiratoru, ja tam nav elektriskās barošanas un tas nedarbojas kā paredzēts.
- Neizmantojiet CleanSpace2™ respiratoru, kamēr notiek tā uzlāde ar maiņstrāvas adapteri.
- Neizmantojiet respiratoru, ja gaisā esošā piesārņojuma koncentrācija pārsniedz valsts normās noteikto.
- Neizmantojiet respiratora aizsardzību pret nezināmu atmosfēras piesārņojumu vai, kad piesārņojuma koncentrācija nav zināma vai tieši apdraud dzīvību, vai veselību.
- Nelietojiet atmosfērās ar skābekļa trūkumu vai skābekļa bagātinājumu. Neizmantojiet uzliesmojošās vai sprādzienbīstamās vidēs.
- Paredzēts lietošanai tikai apmācītam personālam.
- Filtri regulāri jāmaina. Maiņas biežums ir atkarīgs no pielietojuma un piesārņojuma koncentrācijas atmosfērā.
- Neizmantojiet evakuācijai. Valsts normatīvie akti var ierobežot filtru lietošanu atkarībā no filtra kategorijas un izmantotās sejas maskas.

Pie ļoti augstas darba intensitātes ieelpas augstākajā punktā spiediens maskā var kļūt negatīvs. Šāds efekts novērojams vairumam elektrisko gaisa attīrīšanas respiratoru (PAPR). Šajā gadījumā jānoregulē aparāts vai jāizvēlas cits elpceļu aizsardzības veids.

NEKAVĒJOTIES ATSTĀJIET PIESĀRŅOTO ZONU, JA:

- Iedegas respiratora brīdinājuma indikators un atskan brīdinājuma signāls, kas norāda uz zemu akumulatora uzlādes līmeni vai nosprostojušos filtru
- Ir bojāta kāda no respiratora daļām
- Gaisa plūsma maskā samazinās vai apstājas
- Elpošana kļūst apgrūtināta vai parādās palielināta pretestība
- Sajūtat reiboni vai elpceļu kairinājumu
- Sajūtat piesārņojumu ar garšu vai smaržu

Jūsu CleanSpace2™ respirators ir paredzēts lietošanai šādos atmosfēras apstākļos:

- Temperatūra: 0°C līdz 45°C
- Relatīvais mitrums: 10% līdz 95% nekondensējošs

CleanSpace2™ respirators pārstās darboties, ja tā iekšējā temperatūra kāps virs 60°C.

Ja respirators ir lietots zonā, kas izraisījusi respiratora piesārņošanu ar vielām, kurām nepieciešamas īpašas attīrīšanas procedūras, tas jāievieto atbilstošā tvertnē un tā jāhermetizē, līdz iespējams veikt attīrīšanu.

Respirators jāutilizē un jānomaina vismaz ik pēc 3 gadiem pēc lietošanas uzsākšanas vai 5 gadus pēc ražošanas; atkarībā no tā, kurš kritērijs izpildās pirmais. Neizjauciet CleanSpace2™ respiratora korpusu. Iekšpusē nav lietotāja apkopjamu daļu.

Ja netiek izpildītas visas šī produkta lietošanas instrukcijas un/vai CleanSpace2™ respiratora nelietošana ekspozīcijas kaitīgajai ietekmei laikā var kaitēt valkātāja veselībai un atcelt garantiju.

3. Lietošanas instrukcija



BAROŠANAS POGA

CleanSpace2™ respiratoram ir trīs (3) darba režīmi: "ieslēgts", "Gaidīšana" un "Izslēgts" režīms.

i) **Gaidīšanas režīms** ir aktīvs, kad deg zaļās akumulatora indikatora lampiņas, motors nedarbojas, un maskā nav gaisa plūsmas. Respirators automātiski pārslēgsies "Gaidīšanas režīmā" desmit (10) sekunžu laikā pēc tam, kad lietotājs ir izslēdzis respiratoru. Ja CleanSpace2™ respirators ir "Izslēgtā režīmā", tas pārslēgsies "Gaidīšanas režīmā", ja tiek nospiesta barošanas poga.

ii) **Ieslēgts režīms** ir aktīvs, kad respirators tiek valkāts, motors darbojas, un maskā ir gaisa plūsma. Motors ieslēgsies (to sauc par režīmu ieslēgts), kad respirators uztver spiediena izmaiņu maskā, kuru izraisa jūsu elpošana. Ieslēgtā režīmā jābūt dzirdamai motora darbībai un jūtamai gaisa plūsmai uz sejas.

iii) **Izslēgts režīms** ir aktīvs, kad nedeg zaļās akumulatora indikatora lampiņas, motors nedarbojas, un maskā nav gaisa plūsmas. Respirators automātiski pārslēdzas Izslēgtā režīmā, kad pagājušas trīs (3) minūtes, kopš respiratora noņemšanas no lietotāja sejas un, kad sensors nosaka, ka nav "elpošanas".

Lai pagarinātu akumulatora darba ciklu, CleanSpace2™ respirators automātiski pārslēdzas no ieslēgtā režīma Gaidīšanas režīmā un pēc tam Izslēgtā režīmā, ja to nevalkā. Svarīgi: CleanSpace2™ pārslēdzas "Ieslēgtā režīmā", kad respirators ir "Gaidīšanas režīmā" un valkātājs sāk elpot. Respirators var pārslēgties "Ieslēgtā režīmā" tikai no "Gaidīšanas režīma".



AKUMULATORA INDIKATORA LAMPIŅAS

CleanSpace2™ respirators ir aprīkots ar akumulatora uzlādes indikatoru. Ir trīs (3) akumulatora indikatora lampiņas. Ja visas trīs (3) lampiņas iedegas, respirators ir pilnībā uzlādēts, un parasti tam ir sešas (6) stundas darba laika. Pirms lietošanas respirators rūpīgi jāuzlādē. CleanSpace2™ darbosies ar vienu vai divām (2) degošām zaļajām akumulatora indikatora lampiņām. Ja deg divas (2) akumulatora indikatora lampiņas, respiratoram ir atlicis 25% līdz 75% uzlādes līmenis, un tas varētu vēl darboties no 2 līdz 4 stundām. Ja deg tikai viena (1) akumulatora indikatora lampiņa, akumulatoram ir atlicis mazāk nekā 20% uzlādes līmenis, un mēs iesakām pirms lietošanas uzlādēt respiratoru vai izmantot CleanSpace2™ palielinātas ietilpības bloku, kas ļauj strādāt ilgāk.



FILTRA BRĪDINĀJUMA SIGNĀLS

Visiem CleanSpace2™ respiratoriem ir filtra brīdinājuma signāls, kas nostrādā, kad daļiņu vai kombinētais filtrs ir nosprostoies. Ja atskan filtra brīdinājuma signāls (vairāki pīkstieni) un iedegas filtra brīdinājuma indikators, jums jāpārvirojas ārpus piesārņotās zonas, jāņem respirators un jānomaina filtrs (skatīt šīs lietotāja rokasgrāmatas sadaļu par to, kā mainīt CleanSpace2™ filtrus).

3. Lietošanas instrukcija (turpinājums)



PLŪSMAS PĀRBAUDES ("FLOW TEST") POGA

Šo pogu izmanto, lai pārbaudītu, vai respirators spēj nodrošināt minimālo paredzēto plūsmu. Nospiežot pogu vienu reizi, kad CleanSpace respirators ir gaidīšanas režīmā (nevis ieslēgtā režīmā), tiek sākta plūsmas pārbaude, kas ilgst aptuveni 5 sekundes. Skat. 4. sadaļu, kur sniegta instrukcijas par plūsmas pārbaudes veikšanu.

SPIEDIENA SENSORA AUTOMĀTISKĀ UN MANUĀLĀ NULLES KALIBRĀCIJAS FUNKCIJA

CleanSpace2™ respiratoram ir spiediena sensora nulles kalibrācijas funkcija, lai nodrošinātu precīzu pozitīvā spiediena regulēšanu maskā. Ja apkārtējās temperatūras svārstības pārsniedz 20°C starp lietošanas reizēm (piemēram, svārstība no -10°C līdz 10°C), CleanSpace2™ respiratora spiediena sensoram pirms lietošanas jāveic nulles kalibrēšana. To var izdarīt divos (2) veidos:

1. **Automātiskā nulles kalibrēšana.** Lai automātiski kalibrētu spiediena sensoru, pirms lietošanas uz vismaz 20 sekundēm pārslēdziet respiratoru Gaidīšanas režīmā.
2. **Manuālā nulles kalibrēšana.** Pārslēdziet respiratoru Gaidīšanas režīmā. Manuālo nulles kalibrēšanu var veikt, nospiežot barošanas pogu un komfortablas gaisa plūsmas pogu vienlaicīgi. Pogas jātur nospiešanas, līdz deg gan zilais, gan sarkanais indikators, pēc kā poga ir jāatlaiž. Indikatori turpinās degt vairākas sekundes, kamēr notiek respiratora pārkalibrēšana. Kalibrēšana ir pabeigta, kad nodziest zilais un sarkanais indikators.

4. CleanSpace2™ uzvilkšana un noņemšana

SOLIS 1: SAGATAVOŠANĀS LIETOŠANAI

Pārbaudiet, vai CleanSpace2™ respirators ir pilnā komplektācijā un nav bojāts. Ja konstatējat bojātas vai defektīvas daļas, respiratoru nedrīkst izmantot.

Piezīme: CleanSpace2™ elektriskais bloks nav iekļauts maskas komplektācijā. Maskas mezgls tiek pārdots atsevišķi un ir pieejams trīs (3) izmēros (mazs, vidējs un liels). Jums būs jānopērk un jāuzstāda CleanSpace™ maskas mezgls, pirms izmantot CleanSpace2™ sistēmu.

Pirms lietošanas veiciet šo procedūru:

- Atbrīvojiet un atveriet filtra pārsegu un pārbaudiet, vai filtrs ir savā vietā.
- Pārbaudiet, vai akumulators ir uzlādējies, nospiežot barošanas pogu. Vislabāk ir, ja pirms lietošanas deg vismaz 2 zaļās indikatora lampiņas. Pie šī uzlādes līmeņa respiratoram ir atlicis 25% līdz 75% uzlādes, un tas varētu vēl darboties no 2 līdz 4 stundām. Ja akumulatoram nepieciešama uzlāde, pirms lietošanas lādējiet respiratoru vismaz 2 stundas.
- Pārbaudiet masku, lai pārliecinātos, vai tajā nav plaisu, plūsmu vai netīrumu; pārbaudiet, vai maska nav deformēta.
- Noņemiet izelpošanas vārsta pārsegu un rūpīgi pārbaudiet to, vai tajā nav plaisu, plūsmu vai netīrumu. Izlīniet netīrumus, matus vai citus traucēkļus, kas var ietekmēt vārsta blīvējumu. Nomainiet vārstu, ja tas ieplaisājis vai saplīsis. Uzlieciet vārsta vāciņu.
- Ja izmantojat siksnu, pārliecinieties, ka tā nav bojāta un ir pietiekami elastīga.

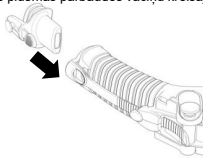
Plūsmas ātruma pārbaude

CleanSpace2 var pārbaudīt, lai noskaidrotu tā plūsmas attiecību pret Ražotāja paredzēto minimālo plūsmu (Manufacturer's Minimum Design Flow — MDMF), kas ir 120 litri/minūtē. Iesakām veikt šo pārbaudi pirms katras lietošanas reizes.

4. CleanSpace2™ uzvilkšana un noņemšana (turpinājums)

Lai veiktu plūsmas ātruma pārbaudi:

1. Piestipriniet dzelteno kalibrēšanas plūsmas pārbaudes vāciņu kreisajam silfonam



2. Nospiediet un turiet barošanas pogu 5 sekundes, pēc tam atlaidiet to.
3. CleanSpace2 automātiski veic plūsmas pārbaudi.
4. Pēc 2 sekundēm CleanSpace2, izmantojot tastatūras indikatorus, paziņo rezultātus šādā veidā:

3 diodes:	Filtrs, un akumulators ir labā stāvoklī (>180 l/min)
2 diodes:	Filtrs un akumulators ir labā stāvoklī
1 diode:	Filtram drīz nepieciešama maiņa vai jāuzlādē akumulators
3 diodes un sarkanā filtra diode MIRGO:	Sistēmas gaisa plūsma ir pārāk zema (<120 l/min), lai to varētu izmantot. Neizmantojiet CleanSpace2, kamēr nav uzstādīts jauns filtrs un/vai uzlādēts akumulators. Ja sistēmas gaisa plūsma ir pārāk zema, atiestatiet respiratoru, nospiežot barošanas spogu, lai atiestatītu diodes izslēgtā stāvoklī, un pēc tam pilnībā uzlādējiet akumulatoru un/vai nomainiet filtru. Atkārtojiet plūsmas pārbaudi. Ja CleanSpace2™ atkal neiztur pārbaudi, sazinieties ar CleanSpace Technology un neizmantojiet to, līdz nav veikta novērtēšana.

5. Noņemiet dzelteno kalibrēšanas plūsmas pārbaudes vāciņu.

Piezīme: Plūsmas pārbaudes laikā gaismas diodes turpinās degt 10 sekundes, pēc kā CleanSpace2 un gaismas diodes izslēgsies.

SOLIS 2: RESPIRATORA SALIKŠANA

Pārbaudiet, vai maska un elektriskais bloks ir salikti pareizi un ir vērsti pareizā virzienā. Maskas deguna daļai un elektriskā bloka tastatūrai jābūt salāgotiem. Iepazīstieties ar tastatūru un trīs (3) darba režīmiem (skatīt sadaļu par darba funkcijām).

Lai pieslēgtu masku elektriskajam blokam, atrodiet melnos klipšus maskas cauruļu galos un atbilstošos melnos klipšus uz elektriskā bloka silfoniem. Lai savienotu, sastipriniet vienu maskas pusi ar silfonu.

Iepazīstieties ar silfonu regulēšanas pogām un pārbaudiet, vai silfons ir noregulēts pēc iespējas vaļīgi un abi silfoni ir pilnībā izvilkti. Iepazīstieties ar maskas atbrīvošanas pogām abās silfonu pusēs. Atstājiet otru maskas cauruli un silfonu brīvu, līdz tiek uzstādīts respirators.

Siksnas (papildaprīkojums) uzstādīšana

Lai pievienotu siksnu, atrodiet abas (2) siksnas sānos un vienu aizmugurē. Aizāķējiet klipšus elektriskā bloka un maskas abu sānu siksnu kontaktpunktos. Divi (2) siksnu klipši ir piestiprināti maskas sānos, un Velcro stiprinājums sastiprinās starp kakla paliktni un elektriskā bloka iekšpusē vidusdaļu.

4. CleanSpace2™ uzvilkšana un noņemšana (turpinājums)

SOLIS 3: RESPIRATORA UZVILKŠANA

Lai uzvilktu respiratoru, veiciet šo procedūru:

- Pārbaudiet, vai respirators ir Gaidīšanas režīmā, ko var noteikt pēc akumulatora indikatora lampiņu degšanas un motora nedarbošanās.
- Atvienojiet vienu no maskas pusēm un novietojiet elektrisko bloku sava kakla aizmugurē.
- Novietojiet masku uz sejas, ieliekot zodu maskas apakšdaļā un uzliekot masku uz deguna un mutes.
- Ar klipšiem piestipriniet brīvo maskas cauruli pie elektriskā bloka silfona, lai piestiprinātu respiratoru ap kaklu. Noregulējiet un pievelciet masku, uzliekot vienu roku uz maskas, bet otru roku uz elektriskā bloka aizmugures un uzmanīgi saspiediet abas daļas kopā. Klipšiem nokļūstoties ciešākā pozīcijā vajadzētu būt dzirdamiem vairākiem klikšķiem. Maskai cieši jāpiekļaujas sejai, bet tā nedrīkst spiest.
- Elpojiet normāli. CleanSpace2™ reaģēs uz jūsu elpošanu un iedarbinās motoru, automātiski pārlēdzoties no Gaidīšanas režīma Ieslēgtā režīmā. Piezīme: Gaisa plūsma (ieslēgts režīms) tiek iedarbināta, kad jūs elpojat. Gaisa plūsma sākas ar otro (2.) elpas vilcienu. Ieslēgtā režīmā, kad gaisa plūsma ir iedarbināta, jābūt dzirdamai motora un ventilatora darbībai, un jūtamai gaisa plūsmai uz sejas.

Ja ir uzstādīta sikсна, pārbaudiet siksnas pozīciju uz galvas un pārliecinieties, vai tā ir ērta, pareizi atbalsta respiratoru un netraucē maskai piekļauties sejai. Ja siksnu nepieciešams pielāgot, regulējiet priekšējo un/vai aizmugurējo siksnu garumu.

Respiratora regulēšana

Respirators jāpievelk, lai tas cieši un ērti piekļautos sejai.

Ir trīs veidi, kā regulēt respiratora piekļaušanos:

1. Regulējiet elektriskā bloka silfonu garumu. Lai pievilkta ciešāk, spiediet masku un respiratoru vienu pret otru. Regulējumam kļūstot ciešākam, vajadzētu būt dzirdamam klikšķim. Lai atbrīvotu maskas caurules, nospiediet regulēšanas pogas abās pusēs un izņemiet masku no elektriskā bloka.
2. Izmantojiet dažāda izmēra kakla paliktnus (plānus un biezus). Piemēram, lai maska cieši piekļautos, izmantojiet biezo kakla paliktni; lai maska piekļautos brīvāk, izmantojiet plāno kakla paliktni.
3. Izmantojiet dažāda izmēra maskas (mazas, vidējas un lielas). CleanSpace2™ respiratoru var izmantot ar mazām, vidējām vai lielām maskām. Pareizā maska ir jāizvēlas un jāpiemēra pirms lietošanas.

Piekļaušanās sejai – pārbaude

CleanSpace2™ respiratoram var pārbaudīt piekļaušanos, izmantojot CleanSpace2™ piekļaušanās pārbaudes komplektu vai Portacount pārbaudes adapteri, konsultējoties ar elpceļu aizsardzības speciālistu.

Ja CleanSpace2™ respirators (saskaņā ar procedūru "CleanSpace2™ uzvilkšana") un maska ir uzvilkta pareizi, izelpotajam gaisam jāizplūst pa maskas izelpošanas vārstu. Ja gaisa izplūst gar maskas blīvējumu (piemēram, jūsu acis), atbilstoši noregulējiet masku, līdz šī problēma ir novērsta vai samazināta līdz minimumam. Ja nespējat iegūt pienācīgu blīvējumu, iespējams, vajadzīgs cits maskas izmērs vai jākonsultējas ar elpceļu aizsardzības speciālistu, kas var palīdzēt uzvilk respiratoru.

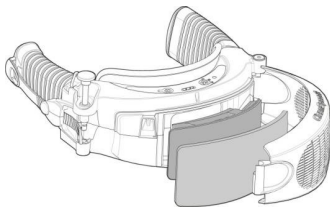
Respiratoru nedrīkst valkāt piesārņotā zonā, ja valkātājs nevar sasniegt atbilstošu piekļaušanos.

Respiratora noņemšana

Lai noņemtu respiratoru, atrodiet atbrīvošanas klipši uz viena no sānu silfoniem un nospiediet to, lai atbrīvotu masku no elektriskā bloka, kas ļaus noņemt respiratoru. Piezīme: respiratora motors automātiski izslēgsies un pāries Gaidīšanas režīmā pēc aptuveni 5-10 sekundēm, kad vairs netiek uztverta elpošana. Ja Gaidīšanas režīmā trīs (3) minūtes netiek konstatēta elpošana, respirators automātiski pārlēdzies Ieslēgtā režīmā. Ieslēgtā režīmā visas akumulatora indikatora lampiņas nedegs, un valkātāja elpošana neiedarbina motoru.

**NENOŅĒMIET RESPIRATORU, KAMĒR NAV ATSTĀTA
PIESĀRŅOTĀ ZONA.**

5. CleanSpace2™ filtru maiņa



Pirms izmantot CleanSpace2™, jāpārlicinās, vai izmantojat darba videi atbilstošu filtra tipu. CleanSpace2™ elektriskais bloks tiek piegādāts ar daļiņu filtru.

Pirms mainīt respiratora filtru, atstājiet piesārņoto zonu un noņemiet respiratoru. Izlietotie filtri jāutilizē atbilstīgi un jāattīra kā otrreizēji nepārstrādājami bīstami* atkritumi (* atkarībā no filtrētā piesārņojuma). Filtri regulāri jāmaina. Maiņas biežums ir atkarīgs no pielietojuma un piesārņojuma koncentrācijas atmosfērā.

NESPIEDIET FILTRA VĀKU ATVĒRTU TĀLĀK PAR 90°

RUPJĀ FILTRA MAIŅA

Mēs iesakām mainīt rupjo filtru katru dienu. Pirms atvērt filtra pārsegu un rupjā filtra izņemšanas, iztīriet respiratora ārpusi ar CleanSpace™ tīrīšanas salvetēm vai mitru drānu, lai izvairītos no elektriskā bloka iekšpusēs potenciālas piesārņošanas. Lai atbrīvotu filtra pārsegu, paceliet tapu, kas atrodas filtra pārsega galā.

Filtra vākam jāatveras viegli, atsedzot izlietoto CleanSpace2™ rupjo filtru. Izņemiet izlietoto rupjo filtru un nomainiet ar jaunu rupjo filtru, cenšoties neizkustināt un nebojāt daļiņu filtru. Aizveriet filtra pārsegu un nospiediet tapu uz leju, līdz tā ar klikšķi nofiksējas.

DAĻIŅU FILTRA MAIŅA

Daļiņu filtru jāmaina, kad CleanSpace2™ filtra brīdinājuma signāls brīdina valkātāju, ka filtrs ir nosprostoies. Lai atbrīvotu filtra pārsegu, paceliet tapu, kas atrodas filtra pārsega galā. Filtra vākam jāatveras viegli, atsedzot izlietoto CleanSpace™ filtru. Izņemiet izlietoto filtru (un rupjo filtru, ja uzstādīts) un nomainiet ar jaunu CleanSpace™ daļiņu filtru un rupjo filtru. Aizveriet filtra pārsegu un nospiediet tapu uz leju, līdz tā ar klikšķi nofiksējas.

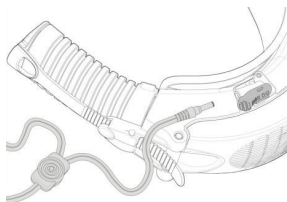
Ar CleanSpace2™ respiratoru drīkst izmantot tikai CleanSpace™ filtrus un rupjos filtrus.

IR ĻOTI SVARĪGI, LAI TIKTU IZVĒLĒTS ATTIECĪGAJAM PIELIETOJUMAM ATBILSTOŠS FILTRA TIPS.

CleanSpace™ NAV izmantojami atkārtoti, un tos NEDRĪKST tīrīt. Neizmantojiet saspiestu gaisu vai citas metodes, lai tīrītu CleanSpace filtrus. Filtru tīrīšana ietekmē filtrēšanas efektivitāti un samazina aizsardzības spēju.

Filtru marķējumus, kas attiecas uz EN12942, nedrīkst sajaukt ar filtru marķējumiem, kas attiecas uz citu standartu.

6. CleanSpace2™ akumulatora informācija



IEBŪVĒTĀ AKUMULATORA UZLĀDĒŠANA

CleanSpace2™ respiratoram ir 13,5 V iebūvētais litija jonu polimēra akumulators. CleanSpace2™ akumulatoru uzlādēšanai obligāti jāizmanto CleanSpace2™ lādētāji un elektrības vadi, citādi var tikt anulēta garantija.

- Lai uzlādētu iebūvēto akumulatoru, apgrieziet respiratoru otrādi un atrodiet uzlādes ligzdu.
- Izceliet uzlādes ligzdas vāku, kas izgatavots no elastīgā polimēra. Iespraudiet lādēšanas kabeļa savienotāju lādēšanas ligzdā. Pārliecinieties, vai lādētājs ir pieslēgts barošanas kontaktrozetei.
- Lādēšana ir pabeigta, kad uz elektriskā bloka iedegas trīs (3) zaļas nemirgojošas lampiņas. Pilnībā uzlādēts iebūvētais akumulators vidēji nodrošina 6 stundas darba laika.
- Kad respirators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet lādētāja kabeli no elektriskā bloka uzlādes ligzdas. SVARĪGI. Pārliecinieties, vai ir uzstādīts uzlādes ligzdas vāks, lai neļautu ligzdā iekļūt netīrumiem un piesārņojumam.
- Piezīme: CleanSpace2™ elektrisko bloku nedrīkst lādēt, ja temperatūra ir zem 0°C.

ZEMA AKUMULATORA UZLĀDES LĪMEŅA BRĪDINĀJUMS

Visiem CleanSpace2™ respiratoriem ir zema akumulatora uzlādes līmeņa brīdinājums, kas nostrādā, kad akumulatoram ir atlikušas apmēram 5 minūtes darba cikla.

Ja atskan akumulatora brīdinājuma signāls (viens pikstiens), nekavējoties atstājiet piesārņoto zonu, uzlādējiet akumulatoru vai piesitpiniet CleanSpace2™ palielinātas ietilpības bloku.

VISPĀRĪGA AKUMULATORA INFORMĀCIJA

CleanSpace2™ respiratoram ir iebūvētais litija jonu polimēra akumulators. Litija jonu akumulatoriem no visiem akumulatoru tiem ir augstākā enerģijas ietilpība, un tos plaši izmanto portatīvajās elektroniskajās ierīcēs dažādās nozarēs. Parasti pieejamie litija jonu polimēra akumulatori ir līdzīgi litija jonu akumulatoriem, izņemot, ka tie ir iepakoti mīkstā polimēra plēvē, nevis metāla korpusā, ko parasti izmanto litija jonu šūnām. Mīksts iepakojums ļauj šūnām lielā karstumā mazliet izplesties, padarot tās drošākas traucējošos apstākļos. CleanSpace2™ respiratoros ir izmantoti kvalitatīvi litija jonu akumulatori, un tie paredzēti vismaz 500 pilniem uzlādes un izlādes cikliem, saglabājot vismaz 70% no specifikāciju pilnās kapacitātes.

RESPIRATORA GLABĀŠANA

Lai pasargātu iebūvēto akumulatoru no bojājumiem, respirators, kamēr to nelieto, jāglabā šādos apstākļos:
 Ilgstoša glabāšana (> 3 mēneši) 18°C līdz 28°C @ 45-85% relatīvais mitrums

Vidēji ilga glabāšana (< 90 dienas) -10°C līdz 35°C

Īsa glabāšana (< 30 dienas) -10°C līdz 45°C

6. CleanSpace2™ akumulatora informācija (turpinājums)

Papildu drošībai visiem CleanSpace2™ iebūvētajiem akumulatoriem un CleanSpace2™ palielinātas ietilpības blokiem ir iebūvēts aizsargķēdes modulis (PCM), lai aizsargātu akumulatorus no pārlādes vai pārizlādes.

Lietošanas laikā jāievēro šādi drošības pasākumi:

- Izvairieties no mehāniskiem triecieniem vai sitieniem ar asiem vai cietiem priekšmetiem.
- Nelietojiet un nenovietojiet respiratoru vai palielinātas ietilpības blokus lielā karstumā, piemēram, tiešos saules staros, siltuma avotu tuvumā utt. Ja temperatūra pārsniedz +100°C, akumulators tiks bojāts. Piezīme: CleanSpace2™ pārstās darboties, ja tā iekšējā temperatūra kļūst virs +60°C.
- Neutilizējiet respiratoru vai palielinātas ietilpības bloku ugunī.
- Nelietojiet CleanSpace2™ respiratoru stipra lietus laikā, kā arī neļaujiet tam samirt vai tikt iegremdētam ūdenī.
- Neizjauciet elektriskā bloka korpusu, iekšpusē nav lietotāja apkopjamu daļu.
- Nelietojiet CleanSpace2™ respiratoru, ja tiek konstatētas smagu mehānisko bojājumu pazīmes.

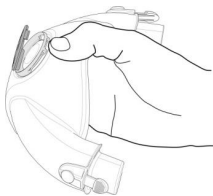
**ĪPAŠI RETOS GADĪJUMOS, KAD AKUMULATORS
IR BOJĀTS UN ELEKTROLĪTS NONĀK SASKARĒ AR ĀCĪM, NEKĀVĒJOTIES
IZSKALOJIET AR ŪDENI UN VĒRSIETIES PĒC STEIDZAMAS MEDICĪNISKĀS PALĪDZĪBAS**

7. CleanSpace2™ tīrīšana

Iesakām iztīrīt respiratoru pēc katras lietošanas reizes. Maska, elektriskais bloks, kakla paliktnis un sikсна jātīra atsevišķi. Pirms tīrīšanas demontējiet masku, kakla paliktni un siksnu no elektriskā bloka. CleanSpace2™ tīrīšanas salvetes ieteicams izmantot kā vienkāršu un efektīvu līdzekli CleanSpace2™ elektriskā bloka un masku tīrīšanai.

MASKAS MAZGĀŠANA

Ir trīs (3) CleanSpace™ maskas tīrīšanas metodes. Pirms maskas mazgāšanas, noņemiet vārsta vāciņu, kas nosedz izelpošanas vārsta membrānu. Lai noņemtu vārsta vāciņu, atrodiet mazo ieeju, kas atrodas zem vārsta apakšējās iekšmalas (skatiet attēlu). Ar pirksta nagu atveriet un spiediet uz augšu vārsta vāciņu. Vārsta vāciņu var viegli uzstādīt atpakaļ, novietojot vāciņu ar klipsi pret vārsta līgšanas ieeju un iespiežot uz leju. Vārsta vāciņš maigi nofiksēties savā vietā.



1. CleanSpace2™ salvetes bez spirta skatāmdaļai

- CleanSpace2™ tīrīšanas salvetes ir impregnētas ar benzalkonija hlorīdu, baktericīdu šķīdumu, kas ideāli piemērots silikona skatāmdaļām.
- Lai iztīrītu izelpošanas vārstu, izņemiet vārsta vāciņu (sekojot iepriekšējām instrukcijām), maigi noslaukiet membrānas malu. Pirms lietošanas uzlieciet vārsta vāciņu.

2. Ar rokām nomazgājiet siltā ziepjūdenī

- Kārtīgi nomazgājiet masku ar maigu tīrīšanas līdzekli siltā ūdenī (<50°C).
- Cieši pielīpušu netīrumu vai smilšu notīrīšanai var izmantot mīkstu suku vai švammi.

7. CleanSpace2™ tīrīšana (turpinājums)

- Lai iztīrītu izelpošanas vārstu, maigi skalojiet siltā ūdens šķīdumu caur vārstu un izmantojiet švammī, lai notīrītu vārsta virsmu.
- Kārtīgi skalojiet masku un vārstu siltā tekošā ūdenī. **SVARĪGI:** Ja maska nav kārtīgi izskalota, nosēdumi no tīrīšanas šķīduma var kairināt valkātāja ādu vai izraisīt vārsta salīpšanu. Pirms lietošanas uzlieciet vārsta vāciņu.

3. Trauku mazgājamā mašīna

Masku var tīrīt parastajā trauku mazgājamā mašīnā uz augšējā plaukta, vārstu uz augšu, lai neļautu ūdenim sakrāties maskā. Noņemiet vārsta vāciņu (sekojot iepriekšējām instrukcijām). Izmantojiet trauku mazgājamās mašīnas tīrīšanas līdzekli ar normālu programmu.

Maskas žāvēšana

Pēc tīrīšanas ļaujiet maskai nožūt gaisā tīrā vidē, pavērstai uz augšu, lai izvairītos no ūdens uzkrāšanās tajā. Piezīme: nežāvējiet masku, pakļaujot tiešai siltuma iedarbībai, tas ir, ar fēniem vai sildītājiem. Masku drīkst arī žāvēt ar rokām, izmantojot tīru, neplūksnjošu drānu. **SVARĪGI:** Tīrīšana var izraisīt izelpošanas vārsta membrānas salīpšanu. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai izelpošanas vārsta membrāna atveras brīvi, maigi paceļot vārstu. Pirms lietošanas uzlieciet vārsta vāciņu.

Elektriskā bloka tīrīšana

BRĪDINĀJUMS: Elektriskajam blokam ir akumulators, elektroniskās daļas un motors. Elektrisko bloku KATEGORISKI AIZLIEGTS iemērt ūdenī vai mazgāt tekošā ūdenī. Lai notīrītu elektrisko bloku, izpildiet šīs instrukcijas:

- Pēc maskas noņemšanas noņemiet kakla paliktni. Atstājiet filtru savā vietā, lai neļautu elektriskajam blokā iekļūt putekļiem vai šķīdumam.
- Izmantojiet maigu suku, lai notīrītu netīrumus, smiltis vai šķiedras no elektriskā bloka Velcro stiprinājuma.
- Izmantojot CleanSpace2™ tīrīšanas salvetes, noslaukiet korpusa ārpusi. Elektrisko bloku var arī tīrīt ar mitru drānu.
- Ļaujiet elektriskajam blokam gaisā nožūt tīrā vidē. Elektrisko bloku drīkst arī žāvēt ar rokām, izmantojot tīru, neplūksnjošu drānu. Piezīme: nežāvējiet elektrisko bloku, pakļaujot tiešai siltuma (tas ir, fēniem vai sildītājiem) vai saspiesta gaisa iedarbībai.

Siksnas un kakla paliktnu tīrīšana

Siksnu un kakla paliktnus var mazgāt siltā ziepjūdenī vai veļas mazgājamā mašīnā. Pēc tīrīšanas ļaujiet siksnu sistēmai un kakla paliktņiem gaisā nožūt tīrā vidē.

Piezīme: nežāvējiet siksnas vai kakla paliktnus, pakļaujot tiešai siltuma iedarbībai, tas ir, fēniem vai sildītājiem. Meklējiet informāciju par problēmu novēršanu un atbildes uz bieži uzdotajiem jautājumiem vietnē www.cleanspacetechnology.com.

8. Datu lapa

Apraksts

CleanSpace2™ respirators ir moderns, uz elpošanu reaģējošs, elektrisks gaisa attīrīšanas respirators, kas paredzēts komfortablas elpceļu aizsardzības nodrošināšanai darbā un sadzīvē.

Pielietojumi

Metināšana, kokapstrāde, ražošana, metalurģija, būvniecība, otreizējās pārstrādes rūpnīcas, avārijas palāpojumi, izraktnu ieguve, lauksaimniecība, pārstrādes rūpnīcas, slīpēšana, hobijs utt.

8. Datu lapa (turpinājums)

Galvenās raksturīpašības

- Viegls un ērts
- Uz elpošanu reaģējoša aizsardzība
- Uzlabota mobilitāte, savietojamība ar citiem aizsarglīdzekļiem
- Augsta kvalitāte un uzticamība
- Palielinātas ietilpības bloks darba cikla pagarināšanai
- Higiēniska un mīksta sejas maska
- Akumulatora un filtra brīdinājumi, lai nodrošinātu nepārtrauktu aizsardzību

Atļaujas

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM3
ISO9001

Specifikācijas

Komfortablas gaisa plūsmas iestatījumi — 3 līmeņi
Maksimālā gaisa plūsma — 200 l/min
Svars (elektriskais bloks) — 485 g; svars (maska) — 115 g
Skaņas brīdinājuma signāli — 75 dB(A), pie ausīm
Motora kalpošanas laiks — 10 gadi;
Akumulatora kalpošana laiks — 3 gadi vai 500 cikli
Automātiskā izslēgšanās — 3 minūtes pēc tukšgaitas
Iebūvētā akumulatora darba cikls
— min. 4,5 stundas (parasti > 6 stundām)
Iebūvētā akumulatora uzlādes laiks — 2 stundas (līdz 95%)
Maiņstrāvas adaptera lādētājs: barošanas ieejas diapazons 100 – 240 V
Barošanas izejas diapazons 13,5 V

Materiāli

Maska – silikons
Izelpas vārsts – silikons
Izelpas vārsta ligzda un vāks - polikarbonāts
Ārējais apvalks – polikarbonāts / ABS
Maska un barošanas bloka klipši – polikarbonāts / ABS
Filtra pārsegs - polikarbonāts / ABS
Sānu fiksatori – silikons
Kakla paliktnis – neoprēna apvalks un putu pildījums
Siksna – neilons un poliesters
Akumulators – litija jonu polimērs

Ierobežojumi

- CleanSpace2™ ir gaisu filtrējoša pozitīvā spiediena maska ar ventilatoru, kas paredzēta valkāšanai vidēs, kurās ir pietiekami skābekļa, lai varētu droši elpot. Neizmantojiet CleanSpace2™ atmosfērās, kas tieši apdraud dzīvību vai veselību, lai aizsargātu pret gāzēm/tvaikiem, kurus nevar filtrēt, vai ar skābekli bagātinātās atmosfērās vai atmosfērās ar skābekļa deficītu.
- CleanSpace2™ nav piemērots darbam ar azbestu.
- CleanSpace2™ var darboties temperatūrās no 0°C līdz 45°C. Respiratora akumulatoru var lādēt temperatūrās no 0°C līdz 45°C.

GLABĀŠANA

Pirms pirmās lietošanas reizes: CleanSpace2™ filtrus jāglabā oriģinālajā iepakojumā, pasargātus no tiešiem saules stariem, tīrā, sausā vietā temperatūrās no 0°C līdz 35°C.

Pēc pirmās lietošanas reizes: CleanSpace2™ jāglabā pasargātu no tiešiem saules stariem, tīrā, sausā vietā un prom no ķīmiskām vai abrazīvām vielām temperatūrās no 0°C līdz 35°C.

9. Produkta garantija

Šis produkta ražošanas process ir izmantoti kvalitatīvi materiāli.

CleanSpace Technology Pty Ltd garantē, ka produktam nav ražošanas un daļu defektu divi (2) gadi periodam no sākotnējās iegādes datuma, ja produkts tiek lietots, tīrīts un apkopts saskaņā ar šīm instrukcijām un CleanSpace Technology ieteikumiem. Šī garantija neietver ekspluatācijas materiālus, piemēram, filtrus un sejas maskas, kurus lietotājam regulāri jāmaina. Ekspluatācijas materiālu garantija ir spēkā līdz lietošanas brīdim, ja tie ir pareizi glabāti un tiem nav beidzies lietošanas termiņš.

Garantija nav spēkā:

- ja šis produkts ir lietots industriāliem mērķiem, neievērojot CleanSpace Technology Pty Ltd ieteikumus;
- ja bojājumus izraisījis nepareiza lietošana, nevērība, negadījums vai pārlieks nodilums/nolietojums.

Pretenzijas, pamatojoties uz šo garantiju, jāizvirza divi (2) gadi laikā no šī produkta iegādes datuma. Visas garantijas prasības jāizvirza, atgriežot bojāto produktu piegādātājam kopā ar iegādes pierādījumu. Pircējs atbild par visiem transportēšanas izdevumiem. Ja CleanSpace Technology konstatēs, ka kāda no produkta daļām ir bojāta, CleanSpace Technology salabos vai nomainīs bojāto daļu — pēc savas izvēles.

Šo garantiju sniedz:

CleanSpace Technology Pty Ltd
(ABN 24 146 453 554)
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,
Artarmon NSW 2064 Australia;
T. +612 8436 4000
E. sales@cleanspacetechnology.com

Šī garantija tiek sniegta papildus citām tiesībām un risinājumiem, kādi jums pieejami saskaņā ar likumu. Jums ir tiesības uz maiņu vai atmaksu, ja tiek konstatēta nopietna kļūme. Jums arī ir tiesības uz preces remontu vai maiņu, ja preces kvalitāte nav apmierinoša, bet kļūme nav nopietna.

Atruna:

Kaut arī CleanSpace Technology ir pielikuši visas pūles, lai dati un informācija, kas sniegta gan drukātajās, gan tiešsaistes publikācijās, būtu pareiza izdošanas brīdī, pilna tehniskā specifikācija var nebūt iekļauta. Turklāt CleanSpace Technology ir pastāvīgas uzlabošanas politika, tādēļ tiek paturētas tiesības mainīt datus un informāciju, ja rodas tāda nepieciešamība. Tādēļ klientam jāpārbauda dati un informācija, uz kuru viņš pamatojas, komunicējot ar CleanSpace Technology, iegādes laikā. CleanSpace Technology neuzņemas atbildību par kļūdām vai izlaidumiem šajā dokumentā, par zaudējumiem vai bojājumiem radījušiem darbības traucējumiem vai iespējamiem zaudējumiem, kas radušies, paļaujoties uz šo publikāciju.

Klients atbild par veselības un drošības riskiem no precēm, kuras ir Klienta īpašumā un/vai kontrolē tās. Vēlamies vērst klienta uzmanību uz faktu, ka pastāv normatīvie akti un atzītā prakse, kas attiecas uz dažu preču lietošanu un apiešanu ar tām (ieskaitot drošības produktus). Klientam jānodrošina, ka personas, kas izmanto preces, saņem atbilstošu apmācību un drošības dokumentus.

©2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. Visas tiesības patur autors.

Nevienu šīs rokasgrāmatas lappusi vai daļu nedrīkst pavairot jebkādā formā bez iepriekš norādītā autortiesību īpašnieka atļaujas. CleanSpace Technology patur tiesības labot tipogrāfiskās kļūdas. Visa informācija ir pareiza nododot iespiešanai.

Atbildīgā iestāde:

BSI (0086
Davy Avenue
Knovelhill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

Turiny

- "CleanSpace2™" sistemos komponentai
- Svarbi saugos informacija
- Naudojimo instrukcija
- "CleanSpace2™" užsidėjimas ir nusiėmimas
- "CleanSpace2™" filtrų keitimas
- Informacija apie "CleanSpace2™" akumuliatorių
- "CleanSpace2™" valymas
- Specifikacija
- Gaminio garantija

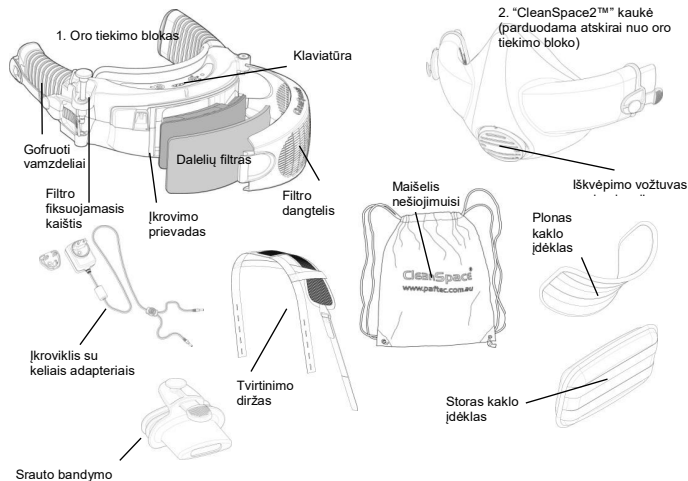
Šią instrukciją reikia skaityti kartu su atitinkamomis "CleanSpace2™" filtrų ir priedų instrukcijomis.

1. "CleanSpace2™" sistemos komponentai

"CleanSpace2™" yra orą gryninantis respiratorius su elektros pavara (PAPR – angl. powered air purifying respirator), kuriame naudojami filtrai, pašalinantys naudotojui potencialiai kenksmingus oro teršalus. Norint naudoti

"CleanSpace2™" sistemą, būtinos toliau nurodytos dalys.

- "CleanSpace2™" oro tiekimo blokas, kurį sudaro įkroviklis, dalelių filtras, srauto bandymo galvutė, tvirtinimo diržas, kaklo įdėklai (2), naudojimo instrukcija ir maišelis nešiojimui
- "CleanSpace2™" kaukė – parduodama atskirai nuo oro tiekimo bloko



2. Svarbi saugos informacija

Naudokite šį respiratorių, griežtai laikydamiesi visų šioje naudojimo instrukcijoje išdėstytų nurodymų. Niekada nemodifikuokite ir nekeiskite šio gaminio.

- Nenusiimkite respiratoriaus, kol neišeisite iš užterštos zonos.
- Tinka naudoti tik švariai nusiskutusiems darbuotojams. Veido plaukai, esantys kaukės priglodimo vietoje, sumažina apsaugą.
- Šis respiratorius NEAPSaugo JŪSŲ AKIŲ. Esant sąlygoms, galinčioms pakenkti akims arba jas dirginti, naudokite akių apsaugos priemones.
- Nerekomenduojame naudoti šio respiratoriaus apsaugai šalinant asbestą arba asbesto turinčias medžiagas.
- Respiratorių naudokite tik su dalimis ir priedais, išvardytais šios naudojimo instrukcijos skyriuje „Specifikacija“.
- Naudokite respiratorių, tik jei jis įjungtas ir tinkamai veikia.
- Nenaudokite „CleanSpace2™“ respiratoriaus, kol jis kraunamas per kintamosios srovės adapterį.
- Nenaudokite, jei oro teršalų koncentracijos viršija jūsų šalies teisės aktais nustatytas vertes.
- Nenaudokite respiratoriaus apsaugai nuo nežinomų oro teršalų arba kai teršalų koncentracijos nežinomos ar kelia tiesioginį pavojų gyvybei ar sveikatai (IDLH – angl. immediately dangerous to life or health).
- Nenaudokite, kai aplinkos ore trūksta deguonies arba yra deguonies perteklius. Nenaudokite užsiliepsnojimo ar sprogdimo požūrių pavojingose aplinkose.
- Skirta naudoti tik parengtiems darbuotojams.
- Filtras būtina reguliariai keisti. Keitimo dažnis priklauso nuo naudojimo ir teršalų koncentracijos ore.
- Nenaudokite evakuotis iš pavojingos zonos. Šalies teisės aktais gali būti numatyti specifiniai filtrų naudojimo apribojimai atsižvelgiant į filtro klasę ir naudojamą kaukę.

Dirbant labai intensyviai, maksimalaus įkvėpimo momentu slėgis kaukėje gali tapti neigiamas. Tai būdinga daugumai orą gryninančių respiratorių su elektros pavara (PAPR). Iškilus tokiai problemai arba sureguliuokite įrangą, arba apsvastykite kitą kvėpavimo organų apsaugos formą.

NEDELSdami IŠEIKITE IŠ UŽTERŠTOS ZONOS, JEIGU:

- Dega respiratoriaus lemputės ir skamba garsinis signalas, įspėjantis apie bebaigiantį išsikrauti akumuliatorių arba užsikimšusį filtrą
- Kuri nors respiratoriaus dalis pažeista
- Sumažėja arba nutrūksta oro srautas į kaukę
- Pasidaro sunku kvėpuoti arba atsiranda padidėjęs pasipriešinimas
- Jaučiatės apsaugę arba sudirginami jūsų kvėpavimo takai
- Jaučiate teršalų skonį arba kvapą

„CleanSpace2™“ respiratorius tinkamas naudoti esant šioms oro sąlygoms:

- Temperatūra: nuo 0 °C iki 45 °C
- Santykinis drėgnumas: nuo 10 % iki 95 % be kondensacijos

„CleanSpace2™“ respiratorius nustoja veikti, jei jo vidinė temperatūra viršija 60 °C.

Jei naudojant respiratorių jis buvo užterštas medžiaga, kuriai neutralizuoti būtinos specialios švarinimo procedūros, ji reikia įdėti į tinkamą talpyklą ir sandariai uždaryti, kol ji bus galima nušvarinti.

Neardykite „CleanSpace2™“ respiratoriaus korpuso. Viduje nėra dalių, kurių techninę priežiūrą galėtų atlikti naudotojas.

Jei nesilaikoma visų šio gaminio naudojimo nurodymų ir (arba) „CleanSpace2™“ respiratorius nenaudojamas, būnant užterštoje zonoje, gali būti pakenkta naudotojo sveikatai ir gali nebegalioji garantija.

3. Naudojimo instrukcija



JUNGIMO MYGTUKAS

“CleanSpace2™” respiratoriuje numatyti trys (3) veikimo režimai: „Įjungta“, „Budėjimas“ ir „Išjungta“.

i) Budėjimo režimu dega žalias akumuliatoriaus įkrovos indikatorius, variklis neveikia ir į kaukę netiekiamas oras. Respiratorius automatiškai persijungia į budėjimo režimą per dešimt (10) sekundžių po to, kai naudotojas nusiima respiratorių. Jei “CleanSpace2™” respiratorius yra išjungtas, paspaudus įjungimo mygtuką, jis persijungs į budėjimo režimą.

ii) Režimu „Įjungta“ respiratorius veikia, kai yra uždėtas naudotojui, veikia variklis ir į kaukę tiekiamas oras. Variklis pasileidžia (respiratorius pereina į režimą „Įjungta“), kai respiratorius nustato slėgio pokytį kaukėje, kurį sukelia kvėpavimas. Režimu „Įjungta“ turi būti girdimas veikiantis variklis ir juntamas į veidą nukreiptas oro srautas.

iii) Režimu „Išjungta“ nedega žalias akumuliatoriaus įkrovos indikatorius, variklis neveikia ir į kaukę netiekiamas oras. Respiratorius automatiškai persijungia į režimą „Išjungta“ praėjus trimis (3) minutėms po to, kai respiratorius nuimamas nuo naudotojo veido ir jutikliai aptinka, kad nėra kvėpavimo.

Kad būtų taupoma akumuliatoriaus energija, nusiėmus “CleanSpace2™” respiratorių, jis automatiškai persijungia iš režimo „Įjungta“ į budėjimo režimą, o po to į režimą „Išjungta“. Svarbu: “CleanSpace2™” persijungia į režimą „Įjungta“, kai respiratorius veikia budėjimo režimu ir naudotojas pradeda kvėpuoti. Į režimą „Įjungta“ respiratorius gali persijungti tik iš budėjimo režimo.



AKUMULIATORIAUS ĮKROVOS INDIKATORIUS

“CleanSpace2™” respiratorius turi akumuliatoriaus įkrovos indikatorius, sudarytą iš trijų (3) segmentų. Jei šviečia vis trys (3) segmentai, respiratorius yra visiškai įkrautas ir vidutiniškai gali veikti šešias (6) valandas. Prieš naudojant respiratorių būtina visiškai įkrauti. “CleanSpace2™” veikia, kai dega vienas arba du (2) žali akumuliatoriaus indikatorius segmentai. Jei dega du (2) akumuliatoriaus indikatorius segmentai, respiratorius įkrova 25 %–75 % ir jis vidutiniškai veiks 2–4 valandas. Jei dega tik vienas (1) akumuliatoriaus indikatorius segmentas, akumuliatoriaus įkrova nesiekia 20 %, ir prieš naudojant respiratorių rekomenduojama jį įkrauti arba naudoti “CleanSpace2™” veikimo prailginimo komplektą.



ISPĖJAMASIS FILTRO BŪKLĖS SIGNALAS

Visuose “CleanSpace2™” respiratoriuose numatytas įspėjamasis filtro būklės signalas, kuris suveikia, kai užteršia dailelių arba kombinuotasis filtras. Jei suskamba įspėjamasis filtro būklės signalas (kelis kartus pytelį) ir užsidega įspėjamoji filtro būklės lemputė, būtina išeiti iš užterštos zonos, nusiimti respiratorių ir pakeisti filtrą (žr. šios naudojimo instrukcijos skyrių, kaip pakeisti “CleanSpace2™” filtrus).

4. Naudojimo instrukcija (tęsinys)



SRAUTO BANDYMO MYGTUKAS

Šis mygtukas naudojamas norint patikrinti, ar respiratorius sugeba pasiekti minimalų numatytą srautą. Vieną kartą paspaudus, kai „CleanSpace Respirator“ veikia budėjimo režime (ne įjungimo režime), pradedamas maždaug 5 sekundžių trukmės srauto testas. Srauto bandymo instrukcijas rasite 4 skyriuje.

SLĖGIO DAVIKLIO NULIO AUTOMATINIO IR RANKINIO KALIBRAVIMO FUNKCIJA

“CleanSpace2™” respiratorius turi slėgio daviklio nulinio kalibravimo funkciją, kuria užtikrinamas tikslus teigiamo slėgio reguliavimas kaukėje. Jei “CleanSpace2™” respiratorius pernešamas iš vienos aplinkos į kitą, kuriose temperatūra skiriasi daugiau kaip 20 °C (pvz., pasikeičia iš -10 °C į 10 °C), prieš naudojimą būtina sukalibruoti slėgio jutiklio nulį. Tą galima padaryti dviem (2) būdais:

1. Automatinis nulinio kalibravimas. Norėdami sukalibruoti slėgio jutiklio nulį, prieš naudodami perjunkite respiratorių į budėjimo režimą bent 20 sekundžių.
2. Rankinis nulinio kalibravimas. Perjunkite respiratorių į budėjimo režimą. Rankinį kalibravimą galima atlikti vienu metu paspaudus įjungimo mygtuką ir komforto reguliavimo mygtuką. Mygtukus reikia laikyti nuspaudus, kol užsidegs ir mėlynas, ir raudonas indikatorius. Tada mygtukus reikia atleisti. Indikatoriai degs kelias sekundes, kol respiratorius persikalibruos. Kalibravimas baigtas, kai mėlynas ir raudonas indikatoriai užgesa.

4. “CleanSpace2™” užsidėjimas ir nusiėmimas

1 VEIKSMAS. PARUOŠIMAS NAUDOTI

Patikrinkite “CleanSpace2™” respiratoriaus komplektaciją ir įsitikinkite, kad jis nepažeistas. Nenaudokite respiratoriaus, jei kokios nors jo dalys pažeistos arba defektuotos.

Pastaba: “CleanSpace2™” oro tiekimo blokas tiekiamas be kaukės.

Prieš naudodami „CleanSpace™“ sistemą reikia įsigyti “CleanSpace2™” kaukės sąranką.

Prieš naudodami atlikite šią procedūrą:

- Atsekite ir nuimkite filtro dangtelį, kad įsitikintumėte, jog filtras įdėtas.
- Paspaudę įjungimo mygtuką, patikrinkite akumuliatoriaus įkrovą. Rekomenduojama, kad prieš naudojimą degtų bent 2 žali segmentai. Esant tokiai įkrovai, respiratorius įkrautas 25 %–75 % ir vidutiniškai veiks 2–4 val. Jei akumuliatorių reikia įkrauti, prieš naudodami respiratorių kraukite mažiausiai 2 val.
- Patikrinkite, ar kaukė neįskilusi, neįtrūkusi, neištempta ir nedeformuota.
- Nuimkite iškvėpimo vožtuvo dangtelį ir nuodugnai patikrinkite, ar vožtuvas neįskilęs, neįtrūkęs ir neištemptas. Pašalinkite nešvarumus, plaukus ir kt., kas galėtų pažeisti vožtuvo įstatymo į jo tvirtinimo vietą hermetiškumą. Pakeiskite vožtuvą, jei jis įskilęs ar įtrūkęs. Uždėkite vožtuvo dangtelį.
- Jei naudojami tvirtinimo diržai, įsitikinkite, kad jei nepažeisti ir pakankamai elastingi.

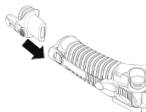
Srauto bandymas

Galima išbandyti, ar „CleanSpace2“ oro tiekimo srautas atitinka gamintojo nurodytą 120 l/min minimalų projektingą srautą. Tokį bandymą rekomenduojama atlikti prieš kiekvieną naudojimą.

5. „CleanSpace2™” užsidėjimas ir nusiėmimas (tęsinys)

Srauto bandymo tvarka:

- Įstatykite geltoną kalibruojamąją srauto bandymo galvutę į kairįjį vamzdelį.



- Paspauskite ir 5 sekundes palaikykite nuspaudę įjungimo mygtuką, tada atleiskite jį.
- „CleanSpace2” respiratoriuje automatiškai pasileidžia srauto bandymas.
- Po 2 sekundžių „CleanSpace2” klaviatūroje indikatoriais pateikiamas rezultatas:

3 indikatoriai:	Filtrai ir akumuliatoriai geros būklės (oro tiekimas >180 l/min)
2 indikatoriai:	Filtrai patenkinamos būklės, akumuliatoriai geros būklės
1 indikatorius:	Reikia pakeisti filtrą arba įkrauti akumuliatorių
MIRKSI 3 indikatoriai ir raudonas filtro būklės indikatorius:	Sistemos oro srautas per silpnas (<120 l/min), kad ją būtų galima naudoti. Nenaudokite „CleanSpace2“, kol nejdėsite naujo filtro ir (arba) neįkrausite akumuliatoriaus. Jei oro tiekimas sistemoje per silpnas, nustatykite respiratorių iš naujo paspausdami įjungimo mygtuką, kad išsijungtų indikatoriai, po to visiškai įkraukite akumuliatorių ir (arba) pakeiskite filtrą. Pakartokite srauto bandymą. Jei „CleanSpace2™“ bandymas vėl nesėkmingas, susisieki su „CleanSpace Technology“ ir nenaudokite respiratoriaus, kol jis nebus patikrintas.

- Išimkite geltoną kalibruojamąją srauto bandymo galvutę.

Pastaba: per srauto bandymą indikatoriai degs 10 sekundžių, o po to „CleanSpace2” ir indikatoriai išsijungs.

2. VEIKSMAS. RESPIRATORIAUS SURINKIMAS

Patikrinkite, kad kaukė ir oro tiekimo blokas būtų teisingai surinkti ir tinkamai orientuoti vienas kito atžvilgiu. Kaukės nosies dalis turi būti tiesiai prieš oro tiekimo bloko klaviatūrą. Susipažinkite su klaviatūra ir trimis (3) veikimo režimais (žr. skyrių apie „Naudojimo instrukciją“).

Norėdami kaukę prijungti prie oro tiekimo bloko, suraskite juodus spausdus ant šoninių kaukės vamzdelių galų ir atitinkamus juodus saustukus ant oro tiekimo bloko gofruotų vamzdelių. Norėdami sujungti, užfiksokite vienos pusės kaukės ir gofruoto vamzdelio spausdus.

Susipažinkite su gofruotų vamzdelių reguliavimo mygtukais ir įsitikinkite, kad reguliavimo mechanizmas atlaisvintas, o abu gofruoti vamzdeliai visiškai ištempti. Susipažinkite su kaukės atsegimo mygtukais, esančiais gofruotų vamzdelių šonuose. Nesujunkite kaukės vamzdelio ir gofruoto vamzdelio kitoje pusėje, kol užsidėsite respiratorių.

TVIRTINIMO DIRŽŲ PRITAISYMAS (PASIRINKTINAI)

Tvirtinimo diržams pritaisyti naudojami du (2) šoniniai ir vienas galinis dirželis. Užkabinkite šoninius dirželius už oro tiekimo bloko ir kaukės tvirtinimo taškų. Du (2) tvirtinimo diržo spausdus tvirtinami kaukės šonuose, o „Velcro“ tipo lipdukas pritvirtinamas tarp kaklo įdėklo ir oro tiekimo bloko vidinės pusės centro.

6. “CleanSpace2™” užsidėjimas ir nusiėmimas (tęsinys)

3. VEIKSMAS. RESPIRATORIAUS UŽSIDĖJIMAS

Norėdami užsidėti respiratorių, vadovaukitės toliau aprašyta procedūra:

- Įsitinkite, kad respiratorius veikia budėjimo režimu – akumulatoriaus įkrovos indikatorius dega, o variklis neveikia.
- Iš užpakalinės pusės ant kaklo užsidėkite oro tiekimo bloką su iš vienos pusės neprisegta kauke.
- Užsidėkite kaukę ant veido, įstatydami smarką į kaukės apačią ir užsidėdami kaukę ant nosies ir burnos.
- Prisėkite laisvą kaukės vamzdelį prie oro tiekimo bloko gofruoto vamzdelio, kad pritvirtintumėte respiratorių aplink kaklą. Sureguliuokite ir suveržkite kaukę, viena ranka laikydami kaukę, o kita – atsargiai iš galo spausdami oro tiekimo bloką. Susiveržiant reguliavimo spaustukams, turi pasigirsti keli spragtelėjimai. Kaukė turi būti sandariai uždėta ant veido, bet ne per daug standžiai.
- Kvėpuokite, kaip įprastai. “CleanSpace2™” sureaguos į kvėpavimą ir paleis variklį, automatiškai persijungdamas iš budėjimo režimo į režimą „Įjungta“. Pastaba: oro tiekimas (režimas „Įjungta“) įjungiamas aptikus kvėpavimą. Oras pradėdamas tiekti nuo antro (2) kvėpavimo. Pradėjus tiekti orą režimu

„Įjungta“, turi būti girdimas variklis ir ventilatorius bei juntamas į veidą nukreiptas oro srautas.

Jei pritaisyti diržai, sureguliuokite jų padėtį ant galvos, kad būtų patogiu ir jie tinkamai prilaikytų respiratorių bei nepažeistų kaukės sandarumą. Norėdami sureguliuoti diržų padėtį, keiskite priekinio ir (arba) galinio dirželio ilgį.

RESPIRATORIAUS PADĖTIES REGULIAVIMAS

Respiratorius turi būti sandariai priglauistas prie veido, kad būtų užtikrintas hermetiškumas, patogumas ir tvirtinimo patikimumas.

Respiratoriaus prigludimą galima sureguliuoti trimis būdais:

1. Sureguliuokite gofruotą oro tiekimo bloko vamzdelių ilgį. Norėdami suveržti, prispauskite kaukę prie respiratoriaus, spausdami iš priekio ir iš galo. Verždami turite girdėti spragtelėjimus. Norėdami atleisti vamzdelius, paspauskite reguliavimo mygtukus abiejose pusėse ir nutraukite kaukę nuo oro tiekimo bloko.
2. Naudokite skirtingo dydžio kaklo įdėklus (storą ir ploną). Pvz., kad respiratorius standžiau priglustų, naudokite storą kaklo įdėklą, o kad laisviau – ploną.
3. Naudokite kito dydžio kaukę (mažą, vidutinę, didelę). “CleanSpace2™” respiratorių galima naudoti su maža, vidutine arba didele silikonine kauke. Prieš naudojant reikia parinkti ir uždėti tinkamo dydžio kaukę.

PRIGLUDIMO PRIE VEIDO SANDARUMO TIKRINIMAS

“CleanSpace2™” respiratoriaus prigludimo sandarumą galima patikrinti naudojant prigludimo bandymo komplektą

“CleanSpace2™” arba prigludimo bandymo adapterį „Portacount“, pasikonsultavus su kvėpavimo organų apsaugos specialistu.

Kai “CleanSpace2™” respiratorius uždėtas (laikantis “CleanSpace2™” užsidėjimo procedūros) ir kaukė tinkamai prigludusi prie veido, iškvėpiamas oras turi išeiti per kaukės iškvėpimo vožtuvą. Jei oras išeina per prigludnaučios kaukės kraštus (pvz., į akis), tinkamai sureguliuokite kaukės padėtį, kad nuotėkio nebūtų arba jis būtų minimalus. Jei nepavyksta pasiekti priimtino sandarumo, gali prireikti kito dydžio kaukės arba kreiptis į kvėpavimo organų apsaugos specialistą, kad padėtų sandariau užsidėti kaukę.

Jei nepavyksta pasiekti, kad kaukė tinkamai prigultų, respiratorius negalima naudoti užterštoje zonoje.

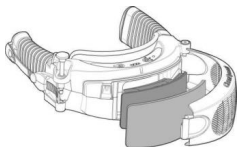
RESPIRATORIAUS NUSIĖMIMAS

Norėdami nusiimti respiratorių, suraskite atleidžiantį spaustuką vienoje gofruotų vamzdelių pusėje ir jį paspauskite, kad kaukė atsisegtų nuo oro tiekimo bloko ir galėtumėte nusiimti respiratorių. Pastaba: respiratorius automatiškai išjungia variklį ir pereina į budėjimo režimą maždaug 5–10 sekundžių po to, kai nebeaptinka kvėpavimo. Budėjimo režimu, jei praėjus trims (3) minutėms nebeaptinkamas kvėpavimas, respiratorius automatiškai persijungs į režimą

„Įjungta“. Režimu „Įjungta“ visi akumulatoriaus įkrovos indikatorius segmentai užgesa ir naudotojo kvėpavimas nebeįjungia variklio.

NENUSIIMKITE RESPIRATORIAUS, KOL NEIŠEISITE IŠ UŽTERŠTOS ZONOS.

6. "CleanSpace2™" filtrų keitimas



Prieš naudodami "CleanSpace2™" turite įsitikinti, kad naudojate aplinkai, kurioje dirbate, tinkamo tipo filtrą.

"CleanSpace2™" oro tiekimo blokas turi dalelių filtrą.

Prieš keisdami respiratoriaus filtrą, išeikite iš užterštos zonos ir nusiimkite respiratorių. Panaudotus filtrus reikia šalinti atsakingai, kaip neperdirbamas pavojingas* atliekas (*priklausomai nuo teršalo, apsaugai nuo kurio naudojamas filtras). Filtrus būtina reguliariai keisti. Keitimo dažnis priklauso nuo naudojimo ir teršalų koncentracijos ore.

NEBANDYKITE ATIDARYTI FILTRO DANGTELIO DAUGIAU KAIP 900

PRADINIO VALYMO FILTRO KEITIMAS

Pradinio valymo filtrą rekomenduojama keisti kasdien. Prieš atidarydami filtro dangtelį ir išimdami pirminio valymo filtrą, nuvalykite respiratoriaus išorę „CleanSpace™“ valomosiomis servetėlėmis arba drėgna šluoste, kad išvengtumėte galimo oro tiekimo bloko vidaus užteršimo. Norėdami atlaisvinti filtro dangtelį, pakelkite kaištį, esantį filtro dangtelio krašte.

Filtro dangtelis turi lengvai pasisukti, kad būtų galima prieiti prie "CleanSpace2™" pradinio valymo filtro. Išimkite panaudotą pirminio valymo filtrą ir pakeiskite jį nauju, žiūrėdami, kad nepajudintumėte dalelių filtro. Vėl pasukite filtro dangtelį, kad jis užsidarytų, ir įstatykite kaištį atgal į vietą iki spragtelėjimo.

DALELIŲ FILTRO KEITIMAS

Dalelių filtrą reikia keisti, kai "CleanSpace2™" įspėjamasis filtro būklės signalas įspėja naudotoją, kad dalelių filtras užsiteršė. Norėdami atlaisvinti filtro dangtelį, pakelkite kaištį, esantį filtro dangtelio krašte. Filtro dangtelis turi lengvai pasisukti, kad būtų galima prieiti prie "CleanSpace2™" filtro. Išimkite panaudotą filtrą (ir pradinio valymo filtrą, jei reikia) ir pakeiskite nauju „CleanSpace™“ dalelių filtru bei pradinio valymo filtru. Vėl pasukite filtro dangtelį, kad jis užsidarytų, ir įstatykite kaištį atgal į vietą iki spragtelėjimo.

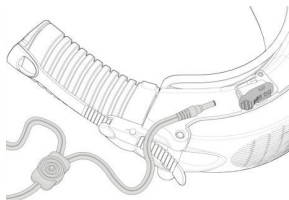
Su „CleanSpace™“ respiratoriumi reikia naudoti tik "CleanSpace2™" filtrus ir pradinio valymo filtrus.

YPAČ SVARBU PASIRINKTI REIKIAMO TIPO FILTRĄ, TINKAMĄ KONKREČIAI NAUDOJIMO PASKIRČIAI.

„CleanSpace™“ filtrai NĖRA skirti pakartotiniam naudojimui ir jų NEGALIMA valyti. Nebandykite valyti „CleanSpace“ filtrų suslėgtu oru ar kitu būdu. Valant filtrus, sumažinamas filtravimo veiksmingumas ir apsaugos koeficientas.

Pagal standarto EN12942 ženklimą šiuos filtrus reikia skirti nuo kitus standartus atitinkančių filtrų.

7. Informacija apie "CleanSpace2™" akumuliatorių



VIDINIO AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

"CleanSpace2™" respiratorius turi 13,5 V vidinį ličio jonų polimerinį akumuliatorių. "CleanSpace2™" akumuliatoriams įkrauti visuomet reikia naudoti "CleanSpace2™" įkroviklius ir maitinimo kabelius, nes kitaip bus anuliuota garantija.

- Norėdami įkrauti vidinį akumuliatorių, apverskite respiratorių ir suraskite įkrovimo prievadą.
- Pakelkite lankstų polimerinį įkrovimo prievado dangtelį. Įkiškite įkroviklio kabelio jungtį į įkrovimo prievadą. Įjunkite įkroviklį maitinimo lizdą.
- Įkrovimas baigtas, kai oro tiekimo bloke nuolat dega trys (3) žalia indikatoriaus segmentai. Kai vidinis akumuliatorius visiškai įkrautas, paprastai respiratorių galima naudoti 6 valandas.
- Visiškai įkrovę respiratorių, ištraukite įkroviklio kabelį iš oro tiekimo bloko įkrovimo prievado. SVARBU: būtina vėl uždenkite įkrovimo prievado dangtelį, kad į prievadą nepatektų purvas ir teršalai.
- Pastaba: "CleanSpace2™" oro tiekimo bloko negalima krauti žemesnėje kaip 0 °C temperatūroje.

SENKANČIO AKUMULIATORIAUS SIGNALAS

Visuose "CleanSpace2™" respiratoriuose numatytas senkančio akumuliatoriaus signalas, kuris suveikia kai lieka maždaug 5 minutės iki išsikrovimo.

Jei suveikia garsinis akumuliatoriaus signalas (vieną kartą pypteli), nedelsdami išeiškite iš užterštos zonos, vėl įkraukite akumuliatorių arba prijunkite įkrautą "CleanSpace2™" veikimo prailginimo komplektą.

BENDROJI INFORMACIJA APIE AKUMULIATORIŲ

"CleanSpace2™" respiratorius turi vidinį ličio jonų polimerinį akumuliatorių. Lyginant su kitų tipų akumuliatoriais, ličio jonų akumuliatoriai pasižymi didžiausiu energijos tankiu ir yra plačiai naudojami šiuolaikiniuose nešiojamuose elektroniniuose įrenginiuose įvairiose srityse. Įprastiniai ličio jonų polimeriniai akumuliatoriai analogiški ličio jonų akumuliatoriams, skiriasi tik tuo, kad jie supakuoti į minkštą polimerinę plėvelę, o ne į metalinį korpusą, paprastai naudojamą ličio jonų elementų atveju. Dėl minkštos pakuotės elementai aukštoje temperatūroje gali šiek tiek plėstis, todėl jie yra saugesni gedimo sąlygomis.

"CleanSpace2™" respiratoriuose naudojami aukštos kokybės ličio jonų polimeriniai akumuliatoriai, kurie išlaiko mažiausiai 500 pilnų įkrovimo ir iškrovimo ciklų, esant įkrovos lygiui, nemažesniai kaip 70 % nurodytos didžiausios talpos.

RESPIRATORIAUS SAUGOJIMAS

Siekiant išlaikyti vidinio akumuliatoriaus vientisumą, nenaudojamą respiratorių būtina laikyti toliau nurodytomis sąlygomis:

Ilgalaikis saugojimas (>3 mėnesiai)	nuo 18 °C iki 28 °C esant 45–85 % santykiniam
drėgnumui Vidutinės trukmės saugojimas (<90 dienų)	nuo -10° C iki 35° C
Trumpalaikis saugojimas (<30 dienų)	nuo -10° C iki 45° C

6. Informacija apie "CleanSpace2™" akumuliatorių (tęsinys)

Siekiant padidinti saugumą, visi "CleanSpace2™" vidiniai akumulatoriai ir "CleanSpace2™" veikimo prailginimo komplektai turi įmontuotą apsaugos grandinės modulį PCM – angl. Protection Circuit Module), kuris apsaugo akumulatorius nuo virškrūvio ir pernelyg didelio iškrovimo.

Naudojant būtina laikytis tokių atsargumo priemonių:

- Venkite mechaninių smūgių ar susidūrimų su aštriais ar kietais daiktais.
- Naudojami ar saugodami akumulatorius ir veikimo prailginimo komplektus, saugokite juos nuo aukštos temperatūros, pvz., nepalikite tiesioginėje saulės šviesoje, šalia šildytuvų ir t. t. Akumulatorius pažeidžiamas, jei temperatūra viršija +100 °C. Pastaba: "CleanSpace2™" respiratorius nustoja veikti, jei jo vidinė temperatūra viršija 60 °C.
- Nemeskite respiratoriaus ar veikimo prailginimo komplektų į ugnį.
- Nenaudokite "CleanSpace2™" respiratoriaus stipriai lyjant, neleiskite jam sušlapti ir nenardinkite į skystį.
- Neadydkite oro tiekimo bloko korpuso, nes jame nėra dalių, kurių techninę priežiūrą galėtų atlikti naudotojas.
- Nenaudokite "CleanSpace2™" respiratoriaus, jei yra stiprių mechaninių pažeidimų požymių.

JEI LABAI RETU ATVEJU PAŽEIDUS AKUMULIATORIŲ ELEKTROLITO PATEKTŲ Į AKIS, NEDELSDAMI PLAUKITE VANDENIU IR SKUBIAI KREIPKITES Į GYDYTOJĄ

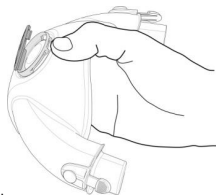
7. "CleanSpace2™" valymas

Rekomenduojama respiratorių valyti po kiekvieno naudojimo. Kaukę, oro tiekimo bloką, kaklo įdėklą ir diržus reikia valyti atskirai. Prieš valydami nuimkite kaukę, kaklo įdėklą ir diržus nuo oro tiekimo bloko. Rekomenduojama naudoti

"CleanSpace2™" valomąsias servetėles, nes tai paprastas ir veiksmingas "CleanSpace2™" oro tiekimo bloko ir kaukių valymo būdas.

KAUKĖS VALYMAS

„CleanSpace™“ kaukę galima valyti trimis (3) būdais. Prieš plaudami kaukę nuimkite vožtuvo dangtelį, dengiantį iškvėpimo vožtuvo membraną. Norėdami nuimti vožtuvo dangtelį, suraskite nedidelę angą po apatiniu vidiniu vožtuvo kraštu (žr. paveikslą). Paspauskite nagą, kad vožtuvo dangtelis atsigtų ir galėtumėte jį išstumti. Vožtuvo dangtelį galima lengvai vėl įstatyti į vietą, sulgiavus dangtelio spaustuką su ant vožtuvo tvirtinimo esančia anga ir paspaudus žemyn. Vožtuvo dangtelis lengvai įsispaus atgal į vietą.



1. "CLEANSACE2™" SERVETĖLĖS BE ALKOHOLIO SU VEIDU KONTAKTUOJANČIOMS DALIMS

- "CleanSpace2™" valomosios servetėlės impregnuotos benzalkonio chloridu – baktericidiniu tirpalu, idealiai tinkančiu silikoninėms su veidu kontaktuojančioms dalims valyti.
- Iškvėpimo vožtuvui valyti nuimkite vožtuvo dangtelį (vadovaudamiesi pirmiau pateiktomis instrukcijomis) ir atsargiai nuvalykite membranos kraštą. Prieš naudodami vėl uždėkite vožtuvo dangtelį.

2. PLOVIMAS RANKOMIS ŠILTAME MUILINAME VANDENYJE

- Knuopščiai išplaukite kaukę šiltame vandenyje su švelnia plovimo priemone (<50 °C).
- Sunkiai nuplaunamam purvui ar smėliui pašalinti galima naudoti minkštą šepetėlį ar kempinę.

7. "CleanSpace2™" valymas (tęsinys)

- Norėdami išvalyti iškvėpimo vožtuvą, atsargiai perleiskite per vožtuvą šilto vandens tirpalo srovę ir kempine švelniai nuvalykite vožtuvo paviršių.
- Gerai praskalaukite kaukę ir vožtuvą šiltu tekančiu vandeniu. SVARBU: kruopščiai neišskalavus kaukės, plovimo tirpalo likučiai gali erzinti naudotojo odą arba dėl jų gali lipti vožtuvas. Prieš naudodami vėl uždėkite vožtuvo dangtelį.

3. PLOVIMAS INDAPLOVĖJE

Kaukę galima plauti viršutinėje įprastinės indaplovės lentynoje, padėjus ją nosies dalimi į viršų, kad kaukės viduje nesikaupytų vanduo. Nuimkite vožtuvo dangtelį (vadovaudamiesi pirmiau pateiktais nurodymais). Naudokite indaplovės ploviklį ir įprastą plovimo ciklą.

KAUKĖS DŽIOVINIMAS

Išplovę, palikite kaukę švarioje patalpoje išdžiūti ore, padėję nosies dalimi į viršų, kad viduje nesikaupytų vanduo. Pastaba: nedžiovinkite kaukės ją tiesiogiai kaitindami, pvz., plaukų džiovintuvu arba šildytuvu. Kaukę galima nusausti rankomis, naudojant švarią, nesipūkuojančią šluostę. SVARBU: valant iškvėpimo vožtuvo membrana gali prilipti. Prieš naudodami patikrinkite, ar iškvėpimo vožtuvo membrana laisvai juda, atsargiai pakėlę vožtuvą. Prieš naudodami vėl uždėkite vožtuvo dangtelį.

ORO TIEKIMO BLOKO VALYMAS

ĮSPĖJIMAS: oro tiekimo bloko viduje yra akumuliatorius, elektroninės dalys ir variklis. Oro tiekimo bloko NIEKADA negalima nardinti į vandenį arba plauti tekančiu vandeniu. Norėdami išvalyti oro tiekimo bloką, laikykites toliau pateiktų nurodymų:

- Nuėmę kaukę, išimkite kaklo įdėklą. Palikite filtrą jo vietoje, kad dulės ar skysčiai nepatektų į oro tiekimo bloką.
- Švelniu šepetėliu pašalinkite purvą, smėlį ar plaušus nuo „Velcro“ tipo lipduko, pritvirtinto prie oro tiekimo bloko.
- „CleanSpace2™“ valomosiomis servetėlėmis nuvalykite korpuso išorę. Oro tiekimo bloką galima valyti ir drėgna šluoste.
- Palikite oro tiekimo bloką švarioje patalpoje išdžiūti ore. Oro tiekimo bloką galima nusausti rankomis, naudojant švarią, nesipūkuojančią šluostę. Pastaba: nedžiovinkite oro tiekimo bloko tiesiogiai kaitindami (pvz., plaukų džiovintuvu arba šildytuvu) arba naudodami suslėgtą orą.

DIRŽŲ IR KAKLO ĮDĖKLŲ PLOVIMAS

Diržus ir kaklo įdėklus galima plauti šiltame muiluotame vandenyje arba skalbimo mašina. Išplovę palikite diržus ir kaklo įdėklus švarioje patalpoje išdžiūti ore.

Pastaba: nedžiovinkite diržų ar kaklo įdėklų tiesiogiai kaitindami, pvz., plaukų džiovintuvu arba šildytuvu. Norėdami gauti informacijos apie sutrikimų šalinimą ir atsakymus į dažniausiai užduodamus klausimus, žr. www.cleanspacetechnology.com.

8. Specifikacija

APRAŠYMAS

"CleanSpace2™" respiratorius – tai naujoviškas, į kvėpavimą reaguojantis orą grynantis respiratorius su elektros pavarą, skirtas komfortiškai kvėpavimo organų apsaugai darbe ir namuose.

NAUDOJIMO SRITYS

Suvirinimas, medienos apdirbimas, gamyba, lydimas, statyba, atliekų perdirstimas, avarinių tarybų darbas, kasyba, žemės ūkis, apdirbimo pramonė, šlifavimas, „pasidaryk pats“ veikla ir kt.

PAGRINDINĖS CHARAKTERISTIKOS

- Lengvumas ir patogumas
- Intelektuali apsauga, reaguojanti į kvėpavimą
- Didelis mobilumas ir suderinamumas su kitomis asmenų ap
- Aukšta kokybė ir patikimumas
- Išorinis akumuliatorius veikimo laikui prailginti
- Minkšta higieniška su veidu besiliečianti dalis
- Įspėjimo apie akumuliatoriaus ir filtro būklę funkcijos, užtikrin

SPECIFIKACIJOS

Komfortiško oro tiekimo nuostatos – 3 lygiai
 Maksimalus oro srautas – 200 l/min
 Oro tiekimo bloko svoris – 485 g; kaukės svoris – 115 g
 Garsinis signalas – 75 dB(A) prie ausies
 Variklio eksploatavimo trukmė – 10 metų;
 akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė – 3 metai arba 500 ciklų
 Automatinis išsijungimas – po 3 minučių neveikos
 Vidinio akumuliatoriaus veikimo trukmė – min. 4,5 val. (paprastai >6 val.)
 Vidinio akumuliatoriaus įkrovimo trukmė – 2 val. (iki 95 %)
 Įkroviklis su kintamosios srovės adapteriu:
 įėjimo įtampa 100–240 V
 išėjimo įtampa 13,5 V

APRIBOJIMAI

- "CleanSpace2™" yra teigiama slėgio kaukė, į kurią veikiant ventiliatoriui tiekiamas filtruotas oras. Ji skirta naudoti aplinkoje, kurioje deguonies kiekis pakankamas saugiai kvėpuoti. Nenaudokite "CleanSpace2™" IDLH aplinkoje, norėdami apsaugoti nuo dujų ir (arba) garų, kurių neįmanoma išfiltruoti, arba kai aplinkos ore trūksta deguonies arba yra deguonies perteklius.
- "CleanSpace2™" netinka darbui šalinant asbestą.
- "CleanSpace2™" gali veikti nuo 0 °C iki 45 °C temperatūroje. Respiratoriaus akumuliatorių galima krauti nuo 0 °C iki 45 °C temperatūroje.

SAUGOJIMAS

Prieš naudojant pirmą kartą: "CleanSpace2™" reikia saugoti originalioje pakuotėje, švarioje ir sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje patalpoje, nuo 0 °C iki 35 °C temperatūroje.

Panaudojus pirmą kartą: "CleanSpace2™" reikia saugoti švarioje ir sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje patalpoje, atokiau nuo chemikalų ir abrazyvinių medžiagų, nuo 0 °C iki 35 °C temperatūroje.

PATVIRTINIMAI

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2 EN
 12942:1998+A2:2008 TM3
 ISO9001

MEDŽIAGOS

Kaukė – silikonas
 Iškvėpimo vožtuvo membrana – silikonas
 Iškvėpimo vožtuvo tvirtinimas ir dangtelis – polikarbonatas
 Išorinis korpusas – polikarbonatas / ABS
 Kaukės ir oro tiekimo bloko spausdukai – polikarbonatas / ABS
 Filtro dangtelis – polikarbonatas / ABS
 Šoniniai gofruoti vamzdeliai – silikonas
 Kaklo dėklas – neopreno dėklas ir porolono užpildas
 Tvirtinimo diržai – nailonas ir poliesteris
 Akumuliatorius – ličio jonų polimerinis

9. Gaminio garantija

Šis gaminys pagamintas naudojant kokybiškus komponentus ir technologinius procesus.

„CleanSpace Technology Pty Ltd“ garantuoja, kad per dveji (2) metai nuo pradinės pirkimo datos šiame gaminyje neatsiras gamybos ir dalių defektų su sąlyga, kad gaminys naudojamas, valomas ir prižiūrimas vadovaujantis šiais nurodymais ir „CleanSpace Technology“ rekomendacijomis. Ši garantija negalioja vartojimo reikmenimis, pvz., filtrams ir veido kaukėms, kuriuos naudotojas turi reguliariai keisti. Garantija vartojimo reikmenims suteikiama iki naudojimo momento su sąlyga, kad jei buvo tinkamai saugomi ir nesibaigė jų tinkamumo naudoti laikas.

Ši garantija netaikoma tokiems atvejams:

- Jei gaminys buvo naudojamas pramoniniams tikslams, neatitinkantiems „CleanSpace Technology Pty Ltd“ rekomendacijų.
- Jei pažeidimą sukėlė neteisingas naudojimas, aplaidumas, nelaimingas atsitikimas arba pernelyg didelis nusidėvėjimas.

Visas su šia garantija susijusias pretenzijas reikia pateikti per dveji (2) metai nuo gaminio pirkimo datos. Norint pateikti pretenzijas, būtina gražinti defektuotą gaminį tiekėjui kartu su pirkimo faktą patvirtinančiu dokumentu.

Pirkėjas apmoka visas siuntimo išlaidas. Jei „CleanSpace Technology“ nustatys, kad koks nors gaminio komponentas yra sugedęs,

„CleanSpace Technology“ savo nuožiūra jį arba suremontuos, arba pakeis.

Šią garantiją suteikia:
CleanSpace Technology Pty Ltd
(ABN 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,
Artarmon NSW 2064 Australia;
Tel.: +612 8436 4000
El.paštas:sales@cleanspacetechnology.com

Ši garantija suteikiama papildomai prie kitų įstatymais numatytų teisių ir teisių gynimo priemonių. Didelio gedimo atveju naudotojas turi teisę reikalauti, kad gaminys būtų pakeistas arba būtų gražinti pinigai. Naudotojas taip pat turi teisę į nepriimtinos kokybės prekių remontą arba pakeitimą, jei gedimas nelaikomas dideliu.

ĮSIPAREIGOJIMŲ ATSISAKYMAS

Bendrovė „CleanSpace Technology“ ėmėsi visų galimų priemonių, kad užtikrintų, jog spausdintinėse bei internetinėse publikacijose pateikti duomenys ir informacija išleidimo momentu būtų tiksūs, tačiau šiose publikacijose pateiktos techninės specifikacijos gali būti neišsamios. Be to, bendrovė „CleanSpace Technology“ laikosi nuolatinio tobulinimo politikos ir pasilieka teisę prireikus keisti duomenis bei informaciją. Todėl klientas turi kreiptis į bendrovę „CleanSpace Technology“ ir patikrinti bet kokios svarbios informacijos bei duomenų patikimumą pirkimo momentu. Bendrovė „CleanSpace Technology“ nėra atsakinga už klaidas ir praleidimus šioje instrukcijoje, taip pat už nuostolius, pažeidimus, netinkamą veikimą arba netiesioginius nuostolius, atsiradusius dėl to, kad klientas pasitikėjo bendrovės publikacija.

Klientas yra atsakingas už bet kokią riziką sveikatai arba saugumui, kylančią naudojant klientui priklausantį ir (arba) valdomą prekę. Klientas turi atsivėlgti į galiojančius teisės aktus bei pripažintus praktikos kodeksus, taikomus kai kurių prekių (įskaitant apsaugos priemonės) naudojimui. Klientas privalo užtikrinti, kad prekes naudojančios asmenys bus tinkamai parengti bei gaus su sauga susijusią medžiagą.

© „CleanSpace Technology Pty Ltd“, 2019 m. Visos teisės saugomos.

Nei vienas šios instrukcijos puslapis ar dalis negali būti atkurta jokia forma be pirmiau nurodyto autoriaus teisių savininko raštinio leidimo. „CleanSpace Technology“ pasilieka teisę taisyti spausdinimo klaidas. Visa čia pateikiama informacija yra teisinga pateikimo spausdinti momentu.

NOTIFIKUOTOJI ĮSTAIGA:

BSI (0086)
Davy Avenue
Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP United Kingdom

Innhold

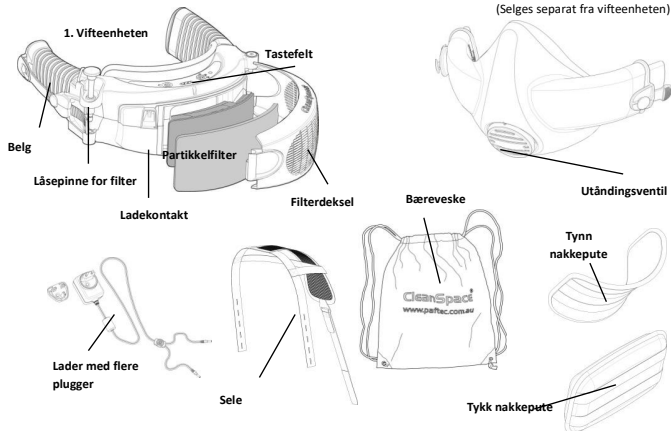
- 1 Komponenter i CleanSpace2™-systemet
- 2 Viktig sikkerhetsinformasjon
- 3 Bruksanvisning
- 4 Sette på og ta av CleanSpace2™
- 5 Bytte filtre i CleanSpace2™
- 6 CleanSpace2™ Informasjon om batterier
- 7 Rengjøring av CleanSpace2™
- 8 Datablad
- 9 Produktgaranti

Les disse instruksjonene i sammenheng med instruksjonene for de aktuelle CleanSpace2™-filtre og tilbehør.

1. Komponenter i CleanSpace2™-systemet

CleanSpace2™ er en motordrevet respirator med luftrenser (PAPR), som bruker filtre for å fjerne luftbårne forurensninger som er potensielt skadelig for brukeren. Følgende deler er nødvendig for å bruke CleanSpace2™-systemet.

1. CleanSpace2™ vifteenhet – inkludert lader, partikkelfilter, hette for test av luftstrøm, sele, nakkeputer (2), bruksanvisning og bæreevke
2. CleanSpace2™ Maske – selges separat fra vifteenheten



2. Viktig sikkerhetsinformasjon

Denne respiratoren må bare brukes nøyaktig som beskrevet i alle instruksjoner i denne bruksanvisningen. Prøv aldri å modifisere eller endre dette produktet.

Ikke ta av deg respiratoren før du har forlatt det forurensede området.

Bare egnet for bruk av glattbarbert personell. Ansiktshår under tetningen reduserer beskyttelsen.

Denne respiratoren BESKYTTER IKKE ØYNENE DINE. Under forhold som kan skade eller irritere øynene, må det brukes vernebriller.

Vi anbefaler ikke denne respiratoren for beskyttelse ved fjerning av asbest eller materialer som er forurenset med asbest.

Respiratoren må bare brukes med deler og tilbehør oppført i databladdelen av denne bruksanvisningen.

Ikke bruk respiratoren uten at den er slått på og fungerer som normalt.

Ikke bruk CleanSpace2™ Respirator mens den lades via strømforsyningen.

Må ikke brukes i konsentrasjoner av luftbåret forurensning som er høyere enn de som er angitt i den tekniske spesifikasjonen.

Må ikke brukes som åndedrettsvern mot ukjente atmosfæriske forurensninger eller når konsentrasjonen av forurensninger er ukjent eller direkte farlig for liv eller helse.

Må ikke brukes i oksygenfattige eller oksygenberikede atmosfærer. Må ikke brukes i brannfarlige eller eksplosive omgivelser.

Må bare brukes av opplært personell.

Filtere må skiftes jevnlig. Utskiftingsfrekvensen avhenger av bruk og konsentrasjon av forurensninger i atmosfæren.

Må ikke brukes for rømningsformål. Nasjonale forskrifter kan sette særlige begrensninger på bruk av filtre, avhengig av hvilken filterklasse og ansiktsmaske som brukes.

Ved svært høyt arbeidstempo kan trykket i masken bli negativt ved maksimal innånding. Dette gjelder for de fleste motordrevne respiratorer med luftrenser (PAPR). I dette tilfellet bør man enten justere utstyret eller vurdere en alternativ form for åndedrettsvern.

FORLAT DET FORURENSEDE OMRÅDET ØYEBLICKELIG HVIS:

Respiratorens varsellys og lyder blir aktivert for lavt batteri eller tett filter

Noen del av respiratoren blir skadet

Lufttilførselen til masken reduseres eller stopper

Det blir vanskelig å puste eller pustemotstanden øker

Du føler deg svimmel eller luftveiene blir irritert

Du kan smake eller lukte forurensninger

Din CleanSpace2™ Respirator er egnet for bruk under de følgende atmosfæriske betingelser:

Temperatur: 0 °C til 45 °C

Relativ luftfuktighet: 10 % til 95 % ikke-kondenserende

CleanSpace2™ Respirator vil slutte å fungere hvis den interne temperaturen stiger over 60 °C.

Hvis respiratoren har vært brukt i et område hvor den har blitt forurenset med en substans som krever spesielle renseprosedyrer, bør den plasseres i en egnet beholder og forsegles inntil den kan dekontamineres.

Respiratoren bør kasseres og erstattes senest 3 år etter at den er tatt i bruk eller 5 år etter produksjon, alt etter hva som inntreffer først. Ikke demonter huset på CleanSpace2™ Respirator. Det inneholder ingen deler som brukeren kan vedlikeholde.

Unnlatelse av å følge alle instruksjonene for bruk av dette produktet, og/eller manglende bruk av CleanSpace2™ Respirator i perioder med eksponering, kan føre til negative effekter på brukerens helse og kan gjøre garantien ugyldig.

3. Bruksanvisning



PÅ-KNAPP

CleanSpace2™ Respirator har tre (3) driftstilstander: "På", "Standby" og "Av"-tilstand.

i) Når den er i **Standby** lyser den grønne batteriindikatoren, motoren går ikke og det er ingen luftstrøm til masken. Respiratoren vil automatisk gå over til "Standby-tilstand" i løpet av ti sekunder etter at brukeren tar respiratoren av seg. Hvis CleanSpace2™ Respirator er i "Av-tilstand", vil den skifte til "Standby" når av/på-knappen trykkes inn.

ii) **På** er når respiratoren bæres av brukeren, motoren er i gang og det er luftstrøm til masken. Motoren starter (kalt På-tilstand) når respiratoren registrerer en endring i trykket i masken, som er utløst av pusten din. I På-tilstand vil du høre at motoren går, og du kan føle luftstrømmen mot ansiktet ditt.

iii) Når den er **Av** er den grønne batteriindikatoren slukket, motoren går ikke og det er ingen luftstrøm til masken. Respiratoren skifter automatisk til Av-tilstand tre minutter etter respiratoren er fjernet fra brukerens ansikt, og sensorene registrerer at det ikke forekommer pusting.

For å spare strøm, er CleanSpace2™ Respirator programmert til automatisk å bytte fra På-tilstand til Standby, og så til Av-tilstand når den ikke blir båret av brukeren. Viktig: CleanSpace2™ skifter til "På-tilstand" når respiratoren er i "Standby" og brukeren begynner å puste. Respiratoren kan bare skifte til "På-tilstand" fra "Standby".



BATTERIINDIKATORLYS

CleanSpace2™ Respirator er utstyrt med en indikator for batteriets ladningsnivå. Det er tre batteriindikatorlys. Hvis alle tre lysene er tent, er respiratoren fulladet og har typisk seks timers driftstid. Respiratoren bør være fullt oppladet før bruk. CleanSpace2™ vil fungere når ett eller to av de grønne batterilysene er tent. Hvis to batteriindikatorlys er på, har respiratoren mellom 25 % og 75 % lading, og vil typisk fungere i mellom 2 og 4 timer. Hvis bare én batteriindikator lyser, er batteriet mindre enn 20 % ladet. Da anbefaler vi at du lader respiratoren eller bruker CleanSpace2™ Utholdenhetspakke for ytterligere driftstid.



ADVARSELSALARM FOR FILTER

Alle CleanSpace2™ respiratorer har en advarselalarm for filter, som utløses når partikkel- eller kombinasjonsfilteret blir blokkert. Hvis filteralarmen lyder (flere pip) og filteradvarselalarmlampen lyser, bør du gå ut av det forurensete området, ta respiratoren av deg og skifte partikkelfilteret. (Se eget avsnitt i denne bruksanvisningen for instruksjoner om hvordan du skifter filter på CleanSpace2™.)

3. Bruksanvisning fortsatt



KNAPP FOR TEST AV LUFTSTRØM

Denne knappen brukes til å kontrollere at åndedrettsvernet er i stand til å levere den minimalt fastsatte luftstrømmen. Ved å trykke én gang på knappen, mens CleanSpace åndedrettsvern er i Standby-modus (ikke i PÅ-modus), starter testen av luftstrøm som varer i ca. 5 sekunder. Se Avsnitt 5 for instruksjoner om test av luftstrømmen.

TRYKKSSENSOR – AUTOMATISK OG MANUELL KALIBRERING AV NULLPUNKT

CleanSpace2™ Respirator har en funksjon for nullpunktkalibrering av trykksensoren for å sikre nøyaktig regulering av overtrykket inne i masken. Når omgivelsestemperaturen varierer med mer enn 20 °C fra én gangs bruk til neste gang (f.eks. en variasjon fra -10 °C til 10 °C), bør man gjøre kalibrering av nullpunktet for trykksensoren i CleanSpace2™ Respirator før bruk. Dette kan gjøres på to forskjellige måter:

- 1. Automatisk nullkalibrering** For å kalibrere trykksensorens nullpunkt automatisk, sett respiratoren i standby-modus i minst 20 sekunder før bruk.
- 2. Automatisk nullkalibrering** Sett respirator i standby-modus. En manuell kalibrering av nullpunktet kan utføres ved å trykke på På-knappen og komfortluftstrømknappen samtidig. Knappene holdes nede inntil både det blå og det røde lyset er på, hvorefter knappene slippes. Lysene vil være på i noen sekunder, mens respiratoren rekalkibrerer seg. Kalibreringen er ferdig når det blå og det røde lyset slås av.

4. Sette på og ta av CleanSpace2™

TRINN 1. KLARGJØRING FOR BRUK

Sjekk at CleanSpace2™ Respirator er komplett og uskadet. Hvis noen del er skadet eller defekt, må respiratoren ikke brukes.

Merk: Vifteenheten for CleanSpace2™ leveres ikke med en maske. Maskesettet selges separat, og er tilgjengelig i tre størrelser (small, medium og large). Du må kjøpe og montere et CleanSpace™ maskesett før du kan bruke CleanSpace2™-systemet.

Før bruk, følge prosedyrene nedenfor:

Vipp opp låsen og åpne filterdekselet for å sjekke at et filter er på plass.

Kontroller at batteriet er ladet ved å trykke på På-knappen. Vi anbefaler at minimum to grønne lamper bør være tent før bruk. Ved dette nivået har respiratorbatteriet mellom 25 % og 75 % lading, og vil typisk fungere i mellom 2 og 4 timer. Hvis batteriet må lades, la respiratoren lades i minst 2 timer før bruk.

Sjekk masken for å sikre at det ikke er sprekker, rifter eller smuss, og sjekk masken ikke er vridd.

Fjern dekslet over utåndingsventilen og sjekk ventilen grundig for sprekker, rifter og skitt. Fjern eventuell skitt, hår eller annet som kan påvirke tetningen av ventilen mot setet. Skift ut ventilen hvis den har sprekker eller rifter. Sett dekslet tilbake på ventilen.

Ved bruk sjekk selen er intakt og har god elastisitet.

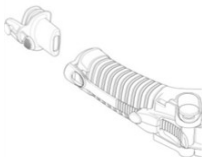
4. Sette på og ta av CleanSpace2™ fortsatt

Test av luftstrøm

- CleanSpace2 kan testes for å sjekke luftstrømytelse mot "Manufacturer's Minimum Design Flow" (MMDF) på 120 l/min. Vi anbefaler at denne testen blir kjørt før hver gangs bruk.

For å gjennomføre en test av luftstrøm:

- Monter den gule kalibreringsshetten for luftstrøm til venstre nedenfor



- Trykk og hold på-knappen i 5 sekunder, og slipp den så
- CleanSpace2 kjører automatisk luftstrømtest.
- Etter 2 sekunder rapporterer CleanSpace2 resultatet med lysdioder på tastefeltet, som følger:

3 LED-er:	Filteret er godt og batteriet er godt (> 180 l/min)
2 LED-er:	Filteret er i orden og batteriet er godt
1 LED:	Filteret må skiftes snart eller batteriet må lades
3 LED-er og rødt filter-LED blinker:	Luftstrømmen i systemet er for lav (<120 l/min) til at det kan brukes. Ikke bruk CleanSpace2 før et nytt filter er montert og/eller batteriet er ladet. Hvis systemets luftstrøm er for lav, kan du tilbake stille respirator ved å trykke på knappen for å tilbake stille LED-ene til AV, og deretter lade batteriet helt opp og/eller skifte filter. Gjenta test av luftstrøm. Hvis CleanSpace2™ ikke består testen igjen, ta kontakt med CleanSpace Technology og ikke bruk respiratoren før den har blitt evaluert.

- Fjern den gule kalibreringsshetten

Merk: Under testen vil LED-ene forbli tent i 10 sekunder, hvoretter både CleanSpace2 og LED-ene vil slås av.

TRINN 2. MONTERING AV RESPIRATOR

Kontroller at masken og vifteenheten er satt riktig sammen, og er i riktig retning. Maskens nesedel og tastefeltet på aggregatet skal være rettet inn mot hverandre. Gjør deg kjent med tastefeltet og de tre driftsformene (se avsnittet om betjeningsfunksjoner).

For å koble masken til vifteenheten, finn først de sorte klipsene på endene av masken og de tilsvarende sorte klipsene på belgene på vifteenheten. For å sette delene sammen, begynn med å klemme den ene siden av masken og belgen sammen. Gjør deg kjent med justeringsknappene for belgene, og sjekk at justeringen på belgen så løs som mulig og at begge belgene er trukket helt ut. Gjør deg kjent med maskeutløserknappene på hver side av belgen. Vent med å koble sammen den andre delen av masken og belgen til du tilpasser respiratoren når du tar den på deg.

Feste selen (tillegg)

4. Sette på og ta av CleanSpace2™ fortsatt

For å koble på selen, finn de to stroppene på siden og den ene på baksiden. Hekt klipsene på de to sidestroppene inn på kontaktpunktene på vifteenheten og masken. To klips på selen festes på sidene av masken, og borrelåsfestet festes under nakkeputen på baksiden av vifteenheten.

TRINN 3. TA PÅ SEG RESPIRATOREN

Følg prosedyren nedenfor for å ta respiratoren på deg:

Sjekk at respiratoren er i standby-modus, at batteriindikatorlysene er på og at motoren ikke går.

Se til at den ene siden av masken er løs, og plasser vifteenheten på baksiden av nakken din.

Plasser masken på ansiktet ditt, ved å sette haken inn i bunnen av masken og plassere masken over nese og munn.

Fest klipsen på den løse maskesiden til belgen på vifteenheten for å feste respiratoren rundt nakken. Juster og stram masken ved å plassere en hånd på masken, den andre hånden på baksiden av vifteenheten og trykk dem forsiktig sammen. Du vil høre flere klikk når justeringsklipsene strammes. Masken skal danne en tett forsegling mot ansiktet ditt, men bør ikke føles stram.

Pust normalt. CleanSpace2™ vil registrere pusten din, og starte motoren ved å skifte automatisk fra standby-tilstand til På-tilstand. Merk: Luftstrømmen (på-tilstand) utløses av at du puster. Luftstrømmen starter nå du puster for andre gang. Når den er i på-tilstand og luftstrømmen har startet, vil du høre motoren og viften, og føle luft mot ansiktet ditt.

Hvis en sele er montert, sjekk plasseringen av selen på hodet og sørg for at den sitter behagelig, støtter respiratoren tilstrekkelig og ikke kommer i veien for tettingen av masken. Hvis selen må justeres for komfort, juster lengden på stroppene foran og/eller bak.

Justering av respiratoren

Respiratoren bør strammes for å oppnå god tetting og at den sitter komfortabelt og sikkert på ansiktet ditt.

Det er tre måter å justere tilpasningen av respiratoren:

1. Juster lengden av belgene på vifteenheten. For å stramme, skyv masken og respiratoren mot hverandre. Du skal høre et "klikk, klikk" når justeringene strammes. For å løse masken, trykk på justeringsknappene på hver side og trekk masken ut fra vifteenheten.
2. Nakkeputene finnes i to størrelser (tynn og tykk). For å oppnå en tettere tilpasning brukes den tykke nakkeputen, for løsere pasning brukes den tynne puten.
3. Bruk maske i en annen størrelse (small, medium og large). CleanSpace2™ respirator kan brukes med en liten, mellomstor eller stor silikonmaske. Før bruk bør man velge og tilpasse riktig maske.

Sjekk tilpasning til ansiktet

Du kan sjekke tilpasningen av CleanSpace2™ ved hjelp av CleanSpace2™ Tilpasningstestsett eller Portacount adapter for test av tilpasning, ved å konsultere en spesialist på åndedrettsvern.

Når CleanSpace2™ Respirator bæres (etter prosedyren i "Tilpasning av CleanSpace2™") og masken er riktig montert, bør utåndet luft strømme ut gjennom maskens utåndingsventil. Hvis det kommer luft ut ut rundt maskeforseglingen (f.eks inn i øynene), juster masken slik at dette blir eliminert eller minimeres. Hvis du ikke klarer å få til en akseptabel tetning, kan du trenge en annen maskestørrelse, eller du kan søke videre hjelp fra en spesialist på åndedrettsvern som kan hjelpe deg med tilpasningen av din respirator.

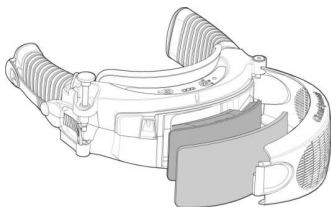
Respiratoren bør ikke brukes i et forurensede området hvis brukeren ikke kan oppnå en riktig tilpasning.

Ta av seg respiratoren

For å ta av respiratoren, finn utløserklipsen på den ene siden av belgene, og trykk for å frigjøre masken fra vifteenheten. Deretter kan du ta respiratoren av deg. Merk: Det finnes ikke noen AV-knapp. Respiratormotoren vil automatisk slå seg av og gå over til standby-tilstand i løpet av ca 5-10 sekunder når ingen pust blir registrert. Hvis det ikke registreres noe pust i løpet av tre minutter i standby-tilstand, vil respiratoren automatisk gå til av-tilstand. I Av-tilstand vil alle ledelysene være slått av, og motoren vil ikke bli startet av brukerens pusting.

Ikke ta av deg respiratoren før du har forlatt det forurensede området.

5. Bytte filtre i CleanSpace2™



Før du tar i bruk CleanSpace2™ bør du sikre at du bruker riktig filtertype for det miljøet du skal arbeide i. CleanSpace2™ vifteenhet leveres med et partikkelfilter.

Før du skifter filter på respiratoren, gå ut fra det forurensede området og ta av deg respiratoren. Brukte filtre skal kasseres på forsvarlig måte, og behandles som ikke-resirkulerbart farlig* avfall (*avhengig av forurensningen blir som filtreres). Filtre må skiftes jevnlig. Utskiftingsfrekvensen avhenger av bruk og konsentrasjon av forurensninger i atmosfæren.

Ikke tving filterdekselet ut over 90° åpning

SKIFTE FORFILTERET

Vi anbefaler å skifte forfilteret daglig. Før filterdekselet åpnes og forfilteret tas ut, gjør ren utsiden av respiratoren med CleanSpace™ Rengjøringsservietter eller en fuktig klut for å hindre at forurensninger kan komme inn i vifteenheten. For å låse opp filterdekselet, løft låsepinnen som finnes ved enden av filterdekselet.

Filterdekselet kan da lett svinges opp, og gi tilgang til det brukte CleanSpace2™-forfilteret. Fjern det brukte forfilteret og erstatt det med et nytt forfilter. Pass på at partikkelfilteret ikke blir forstyrret. Sving filterdekselet tilbake til lukket stilling, og trykk låsepinnen ned til den klikker på plass.

SKIFTE PARTIKKELFILTER

Partikkelfilteret skal skiftes når filteralarmen i CleanSpace2™ varsler brukeren om at partikkelfilteret er blokkert. For å låse opp filterdekselet, løft låsepinnen som finnes ved enden av filterdekselet. Filterdekselet kan da lett svinges opp, og gi tilgang til det brukte CleanSpace2™-filteret. Fjern det brukte filteret (og forfilter, hvis det er aktuelt) og erstatt det med et nytt CleanSpace™-partikkelfilter og forfilter. Sving filterdekselet tilbake til lukket stilling, og trykk låsepinnen ned til den klikker på plass.

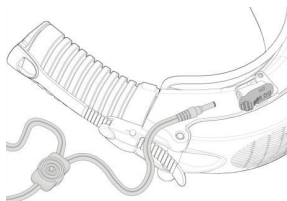
Bruk bare CleanSpace™ filtre og forfilter med CleanSpace2™ Respirator.

DET ER VIKTIG AT DET ER VALGT RIKTIG FILTERTYPE FOR DET AKTUELLE BRUKSOMRÅDET.

CleanSpace™-filtre kan IKKE gjenbrukes og bør IKKE renses. Ikke bruk trykkluft eller noen annen metode for å rens CleanSpace-filtre. Rengjøring av filtre påvirker filtreringseffektiviteten og reduserer beskyttelseevnen.

Merkingene på disse filtrene relatert til EN12942 må ikke forveksles med merkinger på filtre relatert til en annen standard

6. CleanSpace2™ batteriinformasjon



LAD DET INNEBYGDE BATTERIET

CleanSpace2™ Respirator har et 13,5 V internt litium-ion-polymerbatteri. CleanSpace2™-ladere og strømledninger bør alltid brukes til å lade CleanSpace2™ batterier, ellers vil du gjøre garantien ugyldig.

For å lade det innebygde batteriet, snu respiratoren opp ned og finn ladekontakten.

Løft av det fleksible gummidেকেlet over ladekontakten. Skyv pluggen på ladekabelen inn i ladekontakten. Sjekk at laderen er koblet til en stikkontakt.

Ladingen er fullført når vifteenheten viser tre faste grønne lys. Et fulladet internt batteri vil typisk gi deg seks timers driftstid.

Når respiratoren er fulladet, kobler du ladekabelen fra vifteenhetens ladekontakt. VIKTIG: Sørg for å sette tilbake gummidেকেlet over ladekontakten, for å unngå at smuss og forurensninger kommer inn i kontakten.

Merk: Vi anbefaler ikke at CleanSpace2™ vifteenhet lades ved temperaturer under 0 °C.

ALARM VED LAVT BATTERINIVÅ

Alle CleanSpace2™-respiratorer har en alarm som utløses når batteriets ladenivå tilsvarer omtrent fem minutters gjenværende tid. Hvis batterialarmen utløses (ett pip), forlat det forurensede området øyeblikkelig, og lad opp batteriet eller plugg inn en oppladet CleanSpace2™ Utholdenhetspakke.

6. CleanSpace2™ batteriinformasjon fortsatt

GENERELL INFORMASJON OM BATTERIET

CleanSpace2™ Respirator har et 11,1 V internt litium-ion-polymerbatteri. Litium-ionbatterier (li-ion) har høyest energitetthet av alle typer batterier, og er mye brukt i dag i bærbare elektroniske enheter i mange ulike bransjer. De lett tilgjengelige Li-ion-polymerbatteriene er lik Li-ionbatterier, bortsett fra at de er pakket i en myk polymer film i motsetning til metallkapslingen som vanligvis brukes for Li-ionceller. Den myke innpakningen tillater cellene å utvide seg litt under ekstrem varme, noe som gjør dem sikrere om en feil skulle oppstå. CleanSpace2™ Respirator bruker Li-ion-polymerbatterier av høy kvalitet, som er designet for å være levedyktig over minimum 500 komplette ladesykluser, samtidig som de opprettholder minst 70 % av det som er spesifisert som full kapasitet.

LAGRING AV MOTORDREVET RESPIRATOR

For å opprettholde internt batteriets integritet bør respiratoren lagres under følgende betingelser når den ikke brukes:

Langtidslagring (>3 måneder) 18 °C til 28 °C @ 45-85% RH

Mellomlang lagring (<90 dager) -10 °C til 35 °C

Korttidslagring (<30 dager) -10 °C til 45 °C

FORHOLDSREGLER

For ekstra sikkerhet har alle CleanSpace2™ interne batterier og CleanSpace2™ batteripakker en innebygd beskyttelseskretsmodul (PCM), for å sikre at batteriene er beskyttet mot overlading og utlading.

Følgende forholdsregler må følges ved bruk:

Unngå mekaniske støt eller slag fra skarpe eller harde gjenstander

Ikke bruk eller plasser batteriet i ekstrem varme, som i direkte sollys, nær varmekilder, etc. Batteriet vil bli skadet hvis temperaturen går over 100 °C. Merk: CleanSpace2™ Respirator vil slutte å fungere hvis den interne temperaturen stiger over +60 °C.

Respirator eller utholdenhetspakke må ikke brennes etter kassering

Ikke bruk CleanSpace2™ Respirator i kraftig regn, eller la den bli våt eller nedsenket i væske

Ikke demonter huset for vifteenheten. Det inneholder ingen deler som brukeren kan vedlikeholde.

Ikke bruk CleanSpace2™ Respirator hvis det er noen tegn på alvorlig mekanisk skade

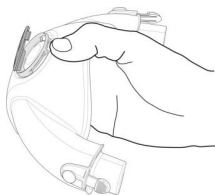
I DE EKSTREMT SJELDNE TILFELLE HVOR BATTERIET ER SKADET OG ELEKTROLYTT KOMMER I KONTAKT MED ØYNENE, SKYLL ØYEBLIKKELEG MED VANN OG OPPSØK MEDISINSK BISTAND

7. Rengjøring av CleanSpace2™

Vi anbefaler at du rengjør respiratoren din etter hver gangs bruk. Masken, vifteenheten, nakkeputen og selen må rengjøres separat. Demonter masken, nakkeputen og selen fra vifteenheten før rengjøring. CleanSpace2™ rengjøringservietter anbefales som en enkel og effektiv metode for å rense CleanSpace2™-vifteenhet og masker.

VASKE MASKEN

Det er tre metoder for rengjøring av CleanSpace™-masken. Før du vasker masken, fjern ventildekselet som dekker utåndingsventilen. For å fjerne ventildekselet, finn det lille hakket som ligger under kanten av ventildekselet (se illustrasjon). Bruk en fingernekl for å løsnе og presse opp ventildekselet. Ventildekselet monteres enkelt tilbake ved å plassere dekelet med haken rettet inn mot hakket på ventilsetet, og presse det ned. Ventildekselet vil så sneppe tilbake på plass.



1. CleanSpace2™ Maskeservietter uten alkohol

CleanSpace2™ Renseservietter er satt inn med benzalkoniumklorid, en bakteriedrepende løsning som er ideell for ansiktsdeler av silikon.

For å rengjøre utåndingsventilen, fjern ventildekelet (ved hjelp av instruksjonene ovenfor) og tørk forsiktig av bladkanten. Sett dekelet tilbake på ventilen før bruk.

2. Håndvask i varmt såpevann

Vask masken grundig med et mildt vaskemiddel i lunkent vann (<50 °C)

En myk børste eller svamp kan brukes til å fjerne eventuell gjenstridig smuss eller grus

For å rengjøre utåndingsventilen, skyll forsiktig den lukkede vaskeløsningen gjennom ventilen, og bruk en svamp til å rense ventilens overflate forsiktig.

Skyll masken og ventilen godt i rennende lunkent vann. Viktig: Hvis masken ikke skylles grundig, kan rester fra rengjøringsmiddel irritere bærerens hud eller føre til at ventilen setter seg fast. Sett dekelet tilbake på ventilen før bruk.

3. Oppvaskmaskin

Masken kan vaskes i en standard oppvaskmaskin på øverste hylle med fronten opp, for å hindre at vannet samler seg i masken. Ta av ventildekelet (ved hjelp av instruksjonene ovenfor). Bruk oppvaskmiddel på en normal syklus.

Tørke masken

Etter rengjøring, la masken lufttørke i rene omgivelser med fronten opp, for å hindre at det samler seg vann i masken.

Merk: Ikke tørk masken ved å utsette den for direkte varme slik som hårføner eller varmeapparater. Masken kan tørkes for hånd med en ren, lufri klut. Viktig: Rengjøring kan føre til at utåndingsventilens blad setter seg fast. Før bruk må du sjekke at utåndingsventilens blad opererer fritt, ved å løfte ventilen forsiktig. Sett dekelet tilbake på ventilen før bruk.

Rengjøring av vifteenheten

ADVARSEL. Vifteenheten inneholder et batteri, elektroniske deler og en motor. Vifteenheten må ALDRI dyppes i vann eller vaskes i rennende vann. For å rengjøre vifteenheten, følg instruksjonene nedenfor:

Etter å ha fjernet masken, ta av nakkeputene. La filteret sitte på plass for å forhindre støv eller væsker fra å komme inn i vifteenheten.

Bruk en myk børste for å fjerne skitt, grus eller fibre fra borrelåsen på vifteenheten.

Tørk av utsiden av huset med CleanSpace2™ Rengjøringservietter. Vifteenheten kan også rengjøres med en fuktig klut.

La vifteenheten lufttørke i rene omgivelser. Masken kan også tørkes for hånd med en ren, lufri klut. Merk: Ikke tørk vifteenheten ved å utsette den for direkte varme slik som hårføner eller varmeapparater.

Rengjøring av sele og nakkeputer

Selen og nakkeputene kan vaskes i varmt såpevann eller vaskes i maskin. Etter rengjøring, la selen og nakkeputene lufttørke i rene omgivelser.

Merk: Ikke tørk selen og nakkeputene ved å utsette dem for direkte varme slik som hårføner eller varmeapparater. For informasjon om feilsøking og ofte stilte spørsmål, vennligst gå til nettstedet www.cleanspacetechnology.com.

8. Datablad

Beskrivelse

CleanSpace2™ Respirator er en innovativ pustestyrkt motordrevet respirator med luftrenser, designet for å gi komfortabelt åndedrettsvern på arbeid og hjemme.

Bruksområder

Sveising, trearbeid, produksjon, smelteverk, byggeplass, gjenvinningsanlegg, nødetater, gruvedrift, landbruk, prosessanlegg, sliping, gjør-det-selv etc.

Viktige egenskaper

Lett og komfortabel
Intelligent pustestyrkt beskyttelse
Forbedret mobilitet og kompatibilitet med annet verneutstyr
Høy kvalitet og pålitelighet
Utholdenhetspakke for å forlenge driftstiden
Hygienisk og myk ansiktsdel
Batteri- og filteradvarsler for å sikre kontinuerlig beskyttelse

Godkjenninger

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM3
ISO9001

Spesifikasjoner

Komfortsettinger for luftstrøm – 3 nivåer
Maksimal luftstrøm – 200 l/min
Vekt (vifteenhhet) – 485g; Vekt (maske) – 115g
Lydalarm – 75 dB(A) ved øret
Levetid motor – 10 år; Levetid batteri – 3 år eller 500 sykluser
Automatisk utkobling, 3 minutter etter tomgang
Internt batteri driftstid – Min. 4.5 timer (typisk 6 timer)
Internt batteri ladetid – 2 timer (til 95 %)
Strømforsyning/lader: Inngangsspenning 100 – 240 V
Utgangsspenning 13,5 V

Materialer

Maske - Silikon
Utåndingsventilens blad – Silikon
Utåndingsventilens sete og deksel – polykarbonat
Ytterkapsling – polykarbonat / ABS
Klips på maske og vifteenhhet – polykarbonat / ABS
Filterdeksel – polykarbonat / ABS
Sidebelger – Silikon
Nakkepute – Neopren hus og skuminnlegg
Sele – Nylon og borrelås
Batteri – Litium-ion-polymer

Begrensninger

CleanSpace2™ er en luftfiltrerende vifteassistert overtrykksmaske, og er designet for å brukes i miljøer der det er tilstrekkelig oksygen til å puste sikkert. Ikke bruk CleanSpace2™ der atmosfæren er farlig for liv og helse, for å beskytte mot gasser/damper som ikke kan filtreres, eller i oksygenberikede eller -reduserte atmosfærer.

CleanSpace2™ er ikke egnet for bruk ved fjerning av asbest.

CleanSpace2™ kan operere i temperaturer fra 0 °C til 45 °C. Respiratorbatteriet kan lades mellom 0 °C og 45 °C.

LAGRING

Før første gangs bruk: CleanSpace2™ bør lagres i originalemballasjen, uten direkte sol, i et rent og tørt miljø, 0 °C til 35 °C.

Etter første gangs bruk: CleanSpace2™ bør lagres uten direkte sol, i et rent og tørt miljø uten kjemikalier og slipemidler, 0 °C til 35 °C.

9. Produktgaranti

Dette produktet er produsert ved bruk av kvalitetsmaterialer og -prosesser.

CleanSpace Technology Pty Ltd garanterer at produktet er fritt for fabrikkasjonsfeil og defekte deler i en periode på to (2) år fra den opprinnelige kjøpsdatoen, forutsatt at produktet har blitt brukt, rengjort og vedlikeholdt i samsvar med disse instruksjonene og CleanSpace Technologys anbefalinger. Denne garantien omfatter ikke forbruksdeler, for eksempel filtre og ansiktsmaske, som må skiftes regelmessig av brukeren. Forbruksdeler er garantert frem til brukstidspunktet, forutsatt at de har vært lagret på riktig måte og er innenfor deres utløpsdato.

Denne garantien dekker ikke:

Hvis produktet har blitt brukt til industrielle formål utenfor anbefalingene fra CleanSpace Technology Pty Ltd;

Hvis skaden er forårsaket av feil bruk, forsømmelse, ulykke, eller overdreven slitasje.

Eventuelle krav under denne garantien må fremsettes innen to (2) år etter kjøpsdatoen for produktet. Alle garantikrav må gjøres ved å returnere det defekte produktet til din leverandør sammen med kjøpsbevis. Kjøperen er ansvarlig for all frakt. I tilfelle at noen del av produktet er funnet å være defekt av CleanSpace Technology, vil CleanSpace Technology enten reparere eller etter eget for godtbeholdende erstatte den defekte delen.

Denne garantien er gitt av:

CleanSpace Technology Pty Ltd
(ABN 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,
Artarmon NSW 2064 Australia;
T. +612 8436 4000
E. sales@cleanspacetechnology.com

Denne garantien gis i tillegg til andre rettigheter og rettsmidler du har i følge lovverket. Du har rett til erstatning eller refusjon for en vesentlig feil. Du har også rett til å få varene reparert eller erstattet dersom varene ikke er av akseptabel kvalitet, og svikten ikke utgjør en vesentlig feil.

Ansvarsfraskrivelse:

Selv om CleanSpace Technology har gjort sitt ytterste for å sikre at detaljer og informasjon som er gitt, både i våre trykte og elektroniske publikasjoner, er nøyaktige på det tidspunktet de publiseres, er fullstendige tekniske spesifikasjoner ikke nødvendigvis inkludert. CleanSpace Technology har også en policy om kontinuerlig forbedring, og vi forbeholder oss retten til å endre detaljer og informasjon som behovet oppstår. Således bør kunden sjekke alle detaljer og informasjonen de ønsker å stole på, med CleanSpace Technology på kjøpstidspunktet. CleanSpace Technology kan ikke akseptere ansvar for eventuelle feil eller utelatelser i dette innholdet, eller for noe tap, skade, funksjonsfeil, følgeskader eller tap som oppstår ved å stole på vår publisering. Kunden vil være ansvarlig for enhver risiko for helse eller sikkerhet fra varer som er i kundens besittelse og/eller kontroll. Kunden gjør oppmerksom på at det finnes forskrifter og anerkjente standarder som dekker bruk og håndtering av enkelte varer (inkludert sikkerhetsprodukter). Kunden må sørge for at personer som bruker varene får tilstrekkelig opplæring og skriftlig materiell om sikkerhet.

© 2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. Med forbehold av alle rettigheter.

Ingen sider eller deler av denne bruksanvisningen kan reproduseres i noen form uten skriftlig tillatelse fra eieren av opphavsretten som vist over. CleanSpace Technology forbeholder seg retten til å rette typografiske feil. All informasjon er korrekt på tidspunktet for trykking.

Teknisk kontrollorgan:

BSI (0086)

Davy Avenue

Knowelhill, Milton Keynes, MK5 8PP

United Kingdom

Spis treści

- 1 Części składowe systemu CleanSpace2™
- 2 Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa
- 3 Instrukcja obsługi
- 4 Zakładanie i zdejmowanie CleanSpace2™
- 5 Wymiana filtrów w CleanSpace2™
- 6 CleanSpace2™ informacje o baterii
- 7 Czyszczenie CleanSpace2™
- 8 Dane techniczne
- 9 Gwarancja

Czytaj tą instrukcję w powiązaniu z odpowiednimi instrukcjami filtrów i akcesoriów CleanSpace2™.

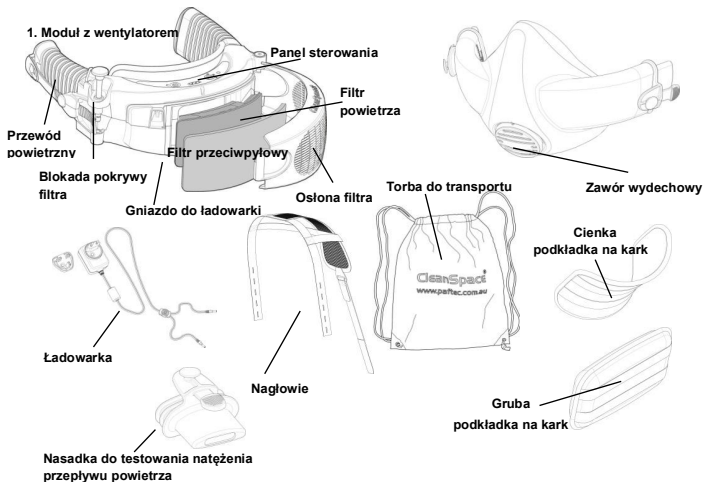
1. Części składowe systemu CleanSpace2™

CleanSpace2™ to zespół nawiewu przefiltrowanego powietrza z własnym zasilaniem (PAPR), który wykorzystuje filtry powietrza do ochrony użytkownika przed zanieczyszczeniami stanowiącymi zagrożenie dla zdrowia. Poniższe części składają się na kompletny zestaw CleanSpace2™.

1. CleanSpace2™ jednostka z wentylatorem, filtrem i baterią - zawiera ładowarkę, filtr przeciwpływowy, nasadkę do testowania natężenia przepływu powietrza, nagłowie, podkładki na kark (2), instrukcję obsługi i torbę do transportu

2. CleanSpace2 półmaska
(sprzedawana oddzielnie)

2. CleanSpace2™ półmaska – sprzedawana oddzielnie



2. Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Używaj tego urządzenia zgodnie z wszystkimi instrukcjami i zaleceniami. Nigdy nie modyfikuj tego urządzenia.

- Nie zdejmuj ochrony dróg oddechowych dopóki nie opuścisz strefy z zanieczyszczoną atmosferą.
- Półmaskę należy nosić na ogolonej twarzy. Zarost twarzy zmniejsza skuteczność ochrony.
- Ten system NIE CHRONI TWOICH OCZU. W miejscach gdzie występuje zagrożenie dla oczu używaj okularów lub gogli ochronnych.
- Używaj tylko oryginalnych części i akcesoriów wymienionych w tej instrukcji.
- Nie używaj tego urządzenia jeżeli nie jest włączone i nie pracuje normalnie.
- Nie używaj CleanSpace2™ podczas ładowania baterii przez ładowarkę.
- Nie stosuj urządzenia gdy stężenie zanieczyszczeń powietrza przekracza dopuszczalne normy
- Nie stosuj tego urządzenia gdy nie są znane zanieczyszczenia atmosfery lub gdy nie jest znana koncentracja zanieczyszczeń lub gdy są one niebezpieczne dla zdrowia i życia (IDLH).
- Nie stosuj urządzenia w środowisku gdzie stężenie tlenu jest poniżej 19,5%. Nie używać przy obecności w powietrzu mieszanek łatwopalnych lub wybuchowych.
- Urządzenie może być używane tylko przez przeszkolonych pracowników.
- Filtry powietrza należy regularnie wymieniać. Częstotliwość wymiany zależy od warunków pracy i stężenia zanieczyszczeń.
- CleanSpace2™ nie jest sprzętem uciezkowym.

Przy bardzo ciężkiej i intensywnej pracy może przy wdychu powstać podciśnienie wewnątrz półmaski. Podobne zjawisko występuje w innych urządzeniach z wymuszonym przepływem powietrza (PAPR). W takim przypadku zwiększ natężenie przepływu powietrza lub rozważ alternatywny sposób ochrony dróg oddechowych.

OPUŚĆ NATYCHMIAST ZANIECZYSZCZONY OBSZAR GDY :

- Alarmy urządzenia są aktywne i informują o wyczerpanej baterii lub zapelnionych filtrze
- Jakakolwiek część urządzenia uległa uszkodzeniu
- Przepływ powietrza w półmasce zmniejszył się lub został zablokowany
- Oddychanie jest utrudnione lub występują duże opory
- Masz zawroty głowy lub twoje drogi oddechowe są podrażnione
- Możesz wyczuć smak lub zapach zanieczyszczeń powietrza

Twój system CleanSpace2™ przeznaczony jest do pracy w następujących warunkach atmosferycznych:

- Temperatura: -10°C to 45°C
- Wilgotność względna: 10% do 95% nie skondensowana

Urządzenie CleanSpace2™ przestanie pracować jeśli jego wewnętrzna temperatura przekroczy 60°C.

Jeśli system jest stosowany w atmosferze w której może ulec skażeniu i wymaga stosowania odkażania powinien być przechowywany w szczelnym pojemniku aż zostanie odkażony.

Urządzenie powinno być zezłomowane i wymienione na nowe po upływie 3 lat od rozpoczęcia użytkowania, lub 5 lat od daty produkcji, którejkolwiek termin upłynie wcześniej. Nie rozbieraj urządzenia CleanSpace2™.

Urządzenie nie posiada części, które mogą być naprawiane przez użytkownika.

Nie zrozumienie lub nie stosowanie tej instrukcji może spowodować uszkodzenie CleanSpace2™ a w czasie ekspozycji na zanieczyszczenia, może mieć niekorzystne efekty dla zdrowia użytkownika i może unieważnić gwarancję producenta.

3. Instrukcja obsługi



PRZYCISK ON

Nawiew powietrza CleanSpace2™ ma trzy (3) tryby pracy: "On", "Standby" i "Off".

- i) **Tryb Standby** kiedy zielony wskaźnik baterii świeci się, silnik elektryczny nie pracuje i nie ma przepływu powietrza przez półmaskę. Urządzenie automatycznie przełącza się do trybu "Standby" po około dziesięciu (10) sekundach od jego zdjęcia z głowy. Jeśli CleanSpace2™ znajduje się w trybie "Off" można przełączyć je w tryb "Standby" naciskając przycisk ON.
- ii) **Tryb ON** kiedy urządzenie jest noszone na głowie, silnik pracuje i powietrze płynie do półmasksi. Silnik i turbinka zaczną pracować (tryb ON) kiedy urządzenie wykryje zmianę ciśnienia w półmasce spowodowaną wdychem użytkownika. W trybie pracy ON słychać pracę silnika i wyczuwa się przepływ powietrza w półmasce.
- iii) **Tryb OFF** kiedy nie świeci się zielony wskaźnik baterii, silnik nie pracuje i nie ma przepływu powietrza do półmasksi. Urządzenie automatycznie przełączy się w tryb OFF po trzech (3) minutach po zdjęciu półmasksi z twarzy i gdy sensor ciśnienia nie wyczuje oddechu użytkownika.

Dla przedłużenia żywotności baterii, CleanSpace2™ automatycznie przełącza się z trybu ON do trybu „Standby” a potem do trybu OFF kiedy nie jest używany. Ważne: CleanSpace2™ przełącza się do trybu "ON" kiedy urządzenie znajduje się w trybie "Standby" i użytkownik zacznie oddychać. Urządzenie może przełączyć się do trybu pracy "ON" tylko z trybu "Standby".



WSKAŹNIK NAŁADOWANIA BATERII

CleanSpace2™ wyposażony jest w wskaźnik naładowania baterii. Są to trzy (3) zielone diody. Jeśli wszystkie trzy (3) diody świecą się oznacza to, że bateria wewnętrzna jest naładowana i urządzenie może pracować przez sześć (6) godzin. Baterię należy naładować przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. CleanSpace2™ może pracować gdy świecą się jedna lub dwie zielone diody. Jeśli świecą się dwie (2) diody bateria jest naładowana w 25% do 75% i urządzenie może pracować od 2 do 4 godzin. Jeśli tylko jedna (1) dioda świeci się, bateria ma poniżej 20% energii.



ALARM ZAPEŁNIENIA FILTRA

Urządzenie CleanSpace2™ jest wyposażone w Alarm Zapelnienia Filtra, który włącza się gdy filtr przeciwpylowy lub filtropochłaniacz jest zapelniony. Jeśli słychać alarm zapelnionego filtra (kilka sygnałów dźwiękowych) i świeci się czerwona dioda „filter”, należy natychmiast opuścić zanieczyszczoną strefę, zdjąć urządzenie i wymienić filtr (patrz rozdział: Wymiana filtrów w CleanSpace2™)

3. Instrukcja obsługi (ciąg dalszy)



PRZYCIŚK FLOW TEST (TEST PRZEPŁYWU)

Ten przycisk służy do sprawdzania, czy aparat oddechowy jest w stanie zapewniać minimalny przepływ nominalny. Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku, gdy aparat oddechowy CleanSpace jest w stanie gotowości (nie w trybie „On”), rozpoczyna się test przepływu trwający około 5 sekund. Instrukcje dotyczące przeprowadzenia testu przepływu zawiera rozdział 4.

SENSOR CIŚNIENIA - AUTOMATYCZNA I RĘCZNA KALIBRACJA

Urządzenie CleanSpace2™ posiada funkcję wyzerowania (kalibracji) czujnika ciśnienia w celu dokładnej reakcji na zmiany ciśnienia w półmasce w zmienionych warunkach zewnętrznych (na przykład, różnica od -10°C do 10°C). CleanSpace2™ należy wyzerować – skalibrować przed użyciem. Skalibrować urządzenie można dwoma sposobami:

1. **Auto Kalibracja** Żeby skalibrować (wyzerować) czujnik ciśnienia, włącz urządzenie w tryb Standby na co najmniej 20 sekund przed rozpoczęciem użytkowania.
2. **Ręczna Kalibracja** Włącz urządzenie do trybu Standby. Ręczne wyzerowanie czujnika ciśnienia przeprowadza się naciskając jednocześnie oba przyciski ON i „Wentylator”. Przyciski należy naciskać aż zapalą się obie diody – niebieska i czerwona, teraz przyciski należy zwolnić. Obie diody będą się świecić przez kilka sekund w czasie gdy następuje kalibracja. Kalibracja zakończy się gdy obie diody zgasną.

4. Zakładanie i zdejmowanie CleanSpace2™

KROK 1: PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

Sprawdź czy zestaw CleanSpace2™ jest kompletny i nie uszkodzony. Jeśli jakakolwiek część jest wadliwa lub uszkodzona, urządzenie nie może być użytkowane.

Uwaga: Urządzenie CleanSpace2™ nie zawiera półmaski ochronnej. Półmaski ochronne są sprzedawane oddzielnie i są dostępne cztery (4) rozmiary (S, M i L). Należy dobrać i zakupić odpowiednią półmaskę CleanSpace™ przed rozpoczęciem użytkowania system CleanSpace2™.

Przed użytkowaniem, postępuj według poniższej procedury:

- Odblokuj i otwórz pokrywę filtra żeby sprawdzić czy filtr przeciwpływowy znajduje się na swoim miejscu.
- Sprawdź czy bateria jest naładowana naciskając przycisk ON. Zalecane są minimum 2 świecące się zielone diody. Wtedy stopień naładowania baterii wynosi od 25% do 75% i pozwala przeciętnie na pracę w czasie od 2 do 4 godzin. Jeśli bateria wymaga ładowania, ładuj ją przez około 2 godziny przed rozpoczęciem pracy.
- Sprawdź półmaskę czy nie ma pęknięć, przetarć lub nie jest brudna; sprawdź czy nie jest odkształcona.
- Zdejmij osłonę zaworu wydechowego i sprawdź zawór wydechowy czy nie ma pęknięć lub innych uszkodzeń. Usuń zabrudzenia, włosy i wszystko co może spowodować nieszczelność zaworu wydechowego. Wymień zawór jeśli jest pęknięty lub rozdarty. Załóż osłonę zaworu wydechowego.
- Przed użyciem sprawdź czy nagłowce nie jest uszkodzone i jest wystarczająco elastyczne.

Test natężenia przepływu powietrza

W CleanSpace2 należy sprawdzić czy natężenie przepływu powietrza odpowiada Najniższemu Projektowanemu Natężeniu (MMDF) wynoszącemu 120 litrów/minutę. Rekomendujemy aby test ten przeprowadzić przed każdym użyciem urządzenia.

4. Zakładanie i zdejmowanie CleanSpace2™ (ciąg dalszy)

Przeprowadzenie testu natężenia przepływu powietrza:

1. Załóż żółtą nasadkę kalibrującą na lewy przewód powietrza.



2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Power przez 5 sekund, potem puść go
3. CleanSpace2 automatycznie rozpocznie test przepływu powietrza.
4. Po 2 sekundach CleanSpace2 wyświetli wynik testu za pomocą zielonych diod LED, jak poniżej:

3 LED:	Filtr powietrza dobry i dobra bateria (>180 l/min)
2 LED:	Filtr powietrza wystarczający i dobra bateria
1 LED:	Filtr powietrza wkrótce do wymiany lub bateria wymaga naładowania
3: czerwona dioda LED migocze	Natężenie przepływu za małe (<120 l/min) do pracy. Nie używaj CleanSpace2 aż nie wymienisz filtra i/lub nie naładujesz baterii. Jeśli natężenie przepływu jest za małe, wyłącz urządzenie naciskając przycisk ON aż zgasną zielone diody LED, naładuj do pełna baterię i / lub wymień filtr. Powtórz test. Jeżeli CleanSpace2™ ponownie nie przejdzie testu, skontaktuj się z CleanSpace Technology i nie używaj urządzenia aż zostanie naprawione.

5. Zdemontuj żółtą nasadkę kalibrującą

Uwaga: Diody LED podczas testu przepływu powietrza świecą się przez 10 sekund, po których CleanSpace2 i diody LED wyłączają się.

KROK 2: ZŁOŻENIE SYSTEMU NAWIEWU

Sprawdź czy półmaska i system nawiewu są właściwie zmontowane i we właściwej orientacji. Część nosowa półmaski i panel sterowania z przyciskami powinny być po jednej stronie. Zapoznaj się z przyciskami sterowania i trzema trybami pracy (patrz rozdział Instrukcja Obsługi).

Żeby połączyć półmaskę z systemem nawiewu, zamocuj czarny zatrzask znajdujący się na końcu ramienia półmaski z odpowiednim gniazdem na przewodzie powietrznym. Połącz jedną stronę półmaski z przewodem powietrznym.

Zapoznaj się z zapadkową regulacją długości przewodów powietrznych i sprawdź czy oba przewody są wydłużone. Zapoznaj się z systemem zatrzasków mocujących półmaskę do przewodów powietrznych. Pozostaw drugi koniec półmaski nie połączony z przewodem powietrznym.

Montaż nagłowia (opcja zalecana)

Żeby zamontować nagłowie, rozłóż dwie (2) taśmy na boki i jedną do tyłu. Dwie boczne taśmy zapnij na dwa boczne zaczepy na półmasce, a taśmę z rzepem załóż pomiędzy wewnętrzną tylną częścią jednostki z wentylatorem a podkładką na kark.

4. Zakładanie i zdejmowanie CleanSpace2™ (ciąg dalszy)

KROK 3: ZAKŁADANIE SYSTEMU NAWIEWU

Dopasuj system nawiewu, postępując jak opisano poniżej:

- Sprawdź czy urządzenie jest w trybie Standby z świecącymi się diodami wskaźnika baterii a silnik nie pracuje.
- Sprawdź czy jedna strona półmaski nie jest podłączona do przewodu powietrznego i załóż jednostkę z p wentylatorem na kark.
- Załóż półmaskę na twarz, wkładając brodę do dolnej części półmaski i umieść półmaskę na nosie i ustach.
- Zatrzaśnij wolne ramie półmaski na przewodzie powietrznym systemu nawiewu i oprzyj urządzenie na karku. Dociśnij półmaskę do twarzy kładąc jedną rękę na półmasce a drugą z tyłu na systemie nawiewu, dociśnij lekko półmaskę do twarzy. Usłyszysz kilka kliknięć systemu zapadkowego na przewodach powietrznych. Półmaska powinna szczelnie dolegać do twarzy ale nie uciskać.
- Oddychaj normalnie. Urządzenie CleanSpace2™ zareaguje na twój oddech uruchamiając silnik i automatycznie przełączy się ze stanu Standby do stanu ON. Uwaga: Przepływ powietrza (ON) włącza się kiedy zaczynasz oddychać. Przepływ powietrza rozpoczyna się przy drugim (2) oddechu. W czasie pracy urządzenia kiedy przepływa powietrze usłyszysz pracę silnika i poczujesz przepływ powietrza na twarzy.

Jeśli jest zamontowane nagłowie, sprawdź jego położenie na głowie i upewnij się, że wygodnie i dobrze podtrzymuje całe urządzenie a taśmy mocujące nie weszły pod półmaskę. Jeśli nagłowie nie przylega wygodnie wyreguluj ponownie długość bocznych i tylnej taśmy.

Dopasowanie system nawiewu

System nawiewu powinien ściśle dolegać tak żeby półmaska szczelnie przylegała do twarzy a cały zestaw był wygodnie i bezpiecznie zamocowany.

Są trzy sposoby dopasowania system nawiewu:

1. Regulacja długości przewodów powietrznych. Żeby skrócić przewody naciśnij półmaskę i system nawiewu jednocześnie. Usłyszysz dźwięk „klik”, „klik” w czasie skracania się przewodów. Żeby rozluźnić przewody naciśnij przyciski z obu stron na zapadkach i odciągnij półmaskę od twarzy.
2. Wypróbuj dwa rodzaje podkładek na kark (cienką i grubą). Na przykład, dla ściślejszego dopasowania użyj grubej podkładki a dla luźniejszego dopasowania użyj cienkiej podkładki na kark.
3. Wypróbuj różne rozmiary półmaski (S, M lub L). System nawiewu CleanSpace2™ może pracować z różnymi rozmiarami silikonowych półmasek. Odpowiednia półmaska powinna być dobrana i dopasowana przed użyciem.

Sprawdzenie szczelności półmaski

Szczelność półmaski i systemu CleanSpace2™ można sprawdzić używając Zestawu Testu Szczelności CleanSpace2™ lub adaptera do ilościowego sprawdzenia szczelności, konsultując się ze specjalistą BHP.

Jeżeli półmaska CleanSpace2™ jest szczelnie dopasowana, wydychane powietrze powinno wypływać przez zawór wydechowy. Jeżeli powietrze wydostaje się przez uszczelnienie półmaski, wyreguluj ponownie położenie półmaski na twarzy aż do osiągnięcia szczelnego przylegania. Jeżeli nie możesz osiągnąć szczelności półmaski załóż inny rozmiar półmaski lub poproś o pomoc specjalistę BHP.

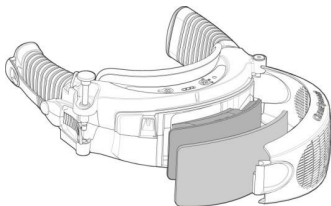
Systemu nawiewu nie wolno używać jeżeli półmaska nie jest szczelnie założona.

Zdejmowanie systemu nawiewu

Żeby zdjąć system nawiewu, znajdź i naciśnij zatrzaśk znajdujący się z boku przewodów powietrznych odpinając półmaskę od systemu nawiewu co pozwoli na zdjęcie urządzenia. Uwaga: Silnik automatycznie wyłączy się i przejdzie w stan Standby gdy nie wykryje oddechu przez około 5-10 sekund. Ze stanu Standby gdy system nie wykryje oddechu po (3) minutach urządzenie automatycznie wyłączy się. Zgasną diody wskaźnika baterii i silnik nie zareaguje na oddech użytkownika.

NIE ZDEJMUJ PÓŁMASKI ZANIM NIE OPUŚCISZ STREFY Z ZANIECZYSZCZONĄ ATMOSFERĄ.

5. Wymiana filtrów w CleanSpace2™



Przed użyciem CleanSpace2™ upewnij się, że stosujesz właściwy rodzaj filtra odpowiadający rodzajowi zanieczyszczeń występujących w miejscu pracy. System CleanSpace2™ jest dostarczany z filtrem przeciwpyłowym.

Przed wymianą filtra opuść zanieczyszczoną strefę i zdejmij półmaskę oraz całe urządzenie. Zużyte filtry powinny być traktowane jako niebezpieczne odpady* nie nadające się do recyklingu. (* zależy od rodzaju filtrowanych zanieczyszczeń). Filtr powinien być wymieniany regularnie.

NIE OTWIERAJ POKRYWY FILTRA POWYŻEJ KĄTA 90°

WYMIANA FILTRA WSTĘPNEGO

Rekomendujemy codzienną wymianę filtra wstępnego. Przed otwarciem osłony filtra i usunięciem filtra wstępnego, wyczyść z zewnątrz urządzenie za pomocą chusteczek czyszczących CleanSpace™ lub wilgotną szmatką, żeby uniknąć możliwego zanieczyszczenia wnętrza jednostki nadmuchiowej. Żeby odblokować pokrywę filtra podnieś blokadę umieszczoną na lewej krawędzi osłony filtra.

Pokrywa filtra powinna łatwo się otworzyć i pokaże się zużyty filtr wstępny CleanSpace2™. Usuń zużyty filtr wstępny i zastąp go nowym, uważaj na położenie filtra przeciwpyłowego. Zamknij pokrywę filtra i zablokuj ją wciskając w dół blokadę pokryw filtra.

WYMIANA FILTRA PRZECIWPYŁOWEGO

Filtr przeciwpyłowy powinien być wymieniany gdy w CleanSpace2™ włączy się alarm informujący o zapelnieniu filtra. Żeby otworzyć pokrywę filtra poniesz trzpień znajdujący się po lewej stronie pokryw. Pokrywa powinna łatwo otworzyć się. Wyjmij zużyty filtr (i filtr wstępny jeśli stosowany), wymień go na nowy filtr przeciwpyłowy CleanSpace™ (i filtr wstępny). Zamknij pokrywę filtra i zablokuj ją wciskając w dół blokadę pokryw filtra.

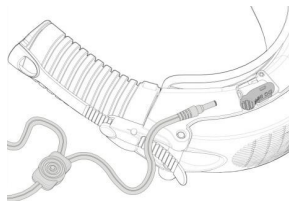
Tylko CleanSpace™ filtry i filtry wstępne mogą być stosowane w systemie filtrującym CleanSpace2™.

WAŻNYM JEST ŻEBY POPRAWNIE DOBRAĆ RODZAJ FILTRA DLA DANEGO RODZAJU ZANIECZYSZCZEŃ

Filtry CleanSpace™ NIE są wielokrotnego użytku, NIE mogą być czyszczone. Nie stosuj sprężonego powietrza ani żadnych innych metod do czyszczenia filtrów CleanSpace. Czyszczenie filtrów niszczy ich własności ochronne i zmniejsza współczynnik ochrony urządzenia.

Oznaczenia filtrów są zgodne z normą EN12942 nie należy pomylić ich z filtrami oznaczonymi według innych norm.

6. CleanSpace2™ informacje o baterii



ŁADOWNIE WEWNĘTRZNEJ BATERII

System nawiewu CleanSpace2™ ma 11.1V lithium ion polymer wewnętrzną baterię. Tylko ładowarka z przewodami zasilającymi CleanSpace2™ może być stosowana do ładowania baterii w CleanSpace2™ bez utraty gwarancji producenta.

- Żeby naładować wewnętrzną baterię odwróć urządzenie „do góry nogami” i zlokalizuj gniazdo ładowania
- Zdejmij elastyczną osłonę z gniazda ładowania. Wsuń wtyczkę ładowarki do gniazda ładowania. Upewnij się, że ładowarka jest podłączona do gniazda elektrycznego.
- Bateria jest w pełni naładowana gdy świecą się trzy (3) zielone diody wskaźnika. W pełni naładowana bateria zapewnia co najmniej 6 godzin pracy urządzenia.
- Kiedy wewnętrzna bateria jest w pełni naładowana, odłącz kabel ładowarki z gniazda systemu CleanSpace2™. WAŻNE: Upewnij się, że zasłoniłeś gniazdo ładowania elastyczną osłoną chroniącą gniazdo przed zabrudzeniami.
- Uwaga: Baterię CleanSpace2™ należy ładować w temperaturze pomiędzy 0°C - 35°C.

ALARM WYCZERPAŃ BATERII

Urządzenie CleanSpace2™ posiada alarm wyczerpanej baterii, który włącza się gdy pozostały czas pracy urządzenia wyniesie około 5 minut.

Gdy usłyszysz alarm baterii (jeden sygnał dźwiękowy), natychmiast opuść zanieczyszczoną strefę, naładuj ponownie baterię.

INFORMACJE O BATERII ZASILAJĄCEJ

Urządzenie CleanSpace2™ jest wyposażone w wewnętrzną lithium ion (Li-ion) polimer baterię. Lithium ion (Li-ion) baterie mają najwyższą gęstość energii ze wszystkich typów baterii, i są obecnie szeroko stosowane w przenośnych elektronicznych urządzeniach w wielu różnych zastosowaniach przemysłowych. Baterie Li-ion polimer są podobne do baterii Li-ion, różnią się obudową wykonaną z miękkiej folii polimerowej w odróżnieniu do metalowej osłony powszechnie stosowanej w bateriach Li-ion. Miękka osłona ogniw Li-ion polimer umożliwia ich niewielkie rozszerzanie się w wysokich temperaturach, czyniąc je bezpieczniejszymi w ekstremalnych warunkach.

W urządzeniu CleanSpace2™ zastosowano wysokiej jakości baterie Li-ion polimer, których żywotność wynosi minimum 500 cykli ładowania i rozładowania przy zachowaniu minimum 70% ich pierwotnej pojemności.

PRZECHOWYWANIE SYSTEMU NAWIEWU

W celu utrzymania sprawności wewnętrznej baterii, urządzenie powinno być przechowywane w podanych poniżej warunkach:

Magazynowanie długoterminowe (> 3 miesiące)	18°C do 28°C @ 30-50% RH
Magazynowanie (< 90 dni)	-10°C do 35°C
Magazynowanie krótkoterminowe (< 30 dni)	-10°C do 45°C

6. CleanSpace2™ informacje o baterii (ciąg dalszy)

Dla dodatkowego bezpieczeństwa, wewnętrzna bateria CleanSpace2™ i dodatkowa bateria mają wbudowany moduł PCM - układ zabezpieczający je przed nadmiernym przeladowaniem i nadmiernym wyładowaniem.

Przestrzegaj następujących środków ostrożności:

- Chronić przed wstrząsami lub uderzeniami ostrymi lub twardymi przedmiotami
- Nie używaj i nie kładź urządzenia lub zewnętrznej baterii w bardzo gorących miejscach, jak bezpośrednio padające promienie słoneczne, w pobliżu źródeł ciepła, itp. Bateria może ulec zniszczeniu gdy temperatura przekroczy +100°C.
Uwaga: urządzenie CleanSpace2™ przestanie pracować gdy wewnętrzna temperatura przekroczy +60°C lub będzie poniżej -10°C
- Nie wrzucaj zespołu nawiewu lub dodatkowej zewnętrznej baterii do ognia
- Nie używaj CleanSpace2™ w czasie intensywnego deszczu, nie dopuść do zamoczenia lub zanurzenia w cieczy
- Nie rozbieraj obudowy zestawu nadmuchu, nie ma części, które użytkownik może naprawić
- Nie używaj CleanSpace2™ jeśli występują oznaki mechanicznego uszkodzenia

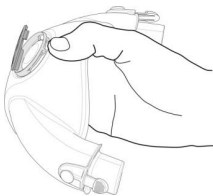
**W WYJĄTKOWO RZADKICH PRZYPADKACH KIEDY BATERIA
JEST ZNISZCZONA I ELEKTROLIT WYDOSTAŁ SIĘ I MIAŁ KONTAKT Z OCZAMI,
NATYCHMIAST PRZEMIJ OCZY WODĄ I ZASIĘGNIJ PILNEJ POMOCY MEDYCZNEJ**

7. Czyszczenie CleanSpace2™

Zaleca się oczyścić CleanSpace2™ po każdym użyciu. Półmaskę, system nawiewu, podkładkę na kark i nagłowie należy czyścić oddzielnie. Rozmontuj urządzenie przed czyszczeniem. CleanSpace2™ chusteczki czyszczące są zalecane jako prosta i efektywna metoda czyszczenia urządzenia CleanSpace2™ zespołu nawiewu i półmaski.

MYCIE PÓLMASKI

Są trzy (3) metody mycia półmasek CleanSpace™. Przed umyciem półmaski zdejmij osłonę zaworu wydechowego. Żeby zdjąć osłonę zaworu, znajdź mały otwór w dolnej krawędzi osłony zaworu (patrz rysunek). Użyj paznokcia do podważenia i podniesienia osłony zaworu. Osłonę zaworu łatwo zakłada się z powrotem umieszczając wystający pin z osłony w otworze osłony i naciskając do dołu. Osłona zaworu powinna lekko kliknąć.



1. CleanSpace2™ bez-alkoholowe chusteczki do czyszczenia półmaski

- CleanSpace2™ chusteczki czyszczące są nasączone chlorkiem benzalkoniowym, środkiem bakteriobójczym idealnym do czyszczenia silikonowych półmasek.
- Żeby wyczyścić zawór wydechowy, zdejmij osłonę zaworu (patrz powyżej), delikatnie wyczyść krawędzie płaską powierzchnią wydechowego. Załóż osłonę zaworu.

2. Ręczne mycie w ciepłym wodnym roztworze mydła

- Umyj starannie półmaskę w ciepłym wodnym roztworze łagodnego mydła (<50°C)
- Miękką szczoteczka lub gąbka może być używana w celu usunięcia opornych zabrudzeń

7. Czyszczenie CleanSpace2™ (ciąg dalszy)

- Żeby oczyścić zawór wydechowy, delikatnie umyj go w ciepłej wodzie i delikatnie wyczyść powierzchnię zaworu za pomocą gąbki.
- Wypłucz półmaskę i zawór pod ciepłą bieżącą wodą. **WAŻNE:** Jeśli półmaska nie jest dobrze wypłukana, pozostałości środków czyszczących mogą podrażnić skórę użytkownika i/lub spowodować nieszczelność zaworu. Nałóż osłonę zaworu.

3. Zmywarka do naczyń

Półmaska może być prana w zwykłej zmywarce na górnej półce, zaworem do góry żeby woda nie zbierała się w półmasce. Zdejmij osłonę zaworu (instrukcja powyżej). W zmywarce ustaw normalny cykl prania.

Suszenie półmaski

Po umyciu susz półmaskę w czystym suchym miejscu, zaworem do góry żeby woda nie zbierała się w półmasce. Uwaga: Nie susz półmaski za pomocą suszarki do włosów lub na grzejnikach. Półmaskę można wysuszyć za pomocą czystej, nie strzępiącej się szmatki. **WAŻNE:** Czyszczenie może spowodować że listek zaworu nie przywierze do gniazda. Sprawdź czy listek zaworu wydechowego porusza się swobodnie delikatnie podnosząc zawór.

Czyszczenie zespołu nawiewu

OSTRZEŻENIE: Zespół nawiewu zawiera baterię, układy elektroniczne i silnik elektryczny. Zespołu nawiewu **NIE** WOLNO zanurzać w wodzie lub myć pod bieżącą wodą. Czyść zespół nawiewu zgodnie z poniższą instrukcją:

- Po odpięciu półmaski, zdejmij podkładkę na kark. Pozostaw filtr przeciwpływowy na swoim miejscu żeby zapobiec dostaniu się zabrudzeń do wnętrza urządzenia.
- Delikatną szczoteczką usuń brud, piasek lub włókna z rzepa znajdującego się z tyłu zestawu nawiewu.
- Za pomocą CleanSpace2™ chusteczek czyszczących, wyczyść obudowę urządzenia. Zespół nawiewu może być także czyszczony wilgotną ściereczką.
- Pozostaw urządzenie do wyschnięcia w suchym i czystym miejscu. Można je także osuszyć czystą nie strzępiącą się szmatką. Uwaga: Nie wolno suszyć zespołu nawiewu za pomocą suszarki do włosów, na grzejnikach lub sprężonym powietrzem.

Czyszczenie nagłowia i podkładek na kark

Nagłowie i podkładki na kark mogą być prane w ciepłej wodzie z mydłem lub w pralce. Po wypraniu, pozostaw nagłowie i podkładki na kark do wyschnięcia w suchym i czystym miejscu.

Uwaga: Nie susz nagłowia i podkładek na kark za pomocą suszarki do włosów lub na grzejnikach. Aby uzyskać informacje o usuwaniu usterek i o najczęściej zadawanych pytaniach wejdź na stronę internetową www.cleanspacetechnology.com.

8. Dane techniczne

Opis

CleanSpace2™ zespół nawiewu przefiltrowanego powietrza z własnym zasilaniem jest innowacyjnym, reagującym na oddech, przeznaczonym do zapewnienia komfortowej ochrony dróg oddechowych urządzeniem.

Zastosowanie

Spawanie, obróbka drewna, zakłady produkcyjne, odlewnie, budownictwo, zakłady recyklingu, służby remontowe, górnictwo, rolnictwo, zakłady przetwórcze, szlifowanie, „zrób to sam”, itp.

Zalety:

- Lekki i wygodny
- Inteligentny system reagujący na oddech
- Wysoka mobilność i kompatybilność z innymi środkami ochrony indywidualnej
- Wysoka jakość i wytrzymałość
- Zewnętrzna dodatkowa bateria zwiększająca czas pracy
- Higieniczna i elastyczna półmaska
- Alarm zapelnionego filtra i wyczerpanej baterii zapewnia bezpieczne użytkowanie

Dopuszczenia

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM3
ISO9001

8. Dane techniczne (ciąg dalszy)

Specyfikacja

Natężenie przepływu powietrza - 3 poziomy
 Max. przepływ powietrza - 200L/min
 Waga (zestawu nadmuchu) - 485g;
 Waga (półmaski) - 115g
 Alarm dźwiękowy - 75dB(A) - at ear
 Żywotność silnika - 10 lat;
 Żywotność baterii - 3 lata lub 500 cykli
 Automatyczne wyłączanie - 3 minuty
 Czas pracy baterii wew. - min 4.5 godz. (normalnie >6 godz.)
 Czas ładowania baterii - 2 godziny (do 95%)
 AC ładowarka baterii: 100 - 240V
 Napięcie baterii 13.5V ± 5%

Ograniczenia

- CleanSpace2™ jest systemem filtrowania powietrza z własnym napędem wyposażonym w półmaskę i jest przeznaczony do pracy w atmosferze gdzie jest wystarczająca ilość tlenu do bezpiecznego oddychania. Nie używaj CleanSpace2™ w środowiskach, które stanowią bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia (IDLH), w atmosferze wzbogaconej w tlen lub z jego niedoborem, lub zawiera gazy/opary, które nie mogą być filtrowane.
- CleanSpace2™ może pracować w temperaturze pomiędzy -10°C do 45°C. Baterię można ładować w temperaturze od 0°C do 35°C.

Przechowywanie

Przed 1-szym użyciem: CleanSpace2™ powinien być przechowywany w oryginalnym opakowaniu, z dala od bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych, w czystym, suchym pomieszczeniu (30% - 50% RH), i temperaturze -10°C to 35°C.

Po 1-szym użyciu: CleanSpace2™ powinien być przechowywany z dala od bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych, w czystym, suchym pomieszczeniu (30% - 50% RH) i z daleka od odczynników chemicznych oraz materiałów ściernych, w temperaturze -10°C to 35°C.

Materiały

Półmaska - Silikon
 Listek zaworu wydechowego - Silikon
 Osłona i gniazdo zaworu - poliwęglan
 Zewnętrzna obudowa - poliwęglan/ABS
 Zatrzaśki do półmaski - poliwęglan/ABS
 Pokrywa filtra - poliwęglan/ABS
 Przewody powietrzne - Silikon
 Podkładka na kark - Neopren i wypełnienie pianką
 Nagłowie - Nylon i Polyester
 Bateria - Lithium Ion Polymer

9. Gwarancja

To urządzenie jest wyprodukowane z użyciem wysokiej jakości podzespołów i procesów technologicznych. CleanSpace Technology Pty Ltd gwarantuje, że produkt jest wolny od wad i wadliwych podzespołów przez okres dwa (2) lata od daty zakupu pod warunkiem, że produkt był używany, czyszczony i konserwowany zgodnie z zaleceniami tej instrukcji i zaleceniami CleanSpace Technology. Ta gwarancja nie obejmuje części zużywających się jak filtry, filtropochłaniacze, półmiski, które muszą być regularnie wymieniane przez użytkownika. Części eksploatacyjne są objęte gwarancją do momentu ich użycia pod warunkiem, że były właściwie przechowywane i nie upłynął termin ich przydatności do użycia.

Ta gwarancja nie obejmuje:

- Jeżeli produkt został użyty w zastosowaniach przemysłowych wykraczających poza rekomendacje CleanSpace Technology Pty Ltd;
- Kiedy uszkodzenie powstało w wyniku niewłaściwego użytkowania, zaniedbania, wypadku lub nadmiernego zużycia.

Wszystkie roszczenia wynikające z niniejszej gwarancji muszą mieć miejsce w ciągu dwa (2) lata od daty zakupu produktu. Wszelkie zgłoszenia reklamacyjne muszą być dokonane poprzez zwrot wadliwego produktu wraz z dowodem zakupu do dostawcy. Nabywca produktu ponosi wszelkie koszty przesyłki. W przypadku gdy jakkolwiek część produktu zostanie uznana przez CleanSpace Technology za wadliwą, CleanSpace Technology według własnego uznania dokona naprawy lub wymiany uszkodzonej części.

Gwarancji udziela:

CleanSpace Technology Pty Ltd
(ABN 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,
Artarmon NSW 2064 Australia;
T. +612 8436 4000
E. sales@cleanspacetechnology.com

Nabywca ma prawo do wymiany lub zwrotu należności w przypadku poważnej awarii urządzenia. Nabywca ma także prawo do naprawy lub wymiany urządzenia jeżeli urządzenie nie jest odpowiedniej jakości lub ulegnie awarii.

Zastrzeżenia:

Firma CleanSpace Technology dokłada wszelkich starań, żeby wszelkie informacje zawarte zarówno w dokumentacji drukowanej jak i dostępnej na stronie internetowej były aktualne w momencie ich publikacji. CleanSpace Technology prowadzi politykę ciągłego udoskonalania swoich produktów i zastrzega sobie prawo do ich zmiany danych i specyfikacji. W związku z powyższym kupujący powinien sprawdzić wszystkie interesujące go informacje o produkcie w firmie CleanSpace Technology w chwili zakupu. CleanSpace Technology nie ponosi odpowiedzialności w związku z błędami lub pomyłkami, uszkodzeniami i stratami powstałymi w wyniku błędnej interpretacji tej instrukcji.

Użytkownik odpowiada za jakiegokolwiek zagrożenia zdrowia lub bezpieczeństwa wynikające z użytkowania produktów będących w jego posiadaniu lub użytkowaniu. Lokalne przepisy mogą narzucać dodatkowe warunki i ograniczenia użytkowania osobistych ochron dróg oddechowych. Urządzenie może być używane wyłącznie przez przeszkolonych i kompetentnych pracowników.

©2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. Wszelkie prawa zastrzeżone. All rights reserved.

Żadna strona lub część tej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody właściciela praw autorskich przedstawionego powyżej. CleanSpace Technology zastrzega sobie prawo do poprawienia błędów drukarskich. Wszystkie informacje są prawidłowe z chwilą oddania tej publikacji do druku.

Jednostka notyfikowana:

BSI (0086)
Davy Avenue
Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

Cuprins

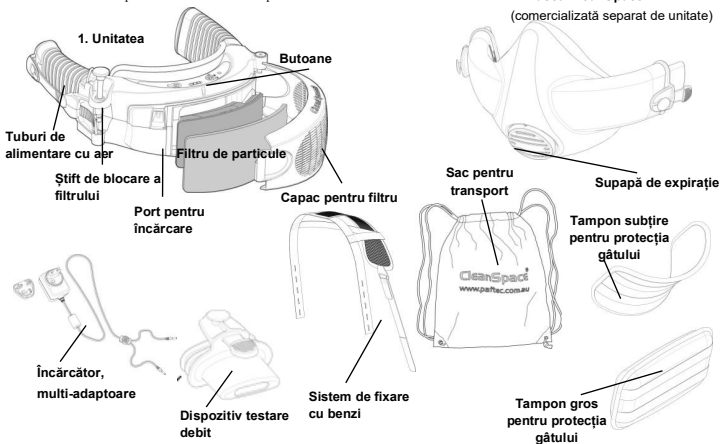
- 1 Componentele dispozitivului CleanSpace2™
- 2 Informații importante privind siguranța
- 3 Instrucțiuni de exploatare
- 4 Instalarea și îndepărtarea dispozitivului CleanSpace2™
- 5 Schimbarea filtrelor dispozitivului CleanSpace2™
- 6 Informații privind acumulatorul CleanSpace2™
- 7 Curățarea dispozitivului CleanSpace2™
- 8 Specificații tehnice
- 9 Garanția produsului

Citiți aceste instrucțiuni împreună cu instrucțiunile privind filtrele și accesoriiile adecvate dispozitivului CleanSpace2™

1. Componentele dispozitivului CleanSpace2™

CleanSpace2™ este un dispozitiv autonom pentru protecție respiratorie prevăzut cu sistem de purificare a aerului (PAPR) care utilizează filtre pentru îndepărtarea contaminanților aeropurtați cu potențial nociv asupra utilizatorului. Pentru utilizarea dispozitivului CleanSpace2™ sunt necesare următoarele componente:

1. Unitatea CleanSpace2™ - incluzând încărcătorul, filtrul pentru particule, dispozitivul de testare a debitului, sistemul de fixare, tampon pentru protecția gâtului (2), manualul de utilizare și sacul pentru transport
2. Masca CleanSpace2™ - comercializată separat de unitate



2. Informații importante privind siguranța

Utilizați acest dispozitiv în strictă conformitate cu toate instrucțiunile prevăzute în acest manual de utilizare. Nu efectuați niciun fel de modificare sau transformare asupra acestui produs.

- Nu îndepărtați dispozitivul pentru protecția respirației înainte de a părăsi zona contaminată.
- Utilizabil doar de către persoane care nu poartă barbă. Părul facial afectează etanșeitatea măștii, reducând protecția.
- Acest dispozitiv pentru protecția respirației NU OFERĂ PROTECȚIE PENTRU OCHI. În condiții care ar putea să vă afecteze sau să vă irite ochii, folosiți echipament pentru protecția ochilor.
- Nu recomandăm utilizarea acestui produs pentru protecția respirației în timpul operațiunilor de înlăturare a azbestului sau a materialelor contaminate cu azbest.
- Utilizați dispozitivul pentru protecția respirației numai împreună cu componentele și accesoriile specificate în secțiunea "Specificații tehnice ale manualului de utilizare".
- Nu utilizați dispozitivul pentru protecția respirației decât dacă este alimentat și funcționează corespunzător.
- Nu utilizați dispozitivul pentru protecția respirației CleanSpace2™ în timp ce acesta este încărcat cu ajutorul încărcătorului cu adaptor AC.
- Nu utilizați dispozitivul pentru protecția respirației în condiții de concentrații ale contaminanților aeropurtați care depășesc limita admisă prevăzută în specificațiile tehnice.
- Nu utilizați dispozitivul pentru protecția respirației în medii cu contaminanți atmosferici necunoscuți, ale căror valori sunt necunoscute sau care prezintă un pericol imediat pentru sănătate sau viață (IDLH).
- Nu utilizați dispozitivul pentru protecția respirației în medii cu deficiență de oxigen sau în medii îmbogățite cu oxigen.
- Nu utilizați dispozitivul în medii inflamabile sau cu pericol de explozie.
- Utilizabil doar de către personalul instruit.
- Filtrele necesită înlocuire regulată. Frecvența înlocuirii filtrelor depinde de utilizare și de concentrația contaminanților din atmosferă.
- Nu utilizați dispozitivul în scop de evacuare. Reglementările naționale pot impune restricții specifice privind utilizarea filtrelor în funcție de clasa filtrului și de tipul de mască utilizat.

În condiții de exploatare intensivă, presiunea în mască poate deveni negativă la nivelul maxim al fluxului de aer inhalat. Acest lucru este valabil pentru cele mai multe dintre tipurile de sisteme autonome pentru protecție respiratorie prevăzute cu sistem de purificare a aerului (PAPR). În acest caz, ajustați corespunzător echipamentul sau luați în considerare o altă variantă de dispozitiv pentru protecție respiratorie.

PĂRĂȘIȚI IMEDIAT ZONA CONTAMINATĂ ÎN CAZUL ÎN CARE:

- Se activează sunetele și luminile de avertizare ale sistemului, indicând descărcarea acumulatorului sau colmatarea filtrului
- Se produce o deteriorare a oricărei componente a dispozitivului de protecție
- Fluxul de aer în mască scade sau se oprește
- Respirația devine dificilă sau se întâmpină o rezistență ridicată la respirație
- Apar amețeli sau iritații ale căilor respiratorii
- Simțiți gustul sau mirosul contaminantului

Dispozitivul pentru protecția respirației CleanSpace2™ este adecvat pentru utilizarea în următoarele condiții de mediu:

- Temperatură: între 0°C și 45°C
- Umiditate relativă: între 10% și 95% fără condensare

Dispozitivul pentru protecția respirației CleanSpace2™ va înceta să funcționeze în cazul în care temperatura sa interioară crește peste valoarea de 60°C.

În cazul în care dispozitivul a fost utilizat într-o zonă care a cauzat contaminarea sa cu o substanță care necesită procedee speciale de decontaminare, acesta trebuie depozitat într-un container corespunzător și sigilat până în momentul decontaminării.

Dispozitivul trebuie casat și înlocuit în decurs de cel mult 3 ani de la data primei utilizări sau la 5 ani de la data fabricației, în funcție de caz. Nu dezasamblați carcasa dispozitivului CleanSpace2™. În interiorul acesteia NU există componente de reparație.

Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare ale acestui produs și/sau utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului CleanSpace2™ în timpul expunerii la mediul contaminat, pot avea efecte nocive asupra sănătății purtătorului și pot conduce la pierderea garanției.

3. Instrucțiuni de exploatare



BUTONUL DE PORNIRE

Dispozitivul CleanSpace2™ are trei (3) moduri de exploatare: modul "Pornit", modul "Așteptare" și modul "Oprit".

i) **Modul "Așteptare"** este activ atunci când luminile verzi ce indică starea acumulatorului sunt aprinse, motorul nu se află în stare de funcționare și nu există flux de aer către mască. Dispozitivul va trece automat în modul "Așteptare" în maxim zece (10) secunde din momentul în care utilizatorul îndepărtează aparatul pentru protecția respirației. În cazul în care dispozitivul CleanSpace2™ se află în modul "Oprit", acesta va trece în modul "Așteptare" în momentul acționării butonului de pornire.

ii) **Modul "Pornit"** este activ atunci când aparatul pentru protecția respirației este purtat, motorul se află în stare de funcționare și există flux de aer către mască. Motorul va porni (modul "Pornit") în momentul în care sistemul detectează o schimbare a presiunii în mască, declanșată de respirația dvs. În Modul "Pornit", ar trebui să puteți auzi zgomotul de funcționare al motorului și să simțiți fluxul de aer pe față.

iii) **Modul "Oprit"** este activ atunci când luminile verzi ce indică starea acumulatorului sunt stinse, motorul nu se află în stare de funcționare și nu există flux de aer către mască. Sistemul va trece automat în modul "Oprit" la trei (3) minute după ce aparatul pentru protecția respirației a fost îndepărtat de pe față utilizatorului iar senzorii detectează lipsa respirației.

Pentru a conserva durata de viață a acumulatorului, dispozitivul CleanSpace2™ este conceput pentru a trece automat din modul "Pornit" în modul "Așteptare" și apoi în Modul "Oprit" atunci când nu este purtat. Important: CleanSpace2™ trece în Modul "Pornit" în momentul în care dispozitivul aflat în modul "Așteptare" detectează respirația utilizatorului. Dispozitivul poate trece în modul "Pornit" numai din modul "Așteptare".



LUMINILE CARE INDICĂ STAREA ACUMULATORULUI

Dispozitivul CleanSpace2™ este echipat cu un indicator al stării de încărcare a acumulatorului. Sistemul este prevăzut cu trei (3) lumini care indică starea acumulatorului. În cazul în care toate trei (3) luminile sunt aprinse, sistemul este complet încărcat și, în condiții standard, poate fi exploatat timp de șase (6) ore. Este necesară încărcarea completă a acumulatorului înaintea utilizării. Dispozitivul CleanSpace2™ poate funcționa în cazul în care sunt aprinse una sau două (2) dintre luminile verzi ce indică starea acumulatorului. În cazul în care două (2) dintre luminile care indică starea acumulatorului sunt aprinse, aparatul pentru protecția respirației este încărcat la o capacitate între 25% și 75% și va putea fi exploatat în condiții normale pentru o perioadă de timp între 2 și 4 ore. În cazul în care este aprinsă doar una (1) dintre luminile ce indică starea acumulatorului, înseamnă că acesta este încărcat sub 20%.



ALARMA DE AVERTIZARE ÎN CAZUL COLMATĂRII FILTRULUI

Toate dispozitivele CleanSpace2™ sunt prevăzute cu alarmă de avertizare în caz de colmatare a filtrului, care se declanșează în momentul colmatării filtrului de particule sau a filtrului combinat. În situația în care se declanșează semnalele de alarmă acustice (mai multe semnale sonore scurte) și luminoase, indicând colmatarea filtrului, trebuie să părăsiți zona contaminată, să îndepărtați dispozitivul de protecție respiratorie și să înlocuiți filtrul de particule. (Consultați secțiunea din acest manual de utilizare pentru instrucțiuni privind înlocuirea filtrelor CleanSpace2™).

3. Instrucțiuni de exploatare – continuare



REGLAJE PENTRU ADAPTAREA CONFORTABILA A FLUXULUI DE AER

Acest buton se folosește pentru a verifica dacă aparatul de protecție respiratorie este capabil să furnizeze debitul minim constructiv. Dacă apăsați o dată butonul când aparatul de protecție respiratorie CleanSpace este în modul standby (nu în modul pornit), se începe efectuarea testului de debit, care durează aproximativ 5 secunde. Consultați capitolul 4 pentru instrucțiuni privind efectuarea testului de debit.

FUNCȚIA AUTOMATĂ ȘI MANUALĂ DE CALIBRARE LA ZERO A SENZORULUI DE PRESIUNE

Dispozitivul CleanSpace2™ dispune de o funcție de calibrare la zero a senzorului de presiune pentru a asigura regularizarea precisă a presiunii pozitive în interiorul măștii. În condițiile în care, între mediile ambiante de utilizare, există o variație de temperatură mai mare de 20°C (de exemplu o variație de la -10°C la 10°C), senzorul de presiune al sistemului CleanSpace2™ trebuie calibrat la zero înainte de utilizare. Aceasta se poate realiza în două (2) moduri:

1. **Calibrarea automată la Zero:** Pentru a realiza calibrarea automată la zero a senzorului de presiune, treceți sistemul în modul “Așteptare” pentru cel puțin 20 de secunde înainte de utilizare.
2. **Calibrarea manuală la Zero:** Treceți sistemul în modul “Așteptare”. Calibrarea manuală la zero poate fi realizată prin apăsarea concomitentă a butonului de pornire și a celui pentru reglajul de confort al fluxului de aer. Butoanele trebuie apăstate până când ambele indicatoare luminoase (roșu și albastru) se aprind, după care butoanele trebuie eliberate. Luminile vor rămâne aprinse timp de câteva secunde, interval în care sistemul se recalibrează. Calibrarea este completă atunci când ambele indicatoare luminoase (roșu și albastru) se sting.

4. Instalarea și îndepărtarea dispozitivului CleanSpace2™

PASUL 1. PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

Verificați ca dispozitivul CleanSpace2™ să fie complet și nedeteriorat. În cazul în care există componente deteriorate sau defecte, dispozitivul pentru protecția respirației nu trebuie utilizat.

Observație: Unitatea CleanSpace2™ nu conține masca de protecție. Masca este comercializată separat și este disponibilă în trei (3) mărimi (mică, medie și mare). Este necesară achiziționarea și ajustarea unei măști CleanSpace™ înainte de utilizarea dispozitivului CleanSpace2™.

Înainte de utilizare, urmați instrucțiunile de mai jos:

- Desfaceți capacul filtrului pentru a verifica existența unui filtru în spațiul destinat acestuia
- Verificați dacă acumulatorul este încărcat apăsând butonul de pornire. Recomandăm ca minimum 2 lumini verzi să fie aprinse înainte de utilizare. La acest nivel, aparatul pentru protecția respirației este încărcat la o capacitate între 25% și 75% și va putea fi exploatat în condiții normale pentru o perioadă de timp între 2 și 4 ore. În cazul în care acumulatorul necesită reîncărcare, încărcați sistemul timp de cel puțin două ore înainte de utilizare.
- Verificați masca pentru a vă asigura că nu există crăpături, fisuri sau praf; verificați ca masca să nu fie deformată.
- Îndepărtați capacul supapei de expirație și verificați supapa de expirație amănunțit pentru existența oricăror crăpături, fisuri sau praf. Îndepărtați orice urme de praf, păr sau orice altceva ce ar putea afecta etanșeitatea supapei. Înlocuiți supapa în cazul în care este crăpată sau fisurată. Repoziționați capacul supapei înainte de utilizare.
- În cazul în care este utilizat, verificați dacă sistemul de fixare cu benzi este intact și prezintă o bună elasticitate.

Testarea debitului de aer

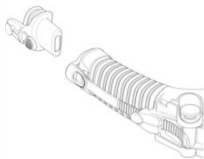
- Dispozitivul CleanSpace2™ poate fi testat pentru verificarea performanței fluxului de aer în conformitate cu debitul minim garantat de producător (MMDF), de 120 litri/minut. Recomandăm efectuarea acestui test înainte de fiecare utilizare.

4. Instalarea și îndepărtarea dispozitivului CleanSpace2™ -

continuare

Pentru efectuarea testării debitului de aer:

1. Montați dispozitivul galben de testare a debitului de aer în partea stângă a tubului de alimentare cu aer.



2. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de pornire pentru 5 secunde, apoi eliberați-l.
3. Dispozitivul CleanSpace2™ va testa automat debitul de aer.
4. După 2 secunde dispozitivul CleanSpace2™ va raporta rezultatele prin intermediul LED-urilor de pe tastatură, după cum urmează:

3 LED-uri:	Starea filtrului este bună, starea acumulatorului este bună (>180 l/min)
2 LED-uri:	Filtrul este ok și starea acumulatorului este bună
1 LED:	Filtrul necesită înlocuire sau acumulatorul trebuie să fie încărcat
3 LED-uri și LED-ul roșu de avertizare privind starea filtrului licăresc:	Debitul de aer în sistem este mult prea redus pentru a funcționa corespunzător (<120 l/min). Nu utilizați dispozitivul CleanSpace2™ decât după montarea unui filtru nou și/sau reîncărcarea acumulatorului. În cazul în care fluxul de aer în sistem este prea redus, resetați aparatul pentru protecția respirației prin apăsarea butonului de Pornire, astfel încât LED-urile să fie OPRITE și apoi încărcați complet acumulatorul și/sau înlocuiți filtrul. Repetați testul pentru stabilirea debitului de aer. În cazul în care nici de această dată nu reușiți testarea corectă a dispozitivului CleanSpace2™, contactați CleanSpace Technology și nu utilizați sistemul până când acesta nu va fi evaluat.

5. Demontați dispozitivul galben de testare a debitului.

Observație: În timpul testului pentru stabilirea debitului de aer, LED-urile vor rămâne aprinse timp de 10 secunde, după care dispozitivul CleanSpace2™ se va opri iar LED-urile se vor stinge.

PASUL 2. ASAMBLAREA DISPOZITIVULUI PENTRU PROTECȚIA RESPIRAȚIEI

Verificați dacă masca și unitatea de filtrare sunt corect asamblate și orientate. Piesa pentru nas a măștii și butoanele unității de filtrare trebuie să fie aliniate. Familiarizați-vă cu butoanele și cu cele trei (3) moduri de exploatare (consultați secțiunea despre funcțiile de exploatare).

Pentru a conecta masca la unitatea de filtrare, localizați clemele negre de la capatul brațelor măștii și pe cele corespundente de pe tuburile de alimentare cu aer ale unității de filtrare. Pentru a realiza conectarea, fixați împreună părțile corespundente ale măștii cu cele ale tuburilor de alimentare.

Familiarizați-vă cu butoanele de reglaj ale tuburilor de alimentare cu aer și asigurați-vă că acestea sunt cât mai libere și complet întinse. Familiarizați-vă cu butoanele de eliberare a măștii poziționate pe fiecare parte a tuburilor de alimentare. Lăsați liber celălalt braț al măștii și tubul corespondent până montați dispozitivul de protecție a respirației.

Conectarea sistemului de fixare cu benzi (optional)

Pentru a conecta sistemul de fixare cu benzi, localizați cele două (2) benzi laterale și pe cea din spate. Prindeți clemele de pe cele două puncte de contact ale benzilor pe mască și pe unitatea de filtrare. Pe sistemul de fixare cu benzi sunt atașate două (2) clempe pe lateralele măștii, iar sistemul de prindere tip velcro se fixează sub tamponul pentru protecția gâtului în spatele unității de filtrare.

4. Instalarea și îndepărtarea dispozitivului CleanSpace2™

continuare

STEP 3. INSTALAREA DISPOZITIVULUI PENTRU PROTECȚIA RESPIRAȚIEI

Pentru a instala dispozitivul urmați indicațiile de mai jos:

- Verificați dacă dispozitivul se află în modul "Așteptare", luminile care indică starea acumulatorului sunt aprinse, iar motorul nu se află în stare de funcționare.
- Asigurați-vă că una dintre părțile laterale ale măștii este deschisă și așezați-vă unitatea de filtrare în spatele gâtului.
- Așezați-vă masca pe față prin potrivirea bărbiei în partea de jos a măștii și poziționați-vă masca peste nas și gură.
- Prindeți brațul liber al măștii de tubul de alimentare cu aer al unității de filtrare pentru a asigura prinderea dispozitivului în jurul gâtului. Potrivii și strângeți masca, împingând ușor masca cu o mână, iar cu cealaltă împingând din spatele unității de filtrare. Veți auzi câteva clic-uri pe măsură ce clemele de ajustare se strâng. Masca trebuie să fie etanșă pe față, dar nu trebuie să vă strângă.
- Respirați normal. Dispozitivul CleanSpace2™ va detecta respirația dvs. și va porni motorul în mod automat, trecând din modul "Așteptare" în modul "Pornit". Observație: Debitul de aer (în modul "Pornit") este declanșat de respirația dvs. Fluxul de aer pornește la a doua (2) respirație. În modul "Pornit", după declanșarea fluxului de aer, veți auzi zgomotul produs de motor și de ventilator și veți simți fluxul de aer pe față.

Dacă se utilizează un sistem de fixare cu benzi, verificați poziția benzilor de fixare pe cap și asigurați-vă că sunt așezate confortabil, permițând susținerea dispozitivului de protecție a respirației în mod adecvat, fără a afecta etanșeitatea măștii. În cazul în care sistemul de fixare are nevoie de ajustări pentru confort, reglați lungimea benzilor din față și/sau din spate.

Reglarea dispozitivului pentru protecția respirației

Dispozitivul pentru protecția respirației trebuie strâns astfel încât să obțineți o bună etanșare, precum și o poziționare confortabilă și sigură pe față.

Reglarea dispozitivului pentru protecția respirației poate fi realizată în trei moduri:

1. Reglați lungimea tuburilor de alimentare cu aer ale unității de filtrare. Pentru a le strânge, împingeți masca și dispozitivul pentru protecția respirației unul spre celălalt. Pe măsură ce dispozitivul se ajustează, veți auzi câteva clic-uri. Pentru a slăbi brațele, apăsați butoanele de reglare de pe ambele părți și trageți masca, îndepărtând-o de unitatea de filtrare.
2. Utilizați tamponale de protecție a gâtului de diferite dimensiuni (subțiri sau groase). Spre exemplu, pentru o poziționare mai fixă utilizați tamponul mai gros, iar pentru o poziționare mai lejeră utilizați tamponul subțire.
3. Utilizați măști de diferite dimensiuni (mică, medie, mare). Dispozitivul CleanSpace2™ poate fi utilizat cu o mască din silicon de dimensiune mică, medie sau mare. Dimensiunea corectă a măștii trebuie stabilită înainte de utilizare.

Verificarea poziționării corecte a dispozitivului

Verificarea poziționării corecte a dispozitivului CleanSpace2™ poate fi realizată prin utilizarea Kit-ului de testare a poziționării CleanSpace2™ sau a unui adaptor Portacount pentru poziționare corectă, sub îndrumarea unui specialist în siguranța protecției respiratorii.

Atunci când dispozitivul CleanSpace2™ este purtat (conform procedurii recomandate în "Montarea sistemului CleanSpace2™"), iar masca este corect montată, aerul expirat trebuie să fie evacuat prin supapa de expirație a măștii. Dacă există scăpări de aer pe lângă zonele de etanșare a măștii (de ex. dacă ajunge la ochi), reglați corespunzător masca până când scăpările sunt eliminate sau reduce. În cazul în care nu reușiți să obțineți o etanșare acceptabilă, e posibil să aveți nevoie de o mască de altă dimensiune sau să fie nevoie să solicitați asistență din partea unui specialist în siguranța protecției respiratorii, care vă poate ajuta să reglați dispozitivul pentru protecția respirației.

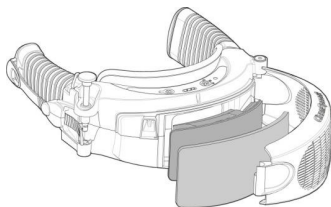
Dispozitivul pentru protecția respirației nu trebuie utilizat în zona contaminată în cazul în care utilizatorul nu reușește să îl monteze în mod corespunzător.

Îndepărtarea dispozitivului pentru protecția respirației

Pentru a îndepărta dispozitivul pentru protecția respirației, localizați cleva de deschidere pe o parte a tubului de alimentare cu aer și apăsați pentru a degaja masca de unitatea de filtrare, ceea ce vă va permite să îndepărtați dispozitivul pentru protecția respirației. Observație: Nu există întrerupător pentru OPRIRE. Motorul sistemului se va opri automat și va intra în modul "Așteptare" la aproximativ 5-10 secunde din momentul în care nu mai detectează respirația. În modul "Așteptare", după trei (3) minute din momentul în care nu este detectată respirația, sistemul pentru protecția respirației va trece automat în modul "Oprit". În modul "Oprit", toate luminile care indică starea acumulatorului vor fi stinse iar motorul nu va fi declanșat de respirația utilizatorului.

NU ÎNDEPĂRȚAȚI DISPOZITIVUL PENTRU PROTECȚIA RESPIRATORIE DECÂT DUPĂ CE AȚI PĂRĂSIT ZONA CONTAMINATĂ.

5. Schimbarea filtrelor dispozitivului CleanSpace2™



Înainte de utilizarea dispozitivului CleanSpace2™ este necesar să vă asigurați că utilizați tipul corect de filtru pentru mediul în care lucrați. Unitatea CleanSpace2™ este livrată cu un filtru de particule.

Înainte de a înlocui filtrul dispozitivului, părașiți zona contaminată și îndepărtați dispozitivul pentru protecția respiratorie. Filtrele utilizate trebuie îndepărtate în mod responsabil și considerate deșeuri periculoase nereciclabile* (* în funcție de tipul de contaminant filtrat). Filtrele necesită înlocuire periodică. Frecvența înlocuirii depinde de utilizare și de concentrația contaminanților din atmosferă.

NU FORȚAȚI CAPACUL FILTRULUI SĂ SE DESCHIDĂ LA UN UNGHII MAI MARE DE 90°

ÎNLOCUIREA PRE-FILTRULUI

Recomandăm înlocuirea zilnică a pre-filtrului. Înainte de a deschide capacul filtrului și de a îndepărta pre-filtrul, curățați exteriorul dispozitivului pentru protecția respirației utilizând Șervețele CleanSpace™ pentru curățare sau o cârpă umedă pentru a împiedica posibila contaminare a interiorului unității filtrante. Pentru a deschide capacul filtrului, ridicați știftul aflat la capătul acestuia.

Capacul filtrului se va deschide ușor, descoperind pre-filtrul CleanSpace2™ utilizat. Îndepărtați pre-filtrul utilizat și înlocuiți-l cu unul nou, având grijă să nu afectați poziția filtrului de particule. Închideți la loc capacul filtrului și apăsați știftul în jos până acesta intră la loc.

ÎNLOCUIREA FILTRULUI DE PARTICULE

Filtrul de particule trebuie înlocuit atunci când alarma pentru filtru a dispozitivului CleanSpace2™ avertizează utilizatorul de colmatarea filtrului de particule. Pentru a deschide capacul filtrului ridicați știftul aflat la capătul acestuia.

Capacul filtrului se va deschide ușor, descoperind filtrul CleanSpace2™ utilizat. Îndepărtați filtrul uzat (și pre-filtrul, în funcție de caz) și înlocuiți-le cu un filtru și un pre-filtru CleanSpace™ noi. Închideți la loc capacul filtrului și apăsați știftul în jos până acesta intră la loc.

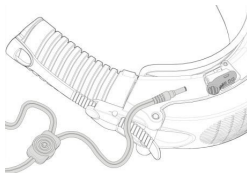
Dispozitivul pentru protecția respirației CleanSpace2™ trebuie utilizat numai cu filtre și pre-filtre CleanSpace™.

ESTE ESENȚIALĂ SELECTAREA CORECTĂ A TIPULUI DE FILTRU ÎN FUNCȚIE DE APLICAȚIA ALEASĂ

Filtrele CleanSpace™ NU sunt reutilizabile și NU trebuie curățate. Nu folosiți aerul comprimat sau orice altă metodă pentru a curăța filtrele CleanSpace. Curățarea filtrelor afectează eficiența de filtrare și reduce factorul de protecție.

Marcajele de pe aceste filtre referitoare la EN12942 nu trebuie să fie confundate cu marcajele de pe filtre referitoare la oricare alte standarde.

6. Informații privind acumulatorul CleanSpace2™



ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI INTERN

Dispozitivul CleanSpace2™ dispune de un acumulator intern de 13.5V Li-Ion polimer. Acumulatorile CleanSpace2™ trebuie încărcate întotdeauna utilizând încărcătoare și cabluri de alimentare CleanSpace2™, în caz contrar pierzându-se garanția dispozitivului.

- Pentru încărcarea acumulatorului intern, întoarceți dispozitivul pentru protecția respirației și localizați portul de încărcare.
- Ridicați capacul flexibil de cauciu al portului de încărcare. Introduceți conectorul cu care este prevăzut cablul încărcătorului în portul de încărcare. Asigurați-vă că încărcătorul este conectat la priză.

IMPORTANT: Nu se recomandă încărcarea în același timp a două (2) unități filtrante CleanSpace 2™ cu același încărcător.

- Încărcarea este completă atunci când toate cele trei (3) lumini verzi ale unității de filtrare sunt aprinse. Un acumulator intern complet încărcat oferă o durată de exploatare standard de 6 ore.
- Atunci când dispozitivul este complet încărcat, deconectați cablul încărcătorului de portul de încărcare al unității. **IMPORTANT:** Asigurați-vă că ați re poziționat capacul portului de încărcare, pentru a împiedica intrarea în port a prafului și a contaminanților.
- **Observație:** Nu se recomandă încărcarea dispozitivului CleanSpace2™ la temperaturi sub 0°C.

ALARMA PENTRU ACUMULATOR DESCĂRCAT

Toate aparatele pentru protecția respirației CleanSpace2™ sunt prevăzute cu alarmă pentru acumulator descărcat, alarmă care se declanșează în momentul în care acumulatorul mai are aproximativ 5 minute durată de funcționare.

În cazul declanșării alarmei pentru acumulator descărcat (un semnal sonor scurt), părăsiți imediat zona contaminată, reîncărcați acumulatorul.

INFORMAȚII GENERALE CU PRIVIRE LA ACUMULATOR

Dispozitivul CleanSpace2™ dispune de un acumulator intern Litiu-Ion polimer. Acest tip de acumulator prezintă cea mai mare densitate de energie dintre toate tipurile de acumulatori și este utilizat pe scară largă pentru dispozitive electronice portabile în industrii de diferite profiluri. Acumulatorii Li-Ion polimer disponibili în mod curent sunt similari acumulatorilor Li-Ion, cu excepția faptului că sunt înveliți într-un strat moale de polimer, spre deosebire de carcasa metalică utilizată în mod curent pentru celulele Li-Ion. Ambalajul moale permite celulelor să se dilate ușor în condiții de temperatură ridicată, oferindu-le astfel mai multă siguranță în condiții de temperatură extreme. Dispozitivele CleanSpace2™ utilizează acumulatori Li-Ion polimer de calitate, concepute să aibă o durată de viață de peste 500 de cicluri de încărcări și descărcări complete, cu păstrarea a cel puțin 70% din caracteristicile complete specificate.

DEPOZITAREA DISPOZITIVULUI PENTRU PROTECȚIA RESPIRAȚIEI

Pentru a menține integritatea acumulatorului intern, atunci când nu este utilizat, sistemul pentru protecția respirației trebuie depozitat în următoarele condiții:

Depozitare pe termen lung (> 3 luni) între 18°C și 28°C în condiții de umiditate relativă între 45-85%

Depozitare pe termen mediu (< 90 de zile) între -10°C și 35°C

Depozitare pe termen scurt (< 30 de zile) între -10°C și 45°C

6. Informații privind acumulatorul CleanSpace2™ - continuare

PRECAUȚII

Pentru o siguranță sporită, toți acumulatorii interni CleanSpace2™ și dispun de un modul de protecție a circuitului (PCM) încadrat, pentru a asigura protecția acumulatorilor împotriva supra-încălzirii sau a supra-descărcării.

În timpul utilizării trebuie să respectați următoarele măsuri de siguranță:

- Evitați șocurile mecanice sau impactul cu orice obiect greu sau ascuțit.
- Nu utilizați și nu expuneți acumulatorul intern sau pe cel extern la temperaturi ridicate, precum expunerea directă la razele solare, lângă surse de căldură etc. Acumulatorul se va deteriora dacă temperatura sa va depăși +100°C. **Observație:** Dispozitivul CleanSpace2™ va înceta să funcționeze în cazul în care temperatura sa internă crește peste 60°C.
- Nu aruncați unitatea de filtrare sau încălătoarele în foc.
- Nu utilizați dispozitivul CleanSpace2™ în condiții de ploaie abundentă și nu permiteți ca acesta să fie ud sau scufundat în lichid.
- Nu dezasamblați carcasa dispozitivului CleanSpace2™. În interiorul acestuia nu există componente depanabile.
- Nu utilizați dispozitivul CleanSpace2™ dacă există semne de deteriorare mecanică severă.

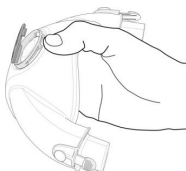
**ÎN CAZUL EXTREM DE RAR ÎN CARE ACUMULATORUL S-A DETERIORAT ȘI SUBSTANȚA ELECTROLITICĂ
A INTRAT ÎN CONTACT CU OCHII,
CLĂTIȚI IMEDIAT CU APĂ ȘI APELAȚI URGENT LA ASISTENȚĂ MEDICALĂ**

7. Curățarea dispozitivului CleanSpace2™

Recomandăm curățarea dispozitivului după fiecare utilizare. Masca, unitatea, tamponul pentru protecția gâtului și sistemul de fixare cu benzi trebuie curățate individual. Înainte de curățare, detașați masca, tamponul pentru protecția gâtului și sistemul de fixare cu benzi de la unitatea de filtrare. Șervețele de curățare CleanSpace2™ sunt recomandate ca fiind o metodă simplă și eficientă de curățare a unității CleanSpace2™ și a măștii.

SPĂLAREA MĂȘTII

Curățarea măștii CleanSpace2™ poate fi realizată prin trei (3) metode. Înainte de a spăla masca, scoateți capacul care acoperă rama supapei de expirație. Pentru a scoate capacul supapei, localizați orificiul aflat sub marginea internă inferioară a capacului supapei (vedeți imaginea). Folosiți unghia pentru a deschide și împinge capacul supapei. Capacul supapei se va repositiona ușor prin alinierea capacului cu clemă pe deschiderea locașului în care se află supapa și împingerea sa în jos. Capacul supapei se va fixa ușor la locul său.



1. Șervețele CleanSpace2™ fără alcool pentru curățarea pieselor pentru față

- Șervețelele pentru curățare CleanSpace2™ sunt impregnate cu clorură de benzalconiu, o soluție cu acțiune bactericidă ideală pentru curățarea pieselor de silicon pentru față.
- Pentru a curăța supapa de expirație, detașați capacul acesteia (conform instrucțiunilor de mai sus) și ștergeți cu grijă supapa și rama acesteia. Repoziționați capacul supapei înainte de utilizare.

7. Curățarea dispozitivului CleanSpace2™ - continuare

2. Spălarea manuală cu apă caldă și detergent

- Spălați masca în întregime utilizând un detergent neagresiv dizolvat în apă caldă (<50°C)
- Puteți utiliza o perie sau un burete moale pentru a îndepărta orice murdărie persistentă sau pietriș
- Pentru a curăța supapa de expirație, lăsați cu grijă să curgă prin supapă soluția de apă cu detergent și folosiți un burete pentru a curăța suprafața supapei
- Clătiți bine masca și supapa sub jet de apă caldă. **IMPORTANT:** În cazul în care masca nu este clătită corespunzător, există riscul ca soluția de curățare neîndepărtată să producă iritații ale pielii utilizatorului sau să cauzeze înfundarea supapei. Repoziționați capacul supapei înainte de utilizare.

3. Spălarea în mașina de spălat vase

Masca poate fi curățată pe raftul de sus al unei mașini standard de spălat vase, poziționată cu fața în sus pentru a împiedica acumularea apei în mască. Detașați capacul supapei (conform instrucțiunilor de mai sus). Utilizați detergent pentru spălat vase și un ciclu normal de spălare.

Uscarea măștii

După curățare, lăsați masca să se usuce într-un mediu curat, orientată cu fața în sus pentru a împiedica acumularea apei în mască. **Observație:** Nu uscați masca prin expunere directă la o sursă de căldură, asemenea uscătoarelor de păr sau radiatoarelor. Masca poate fi uscată prin ștergerea cu o cârpă curată care nu lasă scame. **IMPORTANT:** Curățarea poate cauza înfundarea supapei de expirație. Înainte de utilizare, verificați dacă lamela supapei de expirație funcționează corespunzător prin ridicarea ușoară a supapei. Repoziționați capacul supapei înainte de utilizare.

Curățarea unității de filtrare

AVERTIZARE: Unitatea de filtrare conține un acumulator, părți electronice și un motor. Unitatea nu trebuie NICIODATĂ scufundată sub apă sau spălată sub jet de apă. Pentru a curăța unitatea de filtrare, respectați următoarele instrucțiuni:

- Îndepărtați masca, apoi tamponul pentru protecția gâtului. Lăsați filtrul la locul său pentru a împiedica orice praf sau lichid să pătrundă în unitatea filtrantă.
- Folosiți o perie moale pentru a îndepărta orice urmă de praf, pietriș sau fibre provenite de la sistemul velcro de fixare atașat unității filtrante.
- Ștergeți exteriorul carcasei folosind Șervețele pentru curățare CleanSpace2™. Unitatea poate fi curățată folosind o cârpă moale umedă.
- Unitatea de filtrare poate fi lăsată să se usuce într-un mediu curat sau o puteți șterge folosind o cârpă curată care nu lasă scame. **Observație:** Nu uscați unitatea prin expunerea directă la căldură (uscătoare de păr, radiatoare) sau folosind aer comprimat.

Curățarea sistemului de fixare cu benzi și a tamponelor pentru protecția gâtului

Sistemul de fixare cu benzi și tamponele pentru protecția gâtului pot fi spălate manual în apă caldă cu detergent sau în mașina de spălat. După curățare, acestea trebuie lăsate să se usuce într-un mediu curat.

Observație: Nu uscați sistemul de fixare cu benzi și tamponele pentru protecția gâtului prin expunerea directă la căldură (uscătoare de păr, radiatoare). Pentru informații privind depanarea, precum și pentru răspunsuri la cele mai frecvente întrebări, vizitați pagina de internet www.cleanspacetechnology.com.

8. Fișa tehnică

Descriere

Dispozitivul pentru protecția respirației CleanSpace2™ este un sistem inovativ prevăzut cu senzor de respirație și sistem autonom de purificare a aerului, conceput pentru a oferi o protecție respiratorie confortabilă în timpul activităților desfășurate la serviciu sau acasă.

Aplicații

Sudură, prelucrarea lemnului, confecții, turnătorii, construcții, instalații de reciclare, servicii de urgență, minerit, agricultură, instalații de prelucrare, șlefuire, bricolaj etc.

Caracteristici principale

- Ușor și confortabil
- Protecție inteligentă cu senzor de respirație
- Mobilitate îmbunătățită și compatibilitate cu alte EPP
- Calitate excelentă și fiabilitate ridicată
- Piesă pentru față igienică și confortabilă
- Semnale de avertizare pentru filtru și acumulator pentru asigurarea unei protecții continue.

Aprobări

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM2
ISO9001

Specificații

Reglaje pentru confortul debitului de aer - 3 niveluri
Debit maxim de aer - 200L/min
Greutate (Unitate de filtrare) - 485g; Greutate (Mască) - 115g
polycarbonat
Alarmă sonoră - 75dB(A) - la nivelul urechii
Durata de exploatare a motorului - 10 ani
Durata de viață a acumulatorului - 3 ani sau 500 de cicluri
Închidere automată: după 3 minute de inactivitate
Autonomie acumulator intern - Min 4.5 ore (în mod normal >6 ore)
Timp de încărcare a acumulatorului intern - 2 ore (până la 95%)
Încărcător cu adaptor AC: plaja de intrare 100 - 240V,
Plaja de ieșire 13.5V

Materiale

Mască - silicon
Lamelă spăpă de expirație - silicon
Capac și ramă supapă de expirație -

Carcasă exterioră - polycarbonat / ABS
Cleme mască și unitate - polycarbonat / ABS
Carcasă filtru - polycarbonat / ABS
Tuburi de alimentare cu aer - silicon
Tamponare protecție gât - carcasă de neopren
Sistem de fixare cu benzi - nailon și poliester
Acumulator - Li-Ion polimer

Limitări

- CleanSpace2™ este un dispozitiv de filtrare a aerului prevăzut cu ventilator și mască cu presiune pozitivă și este conceput pentru a fi purtat în medii unde există o cantitate suficientă de oxigen pentru siguranța respirației. Nu utilizați dispozitivul CleanSpace2™ în medii care prezintă pericol imediat pentru sănătate și viață (IDLH), pentru protecție împotriva gazelor/vaporilor care nu pot fi filtrați, în medii cu deficiență de oxigen sau în medii îmbogățite cu oxigen.
- CleanSpace2™ nu trebuie utilizat în aplicații de îndepărtare a azbestului.
- CleanSpace2™ poate funcționa la temperatura între 0°C și 45°C. Acumulatorul dispozitivului pentru protecția respirației poate fi încărcat între 0°C și 45°C.

DEPOZITARE

Înainte de prima utilizare: Sistemul CleanSpace2™ trebuie depozitat în ambalajul original, într-un mediu curat și uscat, ferit de razele solare directe, la o temperatură cuprinsă între 0°C și 35°C.

După prima utilizare: Sistemul CleanSpace2™ trebuie depozitat într-un mediu curat, uscat, ferit de razele solare directe și de substanțe chimice și abrazive, la o temperatură cuprinsă între 0°C și 35°C.

9. Garanția produsului

Acest produs a fost fabricat utilizând piese și procese de calitate ridicată.

CleanSpace Technology Pty Ltd garantează că produsul acoperit de această garanție nu prezintă defecte de manipulare și materiale pentru o perioadă de doi (2) ani de la data achiziționării inițiale, în condiții de utilizare, curățare și întreținere conforme cu instrucțiunile și recomandările CleanSpace Technology. Această garanție nu include consumabilele, precum filtrele și masca, piese care trebuie înlocuite regulat de către utilizator. Consumabilele beneficiază de garanție până la momentul utilizării, în condiții de depozitare corecte și în limita datei de expirare.

Această garanție nu acoperă:

- Utilizarea produsului în scopuri industriale în afara recomandărilor CleanSpace Technology Pty Ltd;
- Deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare, neglijență, accidente sau utilizare excesivă și uzură.

Orice reclamație privind această garanție trebuie înaintată în termen de doi (2) ani de la data achiziționării produsului. Toate reclamațiile privind garanția trebuie însoțite de returnarea către furnizor a produsului defect, împreună cu dovada achitării produsului. Cumpărătorul este responsabil pentru plata tuturor cheltuielilor de transport. În cazul în care CleanSpace Technology constată defecțiunea oricărei piese a acestui produs, compania va asigura reparația sau înlocuirea piesei defecte.

Această garanție este oferită de:

CleanSpace Technology Pty Ltd
(ABN 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,
Artarmon NSW 2064 Australia;
T. +612 8436 4000
E. sales@cleanspacetechnology.com

Această garanție este oferită suplimentar față de alte drepturi și beneficii de care beneficiați conform legii. În cazul unei defecțiuni majore, aveți dreptul la înlocuirea produsului sau la restituirea sumei achitate. De asemenea, aveți dreptul să beneficiați de reparația sau înlocuirea produsului dacă acesta nu se prezintă la un nivel acceptabil de calitate iar defecțiunea nu poate fi considerată majoră.

Limitări ale responsabilității:

Cu toate că CleanSpace Technology a depus toate eforturile pentru a se asigura că detaliile și informațiile cuprinse în publicațiile tipărite și cele online sunt corecte și actuale este posibil ca ele să nu includă specificații tehnice complete. CleanSpace Technology are o politică de îmbunătățire continuă și își rezervă dreptul de a revizui și a modifica detaliile și informațiile ori de câte ori consideră că este necesar. În consecință, Clientul are obligația de a solicita CleanSpace Technology orice detaliu și informație necesară în momentul achiziționării produsului. CleanSpace Technology nu își asumă responsabilitatea cu privire la orice erori sau omisiuni legate de conținutul prezentei publicații și nici pentru orice daună, defecțiune sau prejudiciu direct sau indirect rezultate din informarea pe baza conținutului acestei publicații.

Clientul este responsabil pentru orice risc privind sănătatea și siguranța în legătură cu produsele aflate în posesia și/sau controlul său. Atenționăm Clientul cu privire la reglementările legale și codurile de practică recunoscute, care reglementează utilizarea și manipularea anumitor produse (incluzând echipamentele pentru siguranță). Clientul trebuie să se asigure că persoanele care utilizează produsele beneficiază de instruire corespunzătoare și au parcurs materialele de specialitate privind siguranța.

©2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. Toate drepturile rezervate.

Nicio parte a acestui manual de utilizare nu poate fi reprodusă în nicio formă fără permisiunea prealabilă în scris a deținătorului drepturilor de autor menționat mai sus. CleanSpace Technology își rezervă dreptul de a corecta erorile tipografice. Toate informațiile sunt corecte la momentul tipăririi lor.

Organism notificat:

BSI (0086)
Davy Avenue
Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

Содержание.

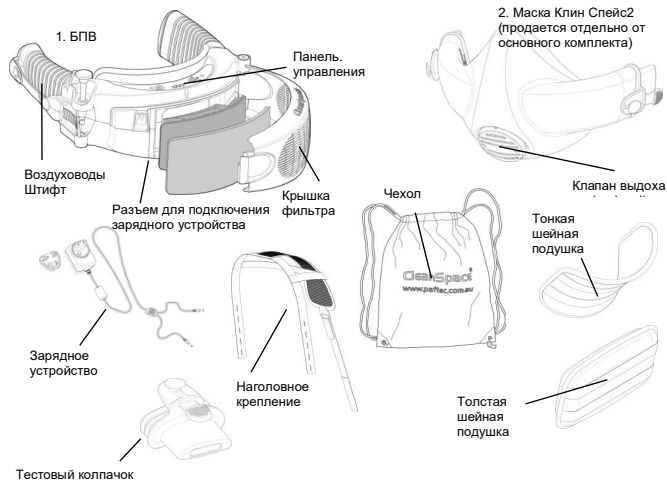
1. Компоненты СИЗОД Клин Спейс 2.
2. Важная информация по безопасности.
3. Инструкция по эксплуатации.
4. Подгонка и снятие Клин Спейс 2.
5. Смена фильтров
6. Сведения о батарее Клин Спейс 2
7. Чистка Клин Спейс 2.
8. Технические характеристики.
9. Гарантия на изделие.

1. Компоненты СИЗОД Клин Спейс 2.

Клин Спейс 2 представляет собой фильтрующее СИЗОД с принудительной подачей воздуха, в котором для удаления опасных для пользователя загрязнений используются фильтры. СИЗОД состоит из следующих частей.

Основной комплект, включающий в себя блок подачи воздуха, зарядное устройство, аэрозольный фильтр, тестовый колпачок для контроля расхода воздуха, наголовное крепление, шейные подушки (2), инструкцию по эксплуатации и чехол для переноски и хранения.

Маска — продается отдельно.



2. Важная информация по безопасности.

Применяйте СИЗОД строго в соответствии со всеми указаниями этой инструкции. Не вносите изменений в изделие.

- Не снимайте СИЗОД пока не покинете загрязненную зону.
- Пользователь должен быть чисто выбрит, в противном случае защита ухудшается.
- Это СИЗОД НЕ ЗАЩИЩАЕТ ГЛАЗА. В условиях, вызывающих повреждение или раздражение глаз, пользуйтесь защитными очками.
- Используйте СИЗОД только с частями и принадлежностями, перечисленными в разделе «Технические характеристики» настоящей инструкции.
- Не пользуйтесь СИЗОД пока оно не включено и не работает нормально.
- Не пользуйтесь СИЗОД Клин Спейс 2 при зарядке от зарядного устройства.
- Не пользуйтесь СИЗОД при концентрации загрязнений, превышающих указанные в ваших национальных правилах.
- Не прибегайте к защите органов дыхания от неизвестных загрязнений или когда их концентрация либо неизвестна, либо превышает угрожающие здоровью и жизни значения.
- Не пользуйтесь СИЗОД в атмосфере с недостатком кислорода, или в обогащенной кислородом. Не применяйте СИЗОД во взрыво- и пожароопасных средах.
- СИЗОД предназначено только для обученного персонала.
- Фильтры подлежат регулярной замене. Частота смены фильтров зависит от использования и концентрации загрязнений в атмосфере.
- Не применяйте СИЗОД при спасательных работах. Национальные правила могут налагать специфические ограничения на применяемые фильтры в зависимости от их класса и лицевой части.

В очень тяжелых рабочих условиях давление под маской может стать отрицательным на пике вдоха. Это справедливо для большинства СИЗОД с принудительной подачей воздуха. В этом случае либо отрегулируйте оборудование, либо применяйте другой способ защиты органов дыхания.

НЕМЕДЛЕННО ПОКИНЬТЕ ЗАГРЯЗНЕННУЮ ЗОНУ, ЕСЛИ:

срабатывает звуковая и световая сигнализация разряда батареи или запления фильтра;
любая часть СИЗОД повреждена;
подача воздуха под маску понизилась или прекратилась;
дышать стало затруднительно или появилось заметное сопротивление;
вы чувствуете головокружение или раздражение дыхательных путей;
ощущается вкус или запах загрязнений.

Ваш СИЗОД Клин Спейс2 рассчитан для применения в следующих условиях:
температура от -10°C до 45°C;
относительная влажность от 10% до 95% без конденсации.
СИЗОД прекращает работу при внутренней температуре ниже -10°C и выше 60°C.

Если СИЗОД использовалось в условиях, которые вызвали его загрязнение веществами, требующими специальных процедур их удаления, то оно должно быть помещено в подходящий контейнер и закрыто в нем до удаления загрязнений.

СИЗОД должно быть утилизировано и заменено по истечении 3 лет после начала эксплуатации, или по истечении 5 лет с момента выпуска, в зависимости от того, что окончится раньше. Не разбирайте корпус СИЗОД. Внутри нет частей, обслуживаемых пользователем.

Невыполнение всех указаний по использованию изделия или неправильное использование СИЗОД Клин Спейс 2 во время воздействия вредных веществ может привести к неблагоприятным воздействиям на здоровье пользователя или к утрате гарантии.

3. Инструкция по эксплуатации.



КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ.

СИЗОД имеет три режима работы: Включено, Ожидание, Выключено.

i) Режим Ожидание: зеленый индикатор заряда батареи горит, двигатель не работает и подача воздуха под маску отсутствует. СИЗОД автоматически входит в режим «Ожидание» в течение 10 с после того, как пользователь снимет СИЗОД. Если СИЗОД находится в режиме «Выключено», то нажатие кнопки включения переведет его в режим «Ожидание».

ii) Режим Включено: СИЗОД надето, двигатель работает и воздух поступает под маску. Мотор начнет работать, когда СИЗОД обнаружит изменение давления под маской, вызванное дыханием. В этом режиме слышна работа мотора и ощущается приток воздуха.

iii) Режим Выключено: индикатор заряда батареи не светится, мотор не работает и воздух под маску не поступает. СИЗОД автоматически переходит в режим «Выключено» через 3 минуты после того, как СИЗОД снят и его датчики не обнаруживают дыхания.

Для продления срока службы батареи СИЗОД Клип Спейс 2 сконструировано так, что после снятия оно переходит в «Режим ожидания», а затем в режим Выключено. Важно: Клип Спейс 2 переходит в режим Включено из режима ожидания и пользователь начинает дышать. СИЗОД переключается в режим Включено только из режима ожидания.



ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕИ.

СИЗОД Клип Спейс 2 оснащено индикатором заряда батареи, имеющим 3 светящихся сегмента. Все три сегмента светятся когда батарея полностью заряжена и обеспечивает, как правило, время работы 6 часов. Батарея должна быть полностью заряжена перед использованием СИЗОД. Клип Спейс 2 будет работать и тогда, когда светятся один или два сегмента. Если светятся два сегмента, батарея имеет от 25% до 75% заряда и СИЗОД обычно может работать от 2 до 4 часов. Если светится один сегмент индикатора, батарея имеет менее 20% заряда и мы рекомендуем зарядить батарею перед работой или использовать вспомогательный комплект для увеличения продолжительности работы.



СИГНАЛИЗАТОР ЗАПЫЛЕНИЯ ФИЛЬТРА.

Tutti i respiratori CleanSpace2™ sono dotati di un Allarme di avviso filtro che scatta quando il filtro antiparticolato o di combinazione è bloccato. Se l'Allarme di segnalazione filtro suona (diversi bip) e la luce dell'allarme di avviso filtro si accende, si deve abbandonare l'area contaminata, rimuovere il respiratore e sostituire il filtro antiparticolato (per le istruzioni sulla procedura di sostituzione dei filtri del CleanSpace2™, vedere la sezione nel presente manuale per l'operatore).



3. Инструкция по эксплуатации (продолжение)



КНОПКА ТЕСТА ПОТОКА

Эта кнопка используется для проверки того, что респиратор способен выдавать минимальный расчетный расход. Однократное нажатие, когда респиратор CleanSpace находится в режиме ожидания (не включен), запускает проверку потока, которая длится около 5 секунд. См. Раздел 4 для инструкций по запуску теста потока.

функция автоматической установки датчика давления на нуль.

СИЗОД Клин Спейс 2 имеет функцию установки на нуль датчика давления с целью точного регулирования положительного давления под маской. При изменении температуры окружающей среды более чем на 20°C между двумя применениями СИЗОД (например, изменение от -10°C до +10°C) датчик давления СИЗОД должен быть установлен на нуль. Это может быть сделано двумя способами.

1. Автоматическая установка нуля. Для этого переведите СИЗОД в режим ожидания за время не менее 20 с до его применения.

2. Ручная установка нуля. Установите СИЗОД в режим ожидания. Ручная установка нуля может быть произведена одновременным нажатием кнопок включения и ВЕНТИЛЯТОР. Кнопки должны удерживаться в нажатом состоянии до того, пока не погаснут красный и синий индикаторы, после чего кнопки следует отпустить. Индикаторы светятся несколько секунд, пока происходит установка нуля. Установка нуля закончена, когда оба индикатора погасли.

4. Подгонка и снятие Клин Спейс 2.

ШАГ 1: ПОДГОТОВКА К ПРИМЕНЕНИЮ.

Проверьте СИЗОД на отсутствие повреждений и комплектность. СИЗОД не должен использоваться при наличии дефектных частей.

Примечание: Основной комплект СИЗОД не поставляется с маской. Маска трех размеров (большая, средняя и малая) в сборе продается отдельно. Вам необходимо приобрести и подогнать маску перед использованием Клин Спейс 2.

Перед применением СИЗОД следуйте процедуре, описанной ниже.

- Отстегните крышку фильтра чтобы проверить, на месте ли фильтр.
- Проверьте, заряжена ли батарея нажав кнопку включения. Мы рекомендуем, чтобы горели как минимум два сегмента индикатора. Это соответствует заряду батареи от 25% до 75% полной емкости и СИЗОД будет работать от 2 до 4 часов. Если батарея нуждается в зарядке, заряжайте ее не менее двух часов до применения СИЗОД.
- Проверьте маску на отсутствие трещин, разрывов, грязи и деформации.
- Удалите клапан выдоха и тщательно проверьте его на отсутствие трещин, разрывов и грязи.
- Удалите любую грязь, волосы и все, что нарушает герметичность клапана. Замените клапан, если он растрескался или порван. Замените колпачок клапана.
- Если будет использоваться наголовное крепление, то надо убедиться в том, что оно не имеет повреждений и имеет хорошую эластичность.

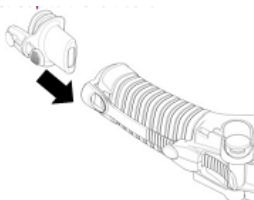
Проверка величины расхода.

Клин Спейс 2 может быть проверен на соответствие производительности минимальному расчетному значению производительности изготовителя, равному 120 л/мин. Мы рекомендуем проведение этой проверки перед каждым использованием СИЗОД.

4. Подгонка и снятие Кли́н Спейс 2 (продолжение)

Для проведения проверки:

1. вставьте желтый тестовый колпачок в левый воздуховод;



2. нажмите и удерживайте 5 секунд кнопку включения, а затем отпустите ее;
3. Кли́н Спейс 2 автоматически произведет проверку расхода;
4. через 2 с КЛИ́Н Спейс 2 выдаст сообщение о результате на индикаторе разряда батареи.

Возможны следующие результаты проверки (см. таблицу).

3 сегмента	Фильтр и батарея в хорошем состоянии (расход > 180 л/мин)
2 сегмента	Фильтр годен, батарея в хорошем состоянии
1 сегмент	Фильтр подлежит скорой замене или батарею нужно зарядить
3 сегмента и красный индикатор мигают	Расход слишком мал для работы (< 120л/мин). Не пользуйтесь СИЗОД, пока фильтр не будет заменен или пока батарея не будет заряжена. Если расход слишком мал, произведите предварительную установку СИЗОД нажатием кнопки включения до погасания индикаторов, а затем замените фильтр или зарядите батарею. Повторите проверку расхода. Если результат снова отрицательный, свяжитесь с поставщиком и не пользуйтесь СИЗОД до тех пор, пока не будет произведена оценка результата.

При положительных результатах проверки удалите тестовый колпачок.

Примечание: Во время проверки индикаторы светятся в течение 10 секунд, после чего гаснут и СИЗОД выключается.

ШАГ 2: СБОРКА СИЗОД.

Убедитесь в том, что маска и блок подачи воздуха (БПВ) собраны правильно. Носовая часть маски и панель управления БПВ должны быть обращены вверх. Ознакомьтесь с панелью управления и тремя режимами работы (см. раздел 3) Для присоединения маски к БПВ вставьте один из ее черных наконечников в отверстие одного из воздуховодов и защелкните. Другой наконечник маски оставьте не присоединенным пока СИЗОД не будет подогнан. Ознакомьтесь с кнопками регулировки длины воздуховодов и установите максимальную длину воздуховодов. Ознакомьтесь с кнопками, освобождающими маску.

УСТАНОВКА НАГОЛОВНОГО КРЕПЛЕНИЯ (ЕСЛИ НЕОБХОДИМО).

Для присоединения наголовного крепления расположите две его ленты по бокам, а одну позади головы. Зацепите наконечники лент за кнопки, расположенные по бокам маски, а застежку Велкро закрепите между шейной подушкой в центре затылочной части корпуса БПВ.

4. Подгонка и снятие Клин Спейс 2 (продолжение)

ШАГ 3: ОДЕВАНИЕ СИЗОД.

Для подгонки СИЗОД следуйте процедуре, описанной ниже.

- Проверьте, что СИЗОД находится в режиме ожидания, индикаторы светятся и мотор выключен.
- Убедитесь в том, что одна сторона маски не пристегнута и разместите БПВ позади шеи.
- Приложите маску к лицу так, чтобы подбородок вошел в нижнюю часть маски, а рот и нос оказались под маской.
- Пристегните незакрепленный наконечник маски к воздуховоду чтобы закрепить СИЗОД на шее. Отрегулируйте и затяните маску, удерживая ее одной рукой, одновременно нажимая на корпус БПВ другой рукой сзади и надвигая их друг на друга. Вы услышите несколько щелчков, когда произойдет затяжка зажимов. Маска должна достаточно плотно, но не туго, прилегать к лицу.
- Дышите нормально. Клин Спейс 2 отреагирует на дыхание и включит вентилятор, автоматически перейдя из режима ОЖИДАНИЕ в режим ВКЛЮЧЕНО. Примечание: подача воздуха запускается при дыхании на втором вдохе. В режиме ВКЛЮЧЕНО слышен звук работающего вентилятора и ощущается приток воздуха.

Если установлено наголовное крепление, проверьте его положение на голове и убедитесь в том, что оно поддерживает СИЗОД и не влияет на прилегание маски к лицу. Если необходимо подогнать наголовное крепление, отрегулируйте длину боковых лент и/или затылочной ленты.

Подгонка СИЗОД.

СИЗОД должно быть отрегулировано так, чтобы достигались плотное прилегание маски к лицу и удобная и надежная посадка на лице. Возможны три способа подгонки СИЗОД.

1. Отрегулировать длину воздухопроводов БПВ. Чтобы добиться затяжки, двигайте маску и БПВ навстречу друг другу. Вы услышите при этом щелчки по мере того как происходит затяжка. Чтобы ослабить затяжку, нажмите на регулировочные кнопки, расположенные по бокам, и расцепите маску с БПВ.
2. Использовать две шейные подушки разной толщины (толстую и тонкую). Например, чтобы достигнуть более плотной посадки, используйте толстую подушку, для более свободной используйте тонкую подушку.
3. Использовать маски разного размера. СИЗОД Клин Спейс 2 может использоваться с силиконовой маской малого, среднего и большого размера, которая должна быть выбрана и подогнана до использования СИЗОД.

Проверка плотности прилегания к лицу.

СИЗОД Клин Спейс 2 может быть проверено на плотность прилегания к лицу с помощью комплекта для подгонки Клин Спейс 2 или адаптера для проведения подгонки с помощью комплекта Portacount по совету специалиста по технике безопасности..

Когда СИЗОД подогнано правильно (см. Подгонка СИЗОД), выдыхаемый воздух должен выходить из маски через клапан выдоха. Если воздух выходит через полосу обтюрации (например попадает в глаза), отрегулируйте плотность прилегания маски до устранения или минимизации этого. Если не удастся добиться нужной плотности прилегания, то вам необходим другой размер маски или помощь специалиста по технике безопасности, который поможет правильно подогнать СИЗОД.

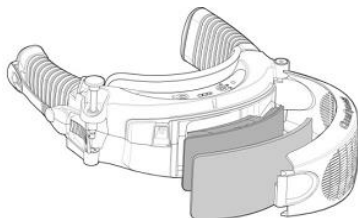
Если пользователь не может правильно подогнать СИЗОД, то оно не должно использоваться в загрязненной зоне.

Снятие СИЗОД.

Чтобы снять СИЗОД, нужно нажать на кнопки, расположенные по бокам воздухопроводов и отсоединить маску от БПВ. Примечание: вентилятор автоматически выключится и СИЗОД перейдет в режим ОЖИДАНИЕ примерно через 5-10 секунд после того, как дыхание не будет обнаруживаться. Из режима ОЖИДАНИЕ СИЗОД автоматически перейдет в состояние ВЫКЛЮЧЕНО, если в течение 3 минут дыхание не будет обнаруживаться. В режиме ВКЛЮЧЕНО индикаторы не будут светиться и вентилятор не будет включаться от дыхания.

НЕ СНИМАЙТЕ СИЗОД ДО ТЕХ ПОР, ПОКА НЕ ВЫЙДЕТЕ ИЗ ЗАГРЯЗНЕННОЙ ЗОНЫ.

5. Смена фильтров.



Перед использованием Клин Спейс 2 вы должны убедиться в соответствии применяемого фильтра условиям окружающей среды, в которой работаете. БПВ поставляется с аэрозольным фильтром. Перед сменой фильтров выйдите из загрязненной зоны и снимите СИЗОД. Использованные фильтры должны быть утилизированы и обработаны как не восстанавливаемые опасные отходы (зависит от фильтруемого вещества). Фильтры необходимо менять регулярно. Частота замены зависит от применения и концентрации вредных веществ в атмосфере.

НЕ ПОВОРАЧИВАЙТЕ КРЫШКУ ФИЛЬТРА НА УГОЛ СВЫШЕ 90°.

Смена префильтра.

Мы рекомендуем менять префильтр ежедневно. Перед открыванием крышки фильтра и удалением префильтра протрите СИЗОД снаружи чистящими салфетками Cleaning Wipes или влажной тканью для предотвращения возможного загрязнения БПВ изнутри. Для открывания крышки вытяните штифт, расположенный на конце крышки фильтра.

Крышка должна легко открыться, обеспечивая доступ к отработанному префильтру. Удалите отработанный префильтр и замените его новым, стараясь не задевать аэрозольный фильтр. Закройте крышку и нажмите на штифт, чтобы он защелкнулся.

Смена аэрозольного фильтра.

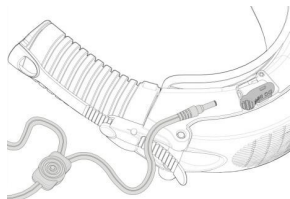
Аэрозольный фильтр должен быть заменен, когда сигнализация предупреждает пользователя о том, что фильтр **забит**. Открыть крышку фильтра как описано выше, удалить отработанный фильтр (и префильтр, если необходимо) и заменить его (и префильтр) новым. Закрыть и зафиксировать крышку как описано выше. Должны использоваться только фильтры и префильтры для СИЗОД Клин Спейс 2.

ВАЖНО, ЧТОБЫ ДЛЯ ВЫБРАННЫХ УСЛОВИЙ ПРИМЕНЕНИЯ ФИЛЬТР БЫЛ ВЫБРАН ПРАВИЛЬНО.

Фильтры Клин Спейс не подлежат повторному использованию и чистке. Не применяйте сжатый воздух или другой метод чистки фильтров. Чистка фильтра влияет на его эффективность и снижает коэффициент защиты.

Маркировку в соответствии с EN12942 на этих фильтрах не следует путать с маркировкой, относящейся к другим стандартам.

6. Сведения о батарее Клин Спейс 2.



ЗАРЯДКА ВНУТРЕННЕЙ БАТАРЕИ.

СИЗОД Клин Спейс 2 имеет встроенную литий-ион-полимерную батарею с номинальным напряжением 11 — 14 В. Для ее заряда должны всегда использоваться только зарядные устройства Клин Спейс2, в противном случае вы утратите гарантию.

- Чтобы зарядить внутреннюю батарею, переверните СИЗОД и найдите разъем для зарядки.
- Откройте гибкую полимерную крышку, прикрывающую разъем. Вставьте штыревой разъем зарядного устройства в гнездо зарядного разъема. Примечание: кабель поставляемого зарядного устройства имеет два разъема. Это необходимо для того, чтобы вы могли одновременно заряжать встроенную батарею и батарею вспомогательного комплекта (поставляется отдельно).
- Зарядка завершена полностью, когда загорятся все три сегмента индикатора заряда батареи. Полностью заряженная внутренняя батарея обеспечивает шестичасовую продолжительность работы СИЗОД.
- Когда зарядка закончена, отсоедините кабель от разъема БПВ.

ВАЖНО: Убедитесь в том, что разъем БПВ закрыт крышкой для предотвращения попадания загрязнений.

Примечание: БПВ Клин Спейс2 невозможно заряжать при температуре ниже 0°C и выше 35°C.

СИГНАЛИЗАЦИЯ РАЗРЯДА БАТАРЕИ.

Все СИЗОД Клин Спейс 2 имеют сигнализацию разряда батареи, которая срабатывает, когда заряда батареи хватает еще примерно на 5 минут работы.

Если сработала сигнализация разряда батареи (один звуковой сигнал), немедленно покиньте загрязненную зону, перезарядите батарею или присоедините заряженную вспомогательную батарею.

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ О БАТАРЕЕ.

СИЗОД Клин Спейс 2 имеет встроенную литий-ион-полимерную (Li-ion) батарею. Такие батареи имеют наивысшую плотность энергии из всех типов батарей и широко используются в современных портативных электронных устройствах. Общедоступные литий-ион-полимерные батареи подобны литий-ионным батареям, за исключением того, что они упакованы в мягкую полимерную пленку, в то время как последние имеют металлические корпуса. Мягкая упаковка позволяет батарее слегка расширяться при избыточном нагреве, что делает их более безопасными. В СИЗОД Клин Спейс 2 используются высококачественные литий-ион-полимерные батареи, выдерживающие минимум 500 циклов заряд-разряд при сохранении не менее 70% номинальной емкости.

ХРАНЕНИЕ СИЗОД.

Для обеспечения целостности встроенной батареи, СИЗОД, если оно не используется, должно храниться в следующих условиях:

долговременное хранение (более 3 месяцев) — от 18°C до 28°C при относительной влажности 30—50%;
средняя продолжительность хранения (менее 90 дней) — от -10°C до 35°C;
кратковременное хранение (менее 30 дней) — от -10° до 45°C.

6. Сведения о батарее Клин Спейс 2 (продолжение)

В целях обеспечения дополнительной безопасности все встроенные батареи Клин Спейс 2 и все вспомогательные батареи имеют внутренний модуль защиты (ВМЗ), предохраняющий батареи от перезаряда и избыточного разряда.

При использовании СИЗОД следует соблюдать следующие предосторожности.

- Избегайте механических воздействий или ударов любыми острыми или твердыми предметами.
- Не пользуйтесь СИЗОД и вспомогательным комплектом при высоких температурах или не располагайте его вблизи источников тепла, таких как прямой солнечный свет, нагревательные приборы и т.п. Батарея выйдет из строя, если ее температура поднимется выше + 100°C. Примечание: Клин Спейс 2 перестанет работать если температура внутри БПВ будет ниже -10°C или выше +60°C.
- Не уничтожайте СИЗОД или вспомогательный комплект в огне.
- Не пользуйтесь СИЗОД во время сильного дождя, не допускайте его погружения в воду и чрезмерного увлажнения.
- Не разбирайте корпус БПВ, внутри нет частей, обслуживаемых пользователем.
- Не используйте СИЗОД, если имеются любые признаки значительного механического повреждения.

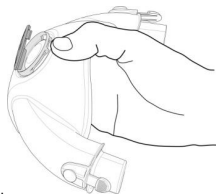
В ТЕХ КРАЙНЕ РЕДКИХ СЛУЧАЯХ, КОГДА БАТАРЕЯ ПОВРЕЖДЕНА И ЭЛЕКТРОЛИТ ПОПАЛ В ГЛАЗА, ПРОМОЙТЕ ИХ ВОДОЙ НЕМЕДЛЕННО И СРОЧНО ОБРАТИТЕСЬ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ.

7. Чистка Клин Спейс 2.

Мы рекомендуем чистить ваше СИЗОД после каждого использования. Маска, БПВ. Шейная подушка и наголовное крепление необходимо чистить раздельно. Перед чисткой отсоедините маску, шейную подушку и наголовное крепление от БПВ. Использование чистящих увлажненных салфеток Клин Спейс 2 рекомендуется в качестве простого и эффективного метода чистки маски и БПВ СИЗОД.

ЧИСТКА МАСКИ.

Возможны три метода чистки маски. Перед чисткой снимите колпачок клапана выдоха. Для его удаления подцепите ногтем небольшую выемку, расположенную под нижней внутренней кромкой клапана (см. рис.) и отсоедините колпачок. Колпачок легко устанавливается обратно, если совместить указанную выемку с выступом на седле клапана и слегка надавить на колпачок, после чего он встанет на место.



1. НЕ СОДЕРЖАЩИЕ СПИРТА САЛФЕТКИ ДЛЯ ЛИЦЕВЫХ ЧАСТЕЙ КЛИН СПЕЙС 2.

- Эти салфетки пропитаны хлоридом бензалкония - бактерицидным раствором, идеально подходящим для чистки лицевых частей.
- Для чистки клапана выдоха удалите его колпачок как указано выше, осторожно протрите лепесток клапана. Установите на место колпачок.

2. РУЧНАЯ МОЙКА В ТЕПЛОЙ ВОДЕ.

- Тщательно промойте маску в водном растворе мягкого моющего средства температурой не выше 50°C.
- Для удаления плохо смываемой грязи или смазки пользуйтесь мягкой щеткой или губкой. 7. Pulizia del CleanSpace2™ continua

7. Чистка Клин Спейс 2 (продолжение)

3. ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА.

Маску можно помыть на верхней полке стандартной посудомоечной машины наружной стороной вверх, чтобы избежать скопления воды в полости маски. Удалите колпачок перед мойкой. Применяйте моющее средство для нормального цикла машины.

Чистка блока подачи воздуха.

Dopo la pulizia, lasciare asciugare la maschera all'aria in un ambiente pulito, rivolta verso l'alto per evitare che l'acqua ristagni nella maschera. Nota: Non asciugare la maschera esponendola a fonti di calore dirette, per es. asciugacapelli o termosifoni. La maschera può essere asciugata a mano con un panno pulito non lanuginoso. **IMPORTANTE:** La pulizia può far attaccare la lamella della valvola di espirazione. Prima dell'uso, controllare che la lamella della valvola di espirazione funzioni liberamente sollevando delicatamente la valvola. Rimontare il cappuccio della valvola prima dell'utilizzo.

Чистка блока подачи воздуха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: БПВ содержит батарею, электронные компоненты и электродвигатель. Поэтому БПВ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ нельзя погружать в воду или пользоваться проточной водой для его чистки. При чистке БПВ следуйте следующим указаниям.

- После отсоединения маски снимите шейную подушку, фильтр оставьте на месте.
- Для удаления грязи с застежки Велкро используйте мягкую щетку.
- Протрите корпус БПВ снаружи влажными чистящими салфетками Клин Спейс 2. Корпус можно также протереть влажной тряпкой.
- Просушите БПВ на воздухе в чистом помещении или протрите его насухо чистой мягкой тряпкой, не содержащей грубых волокон. Не применяйте для сушки источники горячего воздуха и сжатого воздуха.

Чистка наголовного крепления и шейных подушек.

Наголовное крепление и шейные подушки можно постирать в теплой мыльной воде или в стиральной машине. После стирки высушить на воздухе в чистом помещении.

Примечание: Не используйте для сушки источники тепла вроде нагревателей и фенов для сушки волос.

По вопросам устранения неисправностей заходите на сайт www.cleanspacetechnology.com.

8. Технические характеристики.

Описание.

Клин Спейс 2 является инновационным, контролирующим дыхание СИЗОД с принудительной подачей воздуха, предназначенным для обеспечения комфортабельной защиты органов дыхания на работе и в быту.

Применение.

Сварка, деревообработка, производство, плавка металла, строительство, перерабатывающие заводы, аварийные службы, горное дело, фрезерование и т.п.

Ключевые свойства.

- Легкий и удобный.
- Интеллектуальная контролирующая дыхание защита
- Улучшенная мобильность и совместимость с другими средствами защиты
- Высокое качество и надежность
- Вспомогательный комплект для увеличения времени работы
- Гигиеничная и мягкая лицевая часть
- Предупреждения о разряде батареи и запылении фильтра для обеспечения продолжительной защиты

Сертификация.

AS/NZS 1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998 + A2:2008 TM3
ISO 9001

8. Технические характеристики (продолжение)

Технические характеристики.

3 уровня установки комфортабельной подачи воздуха
 Максимальный расход воздуха — 200 л/мин
 Вес (БПВ)-485 г, маска-115 г
 Звуковая сигнализация -75 дБА (возле уха)
 Срок службы: двигателя -10 лет; батареи-3 года или
 или 500 циклов
 Автоматическое выключение — 3 минуты после
 после окончания использования
 Время работы от встроенной батареи не менее 4.5
 (типичное значение — более 6 часов)
 Время заряда встроенной батареи — 2 часа (до 95%)
 Первичное напряжение зарядного устройства -
 100 — 240 В, выходное напряжение-13.5 В ± 5%

Материалы

Маска-силикон
 Лепесток клапана выдоха-силикон
 Седло клапана выдоха и колпачок-
 поликарбонат
 Корпус БПВ -поликарбонат/АБС
 Крышка фильтра-поликарбонат/АБС
 Воздуховоды-силикон
 Шейная подушка -неопреновый чехол
 с заполнением пенистым материалом
 Наголовное крепление-нейлон и
 полиэфирное волокно
 Батарея-литий-ион-полимерная

Ограничения.

- Клин Спейс 2 является фильтрующим СИЗОД с поддерживаемым вентилятором положительным давлением под маской и предназначен для ношения в средах, содержащих достаточное для безопасного дыхания количество кислорода. Не используйте Клин Спейс 2 при опасных для жизни концентрациях и в атмосферах обогащенных или обедненных кислородом, для защиты от газов/паров, которые не могут быть отфильтрованы.

Клин Спейс 2 может работать при температуре от -10°C до 45°C. Батарею можно заряжать при температуре от 0°C до 35°C.

Хранение.

Перед первичным использованием: Клин Спейс 2 должен храниться в оригинальной упаковке в чистом, сухом помещении при температуре от -10°C до 35°C, на удалении от прямого солнечного света.

После первичного использования: Клин Спейс 2 должен храниться в чистом, сухом помещении на удалении от прямого солнечного света, химических и абразивных веществ при температуре от -10°C до 35°C.

9. Гарантия на изделие.

Это изделие было изготовлено с использованием качественных частей и технологических процессов.

ПАФтек Острэлиа Пти Лтд гарантирует отсутствие производственных дефектов и дефектных частей на период два (2) года с даты приобретения изделия при условии, что оно применялось, чистилось и обслуживалось в соответствии с настоящими инструкциями и рекомендациями ПАФтек. Эта гарантия не включает в себя расходные части, такие как фильтры и маски, которые должны регулярно заменяться пользователем. Гарантия на расходные части дается только до начала использования при условии, что они правильно хранились и не были просрочены.

Гарантия не действительна, если:

- изделие было использовано в промышленных целях не в соответствии с рекомендациями ПАФтек Острэлиа Пти Лтд;
- повреждение было вызвано неправильным и небрежным использованием, несчастным случаем или избыточным износом.

Любая рекламация по этой гарантии должна быть подана в течение два (2) года с даты покупки изделия. Все рекламации по гарантии должны быть сделаны путем возврата вашему поставщику с доказательством факта покупки. Покупатель несет все расходы по доставке. В случае, когда любая часть изделия признана ПАФтек дефектной, ПАФтек на свое усмотрение или отремонтирует, или заменит неисправную часть.

Эта гарантия выдана:

CleanSpace Technology Pty Ltd
(ABN 24 146 453 554),
Первый этаж, 16-18 Carlotta Street,
Artarmon NSW 2064 Australia;
T. +612 8436 4000
E sales@cleanspacetechnology.com

Эта гарантия дается в дополнение к другим правам и средствам защиты прав, которые вы имеете по закону. Вы имеете право на замену или возврат денег в случае значительной неисправности. Вы также имеете право требовать ремонта или замены товара в случае его несоответствия по качеству и если неисправность не является значительной.

Отказ от права.

В то время как ПАФтек приложила все усилия, чтобы обеспечить достоверность и точность всех сведений, содержащихся как в печатных, так и онлайн публикациях на время их выпуска, полные технические характеристики не обязательно включаются в них. Более того, ПАФтек проводит политику постоянного усовершенствования и сохраняет за собой право изменять детали и информацию, когда возникает необходимость. Соответственно, покупатель может проверить любые детали и информацию, которые он рассчитывает получить от ПАФтек на момент покупки. ПАФтек не несет ответственности в отношении любых ошибок или упущений, содержащихся в документации, или за любые потери, или повреждения, или неисправную работу, или последующий ущерб, возникающие вследствие доверия нашим публикациям.

Покупатель будет нести ответственность за любую угрозу здоровью или безопасности от товаров, находящихся в его собственности и/или под его контролем. Внимание покупателя должно быть обращено на то, что существуют установленные законом нормы и правила, относящиеся к применению и обращению с некоторыми товарами (включая средства защиты). Покупатель должен обеспечить лиц, использующих эти товары, соответствующим обучением и литературой по технике безопасности.

Ни одна из страниц этого руководства не может быть воспроизведена в любом виде без письменного разрешения обладателя авторского права. ПАФтек сохраняет за собой право на исправление типографских ошибок. Вся информация верна на время поступления в печать.

Аккредитованный сертификационный орган:

BSI (0086)
Davy Avenue
Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

Índice

- 1 Componentes del sistema CleanSpace2™
- 2 Información importante de seguridad
- 3 Instrucciones de funcionamiento
- 4 Cómo ponerse y quitarse CleanSpace2™
- 5 Cambio de los filtros de CleanSpace2™
- 6 Información sobre la batería de CleanSpace2™
- 7 Limpieza de CleanSpace2™
- 8 Ficha técnica
- 9 Garantía del producto

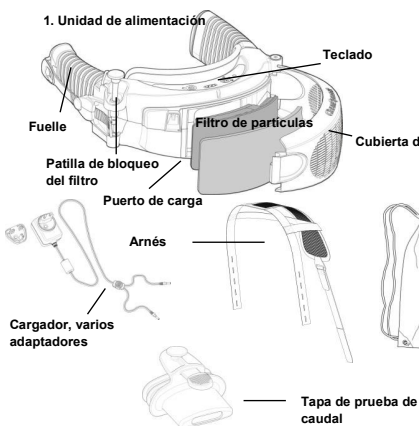
Lea estas instrucciones junto con las instrucciones correspondientes para filtros y accesorios de CleanSpace2™.

1. Componentes del sistema CleanSpace2™

CleanSpace2™ es un respirador motorizado purificador de aire con filtros para eliminar los contaminantes que se transmiten por el aire y que pueden resultar dañinos para el usuario. Para poder utilizar el sistema CleanSpace2™ se requieren los siguientes componentes.

1. Unidad de alimentación CleanSpace2™: con cargador, filtro de partículas, tapa de prueba de caudal, arnés, protectores de cuello (2), manual de usuario y bolsa de transporte
2. Máscara CleanSpace2™: se vende por separado de la unidad de alimentación

1. Unidad de alimentación



2. Máscara CleanSpace2™

(Se vende por separado)



2. Información importante de seguridad

Cuando utilice el respirador, siga atentamente todas las instrucciones de este manual del usuario. No modifique ni altere el producto.

No se quite el respirador hasta haber abandonado la zona contaminada.

Únicamente debe ser utilizado por personas bien afeitadas. El vello facial por debajo del cierre hermético reduce la protección.

Este respirador NO PROTEGE LOS OJOS. En condiciones que puedan dañar o irritar los ojos, utilice gafas de protección.

No recomendamos usar el respirador como protección en trabajos de eliminación de amianto o materiales contaminados con amianto.

Utilice el respirador exclusivamente con los componentes y accesorios indicados en la ficha técnica de este manual del usuario.

No utilice el respirador a menos que esté cargado y funcione correctamente.

No utilice el respirador CleanSpace2™ mientras se esté cargando con el adaptador de corriente.

No utilice el respirador cuando la concentración de contaminantes transmitidos por el aire supere las cantidades indicadas en las especificaciones técnicas.

No utilice el respirador para obtener protección respiratoria contra contaminantes atmosféricos desconocidos o cuando la concentración de contaminantes se ignore o sea inmediatamente peligrosa para la vida o la salud (IPVS).

No utilice el respirador en atmósferas deficitarias o enriquecidas en oxígeno, ni tampoco en entornos inflamables o explosivos.

Solo debe ser utilizado por personal cualificado.

Es necesario cambiar periódicamente los filtros. La frecuencia de cambio depende del uso y la concentración de contaminantes en la atmósfera.

No utilice el respirador para fines de evacuación. Las normativas nacionales pueden imponer limitaciones concretas al uso de los filtros en función de la clase de filtro y la máscara facial empleada.

Cuando el ritmo de trabajo sea muy intenso, la presión de la máscara puede resultar negativa en el punto de inhalación máxima. Esto sucede con la mayoría de respiradores motorizados purificadores de aire. En este caso, puede ajustar el equipo o considerar una forma alternativa de protección respiratoria.

ABANDONE INMEDIATAMENTE LA ZONA CONTAMINADA SI:

se activan las luces y sonidos de advertencia de batería baja o bloqueo del filtro;

un componente del respirador resulta dañado;

se reduce o interrumpe el caudal de aire a la máscara;

resulta difícil respirar o aumenta la resistencia;

se siente mareado o nota irritación en las vías respiratorias;

puede percibir los contaminantes mediante el gusto o el olfato.

Condiciones atmosféricas adecuadas para usar el respirador CleanSpace2™:

Temperatura: entre 0 °C y 45 °C

Humedad relativa: entre 10 % y 95 % sin condensación

El respirador CleanSpace2™ dejará de funcionar si su temperatura interna supera los 60 °C.

Si el respirador se ha utilizado en una zona donde se haya contaminado con una sustancia que requiera unos procedimientos especiales de descontaminación, debe colocarse en un recipiente adecuado y cerrarse herméticamente hasta que pueda efectuarse la descontaminación.

El respirador debe desecharse y cambiarse, al menos, a los 3 años de empezar a utilizarse o a los 5 años de su fabricación, lo que suceda antes. No desmonte la carcasa del respirador CleanSpace2™. En su interior no hay ninguna pieza que requiera mantenimiento por el usuario.

Si no se siguen todas las instrucciones de uso de este producto o no se utiliza el respirador CleanSpace2™ en los periodos de exposición, pueden producirse efectos adversos en la salud del usuario y la garantía puede quedar sin efecto.

3. Instrucciones de funcionamiento



BOTÓN DE ENCENDIDO

El respirador CleanSpace2™ tiene tres (3) modos de funcionamiento: "encendido", "en espera" y "apagado".

- i) Se encuentra en **modo en espera** cuando las luces verdes del indicador de la batería están encendidas, el motor no está en funcionamiento y no fluye aire a la máscara. El respirador pasará automáticamente al "modo en espera" transcurridos diez (10) segundos desde que el usuario se quite el respirador. Si el respirador CleanSpace2™ está en "modo apagado", pasará al "modo en espera" al pulsar el botón de encendido.
- ii) Se encuentra en **modo encendido** cuando se lleva puesto el respirador, el motor está en funcionamiento y fluye aire a la máscara. El motor arrancará (el denominado "modo encendido") cuando el respirador detecte un cambio en la presión de la máscara provocado por la respiración del usuario. Durante el "modo encendido" debe poder escuchar el motor en funcionamiento y sentir el caudal de aire a la cara.
- iii) Se encuentra en **modo apagado** cuando las luces verdes del indicador de la batería están apagadas, el motor no está en funcionamiento y no fluye aire a la máscara. El respirador pasará automáticamente al "modo apagado" transcurridos tres (3) minutos desde que el respirador se haya retirado de la cara del usuario y los sensores detecten que no existe "respiración".

Para preservar la vida útil de la batería, el respirador CleanSpace2™ está diseñado para pasar automáticamente del "modo encendido" al "modo en espera" y, finalmente, al "modo apagado" cuando no se lleva puesto. Importante: CleanSpace2™ pasará al "modo encendido" cuando el respirador se encuentre en "modo en espera" y el usuario comience a respirar. El respirador únicamente puede pasar al "modo encendido" desde el "modo en espera".



LUCES DEL INDICADOR DE LA BATERÍA

El respirador CleanSpace2™ está equipado con un indicador de carga de la batería. El indicador de la batería tiene tres (3) luces. Cuando las tres (3) luces están encendidas, el respirador está completamente cargado y, por lo general, tendrá un tiempo de funcionamiento de seis (6) horas. Se recomienda cargar completamente el respirador antes de usarlo. CleanSpace2™ puede funcionar con una o dos (2) luces de batería iluminadas. Si están encendidas dos (2) luces del indicador de la batería, el respirador tiene entre un 25 % y un 75 % de su carga y, por lo general, podrá funcionar entre 2 y 4 horas. Si solo hay una (1) luz del indicador activada, la batería se encuentra a menos de un 20 % de su carga, por lo que se recomienda cargar el respirador o utilizar el prolongador de la batería CleanSpace2™ para obtener más tiempo de funcionamiento.



ALARMA DE ADVERTENCIA DEL FILTRO

Todos los respiradores CleanSpace2™ cuentan con una alarma de advertencia del filtro que se activa cuando el filtro de partículas o combinado está bloqueado. Si suena la alarma de advertencia del filtro (varios pitidos) y se enciende la luz de advertencia, debe abandonar la zona contaminada, quitarse el respirador y cambiar el filtro de partículas (consulte la sección

3. Instrucciones de funcionamiento (continuación)

correspondiente de este manual del usuario para obtener instrucciones sobre cómo cambiar los filtros de CleanSpace2™)



BOTÓN DE PRUEBA DE CAUDAL

Este botón se utiliza para comprobar si el respirador puede producir el caudal mínimo del diseño. Para iniciar la prueba de caudal, que dura unos 5 segundos, pulse el botón una vez cuando el respirador CleanSpace esté en Modalidad en espera (no en Modalidad encendido). Consulte las instrucciones para realizar la prueba de caudal en la Sección 4.

FUNCIÓN DE CALIBRACIÓN A CERO DEL SENSOR DE PRESIÓN AUTOMÁTICA Y MANUAL

El respirador CleanSpace2™ presenta una función de calibración a cero del sensor de presión para garantizar una regulación precisa de la presión positiva dentro de la máscara. Ante una variación de la temperatura ambiente superior a 20 °C entre dos usos (por ejemplo, una variación de -10 °C a 10 °C), el sensor de presión del respirador CleanSpace2™ debe calibrarse a cero antes de utilizarlo. Hay dos (2) maneras de hacerlo:

1. **Calibración a cero automática:** Para calibrar el sensor de presión a cero de forma automática, ponga el respirador en modo en espera durante, al menos, 20 segundos antes de su uso.
2. **Calibración a cero manual:** Ponga el respirador en modo en espera. La calibración a cero manual puede llevarse a cabo pulsando el botón de encendido y el de caudal de aire confort al mismo tiempo. Mantenga pulsados ambos botones hasta que se enciendan las luces azul y roja y, una vez encendidas, suelte los botones. Las luces permanecerán encendidas durante unos segundos mientras el respirador se calibra de nuevo. La calibración habrá finalizado cuando las luces azul y roja se apaguen.

4. Cómo ponerse y quitarse CleanSpace2™

PASO 1. PREPARACIÓN PARA EL USO

Compruebe que el respirador CleanSpace2™ está íntegro y no ha sufrido daños. En caso de que exista algún daño o defecto en los componentes, no utilice el respirador.

Nota: La unidad de alimentación de CleanSpace2™ no incluye máscara. El conjunto de máscara se vende por separado y está disponible en tres (3) tamaños (pequeño, mediano y grande). Para poder utilizar el sistema CleanSpace2™, primero debe adquirir y colocar un conjunto de máscara CleanSpace™.

Antes del uso, siga los procedimientos que se indican a continuación:

Desbloquee y abra la cubierta del filtro para comprobar si hay un filtro instalado.

Compruebe que la batería está cargada pulsando el botón de encendido. Se recomienda que estén encendidas, al menos, 2 luces verdes antes de usarlo. Con este nivel, el respirador tiene entre un 25 % y un 75 % de su carga y, por lo general, podrá funcionar entre 2 y 4 horas. Si es necesario cargar la batería, cargue el respirador durante, al menos, 2 horas antes de utilizarlo.

Compruebe la máscara para asegurarse de que no existen fisuras, arañazos o suciedad y que no está deformada.

Retire la cubierta de la válvula de exhalación y compruebe que no presenta fisuras, arañazos o suciedad. Limpie cualquier indicio de suciedad, vello u otros elementos que pudieran afectar el cierre hermético de la válvula en su asiento. Sustituya la válvula si está agrietada o rota. Vuelva a colocar la tapa de la válvula.

Si está en uso, compruebe que el arnés está intacto y que presenta una buena elasticidad.

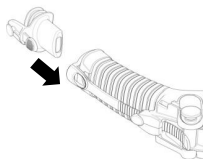
Prueba de caudal

Permite comprobar el rendimiento del caudal de CleanSpace2 en relación con el caudal mínimo de diseño del fabricante (MMDF) de 120 litros/minuto. Se recomienda efectuar esta prueba antes de cada uso.

4. Cómo ponerse y quitarse CleanSpace2™ (continuación)

Para llevar a cabo una prueba de caudal:

1. Ajuste la tapa amarilla de la prueba de calibración del caudal en el fuelle izquierdo.



2. Mantenga pulsado el botón de encendido durante 5 segundos y, después, suéltelo.
3. CleanSpace2 ejecutará automáticamente la prueba de caudal.
4. Transcurridos 2 segundos, CleanSpace2 informará del resultado mediante los LED del teclado del modo que sigue:

3 LED:	Filtro y batería en buen estado (> 180 l/min)
2 LED:	Filtro correcto y batería en buen estado
1 LED:	El filtro debe cambiarse próximamente o la batería necesita cargarse
3 LED y parpadea el LED rojo del filtro:	El caudal de aire al sistema es demasiado bajo (< 120 l/min) para funcionar. No utilice CleanSpace2 hasta que se haya instalado un nuevo filtro y/o cargado la batería. Si el caudal de aire al sistema es demasiado bajo, reinicie el respirador pulsando el botón de encendido para restablecer los LED en posición APAGADO y, a continuación, cargue completamente la batería y/o sustituya el filtro. Repita la prueba de caudal. Si CleanSpace2™ sigue sin superar la prueba, póngase en contacto con CleanSpace Technology y no utilice el equipo hasta que haya sido evaluado.

5. Retire la tapa amarilla de la prueba de calibración del caudal.

Nota: Durante la prueba de caudal, los LED permanecerán encendidos 10 segundos, después de los cuales tanto el respirador CleanSpace2 como los LED se apagarán.

PASO 2. MONTAJE DEL RESPIRADOR

Compruebe que la máscara y la unidad de alimentación están correctamente montadas y tienen la orientación adecuada. La pieza de la nariz de la máscara y el teclado de la unidad de alimentación deben estar alineados. Familiarícese con el teclado y con los tres (3) modos de funcionamiento (consulte la sección sobre funciones operativas).

Para conectar la máscara a la unidad de alimentación, localice las clavijas negras situadas en el extremo de los brazos de la máscara y las clavijas negras correspondientes situadas en los fuelles de la unidad de alimentación. Para conectarlos, encaje un lado de la máscara y el fuelle en su sitio.

Familiarícese con los botones de ajuste de los fuelles y compruebe que los fuelles están ajustados lo más suelto posible y que ambos fuelles están completamente extendidos. Familiarícese con los botones de liberación de la máscara situados a ambos lados de los fuelles. Deje el otro brazo de la máscara y el otro fuelle sin conectar hasta que coloque el respirador.

Conexión del arnés (opcional)

Para conectar el arnés, localice las dos (2) correas laterales y la correa de la parte posterior. Enganche las clavijas situadas en los dos puntos de contacto de las correas laterales en la unidad de alimentación y la máscara. En el

4. Cómo ponerse y quitarse CleanSpace2™ (continuación)

arnés se colocan dos (2) clavijas en los laterales de la máscara y la unión por velcro se conecta por debajo del protector de cuello con la parte trasera de la unidad de alimentación.

PASO 3. COLOCACIÓN DEL RESPIRADOR

Para colocar el respirador, siga el procedimiento descrito a continuación:

Compruebe que el respirador se encuentra en modo en espera con las luces del indicador de la batería encendidas sin que el motor esté funcionando. Asegúrese de que un lado de la máscara está desenganchado y coloque la unidad de alimentación en la parte posterior de su cuello. Sitúe la máscara en la cara colocando la barbilla en la parte inferior de la máscara y ajustando la máscara sobre la nariz y la boca.

Enganche el brazo suelto de la máscara a la unidad de alimentación por el fuelle para asegurar el respirador alrededor del cuello. Ajuste y tense la máscara poniendo una mano sobre ella y la otra en la parte trasera de la unidad de alimentación y presionando suavemente para juntarlas. Debe poder escuchar varios chasquidos según vayan tensándose las clavijas de ajuste. La máscara debe formar un cierre hermético en su cara pero no debe apretarle. Respire con normalidad. CleanSpace2™ responderá a su respiración y arrancará el motor pasando automáticamente del modo en espera al modo encendido. Nota: El caudal de aire (modo encendido) se activa con su respiración. El aire comenzará a fluir con su segunda (2ª) respiración. En el modo encendido, cuando se ha iniciado el caudal de aire debe poder escuchar el motor y el ventilador y sentir el aire en la cara. Si tiene colocado el arnés, compruebe su posición en la cabeza y asegúrese de que resulta cómodo, sujete adecuadamente el respirador y no interfiere con el cierre de la máscara. Si necesita ajustar el arnés para que resulte más cómodo, regule la longitud de las correas frontales o traseras.

Cómo ponerse el respirador

El respirador debe estar bien ajustado para conseguir un cierre hermético y un ajuste cómodo y seguro en la cara.

Hay tres formas de ajustar el respirador:

1. Ajuste la longitud de los fuelles de la unidad de alimentación. Para ajustarlos, empuje la máscara hacia el respirador. Debe escuchar unos chasquidos según vayan tensándose los ajustes. Para soltar los brazos, pulse los botones de ajuste situados a ambos lados y extraiga la máscara de la unidad de alimentación.
2. Use los protectores de cuello de diferente tamaño (fino y grueso). Por ejemplo, para un ajuste más apretado utilice el protector grueso y para un ajuste más amplio el protector fino.
3. Use una máscara de diferente tamaño (pequeña, mediana y grande). El respirador CleanSpace2™ puede utilizarse con máscaras de silicona pequeñas, medianas o grandes. Antes de cada utilización, seleccione y ajuste la máscara adecuada.

Comprobación del ajuste facial

Para comprobar el ajuste del respirador CleanSpace2™ puede emplearse el equipo de pruebas de ajuste CleanSpace2™ o el adaptador de pruebas de ajuste portacount y consultar con un especialista en seguridad respiratoria.

Cuando se lleva puesto el respirador CleanSpace2™ (de acuerdo con el procedimiento descrito en "Ajuste de CleanSpace2™") y la máscara está correctamente colocada, el aire que exhale debe fluir al exterior a través de la válvula de exhalación de la máscara. Si existen escapes de aire alrededor del cierre hermético de la máscara (p.ej. hacia sus ojos), ajuste la máscara adecuadamente hasta eliminar o minimizar el escape. En caso de no conseguir una estanqueidad aceptable, es posible que necesite un tamaño diferente de máscara o deba pedir ayuda a un especialista en seguridad respiratoria que le ayude a ajustar el respirador.

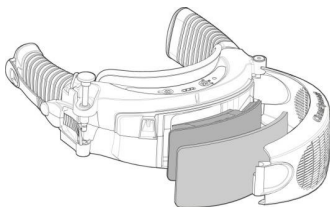
No debe utilizarse el respirador en la zona contaminada si el usuario no consigue un ajuste adecuado.

Cómo quitarse el respirador

Para quitarse el respirador, busque la clavija de desbloqueo en un lateral del fuelle y presione para soltar la máscara de la unidad de alimentación, lo que le permitirá extraer el respirador. Nota: No hay botón de APAGADO. El motor del respirador se apagará automáticamente y pasará al modo en espera en unos 5-10 segundos al no detectar respiración. Cuando se encuentre en el modo en espera, transcurridos tres (3) minutos sin detectar respiración, el respirador pasará automáticamente al modo apagado. En el modo apagado, todas las luces de carga estarán desactivadas y el motor no arrancará con la respiración del usuario.

NO SE quite el respirador hasta haber abandonado la zona contaminada.

5. Cambio de los filtros de CleanSpace2™



Antes de utilizar CleanSpace2™, debe asegurarse de que emplea el tipo de filtro adecuado al ambiente en el que esté trabajando. La unidad de alimentación CleanSpace2™ se suministra con un filtro de partículas.

Antes de cambiar el filtro del respirador, salga de la zona contaminada y extraiga el respirador. Debe deshacerse de los filtros usados de forma responsable tratándolos como un residuo peligroso * no reciclable (*dependiendo del agente contaminante que se filtre). Es necesario cambiar los filtros de forma periódica. La frecuencia del cambio dependerá del uso y de la concentración de contaminantes en la atmósfera.

NO ABRA LA CUBIERTA DEL FILTRO MÁS ALLÁ DE 90°

CAMBIO DEL PREFILTRO

Se recomienda cambiar el prefiltro diariamente. Antes de abrir la cubierta del filtro y extraer el prefiltro, limpie el exterior del respirador con las toallitas limpiadoras CleanSpace™ o con un paño húmedo para evitar una posible contaminación del interior de la unidad de alimentación. Para desbloquear la cubierta del filtro, levante la patilla situada en el extremo de la cubierta.

La cubierta del filtro debería abrirse con facilidad hasta mostrar el prefiltro CleanSpace2™ usado. Retire el prefiltro usado y sustitúyalo por uno nuevo con cuidado de no mover el filtro de partículas. Vuelva a colocar la cubierta del filtro en la posición cerrada y presione la patilla hacia abajo hasta que encaje en su sitio.

CAMBIO DEL FILTRO DE PARTÍCULAS

El filtro de partículas debe cambiarse cuando la alarma de filtro CleanSpace2™ alerte al usuario de que el filtro de partículas está bloqueado. Para desbloquear la cubierta del filtro, levante la patilla situada en el extremo de la cubierta del filtro. La cubierta del filtro debería abrirse con facilidad hasta mostrar el filtro usado CleanSpace™. Retire el filtro usado (y, en su caso, el prefiltro) y sustitúyalo por un filtro de partículas y un prefiltro CleanSpace™ nuevos. Vuelva a colocar la cubierta del filtro en la posición cerrada y presione la patilla hacia abajo hasta que encaje en su sitio.

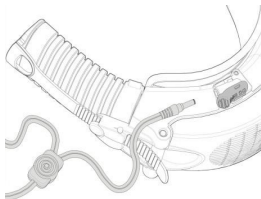
Únicamente deben utilizarse filtros y prefiltros CleanSpace™ con el respirador CleanSpace2™.

ES ESENCIAL SELECCIONAR EL TIPO DE FILTRO ADECUADO PARA LA APLICACIÓN ESCOGIDA.

Los filtros CleanSpace™ NO son reutilizables y NO deben someterse a procesos de limpieza. No emplee aire comprimido ni ningún otro método para limpiar los filtros CleanSpace. La limpieza de los filtros afecta a su eficacia de filtrado y reduce el factor de protección.

El marcaje de estos filtros en relación con la norma EN12942 no debe confundirse con el marcaje de los filtros en relación con ninguna otra norma.

6. Información sobre la batería de CleanSpace2™



CARGA DE LA BATERÍA INTERNA

El respirador CleanSpace2™ cuenta con una batería interna de polímero ión-litio de 13,5 v. Utilice siempre cargadores y cables de alimentación CleanSpace2™ para cargar las baterías CleanSpace2™ o la garantía quedará invalidada.

Para cargar la batería interna, coloque el respirador boca abajo y busque el puerto de carga.

Levante la cubierta flexible de goma del puerto de carga. Introduzca el conector del cable del cargador en el puerto de carga. Asegúrese de que el cargador está conectado a un enchufe.

La carga se habrá completado cuando la unidad de alimentación muestre tres (3) luces verdes continuas. Cuando la batería interna está completamente cargada, suele ofrecer 6 horas de funcionamiento.

Una vez completamente cargado el respirador, desconecte el cable de carga del puerto de la unidad de alimentación. **IMPORTANTE:** Asegúrese de volver a colocar la cubierta del puerto de carga para evitar que entre suciedad o algún contaminante.

Nota: No se recomienda cargar la unidad de alimentación CleanSpace2™ a temperaturas por debajo de 0 °C.

ALARMA DE BATERÍA BAJA

Todos los respiradores CleanSpace2™ cuentan con una alarma de batería baja que se activa cuando a la batería le quedan aproximadamente 5 minutos de funcionamiento.

Si suena la alarma de la batería (un pitido), abandone de inmediato la zona contaminada, recargue la batería o conecte un prolongador de la batería CleanSpace2™ cargado.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA BATERÍA

El respirador CleanSpace2™ tiene una batería interna de polímero ión-litio (Li-ion). Este tipo de baterías presentan la mayor densidad de energía de todos los tipos de baterías que existen y se utilizan frecuentemente hoy en día en dispositivos electrónicos portátiles de diversos sectores. Las baterías de polímero ión-litio más habituales son similares a las de ión-litio, salvo que están envasadas en una película de polímero blando en lugar de la carcasa metálica utilizada por lo general para celdas de ión-litio. Este envase blando permite que las celdas se expandan ligeramente en caso de calor extremo, lo que hace que resulten más seguras en condiciones de fallo. Los respiradores CleanSpace2™ utilizan baterías de polímero ión-litio de alta calidad y están diseñadas para resistir un mínimo de 500 ciclos completos de carga y descarga manteniendo, al menos, un 70 % de su capacidad íntegra especificada.

ALMACENAMIENTO DEL RESPIRADOR

A fin de mantener la integridad de la batería interna, el respirador debe almacenarse en las siguientes condiciones cuando no se esté utilizando:

Almacenamiento de larga duración (> 3 meses)

Entre 18 °C y 28 °C a 45-85 % de humedad relativa

Almacenamiento de media duración (< 90 días)

Entre -10 °C y 35 °C

Almacenamiento de corta duración (< 30 días)

Entre -10 °C y 45 °C

6. Información sobre la batería de CleanSpace2™ (continuación)

PRECAUCIONES

Para una mayor seguridad, todas las baterías internas CleanSpace2™ y los prolongadores de la batería CleanSpace2™ cuentan con un circuito integrado de protección del módulo (PCM, por sus siglas en inglés) para garantizar que las baterías están protegidas de sobrecargas y de descargas excesivas.

Deben adoptarse las siguientes precauciones durante el uso:

Evite choques o impactos mecánicos de objetos afilados o duros.

No utilice ni sitúe la batería en condiciones de calor extremo, como una exposición directa a la luz del sol, cerca de fuentes de calor, etc. La batería sufrirá daños si su temperatura supera los +100 °C. Nota: CleanSpace2™ dejará de funcionar cuando su temperatura interna supere los +60 °C.

No queme el respirador ni el prolongador de la batería para deshacerse de ellos.

No utilice el respirador CleanSpace2™ cuando llueva intensamente ni permita que se moje o se sumerja en líquido.

No desmonte la carcasa de la unidad de alimentación. En su interior no hay ninguna pieza que requiera mantenimiento por parte del usuario.

No utilice el respirador CleanSpace2™ si existen indicios de grave daño mecánico.

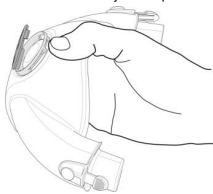
**EN CIRCUNSTANCIAS EXTREMADAMENTE RARAS EN LAS QUE LA BATERÍA
QUEDE DAÑADA Y EL ELECTROLITO ENTRE EN CONTACTO CON LOS OJOS,
LÁVELO INMEDIATAMENTE CON AGUA Y PIDA ATENCIÓN MÉDICA URGENTE**

7. Limpieza de CleanSpace2™

Se recomienda limpiar el respirador después de cada uso. La máscara, la unidad de alimentación, el protector de cuello y el arnés deben limpiarse por separado. Desmonte la máscara, el protector de cuello y el arnés de la unidad de alimentación antes de proceder a su limpieza. Se recomienda emplear las toallitas de limpieza CleanSpace2™ como un método sencillo y eficaz para limpiar la unidad de alimentación y las máscaras CleanSpace2™.

LAVADO DE LA MÁSCARA

Hay tres (3) métodos para limpiar la máscara CleanSpace™. Antes de lavarla, retire la tapa de la válvula que cubre el obturador de la válvula de exhalación. Para retirar la tapa, busque la pequeña entrada situada debajo del extremo de la tapa de la válvula (véase el diagrama). Utilice la uña para desenganchar y levantar la tapa de la válvula. Puede volver a poner la tapa en su sitio fácilmente colocando la tapa con la clavija alineada con la entrada del asiento de la válvula y presionando hacia abajo. La tapa de la válvula volverá a su sitio con suavidad.



1. Toallitas sin alcohol CleanSpace2™ para la pieza de la cara

Las toallitas de limpieza CleanSpace2™ están impregnadas con cloruro de benzalconio, una solución bactericida idónea para las piezas de silicona para la cara.

Para limpiar la válvula de exhalación, retire la tapa de la válvula (siguiendo las instrucciones anteriores), límpiela con suavidad y seque el borde del obturador. Vuelva a colocar la tapa de la válvula antes de un nuevo uso.

7. Limpieza de CleanSpace2™ (continuación)

2. Lavado a mano en agua templada con jabón

Lave bien la máscara con un detergente suave en agua templada (<50 °C).

Puede utilizar un cepillo o una esponja suaves para eliminar la suciedad o el polvo más resistentes.

Para limpiar la válvula de exhalación, haga que la solución de agua templada pase suavemente a través de la válvula y utilice una esponja para limpiar con cuidado la superficie de la válvula.

Enjuague bien la máscara y la válvula en agua corriente templada. **IMPORTANTE:** Si la máscara no se enjuaga a fondo, los residuos de la solución de limpieza podrían irritar la piel del usuario o hacer que la válvula se quede pegada. Vuelva a colocar la tapa de la válvula antes de una nueva utilización.

3. Lavavajillas

La máscara puede limpiarse en un lavavajillas estándar colocándola boca arriba en la bandeja superior para evitar que se acumule agua. Retire la tapa de la válvula (siguiendo las instrucciones anteriores). Utilice detergente para lavavajillas en un ciclo normal.

Secado de la máscara

Después de limpiar la máscara, déjela secar al aire en un entorno limpio colocándola boca arriba para evitar que se acumule agua. **Nota:** No seque la máscara exponiéndola directamente a una fuente de calor, como un secador de pelo o un calentador. La máscara también puede secarse a mano con un paño limpio sin pelusas.

IMPORTANTE: La limpieza puede provocar que el obturador de la válvula de exhalación se pegue. Antes de utilizar la máscara, compruebe que el obturador de la válvula de exhalación se mueve sin impedimentos levantando con cuidado la válvula. Vuelva a colocar la tapa de la válvula antes de una nueva utilización.

Limpieza de la unidad de alimentación

ADVERTENCIA: La unidad de alimentación contiene una batería, componentes electrónicos y un motor. La unidad de alimentación **NUNCA** debe sumergirse en agua ni lavarse en agua corriente. Para limpiar la unidad de alimentación, siga las instrucciones que se indican a continuación:

Una vez retirada la máscara, extraiga el protector de cuello. No saque el filtro para evitar que entren polvo o líquidos dentro de la unidad de alimentación.

Utilice un cepillo suave para eliminar el polvo, la arenilla o las fibras que se hayan podido acumular en el velcro de la unidad de alimentación.

Limpie el exterior de la carcasa con las toallitas de limpieza CleanSpace2™. La unidad de alimentación también puede limpiarse con un paño húmedo.

Deje que la unidad de alimentación se seque al aire en un entorno limpio. La unidad de alimentación también puede secarse a mano con un paño limpio sin pelusas. **Nota:** No seque la unidad de alimentación exponiéndola directamente a una fuente de calor (como un secador de pelo o un calentador) o a aire comprimido.

Limpieza del amés y los protectores de cuello

El amés y los protectores de cuello pueden lavarse en agua templada con jabón o lavarse a máquina. Después de limpiarlos, deje que el amés y los protectores de cuello se sequen al aire en un entorno limpio.

Nota: No seque el amés ni los protectores de cuello exponiéndolos directamente a una fuente de calor, como un secador de pelo o un calentador. Puede consultar las respuestas a los problemas y a las dudas más frecuentes en la página web www.cleanspacetechnology.com.

8. Ficha técnica

Descripción

CleanSpace2™ es un innovador respirador motorizado purificador de aire que responde a la respiración y está diseñado para ofrecer una cómoda protección respiratoria en casa y en el trabajo.

Aplicaciones

Soldadura, ebanistería, fabricación, fundición, construcción, plantas de reciclaje, servicios de emergencia, minería, agricultura, plantas de procesamiento, fresado, bricolaje, etc.

Principales características

Ligero y cómodo
Protección inteligente que responde a la respiración
Movilidad mejorada y compatibilidad con otros EPI
Alta calidad y fiabilidad
Prolongador de la batería para ampliar el tiempo de funcionamiento
Pieza blanda e higiénica para la cara
Avisos de batería y filtros para lograr una protección continua

Certificaciones

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM3
ISO9001

Especificaciones

Ajuste confort del caudal de aire: 3 niveles
Caudal de aire máximo: 200 l/min
Peso (unidad de alimentación): 485 g; peso (máscara): 115 g
Alarma sonora: 75 dB(A), en el oído
Vida útil motor: 10 años; vida útil batería: 3 años o 500 ciclos
Apagado automático, 3 minutos tras reposo
Duración batería interna: mín. 4.5 horas (normalmente 6 horas)
Tiempo de carga batería interna: 2 horas (hasta el 95 %)
Cargador con adaptador de corriente: rango de entrada
100 – 240 V, rango de salida 13.5 V

Materiales

Máscara: silicona
Obturador de la válvula de exhalación: silicona
Asiento y tapa de la válvula de exhalación: policarbonato
Carcasa exterior: policarbonato / ABS
Máscara y clavijas de la unidad de alimentación: policarbonato / ABS
Cubierta del filtro: policarbonato / ABS
Fuelles laterales: silicona
Protector de cuello: carcasa de neopreno y relleno de espuma
Arnés: nylon y poliéster
Batería: polímero ión-litio

Limitaciones

CleanSpace2™ es un respirador motorizado con una máscara de presión positiva que se ha diseñado para utilizarse en zonas donde hay suficiente oxígeno para respirar de forma segura. No utilice CleanSpace2™ en atmósferas IPVS, como protección contra gases o vapores que no puedan ser filtrados o bien en atmósferas enriquecidas o deficientes en oxígeno.

CleanSpace2™ no es adecuada para aplicaciones de eliminación de amianto.

CleanSpace2™ puede funcionar en un rango de temperaturas de 0°C a 45°C. La batería del respirador puede cargarse a temperaturas de entre 0°C y 45°C.

ALMACENAMIENTO

Antes de su primera utilización: CleanSpace2™ debe almacenarse en su embalaje original sin exposición directa a la luz del sol en un entorno limpio y seco a entre 0°C y 35°C.

Después de su primera utilización: CleanSpace2™ debe almacenarse sin exposición directa a la luz del sol en un entorno limpio y seco alejado de productos químicos y sustancias abrasivas a una temperatura de entre 0°C y 35°C.

9. Garantía del producto

Este producto ha sido fabricado con componentes y procesos de alta calidad.

CleanSpace Technology Pty Ltd garantiza la ausencia de defectos de fabricación o de los componentes durante dos (2) años desde la fecha de compra original, siempre que el producto haya sido utilizado, limpiado y conservado de conformidad con estas instrucciones y las recomendaciones de CleanSpace Technology. Esta garantía no incluye los componentes consumibles, como filtros y máscaras faciales, que debe cambiar periódicamente el usuario. Los componentes consumibles estarán garantizados hasta el momento de su utilización, siempre que se hayan almacenado correctamente y aún no haya llegado su fecha de caducidad.

No existirá cobertura de la garantía en los siguientes casos:

Si el producto se ha utilizado para fines industriales distintos de los recomendados por CleanSpace Technology Pty Ltd; Cuando el daño haya sido provocado por un uso incorrecto, por negligencia, accidente o un desgaste excesivo.

Cualquier reclamación amparada por esta garantía deberá efectuarse en un plazo de dos (2) años desde la fecha de compra del producto. Todas las reclamaciones de garantía deberán realizarse mediante la devolución del producto defectuoso a su proveedor junto con el justificante de compra. El comprador se hará cargo del transporte. En caso de que CleanSpace Technology determine que cualquier componente del producto es defectuoso, CleanSpace Technology podrá decidir, a su criterio, entre repararlo o sustituir el componente defectuoso.

Garantía otorgada por:

CleanSpace Technology Pty Ltd (Número de identificación fiscal australiano 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,
Artarmon NSW 2064 Australia;
Tlf. +612 8436 4000
Correo electrónico sales@cleanspacetechnology.com

Esta garantía se proporciona como complemento al resto de derechos y recursos que le asisten legalmente. En caso de fallo grave, tiene derecho a la sustitución o el reembolso. También tiene derecho a la reparación o sustitución de los productos si estos no son de una calidad aceptable aunque el fallo no sea considerado fallo grave.

Aviso legal:

Aunque CleanSpace Technology ha hecho todo lo posible para asegurarse de que los datos y la información incluidos en nuestras publicaciones tanto impresas como electrónicas son exactos en el momento de su redacción, no necesariamente estarán incluidas las especificaciones técnicas completas. Por otra parte, CleanSpace Technology sigue una política de mejora continua y se reserva el derecho a modificar los detalles y la información cuando sea necesario. En consecuencia, se recomienda al cliente comprobar cualquier detalle e información que deseen confiarle a CleanSpace Technology en el momento de la compra. CleanSpace Technology no puede aceptar responsabilidad con respecto a los posibles errores u omisiones que contenga este documento ni por las pérdidas, daños, funcionamientos incorrectos o daños emergentes que se originen por confiar en nuestra publicación. El cliente será responsable de los riesgos para la salud o la seguridad de los productos que se encuentren en su poder o bajo su control. Se llama la atención del cliente para hacerle saber de la existencia de normativas legales y códigos de prácticas reconocidos que comprenden el uso y la manipulación de algunos productos (incluyendo los productos de seguridad). El cliente debe asegurarse de que las personas que hagan uso de los productos reciben una adecuada formación y documentación de seguridad.

©2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. Reservados todos los derechos.

No está permitida la reproducción en ningún formato de ninguna página o sección de este manual de instrucciones sin permiso por escrito del titular de los derechos de propiedad intelectual arriba indicado. CleanSpace Technology se reserva el derecho de corregir errores tipográficos. Toda la información es correcta en el momento de su envío a imprenta.

Cuerpo notificado:

BSI (0086)
Davy Avenue
Knowelhill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

Innehållsförteckning

- 1 Delarna i CleanSpace2™-systemet
- 2 Viktig säkerhetsinformation
- 3 Användningsinstruktioner
- 4 Sätta på sig och ta av sig CleanSpace2™
- 5 Byta ut filtren i CleanSpace2™
- 6 CleanSpace2™ batteriinformation
- 7 Rengöra CleanSpace2™
- 8 Datablad
- 9 Produktgaranti

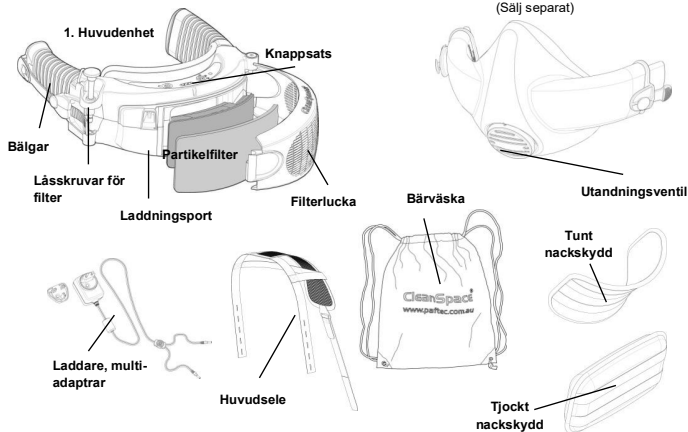
Läs anvisningarna och dem som gäller för rätt filter och tillbehör för CleanSpace2™.

1.1 Delarna i CleanSpace2™-systemet

CleanSpace2™ är ett batteridrivet luftrenande andningsskydd med filter som avlägsnar luftburna föroreningar som kan vara skadliga för användarens hälsa. Följande delar krävs för att kunna använda CleanSpace2™-systemet.

1. CleanSpace2™ huvudenhet – omfattar laddare, partikelfilter, locket för flödeskalibreringstestet, huvudsele, nackskydd (2), användarhandbok och bärväska
2. CleanSpace2™ ansiktsmask – säljs separat

2. CleanSpace2™ ansiktsmask (Säljs separat)



2. Viktig säkerhetsinformation

Följ alla anvisningar i den här användarhandboken när du använder det här andningsskyddet. Produkten får aldrig anpassas eller ändras.

- Ta inte av dig andningsskyddet förrän du har lämnat det förorenade området.
- Endast renrakade personer bör använda skyddet. Ansiktsbehåring under masken försämrar skyddets skyddsnivå.
- Det här ansiktsskyddet SKYDDAR INTE ÖGONEN. Använd skyddsglasögon under förhållanden där ögonen kan skadas eller bli irriterade.
- Vi rekommenderar inte att det här andningsskyddet används som skydd när asbest eller asbestkontaminerade material ska avlägsnas.
- Använd endast andningsskyddet tillsammans med de reservdelar och tillbehör som anges i listan i avsnittet Datablad i den här användarhandboken.
- Använd inte andningsskyddet utan batteri eller om det inte fungerar ordentligt.
- Använd inte CleanSpace2™ medan det laddas via nätadaptern.
- Använd inte andningsskyddet vid luftföroreningshalter som överstiger dem som anges i de tekniska specifikationerna.
- Använd inte som andningsskydd mot okända luftföroreningar eller när föroreningshalterna är okända eller direkt hälso- eller livsfarliga.
- Använd inte i syrefattig eller syreberikad luft. Använd inte i brandfarliga eller explosiva miljöer.
- Får endast användas av utbildade personer.
- Filtren måste bytas med jämna mellanrum. Hur ofta de behöver bytas ut beror på användningsgrad och halterna av föroreningar i luften.
- Använd inte vid flykt. Nationell lagstiftning kan påtvinga särskilda begränsningar för hur filtren får användas beroende på filterklass och vilket ansiktsskydd som används.

Vid mycket hög arbetstakt kan trycket i ansiktsskyddet bli negativt vid kraftig inandning. Det gäller för de flesta batteridirvna andningsskydd. Justera i så fall utrustningen eller överväg att använda någon annan form av andningsskydd.

LÄMNA DET FÖRORENADE OMRÅDET I FÖLJANDE FALL:

- Om varningsdioderna tänds och varningssignalerna för låg batterinivå eller igensatt filter hörs
- Om någon del av andningsskyddet är skadat
- Om luftflödet i masken minskar eller avbryts
- Om det blir svårt att andas eller andningsmotståndet ökar
- Om du känner dig yr eller får irriterade luftvägar
- Om du kan känna lukt eller smak av föroreningar

CleanSpace2™ andningsskydd är lämpligt att användas under följande atmosfäriska förhållanden:

- Temperatur: 0°C–45°C
- Relativ luftfuktighet: 10–95 % icke-kondenserande

CleanSpace2™ andningsskydd upphör att fungera om dess inre temperatur överstiger 60 °C.

Om andningsskyddet har använts i ett område som har lett till att det blivit förorenat av ett ämne som kräver särskilda dekontamineringsmetoder, ska det läggas i en lämplig behållare som tillsluts väl tills det kan dekontamineras.

Andningsskyddet ska slängas och ersättas minst vart tredje år efter att det har börjat användas, eller fem år efter tillverkning, beroende på vilket som inträffar först. Montera inte isär höljet till CleanSpace2™. Det innehåller inga användbara delar.

Om du inte följer alla anvisningar för hur produkten ska användas och/eller om du inte använder CleanSpace2™ under exponeringstiden, kan det ge skadliga hälsoeffekter och leda till att garantin upphävs.

3. Användningsinstruktioner



PÅ-/AV-KNAPP

CleanSpace2™ andningsskydd har tre (3) driftlägen: "På", "Standby" och "Av".

i) **Standby-läget** är när den gröna batteriindikatorn lyser, motorn inte är igång och det inte finns något luftflöde till ansiktsmasken. Andningsskyddet övergår automatiskt till "Standby-läge" inom tio (10) sekunder efter det att användaren har tagit av sig skyddet. Om CleanSpace2™ andningsskydd är i läget "Av" övergår det till "Standby-läget" när På-/Av-knappen trycks in.

ii) **På-läge** är när andningsskyddet används, motorn är igång och det finns ett luftflöde till ansiktsmasken. Motorn startar (På-läge) när andningsskyddet upptäcker en tryckförändring i ansiktsmasken som uppstår när användaren andas. Vid På-läget ska du höra att motorn är igång och känna luftflödet mot ansiktet.

iii) **Av-läget** är när den gröna batteriindikatorn är släckt, motorn inte är igång och det inte finns något luftflöde till ansiktsmasken. Andningsskyddet övergår automatiskt till Av-läge inom tre (3) minuter efter att användaren har tagit av andningsskyddet från ansiktet och givarna inte känner av någon andning.

I syfte att förlänga batteriets livslängd har CleanSpace2™ utformats för att automatiskt övergå från På-läge till Standby- och sedan till Av-läge när den inte används. Viktigt! CleanSpace2™ övergår till "På"-läge när ansiktsskyddet är i "Standby"-läge och användaren börjar andas. Andningsskyddet kan endast övergå till "På"-läget från "Standby"-läget.



BATTERIINDIKATORER

CleanSpace2™ andningsskydd har en indikator för batteriets laddningsnivå. Det finns tre (3) indikatorer. Om alla tre (3) dioderna lyser på andningsskyddet är batteriet fulladdat och bör kunna användas i sex (6) timmar. Andningsskyddet ska fulladdas före användning. CleanSpace2™ fungerar så länge en eller två (2) gröna batteriindikatorer lyser. Om två (2) batteristatuslampor lyser har andningsskyddet mellan 25 % och 75 % laddning och bör fungera i mellan 2 och 4 timmar. Om bara en (1) batteriindikator lyser är batteriladdningen lägre än 20 %. Vi rekommenderar då att du laddar andningsskyddet eller använder CleanSpace2™ batteri extender för att få ytterligare användningstid.



VARNINGSALARM FÖR FILTER

Alla CleanSpace2™ andningsskydd har ett varningsalarm för filter, som utlöses när partikel- eller kombinationsfiltret är igensatt. Om varningsalarmet för filtret utlöses (flera pip i rad) och lysdioden för filtervarningslarmet börjar lysa ska du ta dig ut från det förorenade området, ta av dig andningsskyddet och byta partikelfiltret. (Läs avsnittet i den här användarhandboken om hur du byter ut filtret i CleanSpace2™.)

3. Användningsinstruktioner fortsättning



FLÖDESTEST-KNAPP

Med den här knappen kan man kontrollera att andningsskyddet ger det minimiflöde som det är konstruerat för. Om du trycker på knappen en gång, när CleanSpace andningsskydd är i standby-läge (ej ON-läge), startar flödestestet som varar ca 5 sekunder. Se avsnitt 4 för instruktioner om hur ett flödestest ska utföras.

AUTOMATISK OCH MANUELL NOLLSTÄLLNINGSFUNKTION FÖR TRYCKGIVARE

CleanSpace2™ andningsskydd har en nollställningsfunktion för tryckgivaren så att rätt positivt tryck säkert avges inuti ansiktsmasken. När rumstemperaturen varierar mer än 20 °C mellan två användningstillfällen (till exempel en variation från -10 °C till 10° C) ska tryckgivaren på CleanSpace 2™ andningsskydd nollställas före användning. Detta kan göras på två (2) sätt.

1. **Automatisk nollställning** Ställ andningsskyddet i Standby-läge i minst 20 sekunder före användning för att automatiskt nollställa tryckgivaren.
2. **Manuell nollställning** Ställ andningsskyddet i Standby-läge. Du kan nollställa manuellt genom att trycka på På-/Av-knappen och luftflödesknappen samtidigt. Håll in knapparna till dess att de blåa och röda lysdioderna tänds. Släpp sedan upp knapparna igen. Lysdioderna fortsätter att lysa i några sekunder medan andningsskyddet nollställs. Nollställningen är klar när de blåa och röda lysdioderna släcks.

4. Sätta på sig och ta av sig CleanSpace2™

STEG 1. FÖRE ANVÄNDNING

Kontrollera att CleanSpace2™ andningsskydd har alla nödvändiga delar och inte uppvisar några skador. Använd inte andningsskyddet om det finns några skadade eller defekta delar.

Obs! CleanSpace2™ huvudenhet säljs utan ansiktsmask. Ansiktsmasken säljs separat separat och finns i tre (3) storlekar (small, medium och large). Du måste köpa till och montera en CleanSpace™ ansiktsmask innan du använder CleanSpace™-systemet.

Följ nedanstående steg innan du börjar använda CleanSpace™

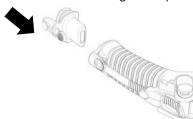
- Öppna filterluckan för att kontrollera att ett filter är monterat.
- Kontrollera att batteriet är laddat genom att trycka på På-/Av-knappen. Vi rekommenderar att minst 2 gröna lysdioder lyser innan du börjar använda apparaten. Med denna laddningsnivå är andningsskyddet mellan 25 % och 75 % laddning och bör fungera i mellan 2 och 4 timmar. Om batteriet behöver laddas ska du ladda andningsskyddet minst 2 timmar före användning.
- Kontrollera ansiktsmasken så att den inte har några sprickor eller revor, eller att den är smutsig eller skev.
- Avlägsna skyddet för utandningsventilen och kontrollera att utandningsventilen inte har några sprickor eller revor eller är smutsig. Avlägsna eventuell smuts, hårstrån eller annat som skulle kunna påverka hur ventilen ligger an mot ventilsåtet. Byt ut ventilen om den skulle vara sprucken eller skev. Stäng ventilluckan igen.
- Om detta används, kontrollera att huvudselen är intakt och tillräckligt elastisk.

Test av flödestakten

- CleanSpace2 kan testas för att kontrollera dess flödesprestanda jämfört med tillverkarens MMDF (Minimum Design Flow) på 120 liter/minut. Vi rekommenderar att det här testet utförs före varje användning.

Testa flödestakten:

1. Sätt på det gula locket för flödeskalibreringstestet på den vänstra bälgan



2. Tryck och håll in på-/av-knappen i 5 sekunder och släpp sedan upp den.

4. Sätta på sig och ta av sig CleanSpace2™ fortsättning

- Flödestestet genomförs automatiskt.
- Efter 2 sekunder rapporteras resultatet genom att de olika lysdioderna på knappsatsen tänds, enligt följande:

3 lysdioder:	Filtret är bra och batteriet är bra (> 180 l/min.)
2 lysdioder:	Filtret är ok och batteriet är bra
1 lysdioid:	Filtret behöver bytas snart eller batteriet behöver laddas
3 lysdioder och den röda lysdioden för filtret blinkar:	Systemets luftflöde är för lågt (<120 l/min.) för att fungera. Använd inte CleanSpace2 förrän ett nytt filter har monterats och/eller batteriet har laddats. Om systemets luftflöde är för lågt ska du nollställa andningsskyddet genom att trycka på strömbrytaren för att återställa lysdioderna till AV och sedan fulladda batteriet och/eller byta ut filtret. Utför flödestestet på nytt. Om testet inte kan genomföras den här gången heller ska du kontakta CleanSpace Technology och inte använda andningsskyddet förrän det har utvärderats

- Avlägsna det gula locket för flödeskalibreringstestet

Obs! Medan flödestestet genomförs förblir lysdioderna tända i 10 sekunder, varefter CleanSpace2 och lysdioderna släcks.

STEG 2. MONTERA IHOP ANDNINGSSKYDDET

Kontrollera att ansiktsmasken och huvudenheten är rätt monterade och vända åt rätt håll. Ansiktsmaskens näsöppning och huvudenhetens knappsats ska vara åt samma håll. Lär dig att använda knappsatsen och de tre (3) driftlägena (se avsnittet Användningsfunktioner).

Fäst ansiktsmasken på huvudenheten genom att leta upp de svarta clipsen på ändarna av ansiktsmasken och motsvarande svarta clips på huvudenhetens bälgar. Sätt ihop de båda delarna genom att clipsa ihop ansiktsmaskens ena sida med bälgan på samma sida.

Lär dig att använda justeringsknapparna på bälgarna, kontrollera att justeringen på bälgarna är så lös som möjligt och att båda bälgarna är helt utdragna. Lär dig att använda frigöringsknapparna för ansiktsmasken som sitter på vardera sida av bälgarna. Låt den andra av ansiktsmaskens lemmar och bälgan hänga löst tills du justerar andningsskyddet.

Sätta på sig huvudselen (tillval)

Sätt på dig huvudselen genom att fatta tag i de två (2) sidoremmarna och den bakre remmen. Fäst clipsen på de två sidoremmarna på huvudenheten och ansiktsmasken. På huvudselen är två (2) clips fästa mot sidorna av ansiktsmasken, och kardborrbandet bakom nackskyddet fäster mot den bakre delen av huvudenheten.

STEG 3. SÄTTA PÅ SIG ANDNINGSSKYDDET

Så här sätter du på dig andningsskyddet:

- Kontrollera att andningsskyddet är i Standby-läge, att batteridioderna är tända och att motorn inte är igång.
- Se till att den ena sidan av ansiktsmasken hänger löst och placera huvudenheten bakom nacken.
- Sätt på dig ansiktsmasken genom att lägga hakan mot botten av masken och placera den över näsa och mun.
- Fäst ansiktsmaskens lösa lem på huvudenheten vid bälgan så att andningsskyddet sitter fast runt nacken. Justera och spänn åt ansiktsmasken genom att lägga ena handen på masken och den andra på baksidan av huvudenheten – för försiktigt ihop de båda delarna. Det ska höras flera klick medan justeringsclipsen justeras. Ansiktsmasken ska ligga tätt an mot ansiktet men inte sitta åt för hårt.
- Andas normalt. CleanSpace2™ sätter igång när du börjar andas, motorn startar automatiskt från Standby-läget och övergår till På-läget. Obs! Luftflödet (På-läge) startar när du andas. Luftflödet startar vid det andra (2:a) andetaget. I På-läget, när luftflödet har startat, ska du höra motorn och fläkten och känna luftströmmen mot ansiktet.

Om du har monterat på huvudselen ska du kontrollera dess läge på huvudet och se till att den sitter bekvämt, avlastar andningsskyddet ordentligt och inte påverkar hur ansiktsmasken ligger an mot ansiktet. Justera huvudselen så att den sitter bekvämare genom att ändra längden på de främre och/eller bakre tåmparna.

4. Sätta på sig och ta av sig CleanSpace2™ fortsättning

Justera andningsskyddet

Andningsskyddet ska sitta åt så att det ligger an tätt mot ansiktet och samtidigt sitter bekvämt.

Det finns tre sätt att justera andningsskyddet:

1. Ändra längden på bälgrarna på huvudenheten. För ihop ansiktsmasken och andningsskyddet för att minska bälgrarnas längd. Det ska låta "klikk, klikk" när de båda delarna skjuts ihop. Lossa lemmarna genom att trycka på justeringsknapparna på båda sidor av bälgrarna och dra ut ansiktsmasken från huvudenheten.
2. Använd nackskydd av olika storlek (tunt eller tjockt). Du kan till exempel få apparaten att sitta åt mer genom att använda det tjocka nackskyddet, eller tvärtom få den att sitta lösare genom att använda det tunna nackskyddet.
3. Använd ansiktsmask av en annan storlek (small, medium eller large). CleanSpace2™ andningsskydd kan användas med en silikonansiktsmask i storlekarna small, medium och large. Välj och sätt på rätt ansiktsmask före användning.

Kontrollera passformen

Passformen för CleanSpace2™ andningsskydd kan kontrolleras genom att använda CleanSpace2™ passformssats eller Portacount-adaptorn för passformskontroll, genom att vända dig till en specialist på andningssäkerhet.

När CleanSpace2™ andningsskydd används (i enlighet med proceduren som beskrivs under "Sätta på sig CleanSpace2™") och masken sitter ordentligt ska utandningsluften flöda ut genom maskens utandningsventil. Om luft slipper ut runt maskens tätningsslist, till exempel upp i ögonen, ska masken justeras ordentligt tills det slipper ut så lite luft som möjligt, eller ingen alls. Om du inte lyckas få skyddet att sitta tillräckligt tätt behöver du kanske en annan storlek på masken. Du kan också be en specialist på andningssäkerhet att hjälpa dig med att få andningsskyddet att passa.

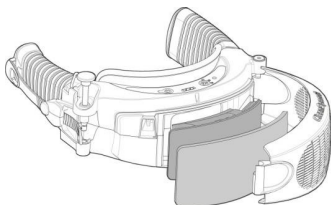
Andningsskyddet ska inte användas i förorenade områden om användaren inte lyckas få det att passa ordentligt.

Ta av sig andningsskyddet

Ta av dig andningsskyddet genom att lossa frigöringsclipsen på bälgrarnas sidor och tryck på dem för att frigöra masken från huvudenheten, så att du kan ta av dig andningsskyddet. Obs! Det finns ingen Av-knapp. Andningsskyddets motor stoppar automatiskt och övergår till Standby-läge när ingen andning känns av, efter ca 5–10 sekunder. Om ingen andning känns av under tre (3) minuter i Standby-läget övergår andningsskyddet automatiskt till Av-läge. I avstängt läge är alla laddningsdioder släckta och motorn sätter inte igång när användaren börjar andas.

TA INTE AV DIG ANDNINGSSKYDDET FÖRRÄN DU HAR LÄMNAT DET FÖRORENADE OMRÅDET.

5. Byta ut filtren i CleanSpace2™



Innan du använder CleanSpace2™ ska du kontrollera att du använder rätt typ av filter för den miljö där du ska arbeta. CleanSpace2™ huvudenhet levereras med ett partikelfilter.

Innan du byter filter i andningsskyddet ska du avlägsna dig från det förorenade området och ta av dig andningsskyddet. Förbrukade filter ska kasseras på ett ansvarsfullt sätt och behandlas som ej återvinningsbart farligt* avfall (* beroende på vilket förorenande ämne som har filterrats bort). Filtren måste bytas med jämna mellanrum. Hur ofta de behöver bytas ut beror på användningsgrad och halterna av föroreningar i luften.

ÖPPNA INTE FILTERLUCKAN MER ÄN 90 GRADER

5. Byta ut filtren i CleanSpace2™ fortsättning

BYTA UT FÖRAVSKILJAREN

Vi rekommenderar att du byter ut föravskiljaren varje dag. Innan du öppnar filterluckan och tar ut föravskiljaren ska du rengöra andningsskyddets utsida med CleanSpace™ rengöringsdukar eller en fuktig trasa för att förhindra eventuell kontamination av huvudenhetens insida. Öppna filterluckan genom att lyfta upp låspiggen vid filterluckans ena ände.

Filterluckan ska öppnas av sig själv så att du ser den förbrukade föravskiljaren. Avlägsna den förbrukade föravskiljaren och ersätt den med en ny föravskiljare, utan att komma åt partikelfiltret. Stäng filterluckan igen och tryck ner låspiggen tills den klickar fast i rätt position.

BYTA UT PARTIKELFILTRET

Partikelfiltret ska bytas ut när filterlarmet för CleanSpace2™ varnar om att partikelfiltret är igensatt. Öppna filterluckan genom att lyfta upp låspiggen vid filterluckans ena ände. Filterluckan ska öppnas av sig själv så att du ser det förbrukade filtret för CleanSpace2™. Avlägsna det förbrukade filtret (och eventuellt föravskiljaren) och ersätt det med ett nytt CleanSpace™ partikelfilter och föravskiljare. Stäng filterluckan igen och tryck ner låspiggen tills den klickar fast i rätt position.

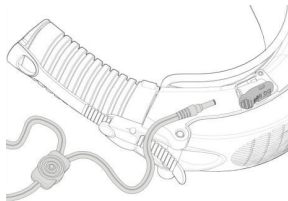
Endast filter och föravskiljare från CleanSpace™ ska användas tillsammans med CleanSpace2™ andningsskydd.

DET ÄR YTTERST VIKTIGT ATT DU ANVÄNDER RÄTT FILTER I FÖRHÅLLANDE TILL ANVÄNDNINGSMILJÖ.

CleanSpace™-filtren kan *inte* återanvändas och ska *inte* rengöras. Använd inte tryckluft eller någon annan metod för att rengöra CleanSpace-filtren. Om du rengör filtren påverkas filtreringseffekten och skyddsförmågan minskar.

Markeringarna på dessa filter med avseende på EN12942 ska inte förväxlas med markeringar på filter som är förenade med någon annan standard.

6. CleanSpace2™ batteriinformation



LADDA DET INBYGGDA BATTERIET

CleanSpace2™ andningsskydd har ett inbyggt 13,5 V litiumjonpolymerbatteri. CleanSpace2™ laddare och strömkablar ska alltid användas för att ladda CleanSpace2™-batterierna, annars kan garantin bli ogiltig.

- Ladda det inbyggda batteriet genom att först vända andningsskyddet upp och ned och leta upp laddningsporten.
- Lyft upp laddningsportens böjliga gummiskydd. Sätt i laddningskabelns ena ände i laddningsporten. Anslut laddaren till ett vägguttag.
- Laddningen är klar när tre (3) gröna lysdioder lyser med fast sken på huvudenheten. När det inbyggda batteriet är fulladdat ger det ca 6 timmars användningstid.
- När andningsskyddet är fulladdat ska du koppla bort strömkabeln från huvudenhetens laddningsport. VIKTIGT! Se till att du för tillbaka anslutningsportens gummiskydd så att det inte kommer in smuts och föroreningar i porten.
- Obs! Vi rekommenderar inte att CleanSpace2™ huvudenhet laddas vid temperaturer under 0 °C.

6. CleanSpace2™ batteriinformation fortsättning

LARM FÖR LÅG BATTERINIVÅ

Alla CleanSpace2™ andningsskydd har ett larm för låg batterinivå som utlöses när det återstår ca 5 minuters livslängd för batteriet.

Om batteriets larm utlöses (ett pip) ska du lämna det förorenade området omedelbart, ladda upp batteriet eller ansluta ett laddat CleanSpace2™ extrabatteri.

ALLMÄN INFORMATION OM BATTERIET

CleanSpace2™ andningsskydd har ett inbyggt litiumjonpolymerbatteri. Litiumjonbatterier (Li-Ion) har den högsta energidensiteten av alla batterityper och används i dag ofta i bärbara elektroniska enheter inom många olika branscher. De lättillgängliga litiumjonpolymerbatterierna liknar litiumjonbatterierna, förutom att de har ett mjukt polymerhölje i stället för det metallhölje som brukar användas för litiumjonceller. Tack vare det mjuka höljet kan cellerna expandera något vid väldigt hög värme, vilket gör dem säkrare att använda om det skulle uppstå en kelfel. I CleanSpace2™ andningsskydd används litiumjonpolymerbatterier av hög kvalitet som har utformats för att klara av minst 500 fullständiga uppladdnings- och urladdningscykler samtidigt som de behåller minst 70 % av sin angivna fullständiga kapacitet.

ANDNINGSSKYDDFÖRVARING

När andningsskyddet inte används ska det förvaras enligt följande förhållanden så att inbyggt batteriets integritet bevaras:

Långvarig förvaring (> 3 månader) 18°C till 28°C @ 45-85% rel. luftfuktighet

Medellång förvaring (< 90 dagar) -10°C till 35°C

Kortvarig förvaring (< 30 dagar) -10°C till 45°C

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

För ytterligare säkerhet har alla CleanSpace2™ inbyggda batterier och CleanSpace2™ batteri extenderer en inbyggd kretsskyddsmodul, så att batterierna är skyddade mot överspänning och överurladdning.

Följande försiktighetsåtgärder måste vidtas under användning:

- Undvik mekaniska slag eller stötar från vassa eller hårda föremål.
- Använd eller lägg inte batteriet i extrema temperaturer, exempelvis i direkt solljus, nära värmekällor osv. Batteriet tar skada om dess temperatur överstiger +100 °C. Obs! CleanSpace2™ andningsskydd upphör att fungera om dess inre temperatur överstiger +60 °C.
- Kassera inte batteriet genom att slänga det i elden.
- Använd inte CleanSpace2™ andningsskydd vid kraftigt regn och låt det inte bli vått eller nedsänkt i vätska.
- Montera inte isär huvudenhetens hölje. Den innehåller inga användbara delar.
- Använd inte CleanSpace2™ andningsskydd om det uppvisar några tecken på allvarlig mekanisk skada.

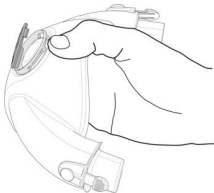
UNDER MYCKET SÄLLSYNTA OMSTÄNDIGHETER DÅR BATTERIET HAR SKADATS OCH ELEKTROLYT KOMMER I KONTAKT MED ÖGONEN, SKÖLJ OMEDELBART ÖGONEN MED VATTEN OCH SÖK AKUT LÄKARHJÄLP.

7. Rengöra CleanSpace2™

Vi rekommenderar att du rengör andningskyddet efter varje användningstillfälle. Ansiktsmasken, huvudenheten, nackskyddet och huvudselen måste rengöras separat. Montera loss ansiktsmasken, nackskyddet och huvudselen från huvudenheten innan du rengör dem. CleanSpace2™ rengöringsdukar rekommenderas som ett enkelt och effektivt sätt att rengöra CleanSpace2™ huvudenhet och ansiktsmasker.

TVÄTTA ANSIKTSMASKEN

Det finns tre (3) sätt att tvätta CleanSpace™ ansiktsmask på. Innan du tvättar masken ska du avlägsna ventilluckan som sitter på utandningsventilen. Avlägsna ventilluckan genom att leta upp den lilla skåran under kanten på luckan. Använd fingernageln för att frigöra och öppna ventilluckan. Du sätter lätt tillbaka ventilluckan genom att placera den så att clipset ligger i linje med skåran på ventilens fäste och trycker sedan fast det. Ventilluckan snäpper på plats.



1. CleanSpace2™ spritfria rengöringsdukar för ansiktsmask

- CleanSpace2™ rengöringsdukar är impregnerade med benzalkoniumklorid, en bakteriedödande lösning som lämpar sig för ansiktsmasker i silikon.
- Rengör utandningsventilen genom att avlägsna ventilluckan (med hjälp av anvisningarna ovan) och torka försiktigt av ventilfästets kanter. Sätt tillbaka ventilluckan före användning.

7. Rengöra CleanSpace2™ fortsättning

2. Handtvätt med varmt vatten och tvål

- Tvätta ansiktsmasken noggrant med ett mildt rengöringsmedel i varmt vatten (< 50 °C).
- Du kan använda en mjuk borste eller svamp för att avlägsna smuts eller hårda partiklar som är svåra att få bort.
- Rengör utandningsventilen genom att skölja den varma tvålattenlösningen genom ventilen, och använd en svamp för att varsamt rengöra ventilens yta.
- Skölj av masken och ventilen ordentligt under varmt rinnande vatten. VIKTIGT: Om du inte sköljer av ansiktsmasken ordentligt kan rester från rengöringslösningen irritera användarens hud eller medföra att ventilen klibbar igen. Sätt tillbaka ventilluckan före användning.

3. Maskindisk

Ansiktsmasken kan rengöras i en vanlig diskmaskin på den övre hyllan, med ovasidan uppåt så att det inte samlas vatten i masken. Avlägsna ventilluckan (med hjälp av anvisningarna ovan). Använd maskindiskmedel och ett normalt maskindiskprogram.

Torka ansiktsmasken

När du har rengjort ansiktsmasken ska du låta den torka i en ren miljö, med ovasidan uppåt så att det inte samlas vatten inuti masken. Obs! Torka inte ansiktsmasken genom att utsätta den för direkt värme från exempelvis en hårtork eller ett värmeelement. Ansiktsmasken kan också torkas för hand med en ren, luddfri duk. VIKTIGT: När ansiktsmasken har rengjorts kan det hända att bladventilen klibbar fast. Före användning, kontrollera att bladventilen för utandning fungerar som den ska genom att lyfta lätt på ventilen. Sätt tillbaka ventilluckan före användning.

Rengöra huvudenheten

WARNING: Huvudenheten innehåller ett batteri, elektroniska komponenter och en motor. Huvudenheten får ALDRIG sänkas ned i vatten eller spolav under rinnande vatten. Rengör huvudenheten i enlighet med följande anvisningar:

- Lossa ansiktsmasken och avlägsna nackskyddet. Låt filtret sitta kvar för att undvika att damm eller vätskor tränger in i huvudenheten.
- Använd en mjuk borste för att borsta bort smuts, hårda partiklar eller fibrer från kardborrbandet som sitter fast på huvudenheten.
- Använd CleanSpace2™ rengöringsdukar för att torka av höljets utsida. Huvudenheten kan också rengöras med en fuktig trasa.
- Låt huvudenheten lufttorka i en ren miljö. Huvudenheten kan också torkas för hand med en ren, luddfri duk. Obs! Torka inte huvudenheten genom att utsätta den för direkt värme från exempelvis en hårtork eller ett värmeelement.

Rengöra huvudselen

Huvudselen och nackskydden kan tvättas i varmt vatten med tvål eller i diskmaskin. Efter rengöring, låt huvudselen och nackskydden lufttorka i en ren miljö.

Obs! Torka inte huvudselen eller nackskydden genom att utsätta dem för direkt värme från exempelvis en hårtork eller ett värmelement. Information om felsökning och vanliga frågor och svar finns på vår webbsida:

www.cleanspacetechnology.com.

8. Datablad

Beskrivning

CleanSpace2™ är ett innovativt, andningsaktiverat, batteridrivet luftrenande andningsskydd som är utformat för att ge ett bekvämt andningsskydd på arbetet och i hemmet.

Användningsområden

Svetsning, snickeriarbeten, tillverkning, smälttningsarbeten, bygg- och anläggningsarbeten, återvinningsanläggningar, beredskapstjänster, gruvarbete, jordbruk, bearbetningsanläggningar, slipning, hemmafärdprojekt osv.

Huvudfunktioner

- Lätt och bekvämt
- Smart andningsaktiverat skydd
- Förbättrad rörlighet och kompatibilitet med annan personlig skyddsutrustning
- Hög kvalitet och tillförlitlighet
- Endurance Pack för att förlänga drifttiden
- Hygienisk och mjuk ansiktsmask
- Batteri- och filtervarningar för att stödja kontinuerligt skydd

Godkännanden

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM3
ISO9001

Specifikationer

Luftflödesinställningar – 3 nivåer
Maximalt luftflöde – 200 l/min.
Vikt (Huvudenhet) – 485 g; Vikt (Ansiktsmask) – 115 g
Ljudlarm – 75 dB(A) – vid örat
Motorns livslängd – 10 år;
Batteriets livslängd – 3 år eller 500 cykler
Automatisk avstängning, 3 minuter efter tomgång
Varaktighet för det inbyggda batteriet – minst 4,5 timmar (oftast 6 timmar)
Laddningstid för det inbyggda batteriet – 2 timmar (tills 95 %)
Nätadapterladdare: Inspänningsintervall: 100–240 V och
Utspanningsintervall: 13,5 V

Material

Ansiktsmask – silikon
Bladventil för utandning – silikon
Utandningsventilens säte och lock – polykarbonat
Ytterhölje – polykarbonat / ABS
Ansiktsmask och huvudenhetens clips – polykarbonat / ABS
Filterlucka – polykarbonat / ABS
Sidobälgar – silikon
Nackskydd – neoprenfodral och skumplastfyllning
Huvudsele – nylon och kardborrband
Batteri – litiumjonpolymer

Begränsningar

- CleanSpace2™ är en luftfiltrerande, fläktassisterad ansiktsmask med positivt tryck som är utformad för att användas i miljöer där det finns tillräckligt med syre för att andas säkert. Använd inte CleanSpace2™ i miljöer som innebär omedelbar livsfara eller hälsorisk, som skydd mot gaser/ångor som inte kan filtreras bort eller i syrefattiga eller syrefattiga miljöer.
- CleanSpace2™ lämpar sig inte att användas för borttagning av asbest.
- CleanSpace2™ kan användas vid temperaturer mellan 0 och 45 °C. Andningsskyddets batteri kan laddas mellan 0 och 45 °C.

FÖRVARING

Före första användningstillfället: CleanSpace2™ ska förvaras i sin ursprungsförpackning på en mörk, ren och torr plats mellan 0 och 35 °C.

Efter första användningstillfället: CleanSpace2™ ska förvaras på en mörk, ren och torr plats och får inte utsättas för kemikalier eller frätande ämnen, mellan 0 och 35 °C.

9. Produktgaranti

Den här produkten har tillverkats med komponenter och enligt metoder av hög kvalitet.

CleanSpace Technology Pty Ltd garanterar att produkten inte har några defekter på grund av bristfälligt utförande eller av reservdelarna under två (2) år från det ursprungliga inköpsdatumet, förutsatt att produkten har använts, rengjorts och underhållits i enlighet med dessa anvisningar och rekommendationerna från CleanSpace Technology. Den här garantin omfattar inte förbrukningsvaror såsom filter och ansiktsmasker, som måste bytas ut med jämna mellanrum av användaren. Förbrukningsvarorna är garanterade fram till användningstillfället, förutsatt att de har förvarats korrekt och utgångsdatumet inte har passerat.

Garantin omfattar inte följande:

- De fall när produkten har använts för industriella syften som inte omfattas av rekommendationerna från CleanSpace Technology Pty Ltd eller
- i de fall där skador har uppstått på grund av felaktig användning, försumelse, olyckshändelse eller kraftig förlisning.

Eventuella skadeståndsanspråk i samband med den här garantin ska göras inom två (2) år från produktens inköpsdatum. Alla reklamationer måste göras genom att den defekta produkten skickas tillbaka till leverantören tillsammans med inköpsbeviset. Köparen står för alla fraktkostnader. Om CleanSpace Technology skulle medge att några delar av produkten är defekta kommer CleanSpace Technology antingen att reparera eller ersätta den defekta delen, efter ett eget godtycke.

Den här garantin utfärdas av:

CleanSpace Technology Pty Ltd (ABN 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta St,
Artarmon NSW 2064 Australia;
Tel.: +612 8436 4000;
E-post: sales@cleanspacetechnology.com

Garantin tillhandahålls upptill dina övriga rättigheter och tillgängliga medel enligt lagstiftningen. Vid allvariga fel har du rätt att få produkten utbytt eller få ersättning för den. Du har också rätt till att få varan reparerad eller ersatt om det visar sig att den inte håller tillräckligt hög kvalitet och felet inte kan betraktas som ett allvarligt fel.

Ansvarsfriskrivning:

Även om CleanSpace Technology har gjort allt som står i sin makt för att uppgifterna och informationen, såväl i vårt tryckta material som i vårt onlinematerial, ska vara korrekta vid utgivningstillfället ingår inte nödvändigtvis fullständiga tekniska specifikationer. CleanSpace Technology har dessutom en policy för ständiga förbättringar och förbehåller sig rätten att vid behov ändra uppgifter och information. Kunderna ska därför vända sig till CleanSpace Technology i samband med inköpet med avseende på uppgifter och information som de vill kunna förlita sig på. CleanSpace Technology kan inte ansvara för eventuella fel eller förbiseenden i detta dokument eller för eventuella förluster eller skador, felfunktioner eller följdförluster som uppstår till följd av att kunderna har förlitat sig på vårt publicerade material.

Kunderna är ansvariga för eventuella hälso- eller säkerhetsrisker i samband med varor som kunderna äger och/eller förfogar över. Kunderna ska göras uppmärksamma på att det finns förordningar och erkända regler som omfattar användning och hantering av en del varor (inklusive säkerhetsprodukter). Kunden måste se till att personer som använder varorna får tillbörlig utbildning och tillgång till säkerhetsanvisningar.

©2019 CleanSpace Technology Australia Pty Ltd. Med ensamrätt.

Inga sidor eller delar av den här användarhandboken får reproduceras i någon form utan föregående skriftligt tillåtelse från ovan nämnda upphovsrättsägare. CleanSpace Technology förbehåller sig rätten att korrigera eventuella tryckfel. All information är korrekt vid trycktilfället.

Anmält organ:

BSI (0086)
Davy Avenue
Knowelhill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

Contents

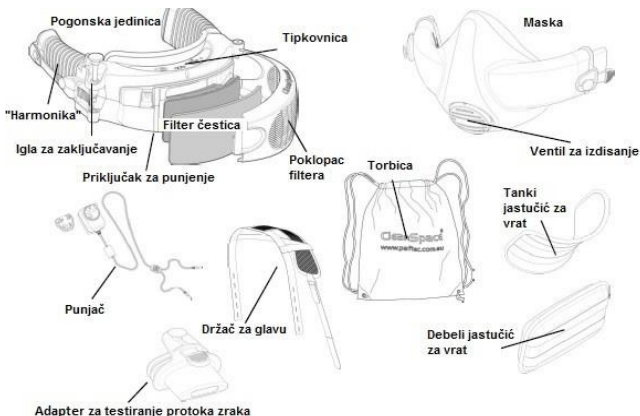
- 1 Components in the CleanSpace2™ System
- 2 Important Safety Information
- 3 Operating Instructions
- 4 Fitting and Removing CleanSpace2™
- 5 Changing the filters in CleanSpace2™
- 6 CleanSpace2™ Battery Information
- 7 Cleaning CleanSpace2™
- 8 Data Sheet
- 9 Product Warranty

Read these instructions in conjunction with the appropriate CleanSpace2™ filters and accessories instructions.

1. KOMPONENTE CLEANSPEACE2 SUSTAVA

CleanSpace2 je pogonjeni respirator i pročistač zraka (PAPR) koji koristi filtere kako bi uklonio letećekontaminirane čestice koje su potencijalno opasni za korisnika. Sljedeći dijelovi potrebni su za ispravan rad CleanSpace2 sustava.

1. CleanSpace2 pogonska jedinica – uključuje punjač, filter čestica, adapter za testiranje protoka zraka, nosač za glavu, 2 jastučića za vrat, upute i torbicu.
2. CleanSpace2 maska – prodaje se posebno.



2. VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

Koristite ovaj respirator uz strogo pridržavanje svih uputa danih u ovom priručniku. Nikada ne modificirajte ili na bilo koji način izmjenjujte ovaj proizvod.

Ne skidajte respirator dok ne izađete iz kontaminirane zone.

Prikladan samo za svježe obrijana lica. Brada umanjuje zaštitu.

Ovaj respirator NE ŠTITI OČI. U uvjetima gdje se oči mogu oštetiti ili iritirati koristite zaštitne naočale ili CleanSpace Ultra/Ex izvedbu sa cjeloobraznom maskom.

Respirator koristite samo sa dijelovima i dodatnom opremom navedenim u poglavlju 8 ovih uputa (Tehnički list, str. 16).

Ne koristite respirator osim ako nije uključen i radi ispravno.

Ne koristite respirator dok se puni.

Ne koristite respirator ako je koncentracija letećih kontaminiranih čestica viša od dozvoljene.

Ne koristite respirator za zaštitu od nepoznatih kontaminiranih čestica ili kad je njihova koncentracija nepoznata ili opasna po život i zdravlje.

Ne koristite respirator u zonama siromašnim ili obogaćenim kisikom, niti u zapaljivim ili eksplozivnim zonama.

Respirator smiju koristiti samo osobe koje su obučene za to.

Filteri se moraju redovito izmjenjivati. Učestalost izmjene ovisi o korištenju i koncentraciji kontaminiranih čestica u atmosferi.

Ne koristite respirator u evakuacijske svrhe. Državna regulativa može nametnuti specifična ograničenja za korištenje filtera, ovisno o klasi filtera i maski koja se koristi.

Za vrijeme vrlo intenzivnog rada, tlak u maski može postati negativan za vrijeme udisanja. U tom slučaju prilagodite opremu ili razmotrite alternativni oblik respiratorne zaštite.

ODMAH NAPUSTITE KONTAMINIRANU ZONU AKO...

...se aktiviraju upozoravajući svjetlosni i zvučni signali za slabu bateriju ili blokirani filter.

...je oštećen bilo koji dio respiratora.

...se smanji ili zaustavi dotok zraka u masku.

...disanje postane otežano ili se poveća otpor prilikom udisanja.

...Vam se vrti u glavi ili Vam se iritiraju dišni putevi.

...možete namirisati ili okusiti kontaminirane čestice.

Vaš CleanSpace2 respirator prikladan je za korištenje u ovim atmosferskim uvjetima:

Temperatura: -10°C do +45°C

Relativna vlažnost: od 10% do 95% bez kondenzacije

CleanSpace2 respirator prestat će raditi ako se njegova unutarnja temperatura digne iznad +60°C.

Ako se respirator koristio u atmosferi kontaminiranoj tvarima koje zahtijevaju posebne dekontaminacijske metode, treba ga se odložiti u prikladan spremnik koji se može hermetički zatvoriti do dekontaminacije.

Ne rastavljajte kućište CleanSpace2 respiratora. Unutra nema dijelova koje može zamijeniti sam korisnik.

Nepridržavanje svih uputa prilikom korištenja ovog proizvoda, može imati kobne posljedice za korisnikovo zdravlje, te poništiti garanciju.

3. UPUTE ZA KORIŠTENJE



TIPKA ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

CleanSpace2 respirator ima tri načina rada: uključen, stand by i isključen.

1. „Standby“ način rada označen je na način da svijetli zelena baterija, motor ne radi i nema dovoda zraka u masku. Respirator će se automatski prebaciti na „stand by“ unutar 10 sekundi od skidanja respiratora. Ako je respirator isključen, prebacit će se u „stand by“ način rada pritiskom na tipku za uključivanje.

2. „On“ – uključen način rada aktivan je kada korisnik nosi respirator, motor radi i postoji dovod zraka u masku. Motor će se upaliti kada respirator otkrije promjenu tlaka u maski potaknutu disanjem. U ovom načinu rada trebali biste čuti rad motora i osjetiti dovod zraka na licu.

3. „Off“ – isključen način rada označen je ugašenim indikatorom za bateriju, motor ne radi i nema dovoda zraka u masku. Respirator će se automatski prebaciti u ugašeno stanje tri minute nakon skidanja respiratora odnosno nakon što senzori osjete da nema disanja.

Kako bi sačuvali bateriju, CleanSpace2 respirator dizajniran je da automatski prebacuje između uključenog i stand by načina rada, a potom i da se ugasi kada nije u upotrebi.

Važno: respirator se prebacuje u uključeno stanje samo iz stand by načina rada kada korisnik udahne.



INDIKATOR BATERIJE

CleanSpace2 respirator opremljen je indikatorom napunjenosti baterije. Postoje tri lampice indikatora baterije. Ako sve tri svijetle respirator je napunjen do kraja i moći će raditi cca. 6 sati. Preporuča se napuniti baterije do kraja prije korištenja respiratora koji može raditi i kada svijetle dvije ili samo jedna lampica indikatora baterije. Ako svijetle dvije lampice razina baterije je između 25% i 75% i moći će raditi 2 do 4 sata. Ako svijetli samo jedna lampica, razina baterije je ispod 20% i preporuča se punjenje prije korištenja respiratora.



UPOZORAVAJUĆI ALARM ZA FILTER

Svi CleanSpace2 respiratori imaju upozoravajući alarm za filter koji se aktivira kad je čistič ili kombinirani filter blokiran. Ako se oglasi alarm za filter (nekoliko zvučnih signala) i upali lampica, morate se udaljiti od kontaminirane zone, skinuti respirator i promijeniti filter (vidjeti poglavlje 5. „Zamjena filtera“, str. 10).

Alarm za filter upozorava samo na mehaničku začepljenost filtera. Za plinski filter ne postoji upozoravajući alarm.

3. UPUTE ZA KORIŠTENJE (nastavio)



GUMB ZA PROVJERU PROTOKA

Ovim gumbom koristi se za provjeru da li je respirator u stanju isporučiti svoj minimalni dizajnirani protok. Ako ga jednom pritisnete, kada se Respirator CleanSpace nalazi u stanju pripravnosti (nije uključen), započinje test protoka koji traje oko 5 sekundi. Pogledajte odjeljak 4 za upute o pokretanju ispitivanja protoka.

SENZOR TLAKA, AUTOMATSKA I RUČNA KALIBRACIJA

CleanSpace2 respirator opremljen je senzorom tlaka za kalibraciju dovoda zraka kako bi osigurao precizan pozitivni pritisak unutar maske. Kada postoji varijacija ambijentalne temperature veća od 20°C između korištenja maske (npr. prvo radno mjesto -10°C, drugo +10°C) trebala bi se koristiti funkcija kalibracije. To se može učiniti na dva načina:

- 1. Automatsko kalibriranje.** Prebacite respirator na „Standby“ način rada najmanje 20 sekundi prije početka korištenja.
- 2. Ručno kalibriranje.** Prebacite respirator na „Standby“ način rada. Ručno kalibriranje može se izvesti na način da istovremeno pritisnete i držite: tipku za paljenje i tipku za postavku udobnosti dovoda zraka. Držite pritisnute tipke dok se ne upali plavo i crveno signalno svjetlo. Ona će ostati upaljena nekoliko sekundi dok se respirator kalibrira. Kalibracija je završena kada se signalna svjetla ugase.

4. STAVLJANJE I SKIDANJE CLEANSPEACE2 RESPIRATORA

KORAK 1: PRIPREMA ZA UPORABU

Provjerite je li CleanSpace2 respirator kompletan i neoštećen. Ako postoje neki oštećeni ili pokvareni dijelovi, respirator se ne bi trebao koristiti.

Napomena: CleanSpace2 pogonska jedinica ne dolazi u kompletu sa maskom. Trebate posebno kupiti prije korištenja CleanSpace2 sustava

Prije korištenja slijedite ovu proceduru:

- Oslobodite i otvorite poklopac filtera kako bi provjerili je li filter na mjestu.
- Provjerite je li baterija napunjena pritiskom na tipku za paljenje. Preporuča se da na indikatoru baterije svijetle barem dvije lampice prije nego se respirator krene koristiti. Na ovoj razini napunjenosti baterija je između 25% i 75% i moći će raditi 2 do 4 sata. Ako bateriju treba puniti, činite to barem 2 sata prije uporabe.
- Provjerite ima li maska napuknuća ili prljavštine i je li iskrivljena
- Odstranite poklopac ventila za izdisanje i temeljito provjerite ima li ventil napuknuća, rascjepa ili prljavštine. Odstranite nečistoće ili bilo što drugo što bi moglo utjecati na brtvljenje ventila. Sve napuknute ili pokidane dijelove zamijenite novima.
- Ako koristite držač za glavu, provjerite je li u dobrom stanju, kao i razinu elastičnosti.

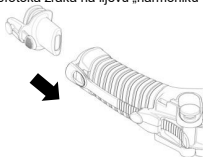
Test protoka zraka

Protok zraka CleanSpace2 respiratora može se testirati, preporučamo da to činite prije svake uporabe

4. STAVLJANJE I SKIDANJE CLEANSPACE2 RESPIRATORA (nastavio)

Testiranje protoka zraka:

1. Namjestite adapter za testiranje protoka zraka na lijevu „harmoniku“ respiratora.



2. Pritisnite i držite tipku za paljenje 5 sekundi, potom je pustite.
3. CleanSpace2 respirator automatski će početi obavljati test.
4. Nakon dvije sekunde CleanSpace2 respirator izvesti će Vas LED lampicama

3 LED lampice	Filter i baterija su u odličnom stanju (>180l/min)
2 LED lampice	Filter je u dobrom stanju, a baterija u odličnom
1 LED lampica	Filter ubrzo treba zamijeniti ili napuniti bateriju
3 LED lampice i crvena LED lampica za filter	Protok zraka u sustavu je prenizak (<120l/min) za normalan rad. Ne koristite CleanSpace2 respirator dok ne zamijenite filter ili napunite bateriju. Ako je protok zraka prenizak, resetirajte respirator pritiskom na tipku za uključivanje kako bi ugasili LED lampice. Zatim do kraja napunite bateriju i/ili zamijenite filter. Ponovite test. Ako CleanSpace2 respirator ponovno me prođe test, kontaktirajte proizvođača ili njegovog zastupnika i ne koristite respirator do preporuke ili pregleda od strane ovlaštene osobe.

5. Skinite poklopac za testiranje protoka zraka

Napomena: LED lampice ostat će upaljene 10 sekundi nakon testiranja.

Korak 2: Sastavljanje respiratora

Provjerite jesu li maska i pogonska jedinica ispravno sastavljene i orijentirane. Nosni dio maske i tipke na pogonskoj jedinici trebaju biti poravnate po horizontali. Upoznajte se sa tipkovnicom i tri načina rada pogonske jedinice (pogledati poglavlje 3 – „upute za korištenje“, str. 3).

Kako bi spojili masku na pogonsku jedinicu, pronađite crne spojnice na bočnim stranama maske i odgovarajuće crne spojnice na „harmonici“. Spojite masku i „harmoniku“ pomoću spojnica.

Upoznajte se sa tipkama za prilagodbu „harmonike“ i provjerite je li podešena tako da je u potpunosti rastegnuta. Upoznajte se sa tipkama za otpuštanje na obje strane „harmonike“. Ostavite jednu stranu maske i „harmonike“ nespojenu dok stavljate respirator.

Spajanje držača za glavu (opcionarno)

Kako bi spojili držač za glavu pronađite dvije sponice na bočnim stranama držača i jednu na stražnjoj strani. Spojite traku na bočne spojnice pogonske jedinice. Na držaču, dvije spojnice se spajaju sa bočne strane maske, a priključak sa čičkom se spaja između jastučića za vrat i unutarnjeg središnjeg dijela pogonske jedinice.

4. STAVLJANJE I SKIDANJE CLEANSPACE2 RESPIRATORA (nastavio)

KORAK 3: STAVLJANJE RESPIRATORA

Kako bi namjestili respirator slijedite ovu proceduru:

- Provjerite je li respirator u „Stand by“ načinu rada sa upaljenim indikatorom baterije i ugašenim motorom.
- Provjerite da jedna strana maske nije spojena sa pogonskom jedinicom koju stavljate na stražnju stranu vrata (lijeva strana).
- Stavite masku na lice na način da najprije stavite bradu na dno maske i namjestite masku preko nosa i usta.
- Spojite nespojenu stranu dovoda zraka na pogonsku jedinicu sa „harmonikom“ kako bi do kraja pričvrstili respirator. Podesite i pričvrstite masku tako da stavite jednu ruku na nju, a drugu na stražnju stranu pogonske jedinice i nježno stisnete. Trebali bi čuti kako se prilagodljive spojnice stežu (nekoliko klikova). Maska bi trebala biti potpuno zabrtvljena na Vašem licu, ali ne smije biti previše stegnuta.
- Dišite normalno. CleanSpace2 respirator reagirati će na vaše disanje i pokrenut će se prilikom Vašeg udisanja. Protok zraka počinje sa drugim udisajem. Tada ćete čuti rad motora i osjetiti zrak na Vašem licu.

Ako je spojen držač za glavu, provjerite poziciju držača na Vašoj glavi i uvjerite se da je udobno podešen pružajući potporu respiratoru, te da ne smeta brtvi maske. Ako držač treba podešavanje kako bi povećali udobnost, prilagodite duljinu bočnih i stražnje trake.

Prilagodba respiratora

Respirator se treba stegnuti kako bi se postiglo brtvljenje, udobnost i sigurnost na Vašem licu.

Postoje tri načina za prilagodbu respiratora:

1. Podesite duljinu „harmonika“ na pogonskoj jedinici. Kako bi ih stegnuli gurnite masku i pogonsku jedinicu jednu prema drugoj. Trebali biste čuti kako se „harmonike“ stežu (nekoliko klikova). Kako bi otpustili dovod zraka, pritisnite tipku za otpuštanje sa svake strane i izvucite masku iz pogonske jedinice.
2. Koristite različite veličine jastučića za vrat (tanki i debeli). Na primjer, kako bi stegnuli respirator koristite deblji jastučić, a kako bi ga raširili koristite tanji.
3. Koristite različite veličine maske, (mala, srednja i velika). CleanSpace2 respirator može se koristiti sa tri veličine, a ispravna veličina treba se odabrati prije korištenja.

Provjera prijanjanja na lice

Prijanjanje CleanSpace2 respiratorom može se provjeriti: koristeći CleanSpace2 opremu za testiranje, koristeći adapter za „Portacount“ opremu za testiranje ili konzultacijom sa stručnjakom za zaštitu dišnog sustava.

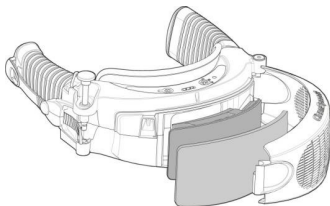
Kada nosite CleanSpace2 respirator i maska ispravno pristaje na lice, zrak koji izdišete trebao bi odlaziti kroz ventile za izdisanje. Ako zrak izlazi oko maske (npr. prema Vašim očima), podesite masku tako da eliminirate ili svedete na minimum. Ako ne uspijete ostvariti prikladno brtvljenje, možda trebate masku druge veličine ili potražite pomoć stručnjaka za zaštitu dišnog sustava. Respirator se ne smije nositi u kontaminiranim zonama, kada se ne može postići propisno brtvljenje maske.

Skidanje respiratora

Kako bi skinuli respirator pronađite kvačicu za otpuštanje na jednoj strani „harmonike“ i pritisnite je kako bi otpustili masku od pogonske jedinice, što će Vam omogućiti da skinete respirator. **Napomena:** motor pogonske jedinice automatski će se isključiti i prijeći u „Stand by“ način rada za 5-10 sekundi nakon što senzor ne zabilježi udisanje. Nakon što senzor 3 minute ne zabilježi udisanje, respirator će se automatski isključiti. Kada je respirator isključen, indikator baterije ne svijetli i motor pogonske jedinice se neće aktivirati udisanjem zraka.

NE SKIDAJTE RESPIRATOR AKO NISTE IZAŠLI IZ KONTAMINIRANE ZONE.

5. ZAMJENA FILTERA CLEANSACE2 RESPIRATORA



Prije korištenja CleanSpace2 respiratora budite sigurni da koristite odgovarajući tip filtera za okolinu u kojoj se nalazite. CleanSpace2 pogonska jedinica opremljena je filterom čestica prilikom kupnje.

Prije izmjene filtera respiratora udaljite se od kontaminirane zone i skinite respirator. Iskorišteni filteri trebaju se odložiti u za to predviđena odlagališta i tretiraju se kao opasni otpad koji se ne može reciklirati. Filteri se trebaju redovito mijenjati. Učestalost izmjene ovisi o učestalosti korištenja i koncentraciji kontaminiranih čestica u atmosferi.

NEMOJTE NA SILU OTVARATI POKLOPAC FILTERA ZA VIŠE OD 90°

ZAMJENA PREFILTERA

Preporuča se izmjena predfiltera prije svake uporabe. Prije otvaranja poklopca filtera i vađenja predfiltera, očistite vanjski dio respiratora koristeći se CleanSpace krpicama za čišćenje ili vlažnom tkaninom, a kako bi spriječili potencijalnu kontaminaciju unutrašnjosti pogonske jedinice. Kako bi otključali poklopac filtera, podignite iglu smještenu na kraju poklopca filtera.

Poklopac filtera trebao bi se lako otvoriti i izložiti iskorišteni CleanSpace2 predfilter. Izvadite iskorišteni predfilter i zamijenite ga novim, pazite pritom da ne pomaknete filter čestica. Zaklopite poklopac filtera i pritisnite iglu prema dolje kako bi ga zaključali.

ZAMJENA FILTERA ČESTICA

Filter čestica treba se zamijeniti kada se aktivira alarm za filter i na taj način upozori korisnika da je filter blokiran. Kako bi otključali poklopac filtera, podignite iglu smještenu na kraju poklopca filtera. Poklopac filtera trebao bi se lako otvoriti i izložiti iskorišteni CleanSpace2 filter. Izvadite iskorišteni CleanSpace2 filter i predfilter i zamijenite ih novima. Zaklopite poklopac filtera i pritisnite iglu prema dolje kako bi ga zaključali.

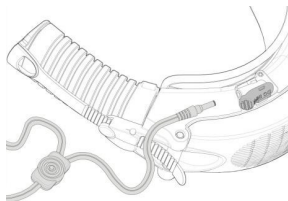
Samo originalni CleanSpace filteri i predfilteri smiju se koristiti sa CleanSpace2 respiratorom.

NEOPHODNO JE KORISITI ISPRAVAN TIP FILTERA ZA ODABRANU PRIMJENU.

CleanSpace filteri NE MOGU se ponovno koristiti i NE SMIJU se čistiti. Ne koristite komprimirani zrak ili bilo koju drugu metodu čišćenja. Čišćenje filtera utječe na učinkovitost filtriranja i smanjuje faktor zaštite.

Oznake na filterima su normirane prema EN 12942 i ne smiju se zamijeniti za oznake drugih normi.

6. INFORMACIJE O CLEANSAPCE2 BATERIJI



PUNJENJE BATERIJE

CleanSpace2 respirator ima polimersku litij-ionsku bateriju nominalnog napona 11,1 V. CleanSpace2 punjači služe samo za punjenje CleanSpace2 baterije. Ako ih se koristi za što drugo poništava se jamstvo.

- Kako bi napunili bateriju okrenite respirator naopako i pronađite utičnicu (port) za punjenje.
- Podignite fleksibilni poklopac utičnice i prikopčajte punjač. Pobrinite se da je punjač priključen u utičnicu gradske mreže.
- Punjenje je završeno kada na indikatoru baterije svijetle sve tri lampice. Potpuno napunjena baterija omogućuje rad aparata do 6 sati.
- Kada je respirator u potpunosti napunjen, iskopčajte punjač. **Važno:** svakako vratite fleksibilni poklopac utičnice na mjesto kako bi spriječili prljavštinu i druge kontaminirane čestice da uđu u utičnicu za punjenje.
- **Napomena:** CleanSpace2 baterija može se puniti na temperaturama od 0°C do +35°C.

ALARM ZA SLABU BATERIJU

Svi CleanSpace2 respiratori opremljeni su alarmom za slabu bateriju koji se aktivira kada baterija ima snage za rad respiratora još otprilike 5 minuta.

Ako se oglasi alarm za slabu bateriju (jedan zvučni signal), napustite kontaminiranu zonu, napunite baterije.

OPĆE INFORMACIJE O BATERIJI

CleanSpace2 respirator ima internu litij-ionsku (Li-ion) polimersku bateriju. One imaju najveću energetska gustoću od svih tipova baterije i masovno se koriste u prijenosnim elektroničkim uređajima u raznim industrijama. Dostupne Li-ion polimerske baterije slične su Li-ion metalnim baterijama. Razlikuju se utoliko što im je kućište od mekanog polimerskog filma, a ne metala. Meko pakiranje omogućuje čelijama da se lagano prošire pri ekstremnim temperaturama, što ih čini sigurnijim u uvjetima kvara. CleanSpace2 respiratori koriste kvalitetne Li-ion polimerske baterije koje su dizajnirane da zadrže najmanje 70% svoga kapaciteta i nakon 500 ciklusa punjenja i pražnjenja.

SKLADIŠTENJE RESPIRATORA

Kada se respirator ne koristi, a kako bi zadržali integritet baterije, treba ga skladištiti pod sljedećim uvjetima:

Dugotrajno skladištenje (>3 mjeseca): +18°C do +28°C na 30-50% relativne vlage

Srednje dugo skladištenje (<90 dana): -10°C do +35°C

Kratkotrajno skladištenje (<30 dana): -10°C do +45°C

Za dodatnu sigurnost sve interne CleanSpace2 baterije imaju ugrađen modul zaštite strujnog kruga („Protection Circuit Module“ - PCM), kako bi bili sigurni da se baterija neće prepuniti ili potpuno isprazniti.

6. INFORMACIJE O CLEANSPEACE2 BATERIJI (nastavio)

Tijekom uporabe treba se pridržavati sljedećih mjera predostrožnosti:

- Izbjegavajte mehaničke šokove i udare oštih i tvrdih predmeta.
- Ne koristite i ne odlažite respirator na ekstremnoj vrućini, pokraj izvora topline i ne izlažite ih direktnoj sunčevoj svjetlosti. Baterija će se oštetiti ako joj temperatura prijeđe +100°C. Napomena: CleanSpace2 respirator prestat će raditi ako mu se interna temperatura podigne preko +60°C ili padne ispod -10°C.
- Ne bacajte respirator u vatru.
- Ne koristite CleanSpace2 respirator po jakoj kiši, ne dozvolite da se namoči ili potpuno uroni u tekućinu.
- Ne rastavljajte pogonsku jedinicu CleanSpace2 respiratora. Unutra nema dijelova koje može zamijeniti sam korisnik.
- Ne koristite CleanSpace2 respirator ako na njemu ima znakova mehaničkog oštećenja.

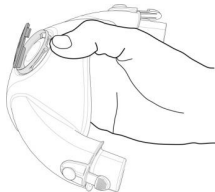
U IZIMNO RIJETKIM SLUČAJEVIMA GDJE JE BATERIJA OŠTEĆENA I NJEN ELEKTROLIT DOBE U DOTICAJ S OČIMA, ODMAH ISPERITE OČI I POTRAŽITE HITNU MEDICINSKU POMOĆ.

7. ČIŠĆENJE CLEANSPEACE2 RESPIRATORA

Preporuča se čišćenje CleanSpace2 respiratora poslije svake uporabe. Maska, pogonska jedinica, jastučić za vrat i držač za glavu trebaju se čistiti odvojeno. Odvojite pogonsku jedinicu prije čišćenja. Preporučuju se CleanSpace2 krpice za čišćenje, kao jednostavna i učinkovita metoda čišćenja.

PRANJE MASKE

Postoje tri metode čišćenja CleanSpace maske. Skinite poklopac koji pokriva ventil za izdisanje. Kako bi skinuli poklopac, pronađite mali zarez/rupicu koja se nalazi ispod donjeg unutarnjeg ruba ventila. Koristite se noktom kako bi otpustili poklopac i gurnuli ga gore. Poklopac se lako zatvara vraćanjem u početni položaj.



1. CleanSpace2 krpice za čišćenje bez alkohola

- CleanSpace2 krpice za čišćenje impregnirane su benzalkonijevim kloridom, antibiotskom otopinom idealnom za silikonske maske.
- Kako bi očistili ventil za izdisanje, skinite poklopac kako je opisano gore i nježno obrišite rub ventila. Vratite poklopac na mjesto.

2. Ručno pranje u toploj sapunici

- Temeljito operite masku blagim deterdžentom u toploj vodi (<50°C).
- Može se koristiti i mekana četka ili spužva kako bi se uklonila tvrdokornija nečistoća.

7. ČIŠĆENJE CLEANSPEACE2 RESPIRATORA (nastavio)

- Kako bi očistili ventil za izdisanje, isperite ga mlakom vodom i upotrijebite spužvu kako bi nježno očistili ventil.
- Isperite masku i ventil u toploj tekućoj vodi. VAŽNO: ako maska nije dobro isprana, ostaci otopine za čišćenje (deterdženta) mogu iritirati kožu korisnika ili uzrokovati lijepljenje ventila. Zamijenite poklopac ventila prije korištenja i ventil prema potrebi.

3. Strojno pranje u perilici posuđa

Maska se može čistiti i u normalnoj perilici posuđa na gornjoj polici, okrenuta prema gore kako bi se izbjeglo nakupljanje vode. Skinite poklopac ventila za izdisanje i koristite uobičajeni deterdžent.

Sušenje maske

Nakon pranja pustite masku da se osuši na zraku u čistoj okolini, okrenuta prema gore kako bi se izbjeglo nakupljanje vode. Napomena: ne sušite masku izlažući je direktno toplini (npr. fenom za kosu). Maska se može osušiti i ručno koristeći se čistom krpom. VAŽNO: Čišćenje može uzrokovati da se ventil za izdisanje zaljepi. Prije uporabe provjerite funkcionira li ventil kako treba. Zamijenite poklopac ventila i ventil prema potrebi.

Čišćenje pogonske jedinice

UPOZORENJE: Pogonska jedinica sadrži bateriju, elektroničke dijelove i motor. NIKAD se ne smije uroniti u vodu ili prati tekućom vodom. Kako bi očistili pogonsku jedinicu, pratite sljedeće upute:

- Nakon skidanja maske, skinite jastučić za vrat. Ostavite filter na mjestu kako bi spriječili prašinu ili tekućine da uđu u pogonsku jedinicu.
- Koristite nježnu četku kako bi uklonili prijavštinu i vlakna sa „Velcro“ čička na pogonskoj jedinici.
- Koristeći se CleanSpace2 krpicama za čišćenje, obrišite kućište. Za tu namjenu možete koristiti i vlažnu krpu.
- Pustite pogonsku jedinicu da se osuši na zraku u čistoj okolini. Pogonska jedinica se može osušiti i ručno koristeći se čistom krpom. Napomena: ne sušite pogonsku jedinicu izlažući je direktno toplini (npr. fenom za kosu) ili koristeći kompresor zraka.

Čišćenje držača za glavu i jastučića za vrat

Držač za glavu i jastučići za vrat mogu se prati u toploj sapunici ili u perilici. Nakon pranja ostavite ih da se osuše na zraku u čistoj okolini. Napomena: ne sušite držač za glavu i jastučice za vrat izlažući ih direktno toplini (npr. fenom za kosu). Za dodatne informacije i često postavljana pitanja posjetite www.cleanspacetechnology.com.

8. TEHNIČKI LIST

Opis

CleanSpace2 respiratori su inovativni pogonjeni respiratori koji reagiraju na udisanje i na taj način opskrbljuju korisnika čistim i svježim zrakom. Dizajnirani kako bi pružili udobnu respiratornu zaštitu na poslu i kod kuće.

Primjena

Prilikom zavarivanja, u drvnjoj, metalnoj, građevinskoj industriji, u proizvodnji, reciklažnim pogonima, za hitne službe, rudarstvo, poljoprivredu, u tvornicama za preradu, brušenje, uradi sam projekte itd.

Key Features

- Lagan i udoban
- Inteligentna zaštita reagiranjem na udah
- Poboļjšana mobilnost i kompatibilnost sa drugim sredstvima osobne zaštite
- Kvalitetan i pouzdan
- Higijenska i udobna maska proizvedena od medicinskog silikona
- Alarmi za bateriju i filter za podršku kontinuiranoj zaštiti

Odobrenja i norme

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM3
ISO9001

Specifikacije

Postavke udobnosti dovoda zraka – 3 razine
Maksimalni protok zraka – 200l/min
Masa pogonske jedinice – 485 g; masa maske – 115 g
Glasnoća alarma – 75dB
Životni vijek motora – 10 godina; životni vijek baterije – 3 godine ili 500 ciklusa
Automatsko gašenje – 3 minute neaktivnosti
Trajanje baterije – min. 4,5 sati (obično >6h)
Trajanje punjenja baterije – 2 sata (do 95%)
Punjač – input: 100-240 V
– output: 13,5 V ±5%

Materijali

Maska – medicinski silikon
Ventil za izdisanje – silikon
Poklopac ventila za izdisanje – polikarbonat
Kućiste – polikarbonat / ABS
Spojnice na maski i pogonskoj jedinici – polikarbonat / ABS
Poklopac filtera – polikarbonat / ABS
„Harmonika“ – silikon
Jastučić za vrat – neoprensko kućište punjeno pjenom
Držač za glavu – najlon i poliester
Baterija – litij-ion polimer

Ograničenja

- CleanSpace2 respirator predviđen je za nošenje u okolinama gdje postoji dovoljno kisika da se može normalno disati. Ne koristite ga u atmosferama neposredno opasnim po život ili zdravlje, u atmosferama bogatima ili siromašnim kisikom te za zaštitu od plinova/para koje se ne mogu filtrirati.
- CleanSpace2 može raditi na temperaturama između -10°C i +45°C. Baterija respiratora može se puniti na temperaturama između 0°C i +35°C.

Skladištenje

Prije prvog korištenja: CleanSpace2 respirator treba se skladištiti u originalnom pakiranju u čistoj i suhoj okolini (30%-50% relativne vlage; od -10°C do +35°C temperature), ne smije biti izložen direktnoj sunčevoj svjetlosti.

Nakon prvog korištenja: CleanSpace2 respirator treba se skladištiti u čistoj i suhoj okolini (30%-50% relativne vlage; od -10°C do +35°C temperature) dalje od sunčeve svjetlosti, kemikalija i abrazivnih tvari.

9. JAMSTVO

Ovaj proizvod proizveden je koristeći se kvalitetnim dijelovima i procesima.

CleanSpace Technology Pty Ltd jamči da na proizvodu nema kvarova uzrokovanih lošom izradom i dijelovima na period od dvije (2) godine od datuma kupnje pod uvjetom da se proizvod koristio, čisto i održavao kako je opisano u ovim uputama. Ovo jamstvo ne pokriva potrošne dijelove, kao što su filteri i maske koji se moraju redovito mijenjati. Jamstvo na potrošne dijelove vrijedi do njihovog prvog korištenja, pod uvjetom da su ispravno skladišteni i da rok valjanosti nije istekao.

Ovo jamstvo ne pokriva:

- Proizvod koji se koristio u industrijske svrhe izvan preporuka proizvođača
- Štetu koja je uzrokovana neispravnim rukovanjem, zanemarivanjem, nesrećom ili pretjeranim habanjem proizvoda.

Bilo koji zahtjev za jamstvom mora se podnijeti unutar dvije (2) godine od datuma kupnje. Svi zahtjevi podnose se vraćanjem proizvoda dobavljaču, zajedno sa dokazom kupnje (račun) i pisanim opisom kvara. Kupac je odgovoran za prijevoz robe. U slučaju da se bilo koji dio proizvoda pokaže neispravnim, proizvođač će ga popraviti ili zamijeniti novim u garantnom roku.

Jamstvo je dano od strane:

CleanSpace Technology Pty Ltd
(ABN 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,
Artamon NSW 2064 Australia;
T. +612 8436 4000
E. sales@cleanspacetechnology.com

Ovo jamstvo pruženo je u dodatku sa ostalim pravima i pravnim uputama koje imate unutar vlastitog zakona. Imate pravo na zamjenu proizvoda ili povrat novca ukoliko se utvrdi veliki kvar na proizvodu koji je nastupio prilikom proizvodnje.

Odricanje od odgovornosti:

CleanSpace Technology se trudi osigurati točnost detalja i informacija danih u tiskanom i online izdanju publikacija na dan izdavanja, u to nisu nužno uključeni i tehnički detalji. Nadalje, CleanSpace Technology ima politiku kontinuiranog unaprjeđivanja i zadržava pravo izmjene detalja i informacija, ako se za to ukaže potreba. Prema tome, kupac treba provjeriti sve detalje i informacije na koje se žele osloniti sa CleanSpace Technology-om u vrijeme kupnje. CleanSpace Technology s poštovanjem ne prihvata odgovornost za greške ili propuste ovdje sadržane ili za bilo koji gubitak, kvar ili posljedični gubitak koji proizlaze iz oslanjanja na naše publikacije. Kupac će biti odgovoran za sav rizik za zdravlje ili sigurnost opreme u njegovom posjedu i kontroli. Kupac će skrenuti pažnju na činjenicu da postoje zakonski propisi i priznati kodeksi koji pokrivaju rukovanje nekih proizvoda (uključujući osobnu zaštitnu opremu). Kupac se mora osigurati da je osoba koja koristi opremu primila adekvatnu obuku i literaturu.

© 2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. Sva prava pridržana.

Ni jedna stranica ili dio ovih uputa ne smiju se umnožavati i reproducirati bez pismene privole vlasnika prava. CleanSpace Technology zadržava pravo na ispravak tipografskih pogrešaka. Sve informacije u vrijeme tiskanja su točne.

Tijelo za ocjenu sukladnosti:

BSI (0086)
Davy Avenue
Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

Obsah

1. Komponenty systému CleanSpace2™
2. Důležité bezpečnostní informace
3. Návod k použití
4. Nasazení a sejmutí CleanSpace2™
5. Výměna filtrů v CleanSpace2™
6. Informace ke CleanSpace2™ baterii
7. Čištění CleanSpace2™
8. List s technickými údaji
9. Záruka

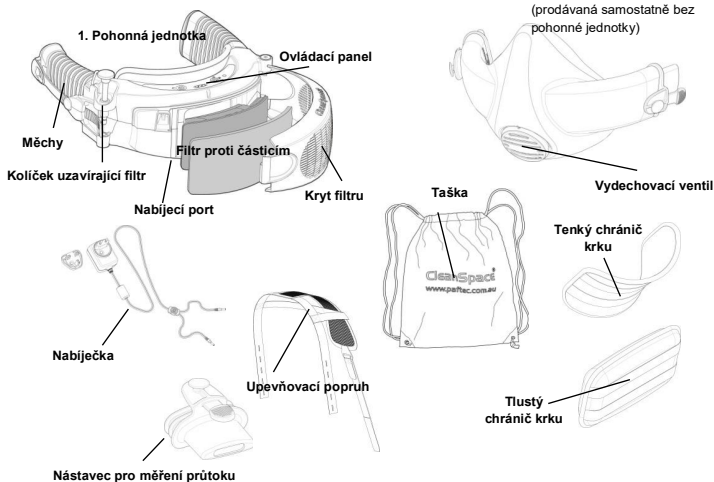
Tento návod čtete spolu s pokyny pro odpovídající CleanSpace2™ filtry a příslušenství.

1. Komponenty systému CleanSpace2™

CleanSpace2™ je elektrický, vzduch čistící respirátor (PAPR¹), který odstraňuje ve vzduchu obsažené, uživateli škodlivé nečistoty pomocí filtru. Niže popsané komponenty jsou k používání systému CleanSpace2™ nezbytné.

1. CleanSpace2™ pohonná jednotka – a k ní patřící nabíječka, filtr částic, nástavec pro měření průtoku, upevňovací popruh, chránič krku (2), návod k použití a taška.

2. CleanSpace2™ maska, prodávána samostatně bez pohonné jednotky



¹ "PAPR" je zkratka anglického výrazu "Protective Air Purifying Respirator".

2. Důležité bezpečnostní informace

Respirátor používejte výhradně v souladu s pokyny v tomto návodu. Výrobek nikdy nemodifikujte a neupravujte.

- Nesundávejte respirátor, dokud neopustíte zamořenou oblast.
- Vhodný k užívání jen čistě oholeným personálem. Vousy pod těsněním snižují ochrannou funkci.
- Respirátor NECHRÁNÍ OČI. V podmínkách, které mohou poškodit nebo dráždit oči, používejte ochranné brýle.
- Používejte respirátor jen s těmi částmi a doplňky uvedenými v sekci List s technickými údaji v tomto návodu.
- Používejte respirátor jen, když je zapojen v síti a normálně funguje.
- Nepoužívejte respirátor CleanSpace2™ během nabíjení pomocí AC adaptéru.
- Nepoužívejte při koncentracích ve vzduchu obsažených nečistot, jež jsou vyšší, než je stanoveno předpisy státu.
- Nepoužívejte na ochranu dýchání proti neznámým atmosférickým kontaminantům nebo když koncentrace nečistot nejsou známy anebo bezprostředně ohrožují život a zdraví (IDLH²).
- Nepoužívejte v atmosféře s nedostatkem nebo naopak přebytkem kyslíku.
- Nepoužívejte v přítomnosti hořlavin nebo výbušnin.
- Pro použití jenom kvalifikovaným personálem.
- Filtry se musí pravidelně vyměňovat. Frekvence výměny závisí na používání a na koncentraci nečistot v atmosféře.
- Nepoužívejte pro účely úniku. Používání filtrů může podléhat specifickým omezením stanoveným předpisy státu, záleží na kategorii filtru a masky.

Při vysokém pracovním tempu a inhalaci naplněného může být tlak v masce negativní. To platí pro většinu elektrických, vzduch čistících respirátorů (PAPR). V tomto případě buď zařízením přizpůsobte nebo zvažte jiný způsob ochrany dýchacího ústrojí.

ZAMOŘENOU OBLAST OPUSŤTE OKAMŽITĚ, KDYŽ:

- Jsou aktivována varovná světla respirátoru a zvuky upozorňující na vyčerpanou baterii nebo ucpaný filtr.
- Část respirátoru je poškozena.
- Přítok vzduchu do masky je zpomalen nebo zastaven.
- Dýchání je obtížné nebo je mu kladen větší odpor.
- Máte-li závrať nebo pociťujete-li podráždění dýchacích cest.
- Cítíte chuť nebo zápach kontaminantů.

CleanSpace2™ respirátor je vhodný pro používání při těchto atmosférických podmínkách:

- Teplota: od -10°C do 45°C
- Relativní vlhkost: od 10% do 95% nekondenzující
- CleanSpace2™ respirátor přestane fungovat, když jeho vnitřní teplota vystoupí nad 60°C.

Pokud byl respirátor použit v oblasti, která způsobila jeho znečištění látkami vyžadujícími speciální dekontaminační procedury, měl by být vložen do speciálního kontejneru a těsně uzavřen až do doby, kdy je možné jej dekontaminovat.

Respirátor by měl být zlikvidován a nahrazen novým při nejmenším každé 3 roky od doby, kdy začal být používán, nebo 5 let od doby, kdy byl vyroben, podle toho, která z těchto událostí nastane dříve. Nerozebírejte kryt CleanSpace2™ respirátoru, uvnitř nejsou žádné součástky vyžadující údržbu.

Nedodržení pokynů v tomto návodu k použití a/nebo naopak nepoužití CleanSpace2™ respirátoru může vést v případě vystavení nebezpečí k nepříznivým dopadům na zdraví a zároveň může učinit tuto záruku neplatnou.

² "IDLH" je zkratka anglického výrazu "immediately dangerous to life or health".

3. Návod k použití



TLAČÍTKO ZAPNUTO/VYPNUTO³

CleanSpace2™ respirátor má tři (3) režimy provozu: „Zapnuto“, „Úsporný režim“ a „Vypnuto“.

i) **Úsporný režim**: svítí zelené světlo indikátoru baterie, motor neběží a vzduch do masky neproudí. Respirátor automaticky přejde na Úsporný režim deset (10) vteřin po tom, co si jej nositel sundá. Když je CleanSpace2™ respirátor vypnutý, na Úsporný režim přejde po stisknutí tlačítka ZAP/VYP.

ii) Režim **Zapnuto**: respirátor je nasazen, motor běží a vzduch proudí do masky. Motor naskočí (režim Zapnuto), když respirátor detekuje změnu tlaku v masce spuštěnou dýcháním. V režimu Zapnuto by měl být slyšet chod motoru a vníman proud vzduchu na tváři.

iii) Režim **Vypnuto**: indikátor baterie nesvítí, motor neběží a vzduch do masky neproudí. Respirátor automaticky přejde na režim Vypnuto tři (3) minuty po tom, co si jej nositel sundá a sensory poznají, že se „nedýchá“.

CleanSpace2™ respirátor je konstruován tak, aby automaticky přešel ze Zapnuto na Úsporný režim a pak na Vypnuto, když není nasazený. Upozornění: CleanSpace2™ přechází na Zapnuto, když je respirátor v Úsporném režimu a uživatel počíná dýchat. Respirátor může přejít na Zapnuto pouze z Úsporného režimu.



SVĚTELNÉ INDIKÁTORY BATERIE

CleanSpace2™ respirátor je vybaven indikátorem stavu baterie. Světla indikátoru jsou celkem tři (3). Když svítí všechna tři (3), respirátor je plně nabit a za normálních okolností vydrží fungovat šest (6) hodin. Respirátor by měl být před použitím plně nabit.

CleanSpace2™ bude fungovat, i když svítí jen jedno nebo dvě (2) světla indikátoru. Když svítí dvě (2) světla, respirátor je nabit do 25% až 75% plného stavu a typicky vydrží fungovat 2 až 4 hodiny. Pokud svítí jen jedno (1) světlo, nabití je méně než 20%. V tom případě doporučujeme, aby byl respirátor před použitím nabit nebo použit CleanSpace2™ externí zásobník energie („Endurance Pack“), který dobu provozu prodlouží.



VAROVNÉ SVĚTLO FILTRU

Všechny CleanSpace2™ respirátory mají varovný signál, který je spuštěn, když je filtr proti částicím nebo kombinovaný filtr zanesený. Když zazní varovný signál (několik pípnutí) nebo se rozsvítí varovné světlo, opusťte kontaminovaný prostor, respirátor sundejte a vyměňte filtr (jiná část tohoto návodu obsahuje pokyny k výměně CleanSpace2™ filtrů).

³ Dále označováno ve zkráceném tvaru jako „tlačítko ZAP/VYP“.

3. Návod k použití (pokračování)



TLAČÍTKO TESTOVÁNÍ PRŮTOKU

Toto tlačítko se používá na testování, zda je respirátor schopen dodat minimální výrobce stanovený průtok. Když je respirátor v Úsporném režimu (tedy nikoli v režimu ZAPNUTO), jedno stisknutí spustí testování průtoku, které potrvá přibližně 5 vteřin. Kapitola 4 obsahuje návod k provedení testu průtoku.

AUTOMATICKÁ A MANUÁLNÍ FUNKCE KALIBROVÁNÍ ČIDLA TLAKU

CleanSpace2™ respirátor má funkci kalibrování čidla tlaku, která zajišťuje přesnou regulaci pozitivního tlaku uvnitř masky. Tam kde mezi jednotlivým použitím dochází ke kolísání teploty okolí, které převyšuje 20°C (např. kolísání od -10°C do +10°C), čidlo tlaku by mělo být před použitím CleanSpace2™ respirátoru kalibrováno k nule. To může být provedeno dvěma (2) způsoby:

- 1. Automatická kalibrace k nule** Pro automatickou kalibraci čidla tlaku k nule, nastavte respirátor na Úsporný režim na nejméně 20 vteřin před použitím.
- 2. Manuální kalibrace k nule** Nastavte respirátor na Úsporný režim. Manuální kalibrace k nule může být provedena současným zmáčknutím tlačítka ZAP/VYP a tlačítka Komfortní proud vzduchu. Tlačítka se musí držet tak dlouho, dokud se nerozsvítí obě světla, modré i červené. Až potom je možné tlačítka pustit. Světla zůstanou svítit po několik vteřin, zatímco se respirátor rekalibruje. Kalibrace je hotová, když modré i červené světlo přestanou svítit.

4. Nasazení a sejmutí CleanSpace2™

KROK 1: PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Zkontrolujte, zda CleanSpace2™ respirátor je kompletní a nepoškozený. Pokud jsou některé součásti poškozené nebo vadné, respirátor nepoužíjte.

Upozornění: Pohonná jednotka CleanSpace2™ respirátoru se prodává samostatně, bez masky. Sestava masky se prodává zvlášť a je k máni ve třech (3) velikostech (malé, střední a velké). Sestavu CleanSpace2™ masky je třeba zakoupit a vyzkoušet před použitím CleanSpace2™ systému.

Před použitím proveďte následující procedury:

- Odjistěte a sundejte kryt filtru, abyste se ujistili o přítomnosti filtru.
- Stisknutím zapínacího tlačítka zkontrolujte, zda je baterie nabitá. Doporučujeme, aby před použitím svítila nejméně 2 zelená světla indikátoru. Při této úrovni je nabití respirátoru 25% až 75%, při kterém typicky vydrží fungovat 2 až 4 hodiny. V případě, že baterie potřebuje nabít, nabijte ji nejméně 2 hodiny před použitím.
- Prohlédněte masku, abyste se ujistili, zda v ní nejsou praskliny, kapky nebo špína a jestli maska není zdeformovaná.
- Sundejte víko vydechovacího ventilu a důkladně prohlédněte, jestli na ventilu nejsou praskliny, kapky nebo špína. Odstraňte jakoukoli špínu, vlasy nebo cokoli, co může ovlivnit těsnění ventilu v jeho uložení. Prasklý nebo natržený ventil vyměňte. Vraťte víko ventilu na místo.
- Při použití popruhu zkontrolujte, zda je v pořádku a zda má dobrou elasticitu.

Měření míry průtoku

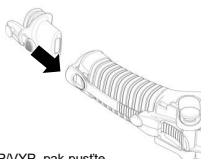
CleanSpace2 může být podroben testu, aby se zjistilo, zda míra průtoku vzduchu odpovídá výrobcem stanovenému minimálnímu průtoku (MMDF⁴) 120 litrů za minutu. Doporučujeme, aby tento test byl proveden před každým použitím.

⁴ "MMDF" je zkratka anglického výrazu "Manufacturer's Minimum Design Flow".

4. Nasazení a sejmutí CleanSpace2™ (pokračování)

Jak provést měření míry průtoku:

1. Nasadíte žlutý nástavec pro měření průtoku na levý měch.



2. Stisknete a 5 vteřin držte tlačítko ZAP/VYP, pak pusťte.
3. CleanSpace2 automaticky provede měření průtoku.
4. CleanSpace2 ohlásí výsledek po 2 vteřinách prostřednictvím LED diod na ovládacím panelu takto:

3 LED diody	Filtr dobrý, baterie dobrá (> 180 l/min)
2 LED diody	Filtr OK, baterie dobrá
1 LED dioda	Filtr potřebuje brzy vyměnit a baterie nabít
3 LED diody a červená LED kontrolka filtru blikají	Průtok vzduchu v systému je příliš nízký (≤ 120 l/min) na to, aby mohl fungovat. CleanSpace2 nepoužívejte, dokud není namontován nový filtr a/nebo baterie znovu nabitá. Je-li průtok vzduchu v systému příliš nízký, nastavte respirátor znovu tisknutím tlačítka ZAP/VYP tak dlouho, až se LED diody VYPNOU, a potom plně nabijte baterii a/nebo vyměňte filtr. Opakujte test průtoku. Pokud CleanSpace2™ znovu v testu neuspěje, kontaktujte CleanSpace Technology a nepoužívejte, dokud nebude respirátor odborně posouzen.

5. Sundejte žlutý nástavec pro měření průtoku.

Upozornění: Během testu zůstane LED 10 vteřin svítit, po té se obojí, CleanSpace2 a LED, vypnou.

KROK 2: SESTAVENÍ RESPIRÁTORU

Zkontrolujte, zda maska a pohonná jednotka jsou správně sestaveny a orientovány. Nosová část masky a ovládací panel pohonné jednotky by měly být v jedné přímce. Seznamte se s ovládacím panelem a třemi (3) režimy provozu (viz část Návod k použití).

Ke spojení masky a pohonné jednotky slouží černé sponky na konci obou postranních částí masky a odpovídající černé sponky na měších pohonného zařízení. Sepněte jednu stranu masky a měchů tak, aby do sebe zapadly. Seznamte se s tlačítky k seřizování měchů a zkontrolujte, zda nastavení měchů je co možná nejvolnější a zda oba měchy jsou úplně natažené. Seznamte se s tlačítky pro odpojení masky na obou stranách měchů. Ponechte druhou postranní část masky a měch nespojené až do chvíle, než budete respirátor nasazovat.

Připojení popruhu (volitelné)

Popruh má dva (2) pásy po straně a jeden vzadu. Zahákněte sponky na kontaktních bodech dvou postranních pásků na pohonnou jednotku a na masku. Dvě (2) sponky na popruhu se připojí na strany masky a suchý zip mezi chránící krku a střed vnitřku pohonné jednotky.

4. Nasazení a sejmутí CleanSpace2™ (pokračování)

KROK 3: NAsAZENÍ RESPIRÁTORU

Pro nasazení respirátoru se řiďte následujícími pokyny:

- Zkontrolujte, zda je respirátor v úsporném režimu, světla indikátoru baterie svítí, motor neběží.
- Ujistěte se, že jedna strana masky je nepřipojená, a umístěte pohonnou jednotku dozadu na krk.
- Umístěte masku na tvář tak, že bradu položíte na dno masky a masku přetáhnete přes nos a ústa.
- Připněte volnou postranní část masky k pohonné jednotce u měchu, abyste zabezpečili respirátor kolem krku. Upravte a utáhněte masku tak, že jednu ruku položíte na masku a druhou na zadní stranu pohonné jednotky a jemně je přitlačíte k sobě. Měli byste uslyšet „klik, klik“, jak se nastavení bude utahovat. Masku by měla těsně přiléhat k tváři, ale neměla by být těsná.
- Dýchejte normálně. CleanSpace2™ zareaguje na vaše dýchání a zapne motor, automaticky přecházejíc z Úsporného režimu na režim Zapnuto. Upozornění: vzduch začne proudit (režim Zapnuto), když dýcháte. Vzduch začne proudit při druhém (2.) dechu. V režimu Zapnuto po té, co vzduch začal proudit, byste měli slyšet motor a větrák a cítit proud vzduchu na tváři.

Pokud jste si nasadili popruh, zkontrolujte si jeho polohu na hlavě, abyste se ujistili, že sedí pohodlně, dostatečně podpirá respirátor a nepřekáží těsnění masky. Je-li třeba popruh upravit pro větší pohodlí, přizpůsobte délku předního a/nebo zadního pásku.

Seřízení respirátoru

Respirátor by měl být utažen tak, aby těsnil a aby pohodlně a bezpečně seděl na tváři. Existují tři způsoby jak respirátor seřídít, aby dobře seděl:

1. Přizpůsobte délku měchů na pohonné jednotce. Pro utažení přitlačte masku a respirátor k sobě. Měli byste uslyšet „klik, klik“, jak se nastavení utahuje. Pro uvolnění postranních částí, zatlačte na seřizovací tlačítka na obou stranách a odtáhněte masku od pohonné jednotky.
2. Použijte různé velké krční chrániče (tenký a tlustý). Např. pro těsnější nasazení použijte tlustý chránič, pro volnější nasazení použijte tenký.
3. Použijte různé velikou masku (malou, střední a velkou). CleanSpace2™ respirátor může být používán s malou, střední nebo velkou silikonovou maskou. Správná maska by měla být vybrána a vyzkoušena před použitím.

Jak zkontrolovat, jestli maska padne

Vhodnost CleanSpace2™ respirátoru se dá zkontrolovat pomocí CleanSpace2™ speciální testovací soupravy nebo testovacího Portacount adaptéru nebo konzultací se specialistou na bezpečnost dýchání.

Máte-li již CleanSpace2™ respirátor nasazený a správně nasazenou masku, vydechovaný vzduch by měl procházet vydechovacím ventilem masky. Uchází-li vzduch kolem těsnění masky (např. vám do očí), masku přizpůsobte, abyste úniku zamezili nebo jej alespoň minimalizovali. Nedaří-li se vám masku přijatelně utěsnit, budete možná potřebovat jinou velikost nebo se poradit se specialistou na bezpečnost dýchání, který vám pomůže respirátor správně nasadit.

Respirátor, který svému nositeli správně nepadne, by neměl být používán v kontaminované oblasti.

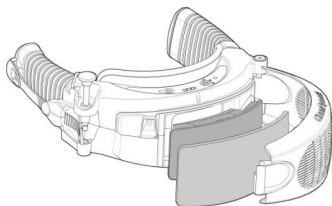
Sejmутí respirátoru

K sejmутí respirátoru stiskněte sponku na jedné straně měchů, abyste mohli masku odpojit od pohonné jednotky a respirátor sundat. Když v rozmezí 5-10 vteřin není nedetekován žádný dech, motor se automaticky vypne a respirátor přejde na Úsporný režim. Když po těch (3) minutách v Úsporném režimu nedetekuje žádný dech, respirátor automaticky přejde do režimu Vypnuto. V režimu Vypnuto nebudou svítit světla indikátoru baterie a motor nebude moci být spuštěn dýcháním (nositele).

NESUNDAVEJTE RESPIRÁTOR, DOKUD NEOPUSTÍTE

KONTAMINOVANOU OBLAST

5. Výměna filtrů v CleanSpace2™



Před použitím CleanSpace2™ se ujistěte, zda máte správný typ filtru pro prostředí, ve kterém pracujete. CleanSpace2™ pohonná jednotka je dodávána se specifickým filtrem.

Než přistoupíte k výměně filtru, opusťte kontaminovanou oblast a sundejte respirátor. Použité filtry by měly být zlikvidovány a označeny jako nerecyklovatelný nebezpečný odpad (podle druhu filtrovaného kontaminantu). Filtry musí být pravidelně vyměňovány. Frekvence výměn závisí na používání a koncentraci kontaminantů v atmosféře.

NEOTVÍREJTE KRYT FILTRU NÁSILÍM NA VÍCE NEŽ 90°

VÝMĚNA PŘEDFILTRU

Předfiltr doporučujeme měnit denně. Před otevřením krytu filtru a jeho vyjmutím očistěte vnějšík respirátoru pomocí CleanSpace2™ vlhkých utěrek nebo vlhkého hadříku, aby nedošlo ke kontaminaci vnitřku pohonné jednotky. Pro odjištění krytu filtru zvedněte kolíček, který se nachází na konci krytu. Kryt filtru se snadno otevře a ukáže se opotřebovaný CleanSpace2™ předfiltr. Ten odstraňte a nahraďte novým, přičemž dávejte pozor, abyste neporušili filtr proti částicím. Potom vraťte kryt filtru na místo a zatlačte na kolíček, aby kliknul zpět na místo.

VÝMĚNA FILTRU PROTI ČÁSTICÍM

Filtr proti částicím by se měl vyměnit, když poplašný signál CleanSpace2™ filtru upozorní uživatele, že filtr částic je zanesený. Pro odjištění krytu filtru zvedněte kolíček, který se nachází na konci krytu. Kryt filtru se snadno otevře a ukáže se opotřebovaný CleanSpace2™ filtr. Ten odstraňte (případně i předfiltr) a nahraďte novým CleanSpace2™ filtrem proti částicím (a předfiltrem). Potom vraťte kryt filtru na místo a zatlačte na kolíček, aby kliknul zpět na místo.

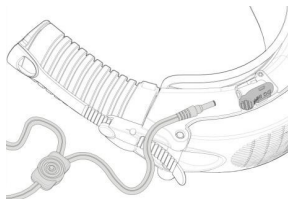
Jenom CleanSpace2™ filtry a předfiltry smíjí být používány s CleanSpace2™ respirátorem.

ZÁSADNĚ POUŽÍVEJTE SPRÁVNÝ DRUH FILTRU PRO ZVOLENÝ TYP POUŽITÍ

CleanSpace2™ filtry NEJSOU použitelné opětovně a NEMají se čistit. Nepoužívejte stlačený vzduch ani jiné metody čištění CleanSpace filtru. Čištění filtrů má vliv na jejich účinnost a snižuje jejich ochrannou funkci.

Značení na těchto filtrech týkající se EN12942 nesmí být zaměněno se značením na filtrech vztahujícím se k jiné normě.

6. CleanSpace2™ Battery Information



NABÍJENÍ VNITŘNÍ BATERIE

The CleanSpace2™ respirator has an internal lithium ion polymer battery with a nominal voltage of 11.1V. For battery charging, always use CleanSpace2™ chargers and power cables, otherwise the warranty will be void.

- Charging port for internal battery is located on the bottom side of the respirator, when you turn the head upwards.
- Lift the flexible polymer charging port. Insert the connector of the power cable into the charging port. Make sure the cable is properly inserted into the port.
- Charging is complete when all three (3) green lights on the power unit are lit. Fully charged battery typically allows for 6 hours of operation.
- When the respirator is fully charged, disconnect the cable from the charging port of the power unit. **DŮLEŽITÉ:** Make sure the port is back in its original position to prevent dust or contaminants from entering.
- **Upozornění:** CleanSpace2™ may be charged at temperatures from 0°C to 35°C.

VAROVNÝ SIGNÁL PŘI DOCHÁZENÍ BATERIE

All CleanSpace2™ respirators have a warning signal indicating battery depletion, which is triggered when the battery runs for 5 minutes.

When the warning signal of the battery (one beep) occurs, immediately stop using the device, charge the battery or connect it to an external power source.

VŠEOBECNÉ INFORMACE K BATERII

CleanSpace2™ respirator has an internal lithium ion polymer (Li-ion) battery. Lithium ion (Li-ion) batteries have the highest energy density compared to other types of batteries and are used for portable electronic devices in many applications. Commonly available Li-ion polymer batteries are similar to Li-ion batteries in that they are wrapped in a flexible polymer casing instead of a metal casing commonly used for Li-ion batteries. Flexible casing allows them to be more compact, which is why they are safer in portable applications. CleanSpace2™ respirators have high-quality Li-ion polymer batteries, which are designed for a minimum of 500 full charge/discharge cycles, and they will maintain at least 70% of their original capacity.

USKLADNĚNÍ RESPIRÁTORU

To maintain the integrity of the battery, the respirator must be stored under the following conditions:

long-term storage (>3 months)	18°C to 28°C @ 30-50% RH
medium-term storage (< 90 days)	-10°C to 35°C
short-term storage (< 30 days)	-10°C to 45°C

6. Informace ke CleanSpace2™ baterii (pokračování)

Pro zvýšenou bezpečnost mají CleanSpace2™ baterie a CleanSpace2™ externí zásobníky energie vestavěný modul ochranného zapojení (PCM⁵), který zajišťuje ochranu baterií před nadměrným nabitím a nadměrným vyčerpáním.

Při použití musí být respektována tato upozornění:

- Vyhnete se mechanickým ořesům nebo styku s ostrými nebo tvrdými předměty.
- Nepoužívejte a nenechávejte respirátor nebo externí zásobník energie v extrémní teplotě, např. na přímém slunci nebo u zdrojů tepla atd. Vystoupí-li teplota nad 100°C, baterie se poškodí. Upozornění: CleanSpace2™ přestane fungovat, přesáhne-li jeho vnitřní teplota +60°C nebo klesne-li pod -10°C.
- Nevyhazujte respirátor nebo externí zásobník energie do ohně.
- Nepoužívejte CleanSpace2™ respirátor při silném dešti nebo nedovolte, aby se namočil nebo ponořil do tekutiny.
- Nerozebírejte kryt pohonné jednotky, uvnitř nejsou žádné části vyžadující servis.
- Nepoužívejte CleanSpace2™ respirátor, když jsou na něm patrné známky vážnějšího poškození.

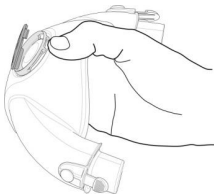
VE VELMI NEPRAVDĚPODNNÉM PŘÍPADĚ, KDYŽ JE BATERIE POŠKOZENÁ A ELEKTROLYT SE DOSTANE DO OČÍ, OKAMŽITĚ JE VYPLÁCHNĚTE VODOU A VYHLEDEJTE LÉKAŘSKOU POMOC

7. Čištění CleanSpace2™

Doporučujeme respirátor čistit po každém použití. Masku, pohonnou jednotku, chránič krku a popruh je třeba čistit zvlášť. Před čištěním odmontujte masku, chránič krku a popruh. Pro jednoduché a efektivní čištění pohonné jednotky a masky se doporučuje používat CleanSpace2™ utěrky.

PRANÍ MASKY

Jsou tři (3) metody čištění CleanSpace2™: před praním masky odstraňte víko zakrývající lupínek vydechovacího ventilu. Na spodní vnitřní hraně ventilu najdete malý otvor (viz diagram). Na tomto místě nehtem ukazováčku odkliknete víko ventilu a nadzvednete. Vrátit víko ventilu zpátky na místo je snadné: klip na víku musí být v jedné přímce s otvorem nacházejícím se na uložení ventilu a pak stlačen dolů. Víko ventilu jemně zaklapne na své místo.



1. CleanSpace2™ utěrky bez alkoholu pro obličejovou část

- CleanSpace2™ čisticí utěrky jsou napuštěné benzalkoniem chloride a bakteriálním roztokem ideálně vhodným pro obličejové části.
- Pro vyčištění vydechovacího ventilu, otevřete víko ventilu (podle shora uvedených pokynů), jemně otřete hranu lupínku a vraťte víko před použitím na místo.

2. Ruční praní v teplé mydlíkové vodě

- Masku perte důkladně v teplé vodě (<50°C) s jemným pracím prostředkem.
- Na zatvrdelou špinu nebo štěrk použijte měkký kartáč nebo houbu.

⁵ „PCM“ je zkratka anglického výrazu „Protection Circuit Module“.

7. Čištění CleanSpace2™ (pokračování)

- Vydechovací ventil propláchněte teplou vodou s pracím prostředkem a houbou jemně očistěte jeho povrch.
- Masku i ventil dobře opláchněte po tekoucí teplou vodou. **DŮLEŽITÉ:** Není-li maska důkladně opláchnuta, zbytky čisticího přípravku mohou dráždit pokožku nositele a nebo způsobit to, že se ventil bude lepit. Před použitím vraťte víko ventilu na místo.

3. Myčka na nádoby

Maska se může čistit i ve standardní myčce na nádoby a to na horní polici, tváří nahoru, aby se v ní neohradila voda. Víko ventilu otevřete (podle shora uvedených pokynů). Použijte mycí přípravek a normální cyklus.

Sušení masky

Po vyčištění nechte masku schnout na vzduchu a v čistém prostředí, tváří nahoru, aby se v ní neohradila voda.

Upozornění: nesaďte masku vystavením přímému horku např. vysoušeči na vlasy nebo topnému tělesu. Masku se může sušit také ručně čistým, vlákná nepouštějícím hadříkem. **DŮLEŽITÉ:** Čištění může způsobit to, že se lupínek vydechovacího ventilu začne lepit. Před použitím zkontrolujte, zda lupínek vydechovacího ventilu řádně funguje tak, že ventil jemně zvedá. Před použitím vraťte na místo víko ventilu.

Čištění pohonné jednotky

VAROVÁNÍ: pohonná jednotka obsahuje baterii, elektronické části a motor. Pohonná jednotka NESMÍ být nikdy ponořena ve vodě nebo umývána pod tekoucí vodou. Pro čištění pohonné jednotky sledujte tyto pokyny:

- Po sejmutí masky, sundejte chránič krku. Filtr ponechte na místě, aby bránil vniknutí prachu nebo tekutin do pohonné jednotky.
- Na odstranění špíny, šterku nebo vláken ze suchého zipu u pohonné jednotky použijte jemný kartáč.
- Pomocí CleanSpace2™ čistících utěrek otřete vnějšek krytu. Pohonná jednotka se může čistit i vlhkým hadříkem.
- Nechte pohonnou jednotku oschnout na vzduchu v čistém prostředí. Pohonná jednotka se může sušit i ručně, čistým, vlákná nepouštějícím hadříkem. Upozornění: nesaďte pohonnou jednotku vystavením přímému horku např. vysoušeči na vlasy nebo topnému tělesu nebo stlačenému vzduchu.

Čištění popruhu a chráničů krku

Popruh a chránič krku se mohou prát v teplé mýdlové vodě nebo v pračce. Po vyprání nechte popruh a chránič schnout na vzduchu v čistém prostředí.

Upozornění: nesaďte popruh a chránič krku vystavením přímému horku např. vysoušečem na vlasy nebo topným tělesům. Informace k řešení problémů a časté otázky a odpovědi najdete na internetových stránkách www.cleanspacetechnology.com.

8. List s technickými údaji

Popis

CleanSpace2™ respirátor je inovační, na dech reagující, elektrický vzduch čistící respirátor, určený k pohodlné ochraně dýchání v práci i doma.

Možnosti použití

Sváření, práce s dřevem, výrobní procesy, slévání, výstavba, recyklační procesy, záchranné služby, důlní činnost, zemědělství, zpracovávající procesy, mletí-drcení, kutilství, apod.

Základní charakteristiky

- lehký a pohodlný
- inteligentní ochrana reagující na dýchání
- zdokonalená pohyblivost a kompatibilita s jinými osobními ochrannými pracovními prostředky (PPE⁶)
- externí zásobník energie k prodloužení doby provozu
- vysoká kvalita a spolehlivost
- hygienická a měkká obličejová část
- pokyny k baterii a filtru v zájmu nepřetržité ochrany

Schválení

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2
EN 12942:1998+A2:2008 TM3
ISO9001

Specifikace

Nastavení pohodlí proudu vzduchu – 3 úrovně

Maximální proud vzduchu – 200 l za minutu

Váha pohonné jednotky – 485g; váha masky – 115g;

Zvukový alarm - 75dB(A) – u ucha

Životnost motoru – 10 let; životnost baterie – 3 roky nebo 500 cyklů

Automatické vypínání – po 3 minutách nečinnosti

Životnost vnitřní baterie – min 4.5 hodiny (obvykle >6 hodin)

Nabíjecí doba vnitřní baterie – 2 hodiny (do 95%)

Nabíječ AC Adaptér: rozsah vstupů 100 – 240V

Rozsah výkonu: 13.5V ± 5%

Materiály

Maska – silikon

Lupínek vydechovacího ventilu – silikon

Uložení a víko vydechovacího ventilu - polykarbonát

Vnější plášť - polykarbonát / ABS

Spontky masky a pohonné jednotky - polykarbonát / ABS

Kryt filtru - polykarbonát / ABS

Postranní měchy - silikon

Chráníč krku – neoprénový povrch a pěnová náplň

Popruh – nylon a polyester

Baterie - Lithium Ion Polymér

Omezení

- CleanSpace2™ je vzduch filtrující maska s ventilátorem pro pozitivní tlak v dýchacích cestách, určená pro prostředí, kde je dostatek kyslíku k bezpečnému dýchání. Nepoužívejte CleanSpace2™ tam, kde existuje bezprostřední nebezpečí života nebo zdraví (IDLH) nebo v atmosféře, která má kyslíku přebytek nebo naopak nedostatek a k ochraně proti plynům/výparům, které se nedají filtrovat.
- CleanSpace2™ může fungovat při teplotách od -10°C do 45°C. Baterie respirátoru může být nabíjena při teplotách od 0°C do 35°C.

Uskladnění

Před prvním použitím: CleanSpace2™ má být uskladněn ve svém původním balení tam, kde není vystaven přímému slunečnímu záření, má být v čistém suchém prostředí (30% - 50% RH), -10°C to 35°C.

Po prvním použití: CleanSpace2™ má být uskladněn tam, kde není vystaven přímému slunečnímu záření, má být v čistém suchém prostředí (30% - 50% RH) a ne v blízkosti chemikálií a abrazivních látek, -10°C to 35°C.

⁶ „PPE“ je zkratka anglického výrazu „personal protective equipment“.

9. Záruka

Tento výrobek byl vyroben s použitím kvalitních součástí a procesů.

CleanSpace Technology Pty Ltd se zaručuje, že výrobek a jeho části jsou bez vady, na dobu dva (2) rok ode dne nákupu za podmínky, že výrobek je používán, čistěn a udržován podle těchto pokynů a doporučení firmy CleanSpace Technology. Záruka se nevztahuje ke spotřebitelným částem, jako jsou filtry a obličejové masky, které musí být uživatelem pravidelně vyměňovány. Záruka na spotřebitelné části platí až do jejich prvního použití pod podmínkou, že byly správně uskladněny a nevypřela její platnost.

Záruka je neplatná tam

- kde byl výrobek použit pro industriální účely, tudíž ne v souladu s doporučeními firmy CleanSpace Technology Pty Ltd.
- kde byl výrobek poškozen důsledkem zneužití, nedbalosti, nehody nebo dlouhodobého opotřebení.

Reklamacie musí být učiněna do dva (2) rok ode dne zakoupení výrobku. Pokud je reklamován, musí být vadný výrobek dodavateli vrácen spolu s důkazem zakoupení. Kupující je odpovědný za přepravu. V případě, že je některá část výrobku vadná, CleanSpace Technology ji buď opraví nebo podle vlastního uvážení nahradí.

CleanSpace Technology Pty Ltd
(ABN 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,
Artarmon NSW 2064 Australia;
T. +612 8436 4000
E. sales@cleanspacetechnology.com

Tato záruka je poskytnuta nad rámec ostatních spotřebitelských práv a prostředků k uplatnění práva. Zákazník má nárok na náhradu nebo vrácení peněz při úplném selhání výrobku. Dále má nárok na opravu nebo náhradu zboží, pokud toto není přijatelné kvality a nebo má závažný defekt.

Vyloučení odpovědnosti

CleanSpace Technology se maximálně vynasnažil, aby detaily a informace v tištěných i on-line publikacích v době vydání byly přesné. Poskytnuté technické informace nejsou nezbytně vyčerpávající. CleanSpace Technology si klade za cíl neustálé zdokonalování a vyhrazuje si právo měnit detaily a informace podle potřeby. Proto by si měl zákazník měl s firmou projít detaily a informace, které nutně potřebuje, v době nákupu.

CleanSpace Technology nemůže přijmout odpovědnost za chyby a opomenutí tohoto návodu nebo za ztrátu, škodu, poruchu a následnou ztrátu vzniklou z důvěry v tuto publikaci.

Zákazník přebírá zdravotní nebo bezpečnostní rizika týkající se zboží v jeho vlastnictví a/nebo pod jeho kontrolou. Zákazník by měl vzít na vědomí, že používání některého zboží a zacházení s ním (včetně výrobků pro bezpečnost) je regulováno zákonnými nařízeními a prováděcími předpisy. Zákazník musí zajistit, aby osoby zboží používající, obdržely adekvátní zacvičení a bezpečnostní informace.

©2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. Všechna práva vyhrazena.

Obsah manuálu nesmí být bez písemného svolení držitele autorských práv reprodukován v jakékoli formě. CleanSpace Technology si vyhrazuje právo na opravení typografických chyb. Předložené informace jsou správné v době předání do tisku.

Uvědoměná organizace:

BSI (0086)
Davy Avenue
Knowelhill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

Inhoudsopgave

- 2 Componenten van het CleanSpace2™-systeem
- 3 Belangrijke veiligheidsinformatie
- 4 Gebruiksaanwijzing
- 6 Aanpassen en verwijderen van de CleanSpace2™
- 9 Verwisselen van de filters in de CleanSpace2™
- 10 Informatie CleanSpace2™-batterij
- 12 CleanSpace2™ reinigen
- 14 Gegevensblad
- 16 Productgarantie

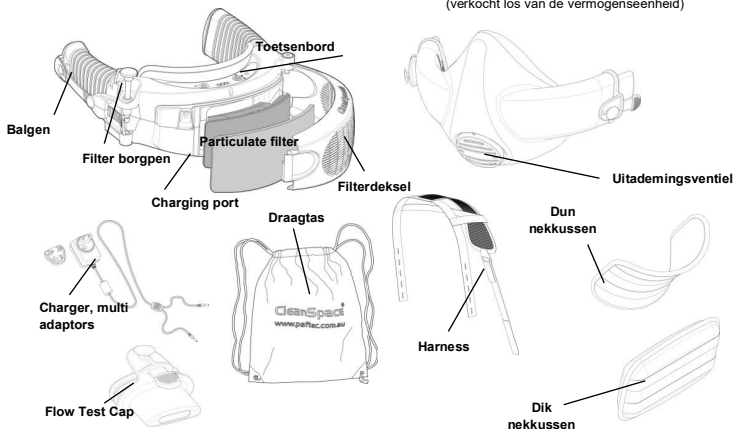
Deze instructies moeten gelezen worden in combinatie met de instructies voor de toepasbare CleanSpace2™-filters en accessoires.

1. Componenten van het CleanSpace2™-systeem

CleanSpace2™ is een aangedreven luchtzuiverende respirator (PAPR; powered air purifying respirator) die gebruik maakt van filters om luchtverontreiniging te verwijderen die mogelijk schadelijk is voor de drager. De onderstaande onderdelen zijn nodig voor gebruik van het CleanSpace2™-systeem.

1. CleanSpace2™-vermogensseenheid – inclusief oplader, deeltjesfilter, stroomtestdop, harnas, nekkussens (2), gebruikershandleiding en draagtas
2. CleanSpace2™-masker – verkocht los van de vermogensseenheid

2. CleanSpace2™-masker
(verkocht los van de vermogensseenheid)



2. Belangrijke veiligheidsinformatie

Gebruik deze respirator precies volgens alle instructies in deze gebruikershandleiding. Dit product mag nooit worden aangepast of veranderd.

- Verwijder de respirator niet totdat u het verontreinigde gebied verlaten heeft.
- Enkel geschikt voor gebruik door gladgeschoren personeel. Gezichtshaar onder de afsluiting vermindert de bescherming.
- Deze respirator **BESCHERMT UW OGEN NIET**. Gebruik oogbescherming onder omstandigheden die uw ogen kunnen beschadigen of irriteren.
- We raden deze respirator niet aan voor bescherming tijdens het verwijderen van asbest of materialen die besmet zijn met asbest.
- Gebruik uw respirator alleen samen met de onderdelen en accessoires die vermeld staan in de sectie "Gegevensblad" van deze gebruikershandleiding.
- Gebruik de respirator niet tenzij deze aanstaat en normaal draait.
- Gebruik de CleanSpace2™-respirator niet terwijl deze opgeladen wordt via de wisselstroomadapter.
- Niet gebruiken bij luchtvervuilingsconcentraties boven die gespecificeerd in uw landelijke regelgeving.
- Niet gebruiken voor ademhalingsbescherming tegen onbekende atmosferische verontreiniging of wanneer concentraties van verontreinigingen niet bekend zijn of direct gevaarlijk voor leven of gezondheid zijn (IDLH; immediately dangerous to life or health).
- Niet gebruiken in atmosferen die zuurstofarm of zuurstofverrijkt zijn. Niet gebruiken in brandbare of explosieve omgevingen.
- Enkel voor gebruik door opgeleid personeel.
- Filters moeten regelmatig worden verwisseld. De wisselfrequentie is afhankelijk van het gebruik en van de concentratie van verontreinigingen in de atmosfeer.
- Niet gebruiken voor ontsnapingsdoeleinden. Landelijke regelgeving legt mogelijk specifieke beperkingen op voor het gebruik van filters afhankelijk van de filterklasse en het gebruikte gelaatmasker.

Bij zeer hoge werkinspanning kan de druk in het masker negatief worden tijdens de piek van het inademen. Dit gebeurt bij de meeste aangedreven luchtzuiverende respiratoren (PAPR). Als dit het geval is, moet de uitrusting bijgesteld worden of moet overwogen worden om een alternatieve soort ademhalingsbescherming te gebruiken.

VERLAAT HET VERONTREINIGDE GEBIED ONMIDDELIJK ALS:

- Waarschuwingsschijfjes- en geluiden aangaan voor een bijna lege batterij of een geblokkeerde filter
- Een onderdeel van de respirator beschadigd is
- Luchtstroom naar het masker afneemt of stopt
- Ademen moeilijk wordt of als een toegenomen weerstand optreedt
- U duizelig bent of als uw luchtwegen geïrriteerd zijn
- U verontreiniging kunt proeven of ruiken

Uw CleanSpace2™-respirator is geschikt voor gebruik onder de onderstaande atmosferische omstandigheden:

- Temperatuur: 0 °C tot 45 °C
- Relatieve vochtigheid: 10 % tot 95 % niet-condenserend

De CleanSpace2™-respirator stopt met werken als de interne temperatuur stijgt tot boven 60 °C.

Als de respirator gebruikt is in een omgeving waar hij besmet is geraakt met een stof waarvoor speciale decontaminatieprocedures nodig zijn, moet de respirator in een geschikte container geplaatst worden en verzegeld worden totdat hij gedecontamineerd kan worden.

Het omhulsel van de CleanSpace2™-respirator mag niet worden gedemonteerd. Er zitten geen onderdelen in die door de gebruiker onderhouden kunnen worden.

Het niet naleven van alle instructies betreffende het gebruik van dit product, en/of het niet gebruiken van de CleanSpace2™-respirator gedurende blootstellingen, kan leiden tot nadelige effecten op de gezondheid van de drager en kan de garantie ongeldig maken.

3. Gebruiksaanwijzing



AAN/UIT-KNOP

De CleanSpace2™-respirator heeft drie (3) bedieningsfuncties: "Aan-", "Stand-by-" en "Uit-" modus.

i) **Stand-by-modus:** de groene batterij-indicatorlampjes zijn aan, de motor loopt niet, en er is geen luchtstroom naar het masker. De respirator schakelt automatisch over naar "stand-by-modus" binnen tien (10) seconden nadat de gebruiker de respirator afdoet. Als de CleanSpace2™-respirator in de "Uit-modus" is, zal hij overschakelen naar "stand-by-modus" als op de aan/uit-knop wordt gedrukt.

ii) **Aan-modus:** de respirator wordt gedragen, de motor loopt, en er is luchtstroom naar het masker. De motor start (aan-modus genoemd) als de respirator een drukverandering in het masker waarneemt die veroorzaakt wordt door uw ademhaling. In de aan-modus moet u de motor horen lopen en de luchtstroom op uw gezicht voelen.

iii) **Uit-modus:** de groene batterij-indicatorlampjes zijn uit, de motor loopt niet, en er is geen luchtstroom naar het masker. De respirator schakelt automatisch over naar uit-modus drie (3) minuten nadat de respirator van het gezicht van de gebruiker verwijderd is en de sensoren waarnemen dat er geen "ademhaling" is.

Om de levensduur van de batterij te verlengen, is de CleanSpace2™-respirator ontworpen om automatisch van aan-modus naar stand-by en dan naar uit-modus te schakelen als de respirator niet gedragen wordt. Belangrijk: De CleanSpace2™ schakelt over naar "aan-modus" als de respirator in "stand-by-modus" is en de drager begint met ademhalen. De respirator kan alleen vanuit "stand-by-modus" overschakelen naar "aan-modus".



BATTERIJ-INDICATORLAMPJES

De CleanSpace2™-respirator is uitgerust met een indicator voor oplaadstatus van de batterij. Er zijn drie (3) batterij-indicatorlampjes. Als alle drie (3) de lampjes aan zijn, is de respirator volledig opgeladen en heeft hij gewoonlijk zes (6) uur werkingstijd. Voor gebruik moet de respirator volledig opgeladen zijn. De CleanSpace2™ werkt als één of twee (2) groene batterijlampjes aan zijn. Als twee (2) batterij-indicatorlampjes aan zijn, is de respirator tussen 25 % en 75 % opgeladen en zal hij gewoonlijk tussen 2 en 4 uur werken. Als maar één (1) batterij-indicatorlampje aan is, is de respirator voor minder dan 20 % opgeladen en raden we aan dat u de respirator voor gebruik oplaadt of dat u het CleanSpace2™-uithoudingspak gebruikt voor extra werkingstijd.



FILTERWAARSCHUWINGSALARM

Alle CleanSpace2™-respiratoren hebben een filterwaarschuwingssalar, wat geactiveerd wordt als de deeltjes- of gecombineerde filter geblokkeerd is. Als het filterwaarschuwingssalar afgaat (meerdere piepjes) en het lampje van het filterwaarschuwingssalar aangaat, moet u het verontreinigde gebied verlaten, de respirator afdoen en de filter verwisselen (zie de sectie in deze gebruikershandleiding met instructies voor het verwisselen van de CleanSpace2™-filters).

3. Gebruiksaanwijzing (vervolg)



STROOMTESTKNOP

Deze knop wordt gebruikt om te controleren of de respirator de minimale ontworpen stroom kan leveren. Door er één keer op te drukken als de CleanSpace EX-respirator in stand-by-modus (niet aan-modus) is, begint de stroomtest die ongeveer 5 seconden duurt. Zie sectie 4 voor instructies voor het uitvoeren van de stroomtest.

AUTO- & HANDMATIGE NULKALIBRATIEFUNCTIE DRUKSENSOR

De druksensor van de CleanSpace2™-respirator heeft een nulkalibratiefunctie om te zorgen voor nauwkeurige positieve drukregulatie binnenin het masker. Als er tussen gebruik een variatie in de omgevingstemperatuur is van meer dan 20 °C (bijvoorbeeld een variatie van -10 °C naar 10 °C), moet voor gebruik een nulkalibratie van de druksensor van de CleanSpace2™-respirator uitgevoerd worden. Dit kan op twee (2) manieren gedaan worden:

1. **Auto-Nulkalibratie:** m een nulkalibratie van de druksensor uit te voeren, moet de respirator in de stand-by-modus gezet worden gedurende ten minste 20 seconden voor gebruik.
2. **Handmatige Nulkalibratie:** Zet de respirator in de stand-by-modus. Een handmatige nulkalibratie kan uitgevoerd worden door tegelijkertijd op de aan/uit-knop en de comfort-luchtstroomknop te drukken. De knoppen moeten ingedrukt gehouden worden totdat zowel het blauwe als het rode lampje branden, daarna moeten de knoppen losgelaten worden. De lampjes blijven gedurende een paar seconden aan terwijl de respirator herkalibreert. De kalibratie is compleet als het blauwe en het rode lampje uitgaan.

4. Aanpassen en verwijderen CleanSpace2™

STAP 1: VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK

Controleer of de CleanSpace2™-respirator compleet en onbeschadigd is. De respirator mag niet gebruikt worden als er beschadigde of niet werkende onderdelen zijn.

Opmerking: De CleanSpace2™-vermogensseenheid wordt niet geleverd met een masker. De maskerassemblage wordt apart verkocht en is beschikbaar in drie (3) maten (small, medium en large). Voordat u het CleanSpace2™-systeem gebruikt, moet u een CleanSpace™-maskerassemblage aanschaffen en aanpassen.

Volg voorafgaand aan gebruik de onderstaande procedures:

- Maak de filterdeksel los en verwijder hem om te controleren of er een filter aanwezig is.
- Controleer of de batterij opgeladen is door op de aan/uit-knop te drukken. We raden aan dat voor gebruik minimaal twee groene lampjes branden. Bij dit opladingsniveau is de respirator tussen 25 % en 75 % opgeladen en zal deze gewoonlijk tussen 2 en 4 uur werken. Als de batterij opgeladen moet worden, moet de respirator voor gebruik gedurende ten minste 2 uur opgeladen worden.
- Controleer het masker om zeker te stellen dat er geen barsten, scheuren of vuil zijn; controleer of het masker niet vervormd is.
- Verwijder de deksel van het uitademingsventiel en controleer het uitademingsventiel grondig op barsten, scheuren en vuil. Verwijder al het vuil, alle haren en alle andere dingen die de aansluiting van het ventiel op de zitting kunnen beïnvloeden. Verwissel het ventiel als het gebarsten of gescheurd is. Plaats het ventieldeksel terug.
- Als het harnas gebruikt wordt, controleer of het intact is en goede elasticiteit heeft.

Stroomsnelheidstest

CleanSpace2 kan getest worden om de stroomprestatie te controleren ten opzichte van de minimale ontwerpstroom van de fabrikant (MMDF; Manufacturer's Minimum Design Flow) van 120 l/min. We raden aan deze test voorafgaand aan elk gebruik uit te voeren.

Om een stroomsnelheidstest uit te voeren:

1. Bevestig de gele kalibratiestroomtestdop aan de linkerbalg.



2. Druk op de aan/uit-knop en houd deze gedurende 5 seconden in, laat dan los.
3. CleanSpace2 voert automatisch de stroomtest uit.
4. Na 2 seconden meldt CleanSpace2 het resultaat met behulp van de lampjes op het toetsenbord, als volgt:

4. Aanpassen en verwijderen CleanSpace2™ (vervolg)

3 lampjes:	Filter goed en batterij goed (>180 l/min)
2 lampjes:	Filter ok en batterij goed
1 lampje:	Filter moet binnenkort vervangen worden of batterij moet opgeladen worden
3 lampjes en rood filterlampje KNIPPEREN:	Systeemluchtstroom is te laag (<120 l/min) om te werken. Gebruik CleanSpace2 niet tot een nieuwe filter is geïnstalleerd en/of de batterij is vervangen. Als de systeemluchtstroom te laag is, moet de respirator opnieuw ingesteld worden door op de aan/uit-knop te drukken om de lampjes UIT te zetten en dan de batterij volledig op te laden en/of de filter te vervangen. Herhaal de stroomtest. Neem contact op met CleanSpace Technology als CleanSpace2™ de test weer niet haalt, en gebruik de respirator niet totdat deze is nagekeken.

5. Verwijder de gele kalibratiestroomtestdop.

Opmerking: De lampjes blijven gedurende de stroomtest 10 seconden aan, hierna gaan de CleanSpace2 en de lampjes uit.

STAP 2: DE RESPIRATOR MONTEREN

Controleer of het masker en de vermogensseenheid goed gemonteerd zijn en zich in de correcte oriëntatie bevinden. Het neusgedeelte van het masker en het toetsenbord van de vermogensseenheid moeten beiden uitgelijnd zijn. Maak uzelf vertrouwd met het toetsenbord en de drie (3) bedieningsmodi (zie sectie over bedieningsmodi).

Om het masker te verbinden met de vermogensseenheid, moet u de zwarte klemmen aan het uiteinde van de armen van het masker en de corresponderende zwarte klemmen op de balgen van de vermogensseenheid lokaliseren. Klik om te verbinden één kant van het masker en de balg op zijn plaats.

Maak uzelf vertrouwd met de bijstellingsknoppen van de balgen en controleer dat de balg op de meest losse stand is ingesteld en dat beide balgen volledig uitgestrekt zijn. Maak uzelf vertrouwd met de ontgrendelingsknoppen van het masker aan beide kanten van de balgen. Laat de andere arm van het masker en de balg los tot u de respirator aanpast.

Het harnas bevestigen

Lokaliseer om het harnas te bevestigen de twee (2) riemen aan de zijkant en één riem aan de achterkant. Hoek de klemmen op de twee contactpunten van de zijriem aan de vermogensseenheid en het masker. Twee (2) klemmen van het harnas worden bevestigd aan de zijkanten van het masker, en het klittenband wordt bevestigd tussen het nekkussen en het midden van de binnenkant van de vermogensseenheid.

STAP 3: DE RESPIRATOR OPZETTEN

Volg de onderstaande procedure om de respirator aan te passen:

- Controleer of de respirator zich in de stand-by-modus bevindt met de batterij-indicatorlampjes aan en de motor niet lopend.
- Zorg ervoor dat één kant van het masker los is en plaats de vermogensseenheid aan de achterkant van uw nek.
- Plaats het masker op uw gezicht, door uw kin onderin het masker te plaatsen en het masker over uw neus en mond te positioneren.
- Bevestig de losse maskerarm aan de balg van de vermogensseenheid om de respirator rondom uw nek vast te maken. Stel het masker bij en maak het strakker door één hand op het masker te plaatsen en de andere hand aan de achterkant van de vermogensseenheid en ze zachtjes naar elkaar toe te drukken. U hoort verscheidene klikken terwijl de bijstellingsklemmen aangespannen worden. Het masker moet dicht aansluiten op uw gezicht, maar mag niet strak aanvoelen.

4. Aanpassen en verwijderen CleanSpace2™ (vervolg)

- Haal normaal adem. De CleanSpace2™ zal op uw ademhaling reageren en de motor starten door automatisch over te schakelen van stand-by-modus naar aan-modus. Opmerking: De luchtstroom (Aan-modus) wordt geactiveerd als u ademt. De luchtstroom begint bij de tweede (2^e) ademhaling. In de aan-modus, als de luchtstroom gestart is, moet u de motor en ventilator horen en de lucht op uw gezicht voelen.

Als een harnas gebruikt wordt, moet u de positie van het harnas op uw hoofd controleren en ervoor zorgen dat het comfortabel is en dat het de respirator voldoende ondersteunt en niet interfereert met de afsluiting van het masker. Als het harnas aangepast moet worden voor comfort, moet de lengte van de riemen aan de voor- en/of achterkant aangepast worden.

De respirator aanpassen

De respirator moet strak gemaakt worden om een dichte afsluiting te bereiken en een comfortabele en stevige pasvorm op uw gezicht.

Er zijn drie manieren om de respirator passend te maken:

1. Pas de lengte van de balgen op de vermogensseenheid aan. Om strakker te maken drukt u het masker en de respirator naar elkaar toe. U hoort "klik, klik" terwijl de bijstellingen strakker worden. Om de armen losser te maken, drukt u op de bijstellingsknoppen aan beide kanten en trekt u het masker weg van de vermogensseenheid.
2. Gebruik de verschillende maten nekkussens (dun en dik). Om bijvoorbeeld een strakkere pasvorm te krijgen, gebruikt u het dikke nekkussen; voor een lossere pasvorm gebruikt u het dunne nekkussen.
3. Gebruik een andere maat masker (small, medium en large). De CleanSpace2™-respirator kan gebruikt worden met een "small", "medium" of "large" siliconenmasker. Voor gebruik moet het juiste masker worden geselecteerd en aangepast.

Pasvormcontrole gezicht

Een pasvormcontrole van de CleanSpace2™-respirator kan uitgevoerd worden met behulp van de CleanSpace2™-pasvormtestkit of Portacount-pasvormtestadapter, door het raadplegen van een specialist in ademhalingsveiligheid.

Als de CleanSpace2™-respirator gedragen wordt (volgens de procedure in "De CleanSpace2™ aanpassen") en het masker correct is aangepast, moet uw uitgeademde lucht uitstromen via het uitademingsventiel van het masker. Als lucht ontsnapt door de afsluiting van het masker (bv. naar uw ogen) moet het masker aangepast worden totdat dit

opgelost of geminimaliseerd is. Als u geen acceptabele afsluiting kunt krijgen, heeft u mogelijk een andere maat masker nodig of moet u de hulp inroepen van een specialist in ademhalingsbescherming die u kan helpen bij het aanpassen van de respirator.

Als de drager geen goede pasvorm kan verkrijgen, mag de respirator niet gedragen worden in het verontreinigde gebied.

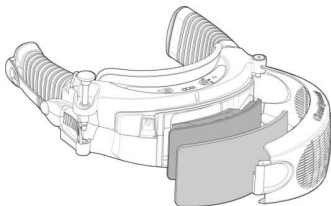
De respirator verwijderen

Om de respirator te verwijderen, moet u de ontgrendelingsklem aan één kant van de balgen lokaliseren en erop drukken om het masker van de vermogensseenheid los te maken. Opmerking: De motor van de respirator zal automatisch uitschakelen en binnen ongeveer 5-10 seconden overgaan naar stand-by-modus als geen ademhaling waargenomen wordt. Als na drie (3) minuten in stand-by-modus geen ademhaling is waargenomen, gaat de respirator automatisch over naar de uit-modus. In de uit-modus zijn alle batterij-indicatorlampjes uit en wordt de motor niet geactiveerd door de ademhaling van de gebruiker.

VERWIJDER DE RESPIRATOR NIET TOTDAT U

HET VERONTREINIGDE GEBIED HEEFT VERLATEN.

5. Verwisselen van de filters in de CleanSpace2™



Voor gebruik van de CleanSpace2™ moet u ervoor zorgen dat u het correcte filtertype gebruikt voor de omgeving waar u in werkt. De CleanSpace2™-vermogensseenheid wordt geleverd met een deeltjesfilter.

Voordat u de filter van de respirator verwisselt, moet u het verontreinigde gebied verlaten en de respirator verwijderen. Gebruikte filter moeten op verantwoorde wijze worden weggegooid en behandeld worden als niet recycleerbare gevaarlijke* afvalstoffen (* afhankelijk van de verontreiniging die wordt gefilterd). Filters moeten regelmatig verwisseld worden. De wisselfrequentie is afhankelijk van het gebruik en van de concentratie van de verontreiniging in de atmosfeer.

FORCEER DE FILTERDEKSEL NIET MEER DAN 90° OPEN

DE VOORFILTER VERWISSELEN

We raden aan om de voorfilter dagelijks te verwisselen. Reinig de buitenkant van de respirator met CleanSpace™-reinigingsdoekjes of een vochtig doekje voordat u de filterdeksel opendoet en de voorfilter verwijdert, om mogelijke verontreiniging van de binnenkant van de vermogensseenheid te voorkomen. Om de filterdeksel te ontgrendelen, moet u het palletje aan het einde van de filterdeksel omhoog trekken.

De filterdeksel moet gemakkelijk openzwaaien en de gebruikte CleanSpace2™-voorfilter blootstellen. Verwijder de gebruikte voorfilter en vervang door een nieuwe voorfilter, ervoor zorgend dat de deeltjesfilter niet verstoord wordt. Zwaai de filterdeksel terug naar de dichte positie en druk het palletje naar beneden totdat het op zijn plaats klikt.

DE DEELTJESFILTER VERWISSELEN

De deeltjesfilter moet verwisseld worden als het filteralarm van de CleanSpace2™ de drager waarschuwt dat de deeltjesfilter geblokkeerd is. Om de filterdeksel te ontgrendelen, moet u het palletje aan het einde van de filterdeksel omhoog trekken. De filterdeksel moet gemakkelijk openzwaaien en de gebruikte CleanSpace2™-voorfilter blootstellen. Verwijder de gebruikte filter (en voorfilter, indien van toepassing) en vervang door een nieuwe CleanSpace™-deeltjesfilter en voorfilter. Zwaai de filterdeksel terug naar de dichte positie en druk het palletje naar beneden totdat het op zijn plaats klikt.

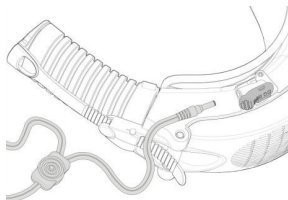
Enkel CleanSpace™-filters en voorfilters mogen gebruikt worden voor de CleanSpace2™-respirator.

**HET IS ESSENTIEEL DAT HET CORRECTE FILTERTYPE
GESELECTEERD WORDT VOOR DE GEKOZEN TOEPASSING.**

De CleanSpace™-filters kunnen NIET opnieuw gebruikt worden en mogen NIET gereinigd worden. Gebruik geen perslucht of een andere methode om de CleanSpace-filters te reinigen. Het reinigen van de filters beïnvloedt de efficiëntie van de filter en vermindert de beschermingsfactor.

De markeringen op deze filters gerelateerd aan EN12942 mogen niet worden verward met markeringen op filters die gerelateerd zijn aan andere standaarden.

6. Informatie CleanSpace2™-batterij



OPLADEN VAN DE INTERNE BATTERIJ

De CleanSpace2™-respirator heeft een 13,5 V interne lithium-ion-polymeerbatterij. CleanSpace2™-opladers en stroomkabels moeten altijd gebruikt worden om de CleanSpace2™-batterijen op te laden, anders vervalt de garantie.

- Om de interne batterij op te laden, moet u de respirator ondersteboven draaien en de oplaadpoort lokaliseren.
- Til de flexibele polymeerdeksel van de oplaadpoort op. Steek het verbindingsstuk van de oplaadkabel in de oplaadpoort. Zorg ervoor dat de oplader in een stopcontact is ingestoken.
- Opladen is compleet als de vermogenseenheid drie (3) groene niet-knipperende lampjes weergeeft. Een volledig opgeladen interne batterij geeft u gewoonlijk 6 uur werkingstijd.
- Als de respirator volledig opgeladen is, moet de oplaadkabel losgekoppeld worden van de oplaadpoort van de vermogenseenheid. BELANGRIJK: zorg ervoor dat u de deksel van de oplaadpoort terugplaatst om te voorkomen dat vuil en verontreinigingen in de poort komen.
- Opmerking: De CleanSpace2™-vermogenseenheid kan niet worden opgeladen bij temperaturen onder 0°C.

ALARM VOOR BATTERIJ BIJNA LEEG

Alle CleanSpace2™-respiratoren hebben een alarm voor als de batterij bijna leeg is. Dit wordt geactiveerd als de batterij nog ongeveer 5 minuten werkingstijd heeft.

Als het batterij-alarm afgaat (één piepje), moet u het verontreinigde gebied onmiddellijk verlaten, de batterij opnieuw opladen of een CleanSpace2™-uithoudingspak bevestigen.

ALGEMENE BATTERIJ-INFORMATIE

De CleanSpace2™-respirator heeft een interne lithium-ion (li-ion)-polymeerbatterij. Lithium-ion (li-ion)-batterijen hebben de hoogste energiedichtheid van alle soorten batterijen, en worden momenteel veel gebruikt in draagbare elektronische apparaten in veel verschillende sectoren. De algemeen beschikbare li-ion-polymeerbatterijen zijn vergelijkbaar met li-ion-batterijen, behalve dat ze verpakt zijn in een zachte polymeerlaag in tegenstelling tot de metalen behuizing die veel gebruikt wordt voor li-ion-cellen. De zachte verpakking staat toe dat de cellen iets kunnen uitzetten bij extreme hitte, waardoor ze veiliger zijn onder zware omstandigheden. CleanSpace2™-respiratoren gebruiken hoogwaardige li-ion-polymeerbatterijen en zijn ontworpen om te werken gedurende minimaal 500 volledige oplaad- en ontladcycli terwijl ze nog ten minste 70 % van hun gespecificeerde volcapaciteit behouden.

OPSLAG RESPIRATOR

Om de integriteit van de interne batterij te behouden, moet de respirator opgeslagen worden in de onderstaande condities als hij niet gebruikt wordt:

6. Informatie CleanSpace2™-batterij (vervolg)

Lange-termijn opslag (> 3 maanden)	18 °C tot 28 °C @ 45-85 % relatieve luchtvochtigheid
Middel-termijn opslag (< 90 dagen)	-10 °C tot 35 °C
Korte-termijn opslag (< 30 dagen)	-10 °C tot 45 °C

Voor extra veiligheid hebben alle CleanSpace2™ interne batterijen en CleanSpace2™-uithoudingspakken een ingebouwde circuitbeschermingsmodule (PCM; Protection Circuit Module) om ervoor te zorgen dat de batterijen beschermd zijn tegen overladen en over-ontladen.

Tijdens gebruik moeten de onderstaande voorzorgsmaatregelen worden gevolgd:

- Vermijd mechanische schokken of botsing met scherpe of harde voorwerpen
- Gebruik of plaats de respirator of de uithoudingspakken niet in extreme hitte, zoals direct zonlicht, dichtbij warmtebronnen etc. De batterij zal beschadigd worden als de temperatuur ervan boven +100 °C stijgt. Opmerking: De CleanSpace2™ stopt met werken als de interne temperatuur boven +60 °C stijgt.
- Gooi de respirator of de uithoudingspakken niet weg in vuur
- De CleanSpace2™-respirator mag niet gebruikt worden in harde regen, niet nat worden, en niet ondergedompeld worden in vloeistof
- Demonteer het omhulsel van de vermogensseenheid niet. Er zitten geen onderdelen in die door de gebruiker onderhouden kunnen worden
- Gebruik de CleanSpace2™-respirator niet als er tekenen zijn van ernstige mechanische schade

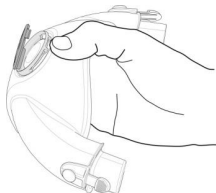
ONDER DE EXTREEM ZELDZAME OMSTANDIGHEDEN DAT DE BATTERIJ BESCHADIGD IS EN ELEKTROLYTEN IN CONTACT KOMEN MET DE OGEN, MOET ONMIDDELIJK MET WATER WORDEN GESPOELD EN MEDISCHE SPOEDHULP WORDEN INGEROEPEN

7. CleanSpace2™ Reinigen

We raden aan dat u uw respirator na elk gebruik reinigt. Het masker, de vermogenseenheid, het nekkussen en het harnas moeten apart worden gereinigd. Demonteer voorafgaand aan het reinigen het masker, het nekkussen en het harnas van de vermogenseenheid. CleanSpace2™-reinigingsdoekjes worden aanbevolen als een simpele en effectieve manier om de CleanSpace2™-vermogenseenheid en maskers te reinigen.

HET MASKER WASSEN

Er zijn drie (3) methodes voor het reinigen van het CleanSpace™-masker. Verwijder voorafgaand aan het wassen van het masker de ventieldop die het blad van het uitademingsventiel bedekt. Om de ventieldop te verwijderen, moet u de smalle uitsparing onder de onderste binnenrand van het ventiel lokaliseren (zie diagram). Gebruik uw vingernagel om de ventieldop los te maken en omhoog te duwen. De ventieldop kan gemakkelijk teruggeplaatst worden door de dop op de ventielzitting te plaatsen met de klem uitgelijnd met de uitsparing en naar beneden te duwen. De ventieldop zal zachtjes terug op zijn plaats klikken.



1. CleanSpace2™ niet-alcoholische doekjes voor gelaatstuk

- CleanSpace2™-reinigingsdoekjes zijn doordrenkt met benzalkoniumchloride, een bactericide oplossing die perfect geschikt is voor gelaatstukken van siliconen.
- Om het uitademingsventiel te reinigen, moet u de ventieldop verwijderen (volgens de bovenstaande instructies) en voorzichtig de bladrand afvegen. Plaats voor gebruik de ventieldop terug.

2. Met de hand wassen in warm water met zeep

- Was het masker grondig met een mild schoonmaakmiddel in warm water (<50 °C)
- Een zachte borstel of spons kan gebruikt worden om hardnekkig vuil of gruis te verwijderen
- Om het uitademingsventiel te reinigen, moet u voorzichtig het ventiel met warm water spoelen en een sponsje gebruiken om het ventieloppervlak voorzichtig te reinigen
- Spoel het masker en het ventiel goed af in warm lopend water. BELANGRIJK: Als het masker niet goed uitgespoeld wordt, kan residu van de reinigingsoplossing de huid van de drager irriteren of ervoor zorgen dat het ventiel blijft plakken. Plaats voor gebruik de ventieldop terug.

3. Afwasmachine

Het masker kan gereinigd worden in een standaard afwasmachine op het bovenste rek, met het gezicht naar boven om te voorkomen dat water zich in het masker verzamelt. Verwijder de ventieldop (volgens de bovenstaande instructies). Gebruik wasmiddel voor een afwasmachine op een normale cyclus.

Het masker drogen

Na het reinigen moet het masker aan de lucht gedroogd worden in een schone omgeving met het gezicht omhoog om te voorkomen dat water zich in het masker verzamelt. Opmerking: Het masker mag niet gedroogd worden door het rechtstreeks aan hitte bloot te stellen, d.w.z. haardrogers of verwarmingen. Het masker kan ook met de hand gedroogd worden met een schone, pluisvrije doek. BELANGRIJK: Reinigen kan ervoor zorgen dat het uitademingsventielblad blijft plakken. Controleer voor gebruik of het uitademingsventielblad ongestoord werkt door voorzichtig het ventiel op te tillen. Plaats voor gebruik de ventieldop terug.

7. CleanSpace2™ reinigen (vervolg)

De vermogenseenheid reinigen

WAARSCHUWING: De vermogenseenheid bevat een batterij, elektronische onderdelen en een motor. De vermogenseenheid mag NOOIT ondergedompeld worden in water of gewassen worden met stromend water. Volg de onderstaande instructies om de vermogenseenheid te reinigen:

- Verwijder eerst het masker, daarna het nekkussen. Laat de filter op zijn plaats om te voorkomen dat stof of vloeistoffen in de vermogenseenheid komen.
- Gebruik een zachte borstel om vuil, gruis of vezels te verwijderen van de klittenband aan de vermogenseenheid.
- Gebruik CleanSpace2™-reinigingsdoekjes om de buitenkant van de behuizing af te vegen. De vermogenseenheid kan ook worden gereinigd met een vochtig doekje.
- Laat de vermogenseenheid in een schone omgeving aan de lucht drogen. De vermogenseenheid kan ook met de hand gedroogd worden met een schone, pluisvrije doek. **Opmerking:** Droog de vermogenseenheid niet door hem rechtstreeks bloot te stellen aan hitte (d.w.z. haardrogers of verwarmingen) of perslucht.

Het harnas en de nekkussens reinigen

Het harnas en de nekkussens kunnen worden gewassen in warm water met zeep of in een wasmachine. Na het reinigen, moeten het harnas en de nekkussens in een schone omgeving aan de lucht gedroogd worden.

Opmerking: Droog het harnas of de nekkussens niet door ze rechtstreeks bloot te stellen aan hitte (d.w.z. haardrogers of verwarmingen). Ga voor informatie over het oplossen van problemen en veelgestelde vragen naar de website www.cleanspacetechnology.com.

8. Gegevensblad

Beschrijving

De CleanSpace2™-respirator is een innovatieve, op de ademhaling reagerende, aangedreven luchtzuiverende respirator, ontworpen om op het werk en thuis comfortabele ademhalingsbescherming te leveren.

Toepassingen

Lassen, houtbewerking, productie, smelten, constructie, recyclingfabrieken, hulpdiensten, mijnbouw, landbouw, verwerkingsfabrieken, slijpen, doe-het-zelf, etc.

Belangrijke kenmerken

- Lichtgewicht en comfortabel
- Intelligente op de ademhaling reagerende bescherming
- Verbeterde mobiliteit en compatibiliteit met andere persoonlijke beschermende uitrusting
- Hoogwaardige kwaliteit en betrouwbaarheid
- Uithoudingspak om werkingstijd te verlengen
- Hygiënisch en zacht gelaatstuk
- Batterij- en filterwaarschuwingen om voortdurende bescherming te ondersteunen

Goedkeuringen

AS/NZS1716:2012 PAPR-P2

EN 12942:1998+A2:2008 TM2

ISO9001

Specificaties

Comfort-luchtstroominstellingen - 3 niveaus

Maximale luchtstroom – 200 l/min

Gewicht (vermogenseenheid) – 485 g; Gewicht (masker) – 115 g

Hoorbaar alarm – 75 dB(A) – bij het oor

Levensduur motor - 10 jaar; Levensduur batterij – 3 jaar of 500 cycli

Automatisch uitschakelen – na 3 minuten inactief

Levensduur interne batterij – min. 4,5 uur (gewoonlijk >6 uur)

Opladtid interne batterij – 2 uur (tot 95 %)

Oplader met wisselstroomadapter: invoerbereik 100 – 240 V

Uitvoerbereik – 13,5 V

Materialen

Masker – siliconen

Uitademingsventielblad – siliconen

Uitademingsventielzitting en -dop – polycarbonaat

Buitenbehuizing – polycarbonaat / ABS

Klemmen masker en vermogenseenheid – polycarbonaat / ABS

Filterdeksel – polycarbonaat / ABS

Zijbalgen – siliconen

Nekkussen – hoes neopreen en vulling schuim

Harnas – nylon en polyester

Batterij – lithium-ion-polymeer

8. Gegevensblad (vervolg)

Beperkingen

- CleanSpace2™ is een luchtfilterend positieve-druk-masker met ventilatorondersteuning, en is ontworpen om te dragen in omgevingen waar genoeg zuurstof is om veilig te kunnen ademen. Gebruik de CleanSpace2™ niet in IDLH (immediately dangerous to life and health; direct gevaar voor leven en gezondheid)-atmosferen, om te beschermen tegen gassen/dampen die niet gefilterd kunnen worden, of in atmosferen die zuurstofverrijkt of zuurstofarm zijn.
- CleanSpace2™-materialen bevatten klittenband en stof en zijn niet geschikt voor toepassingen waarbij los asbest gehanteerd wordt.
- CleanSpace2™ werkt bij temperaturen tussen 0 °C en 45 °C. De batterij van de respirator kan worden opgeladen tussen 0 °C en 45 °C.

OPSLAG

Voor het eerste gebruik: CleanSpace2™ moet worden opgeslagen in de originele verpakking, weg van direct zonlicht, in een schone, droge omgeving, 0 °C tot 35 °C.

Na het eerste gebruik: CleanSpace2™ moet worden opgeslagen weg van direct zonlicht, in een schone, droge omgeving en weg van chemicaliën en schuurmiddelen, 0 °C tot 35 °C.

9. Productgarantie

Dit product is geproduceerd gebruikmakend van hoogwaardige onderdelen en processen.

CleanSpace Technology Pty Ltd garandeert dat het product vrij is van gebrekking vakmanschap en gebrekkige onderdelen voor een periode van twee (2) jaar vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop onder voorwaarde dat het product is gebruikt, gereinigd en onderhouden volgens deze instructies en de aanbevelingen van CleanSpace Technology. Verbruikbare onderdelen, zoals filters en gelaatmaskers die regelmatig door de gebruiker moeten worden vervangen, vallen niet onder deze garantie. Verbruikbare onderdelen zijn gewaarborgd totdat ze gebruikt worden, mits ze correct opgeslagen zijn en binnen hun verloopdatum vallen.

Deze garantie biedt geen dekking als:

- het product gebruikt is voor industriële doeleinden buiten de aanbevelingen van CleanSpace Technology Pty Ltd;
- schade is veroorzaakt door misbruik, onachtzaamheid, ongeluk, of overmatige slijtage.

Aanspraak op deze garantie moet gemaakt worden binnen twee (2) jaar na de aanschafdatum van dit product. Alle aanspraken op de garantie moeten gemaakt worden door het defecte product te retourneren aan uw leverancier samen met bewijs van aankoop. De koper is verantwoordelijk voor alle vrachtkosten. In het geval dat CleanSpace Technology concludeert dat een onderdeel van het product defect is, zal CleanSpace Technology het repareren of naar goeddunken het defecte onderdeel vervangen.

Deze garantie wordt gegeven door:

CleanSpace Technology Pty Ltd
(ABN 24 146 453 554),
Ground Floor, 16-18 Carlotta Street,
Artarmon NSW 2064 Australia;
T. +612 8436 4000
E. sales@cleanspacetechnology.com

Deze garantie wordt verstrekt in aanvulling op andere rechten en middelen die u volgens de wet heeft. Bij een belangrijk gebrek heeft u recht op vervanging of restitutie. U heeft ook recht op reparatie of vervanging van de goederen als deze geen acceptabele kwaliteit hebben en het defect niet onder een belangrijk gebrek valt.

Vrijwaring:

Hoewel CleanSpace Technology alles in het werk heeft gesteld om ervoor te zorgen dat de details en informatie die gegeven worden in zowel onze geprinte als onze online publicaties nauwkeurig zijn op het moment van afgifte, zijn volledige technische specificaties niet noodzakelijkerwijs inbegrepen. Daarnaast heeft CleanSpace Technology een beleid van voortdurende verbetering, en het recht wordt voorbehouden om details en informatie te veranderen als de noodzaak zich voordoet. Derhalve moet de klant alle details en informatie waar hij/zij afhankelijk van zal zijn, natrekken bij CleanSpace Technology op het moment van aankoop. CleanSpace Technology kan geen aansprakelijkheid accepteren met betrekking tot fouten of nalatigheden die zich hierin bevinden, voor verlies of schade door een defect, of gevolgschade voortkomend uit afhankelijkheid van onze publicatie.

De klant is verantwoordelijk voor alle risico's voor de gezondheid of veiligheid veroorzaakt door goederen in het bezit en/of onder de controle van de klant. De klant wordt geattendeerd op het feit dat wettelijke voorschriften en erkende praktijkcodes bestaan voor het gebruik en hanteren van sommige goederen (inclusief veiligheidsproducten). De klant moet ervoor zorgen dat de personen die de goederen gebruiken afdoende training en veiligheidsliteratuur ontvangen.

©2019 CleanSpace Technology Pty Ltd. Alle rechten voorbehouden.

Geen enkele pagina of deel van deze handleiding mag op welke wijze dan ook worden gereproduceerd zonder schriftelijke toestemming van de hierboven vermelde eigenaar van het auteursrecht. CleanSpace Technology behoudt zich het recht voor om typografische fouten te verbeteren. Alle informatie is correct op het moment van printen.

Aangemelde instantie:

BSI (0086)
Davy Avenue
Knighill, Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom